

覇王覇王

5



三浦建太郎

KENTARO
MIURA

ベルセルク

БЕРСЕРК®5

АВТОР

КЕНТАРО
МИУРА
三浦建太郎

TRANSLATION

DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH

DAN NAKROSIS

УКРАЇНСЬКИЙ ПЕРЕКЛАД

IT_IS_ME1987

a.k.a. Falcone di Luce



PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 5 by KENTARO MIURA

© 1992 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 1993 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2004 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2004 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic
Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: October 2004

ISBN 978-1-59307-251-3

20 19 18 17 16 15 14 13
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • TOM WEDDLE CHIEF FINANCIAL OFFICER • RANDY STRADLEY VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • MICHAEL MARTENS VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • MATT PARKINSON VICE PRESIDENT OF MARKETING • DAVID SCROGGY VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • DALE LaFOUNTAIN VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • CARA NIECE VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • NICK McWHORTER VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • KEN LIZZI GENERAL COUNSEL • DAVE MARSHALL EDITOR IN CHIEF • DAVEY ESTRADA EDITORIAL DIRECTOR • SCOTT ALLIE EXECUTIVE SENIOR EDITOR • CHRIS WARNER SENIOR BOOKS EDITOR • CARY GRAZZINI DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • LIA RIBACCHI ART DIRECTOR • VANESSA TODD DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • MATT DRYER DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • MARK BERNARDI DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • SARAH ROBERTSON DIRECTOR OF PRODUCT SALES • MICHAEL GOMBOS DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク⑤



三浦建太郎



ЗМІСТ

ЗОЛОТИЙ ВІК, РОЗДІЛ 7	5
ЗОЛОТИЙ ВІК, РОЗДІЛ 8	41
ВІТЕР ІЗ МЕЧІВ	83
НОСФЕРАТУ ЗОДД, РОЗДІЛ 1.....	125
НОСФЕРАТУ ЗОДД, РОЗДІЛ 2	145
НОСФЕРАТУ ЗОДД, РОЗДІЛ 3.....	165
НОСФЕРАТУ ЗОДД, РОЗДІЛ 4	187
МАЙСТЕР МЕЧА, РОЗДІЛ 1	208

黄金时代



**ЗОЛОТИЙ ВІК,
РОЗДІЛ СЬОМИЙ**

黄金時代(7)





*ДЗИИИНЫК



*ШИНКК



*ДЗИНННЫК

*ДЗЕНЬ

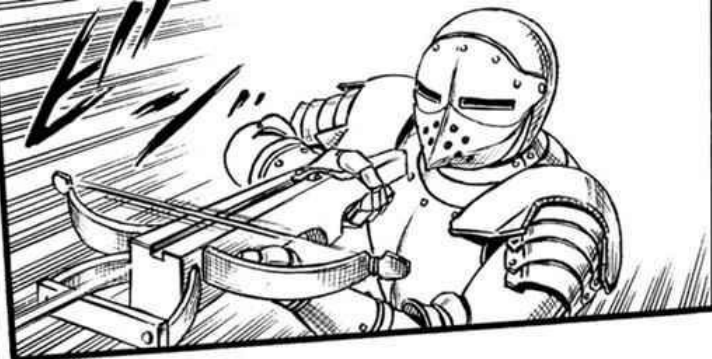


*ВНН





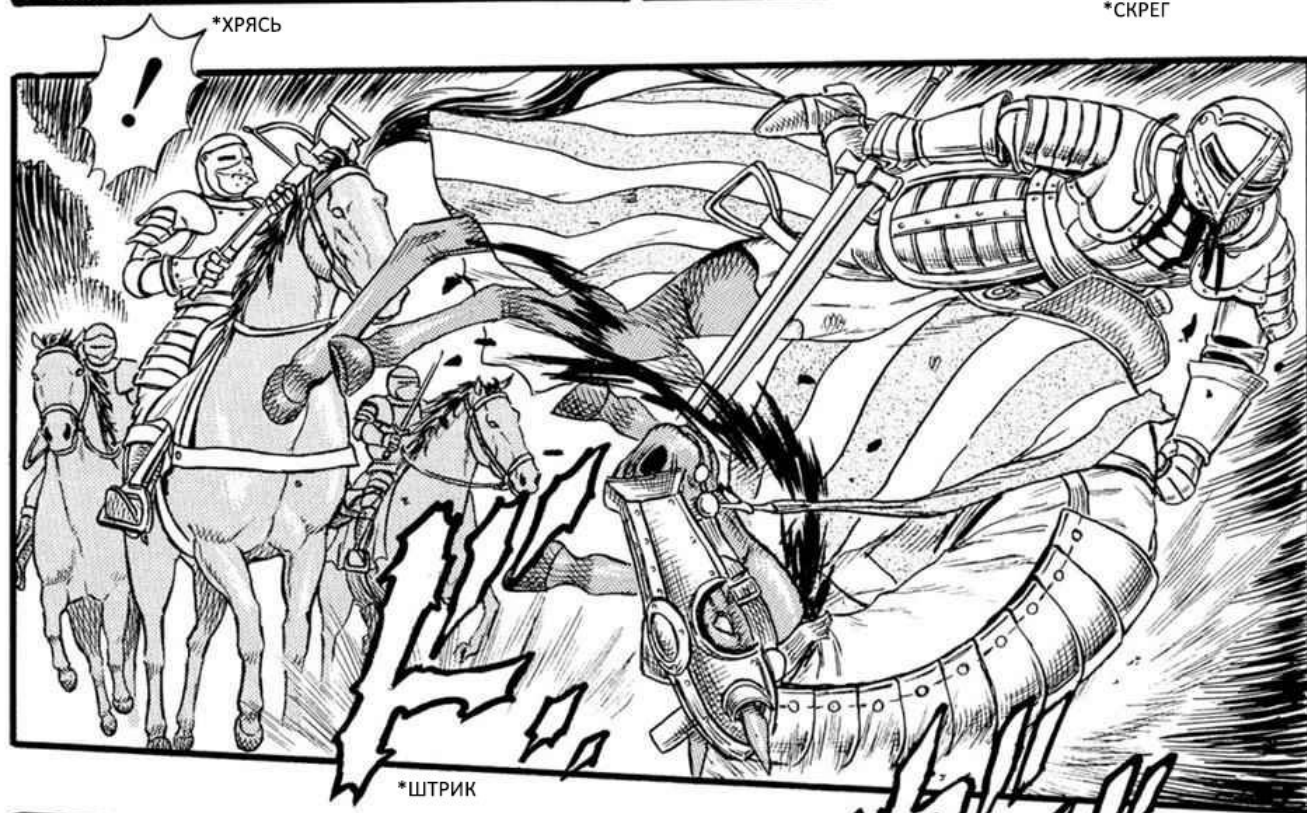
*ХРЯСЬ



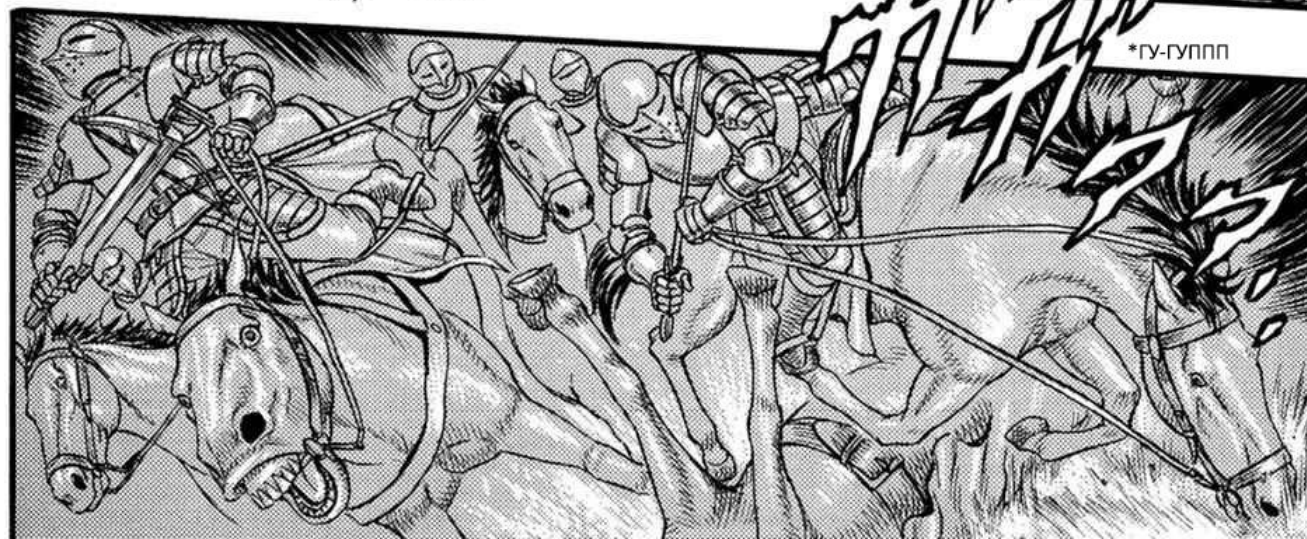
*БРИНЬ



*СКРЕГ



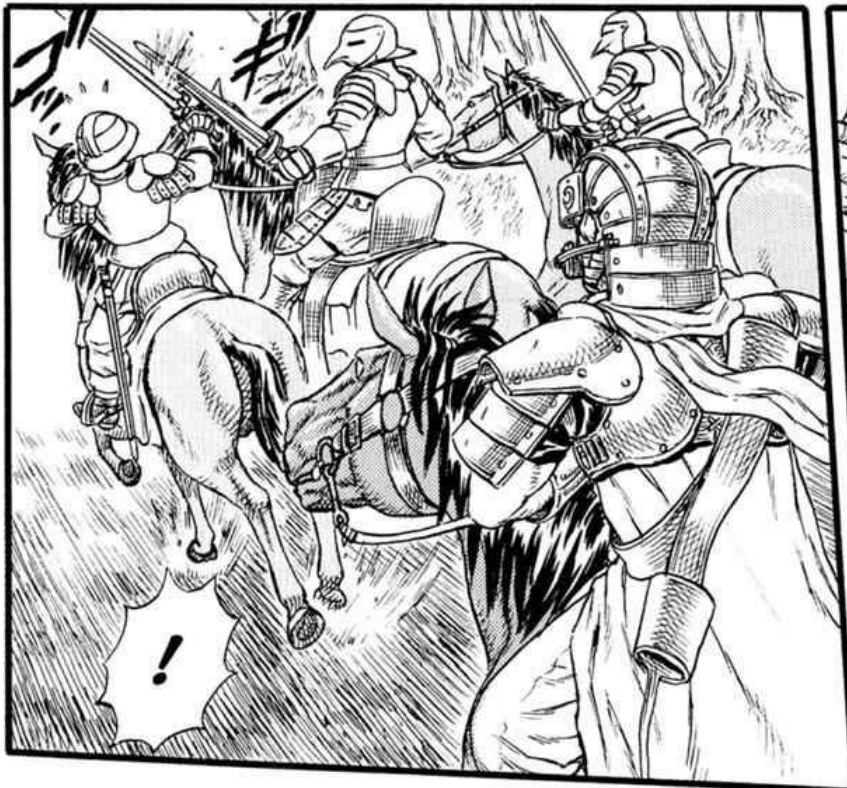
*ШТРИК



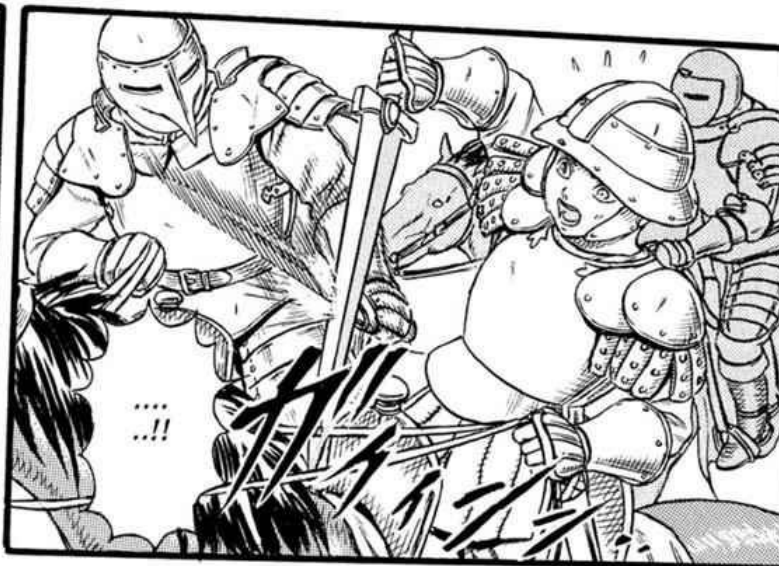
*гу-гуппп

*БОМ

*ДЗИНЬ



*БУХХХ



*ДЗЕННЬ

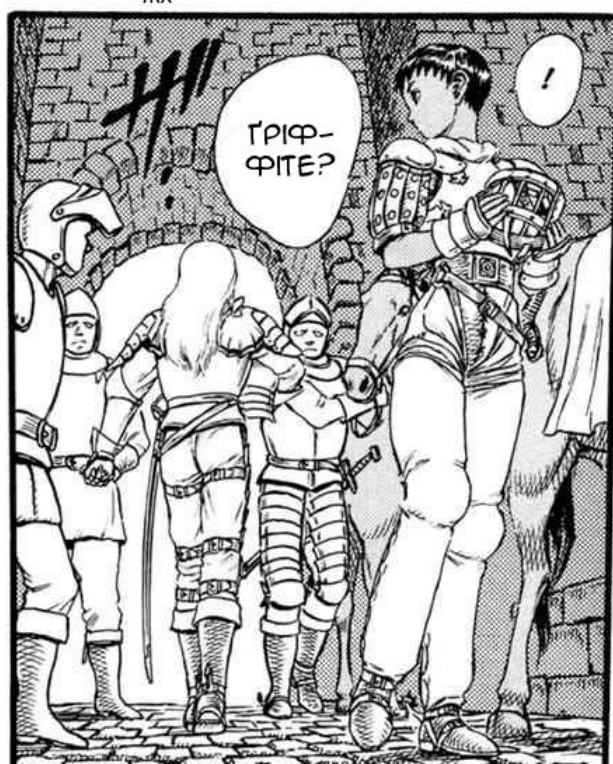
*ШТРК







*ЖХ



ЧУ-
ДОВО,
ГРІФ-
ФІТЕ
!!

АХХ!!
УДА-
ЛОСЯ!!

*СМИК

ГЕ?

ІЗ ЦИМ,
ПОКИ В СІЧНІ
НЕ ПРИБУДЕ
ПІДКРІП-
ЛЕННЯ...





....
....
ЯКІ
НАШІ
ВТРАТИ
?



НЕ-
ЗНАЧНІ,
НАЧЕ.



*ЦИГИК-ЦИГИК



НА
ПРЯМІЇ
ЛІСОВІЙ
СТЕЖИНІ,
ПРОТИ
СТІЛЬКОХ
ВОРОГІВ...
ВРАЖАЄ.

....
....



ХТОЗНА...
Я ЗГУБИВ
ЇГО З
ПОЛЯ ЗОРУ.
РОЗГО-
РІВСЯ БІЦЬ...

ДЕ
ВІН?



ТОЇ НОВИЙ ХЛОП
ЛІГШИЙ, НІЖ Я ГАДАВ!
АР'ЕРГАРД СТРИМУЄ
ВОРОГІВ ТАК ДОБРЕ, ЩО
В НИХ НЕМАЄ ЖОД-
НОГО ШАНСУ ВПЕРІ-
ЩИТИ НАС ПО СПИНІ!

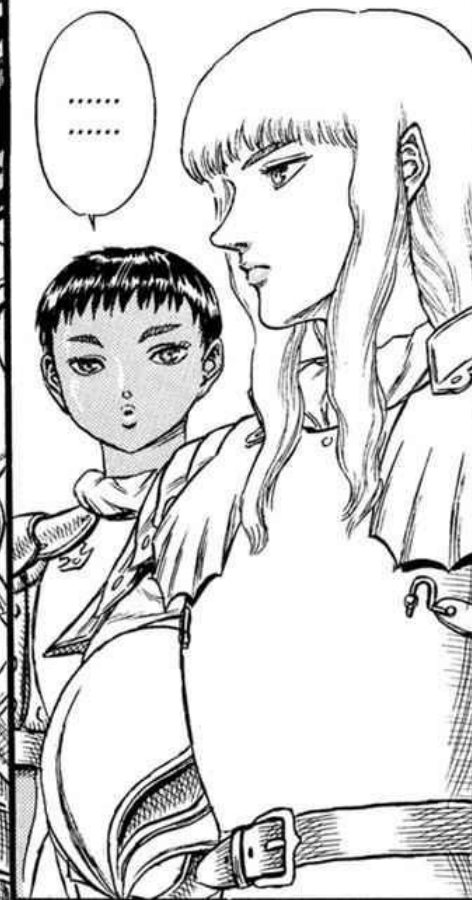


.....

СПОДІВА-
ЮСЯ, ВІН
НЕ ПРОС-
ТЯГНУВ
КОПИТА.



*ШТРК



*ДЗЕ-ДЗЕНЬК



*ФШШШ

*ВНН

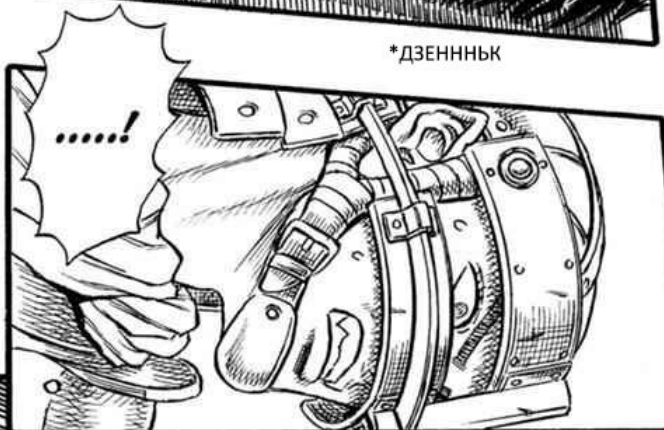
*ДЗИНЬ



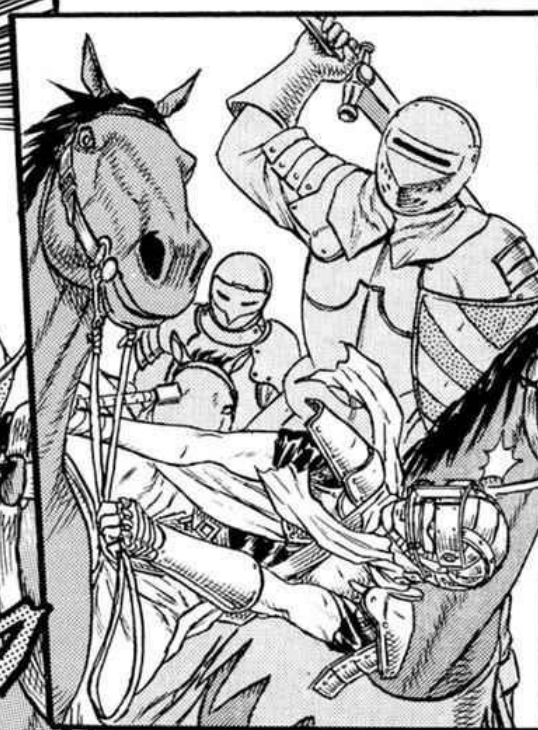
*ТИГИДИК-ТИГИДИК



*ДЗЕННЬК



*ХТИЩ



*ГУПНН





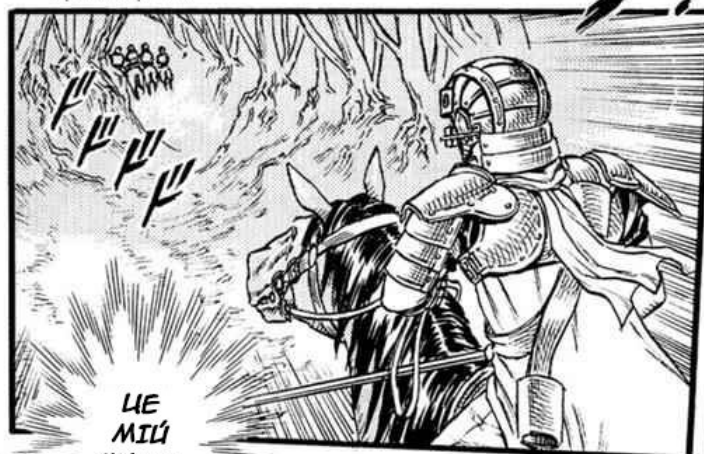
*ХРЯССЬ

*ТИГИДИК

*УА-А-А-А

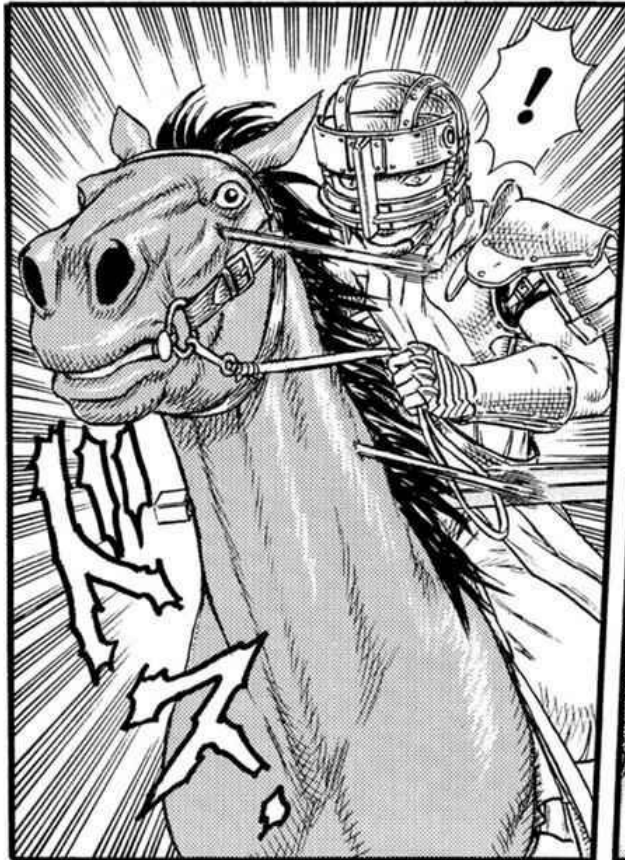
*ЖХ

*ЦИГИК-ЦИГИК

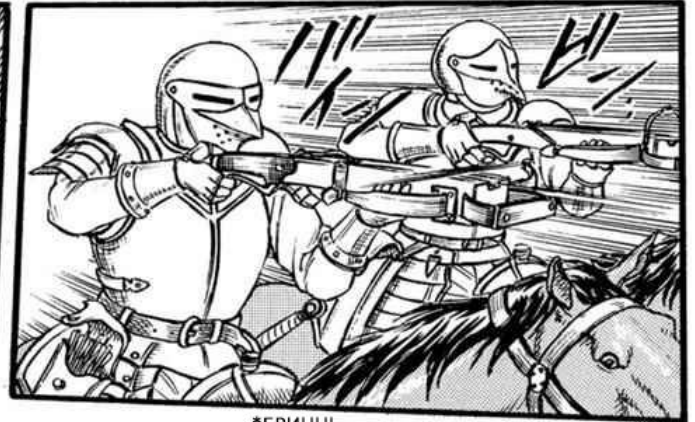


ЦЕ
МІЇ
ШАНС
!!





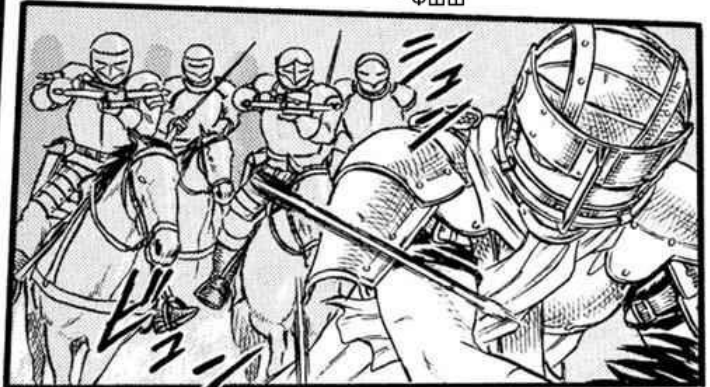
*ШТРИК



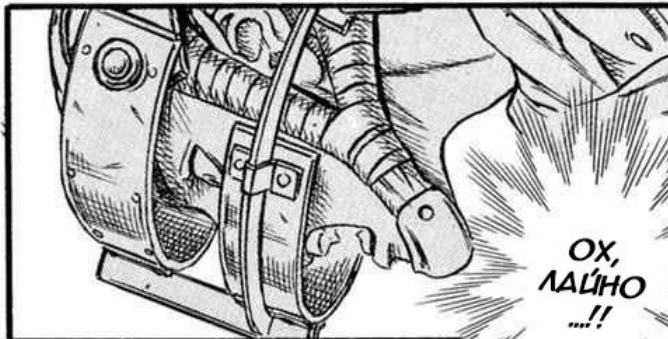
*БРИННЬ

*БРИНЬ

*ФШШ



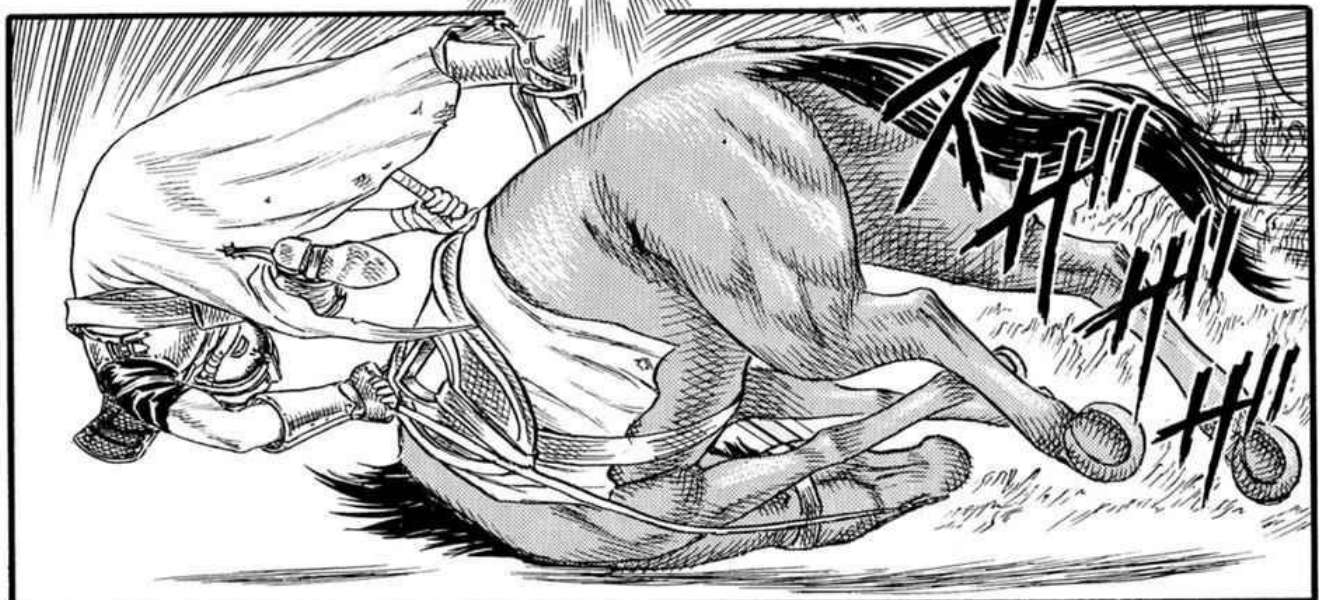
*ФШШШ



ОХ,
ЛАЦНО
...!!



*ЦОКК

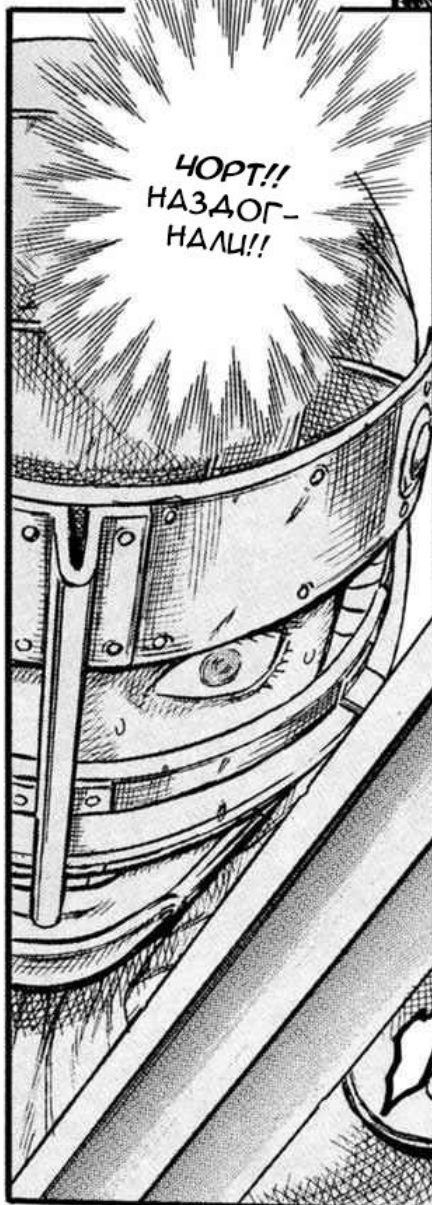


*ЖЖЖЖ

*Ж-Ж-Ж-ЖХ



*ЖУХ

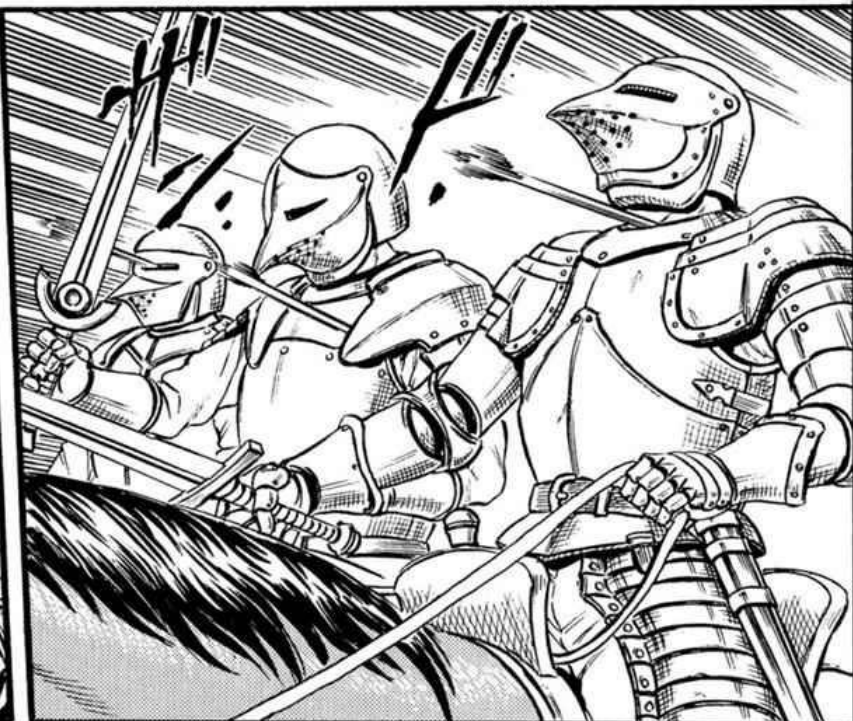
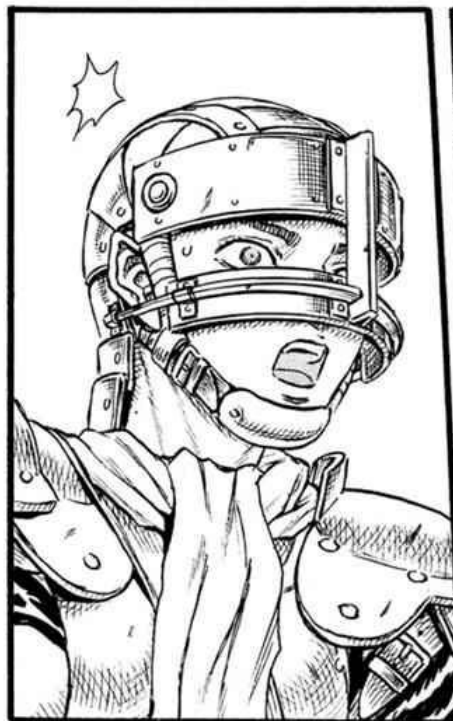


ЧОРТ!!
НАЗДОГ-
НАЛИ!!



*ЧВАК

*ШТРК

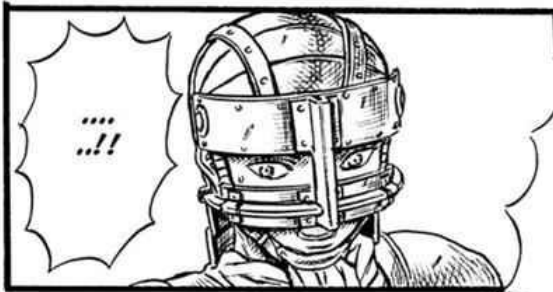


*ТИГИДИК

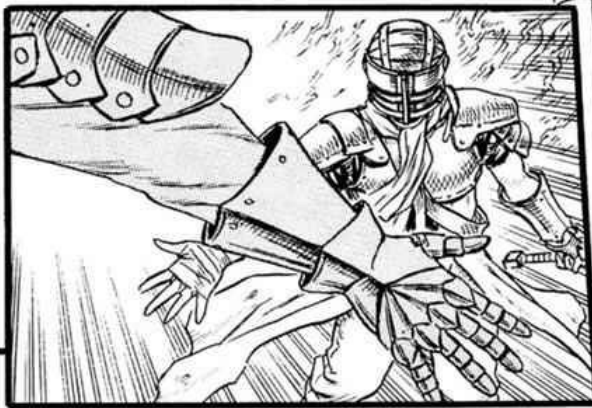


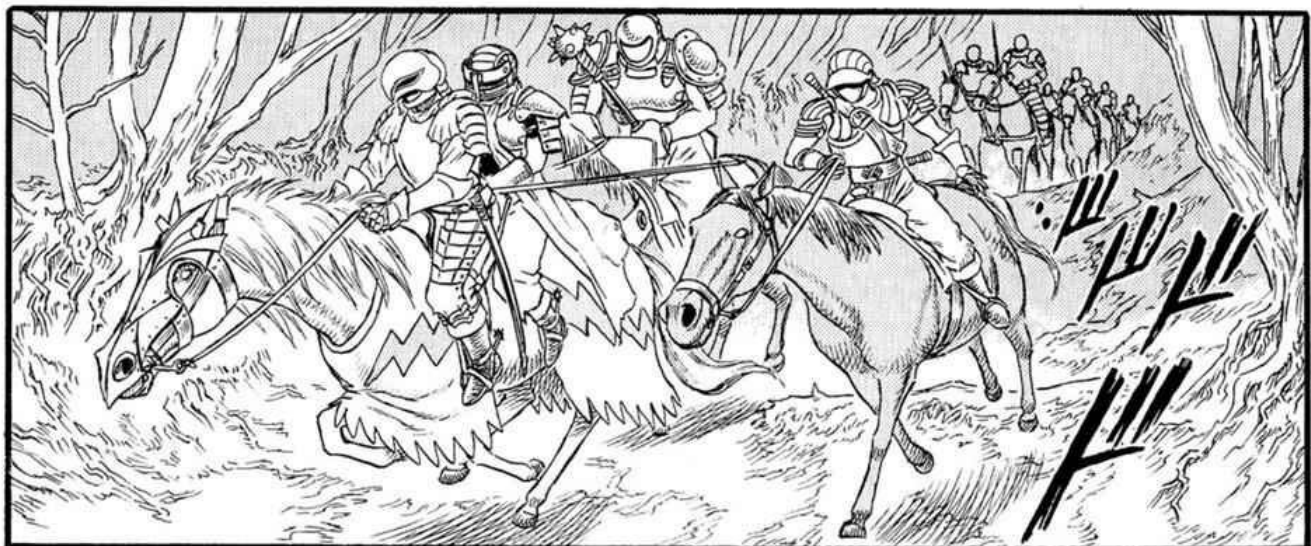
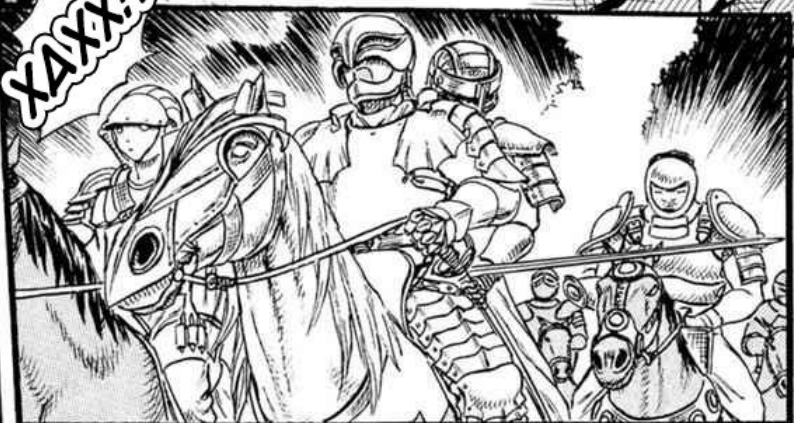
ГРИФ-
ФИТ?!



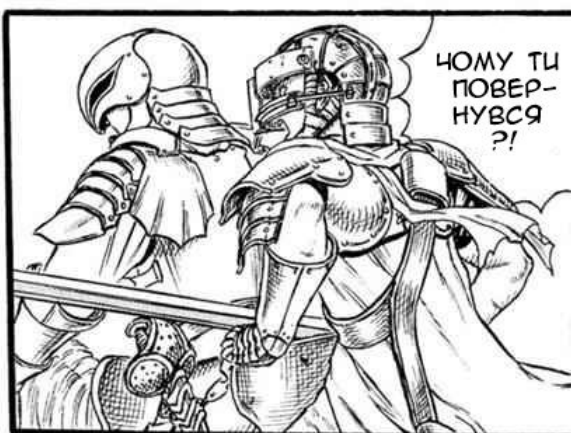


ХАПЦ-
СЯ!!

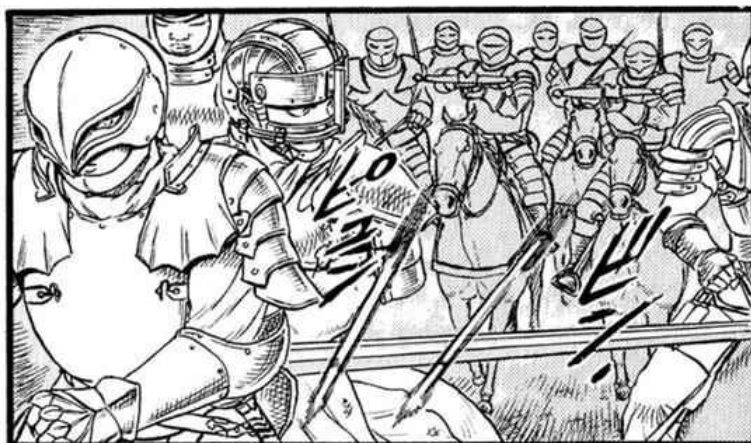




*ЦИГИК-ЦИГИК

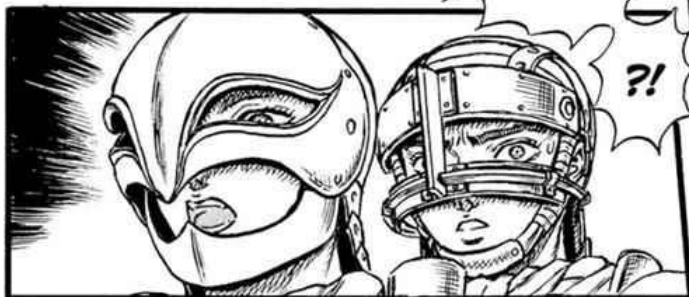


*ЦИГИК-ЦИГИК-ЦИГИК





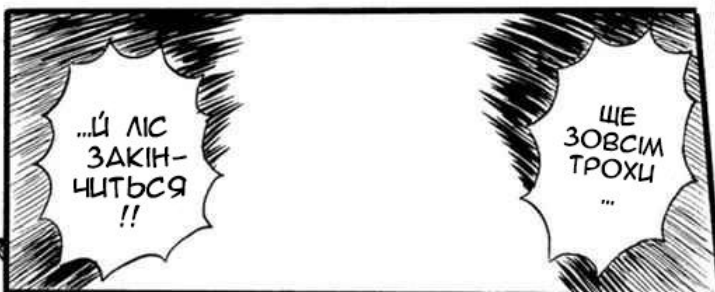
ЩЕ
ТРОХИ
!!



?!



ВОНИ
НАЗАД-
ГАНЯЮТЬ
!!



...І ЛІС
ЗАКІН-
ЧИТЬСЯ
!!

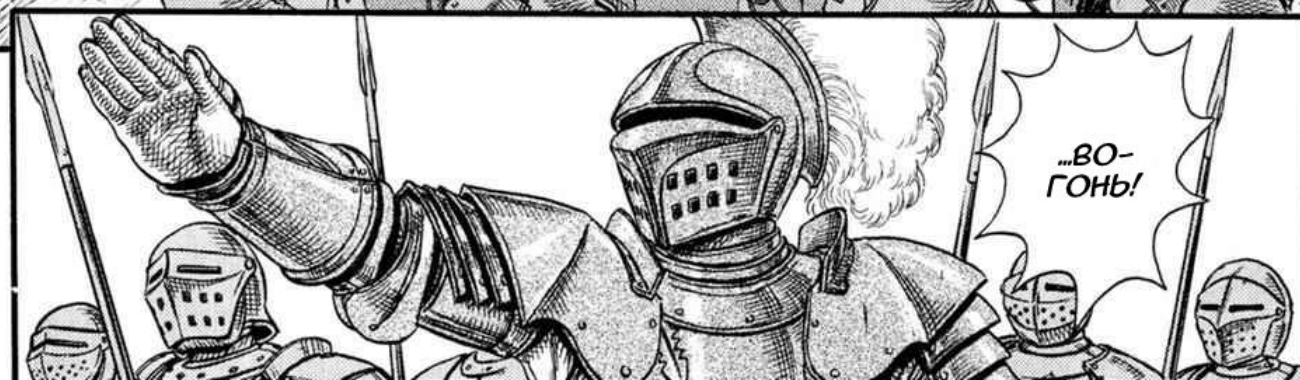
ЩЕ
ЗОВСІМ
ТРОХИ
...



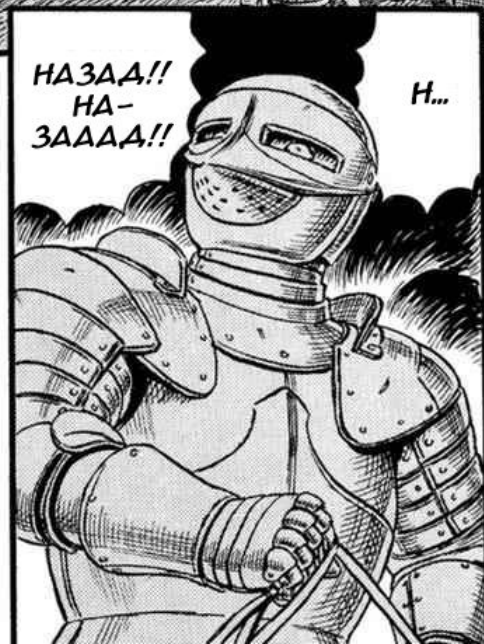
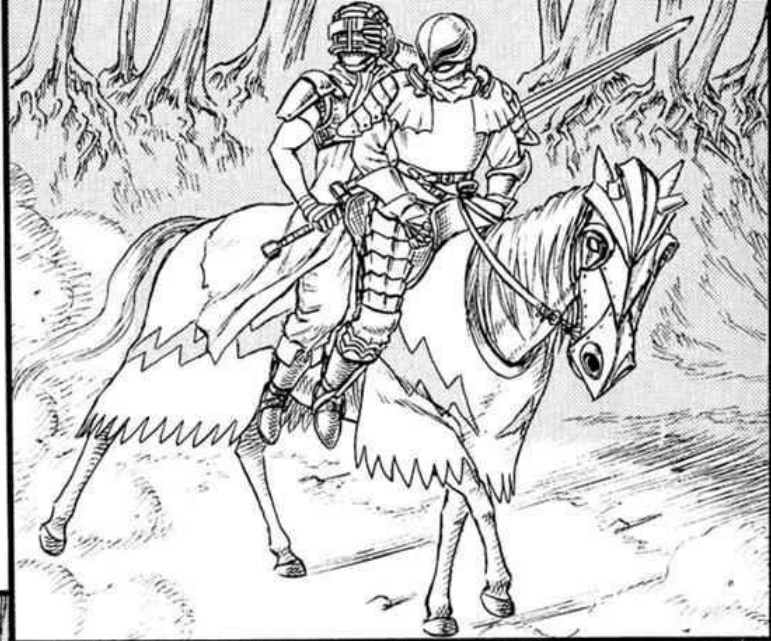


*ЖУХ

*РИВОК









*ЦИГИК-ЦИГИК

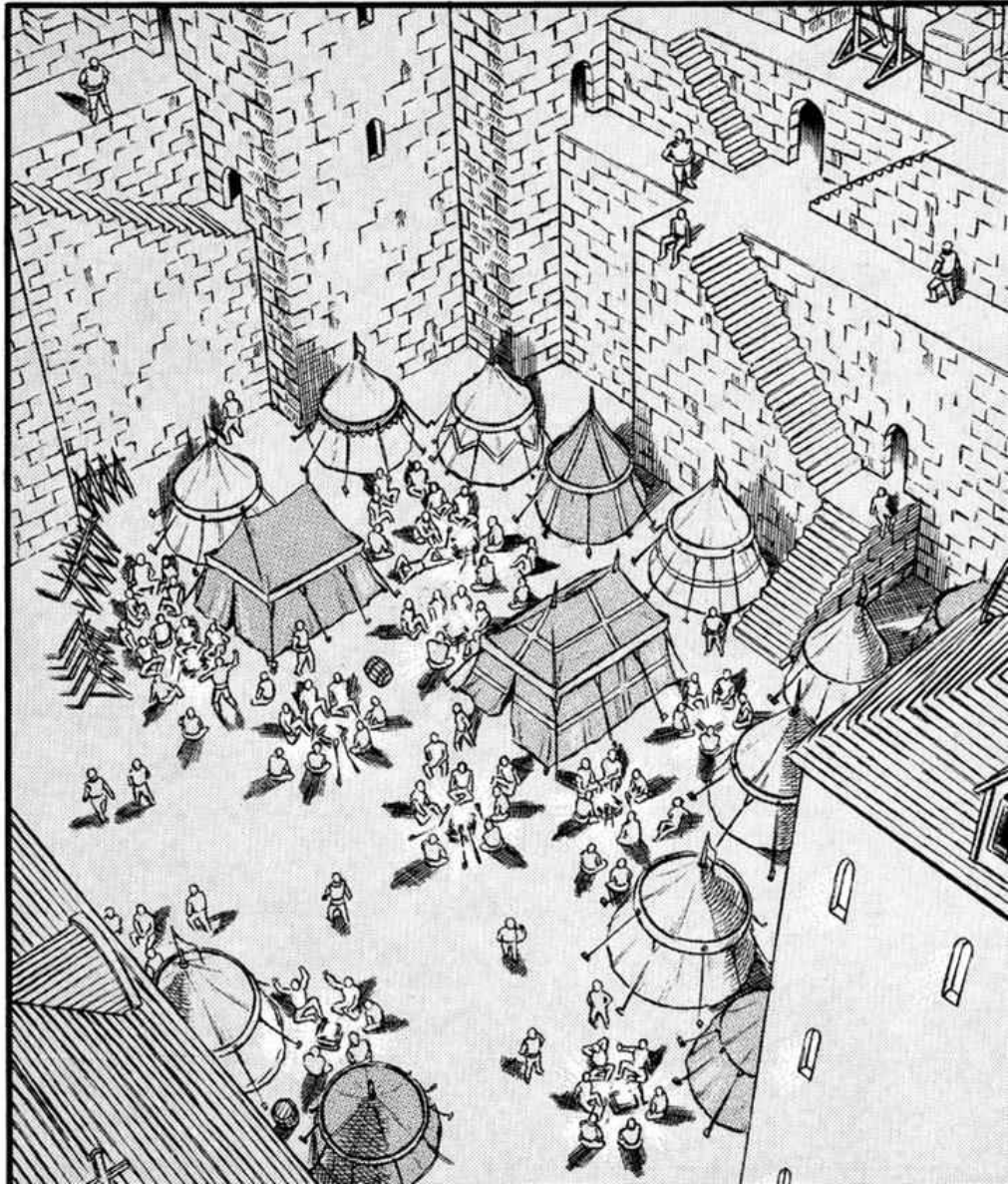
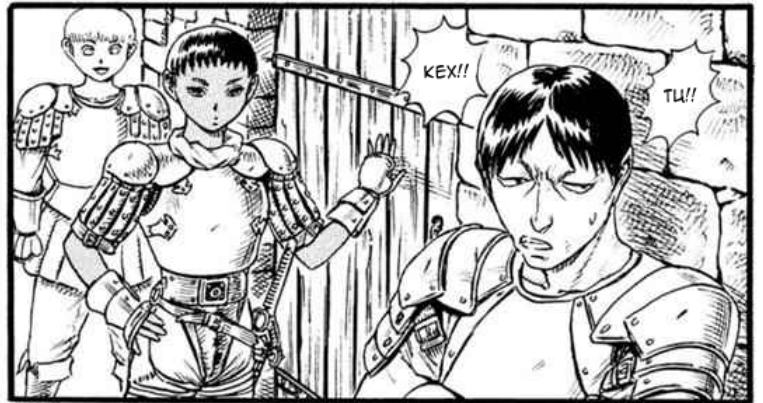
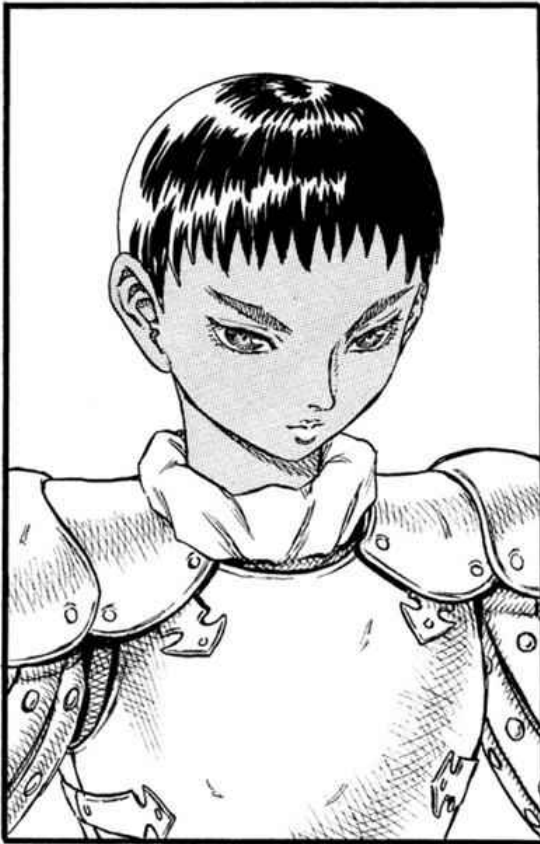
*ЦИГИК-ЦИГИК



*УО-О-О-О-О-О



*РА-А-А-А-А





ЇОМУ
ВААЛОСЯ
ПРОВЕСТИ
ЦЮ ОПЕ-
РАЦІЮ
САМО-
ТУЖКИ.

ХОЧА Ї ВІН
МОЛОДИЙ, І
ЇОМУ БРАКУЄ
ПІАТРИМКИ, ТА
ЇОГО ЛЮДИ ЇОМУ
ВІДААНІ, А
ТАКТИКА - ЧУДОВА.
ВОІСТИНУ
ЖАХЛИВИЙ...



НІЧОГО
НЕ ВАЄШ
...

БОЖЕ
ПРАВИЙ...
ОДИН УСПІШ-
НИЙ НАПАД -
А ВОНИ ВЖЕ
СВЯТКУЮТЬ.

ВІН
СТРАХІТ-
ЛИВИЙ
МУЖ.

ТА
ВСЕ
ОАНО
...

ЗВІСНО,
ЦЕ ВЕЛИКЕ
ДОСЯГНЕ-
ННЯ.



ПХЕ.

ТАК-ТАК,
МИ НЕ
МАЄМО
ПРАВА
ІМ ДОРИ-
КАТИ.



ТАК,
ХОЧ І
ДЕЩО
ГРУБИЙ.

АЛЕ ГЕЇ,
ГАТС
НЕПО-
ГАНІЙ!

...ДЕЩО
МОЖЕ
РОЗГ-
ЛЕДИТИ
ЛИШЕ
ГРІФ-
ФІТ.

Я
ДУМАВ,
ЩО ВІН
ПРОСТО
ВТЕЧЕ...



ТОЇВБО, НЕ
ЗНАВ, ЩО Ї
ГАДАТИ, КОЛИ
ГРІФФІТ ПО-
МЧАВ. ЯКБИ
ЩОСЬ ТРА-
ПИЛОСЯ...

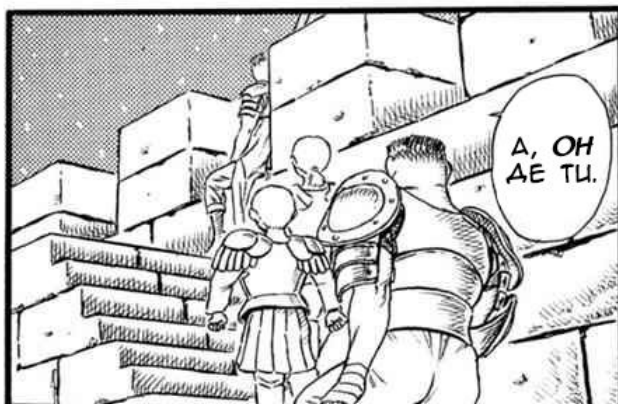
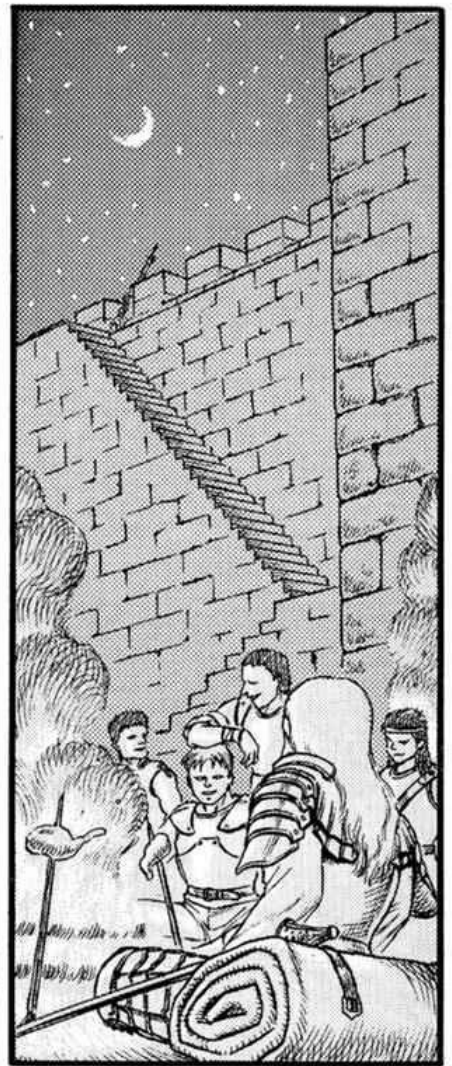
ТУПО-
ГОЛОВІЙ!
НІБИ З
ГРІФФІТ-
ТОМ МОГЛО
ЩОСЬ ТРА-
ПИТИСЯ.



А ДЕ
ВІН, ДО
РЕЧІ?

НУ,
МАБУТЬ,
ЇОГО ВЖЕ
МОЖНА
НАЗВАТИ
ОДИНМ ІЗ
СОКОЛІВ...

ТАК, ІЗ
НАС ТИ
НАЇБІЛЬШЕ
НАКЛАВ
У ШТАНИ.
ЩО,
СПРАВ-
ДІ?







НЕМА
ЧОГО МЕНІ
ДЯКУ-
ВАТИ.

Я ЛИШЕ
ВИКОНУ-
ВАВ СВОЮ
РОБОТУ.



І ВАС
ЦЕ ТЕЖ
СТОСУ-
ЄТЬСЯ.

НУ
...



Я
АЖУАО.
ПРИЄМНО
ПОЗНАЙО-
МИТИСЬ!

ТА
НУ...!

ЩО ВАЖЛИ-
ВІШЕ, ХОДИМО.
БЕЗ НАШОЇ
ЗІРКИ НІЧОГО
НЕ ПОЧНЕ-
ТЬСЯ!



МАБУТЬ,
ЗУПИНИ-
МОСЬ НА
ЦЬОМУ.

АХ
...

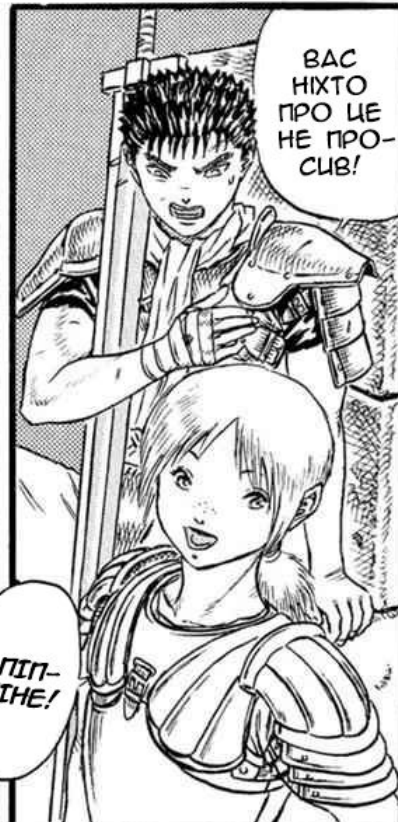


ВІДМОВИ-
ШСЯ ВІД
НАШОЇ
ДОБРО-
ТИ?

СЬОГОД-
НІШНЯ
ГУЛЯНКА ШЕ
Ї НА ЧЕСТЬ
ТВОГО
ПРИЄД-
НАННЯ
ДО
ЗАГОНУ!

Нам просто
потрібне
виправдання,
щоби по-
казитися.

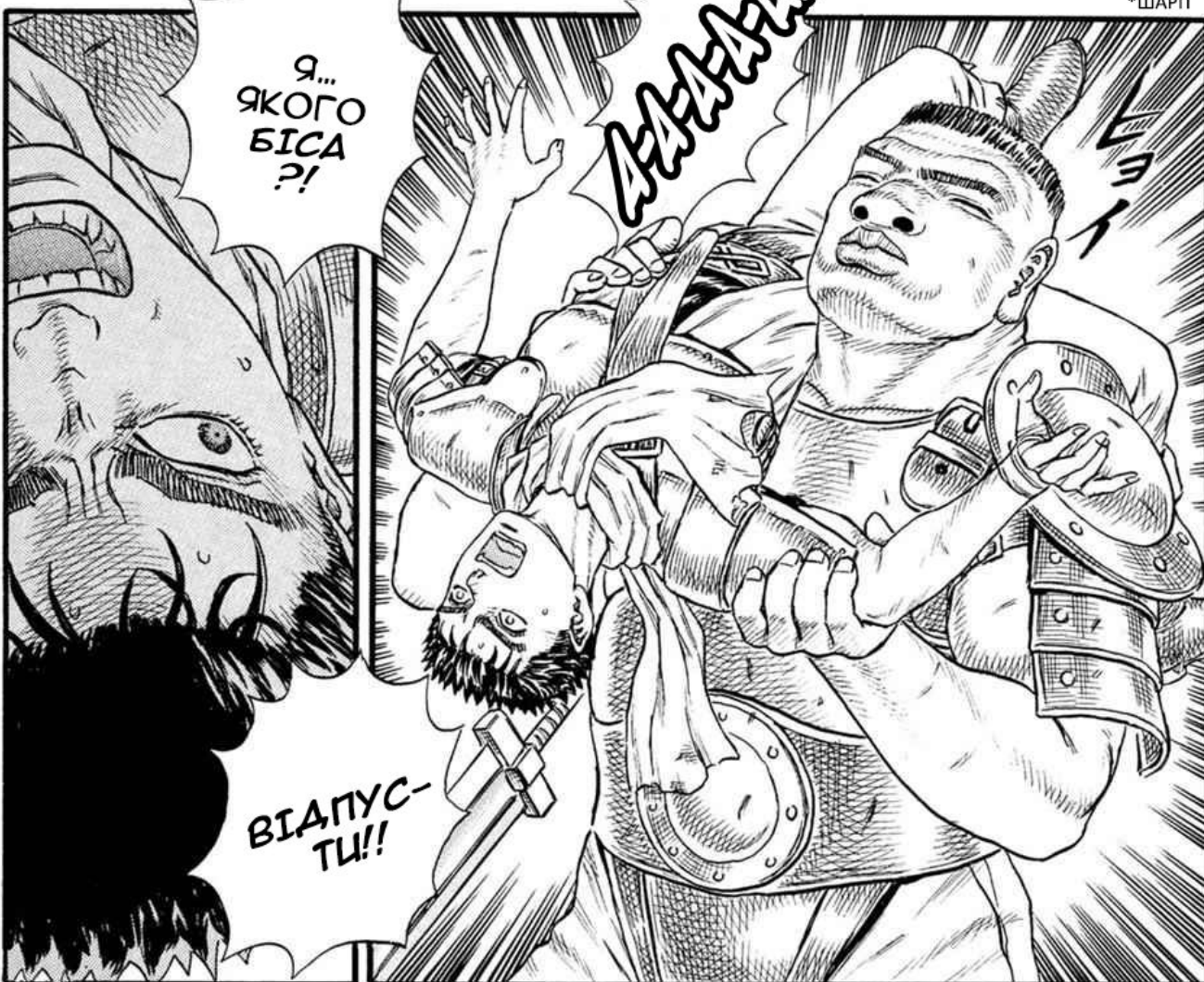
*ЗИРК

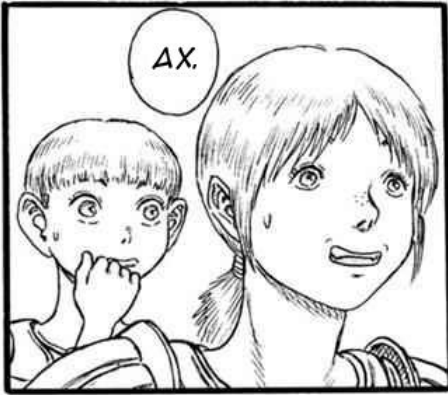


*ХАП



*ШАРП





*ЧВК



*Г'Я-ХА-ХА-ХА-ХА



*ХА-ХА-ХА-ХА-ХА



*БУХ

ГОДИ ВЖЕ!!
ПОСТАВ МЕНЕ
НА ЗЕМЛЮ,
ТЛУСТА
СВОЛОТО!!

ГЕЦ!
!!

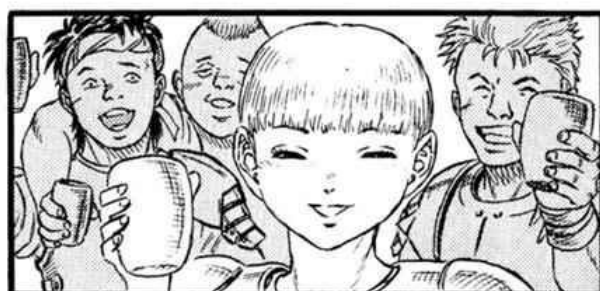
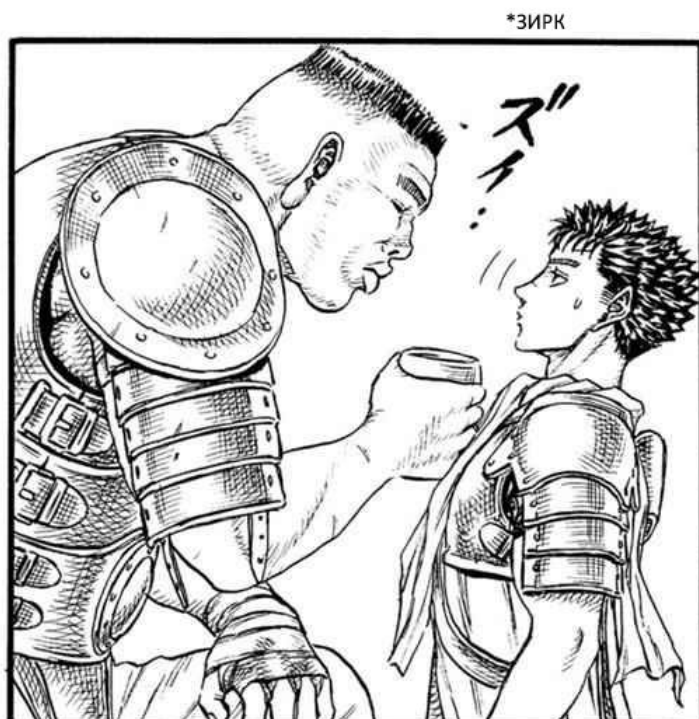
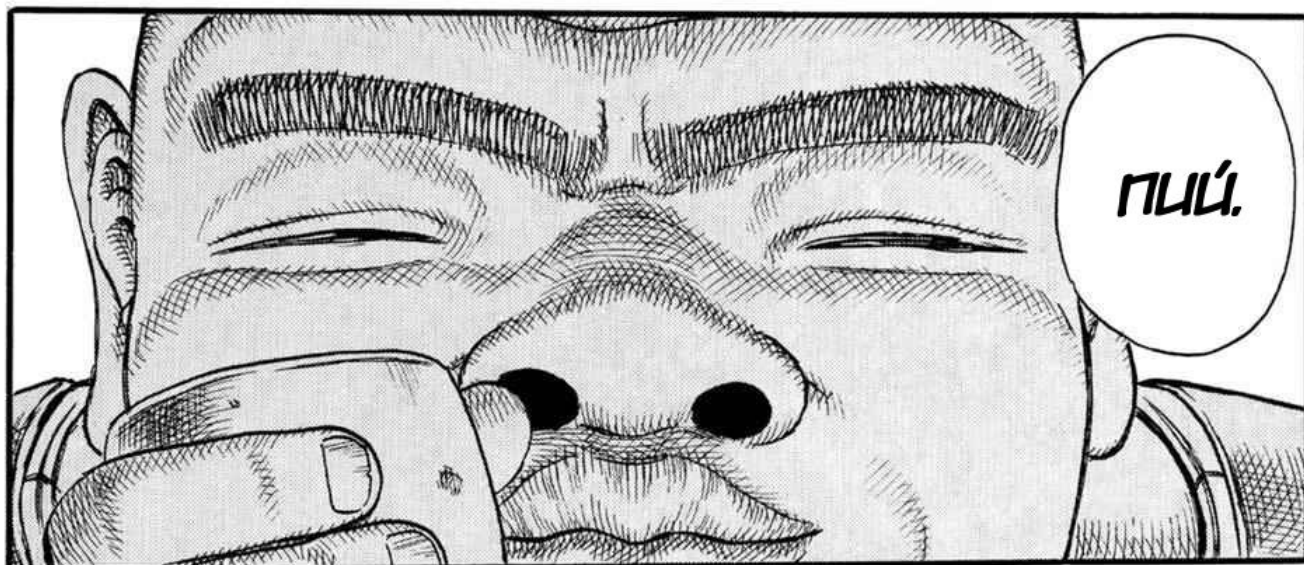


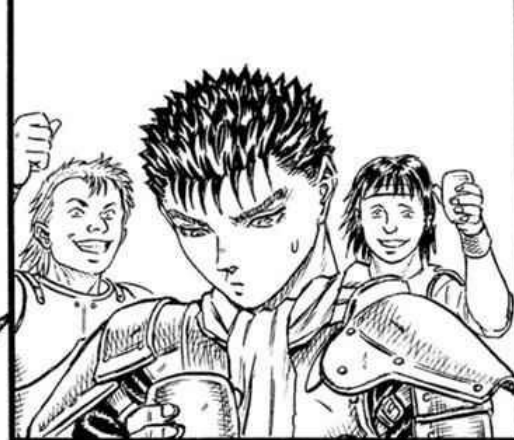
Я ПИП-
ПИН.



*ШАРП







*КОВТЬ



*ХУХХХ

*О-О-О-О-О



ДЕЩО
МОЖЕ
РОЗГЛЕ-
ДИТИ ЛИШЕ
ГРІФФІТ.

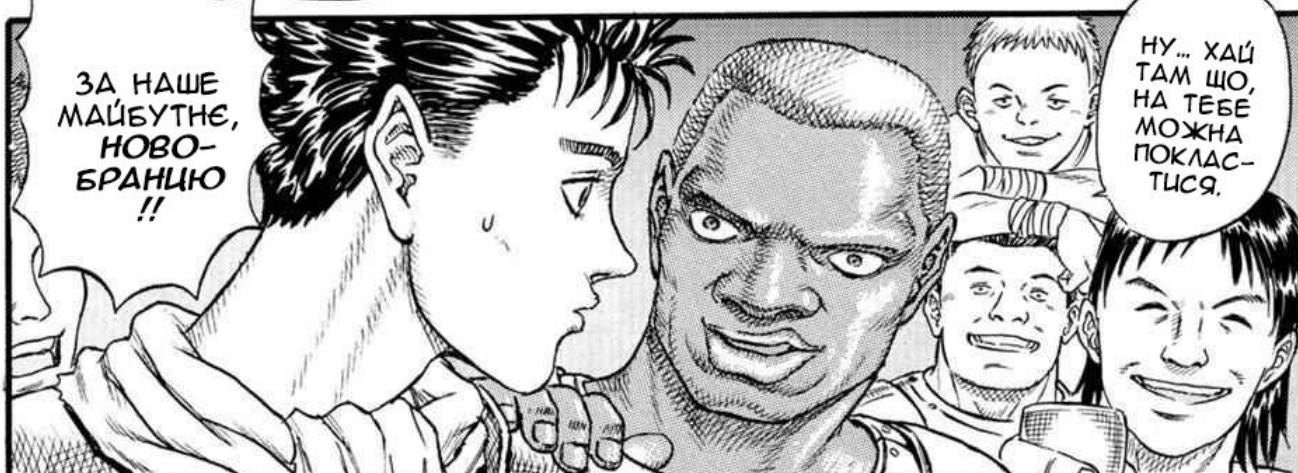
Я ЗМІНИВ СВОЮ
ДУМКУ, НОВО-
БРАНЦЮ!! ТИ
ФАЙНИЙ МУЖИК!!
ОЦЕ ТАК - УЗЯТИ
СТІЛКИ ВОРОГІВ
НА СЕБЕ!!

Я ГАДАВ,
ЩО ВІН ТЕБЕ
ВИКИНЕ, КОЛИ
ЧЕРЕЗ ТЕБЕ
КІНЬ УПОВІЛЬ-
НИВСЯ...

НУ... ХІБА
ТРОХИ
ІМПУЛЬ-
СИВНИЙ.

ТИ
НЕЇМО-
ВІРНИЙ!

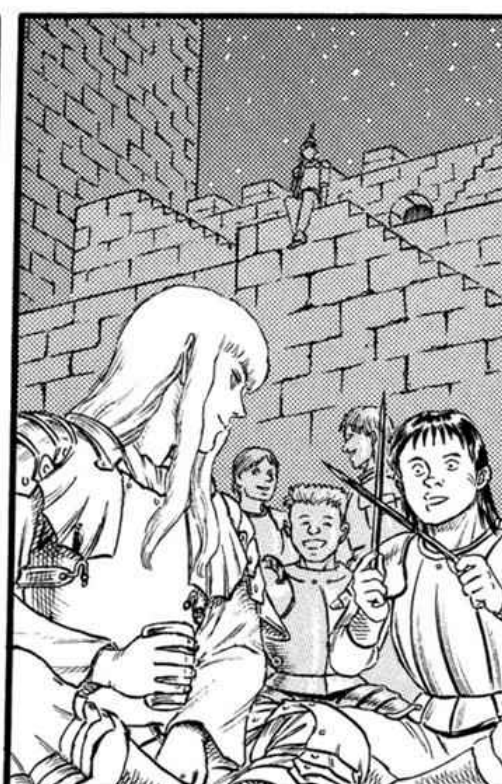
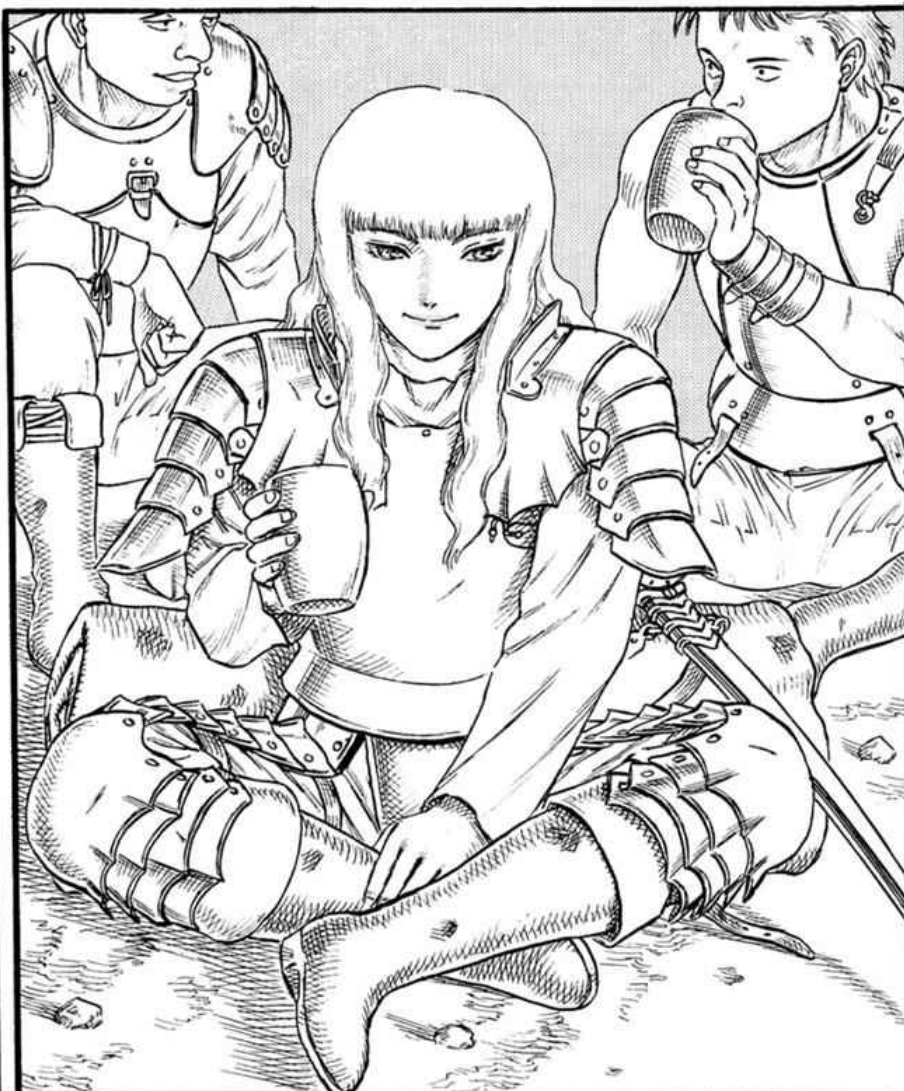
*ЗДРИГ

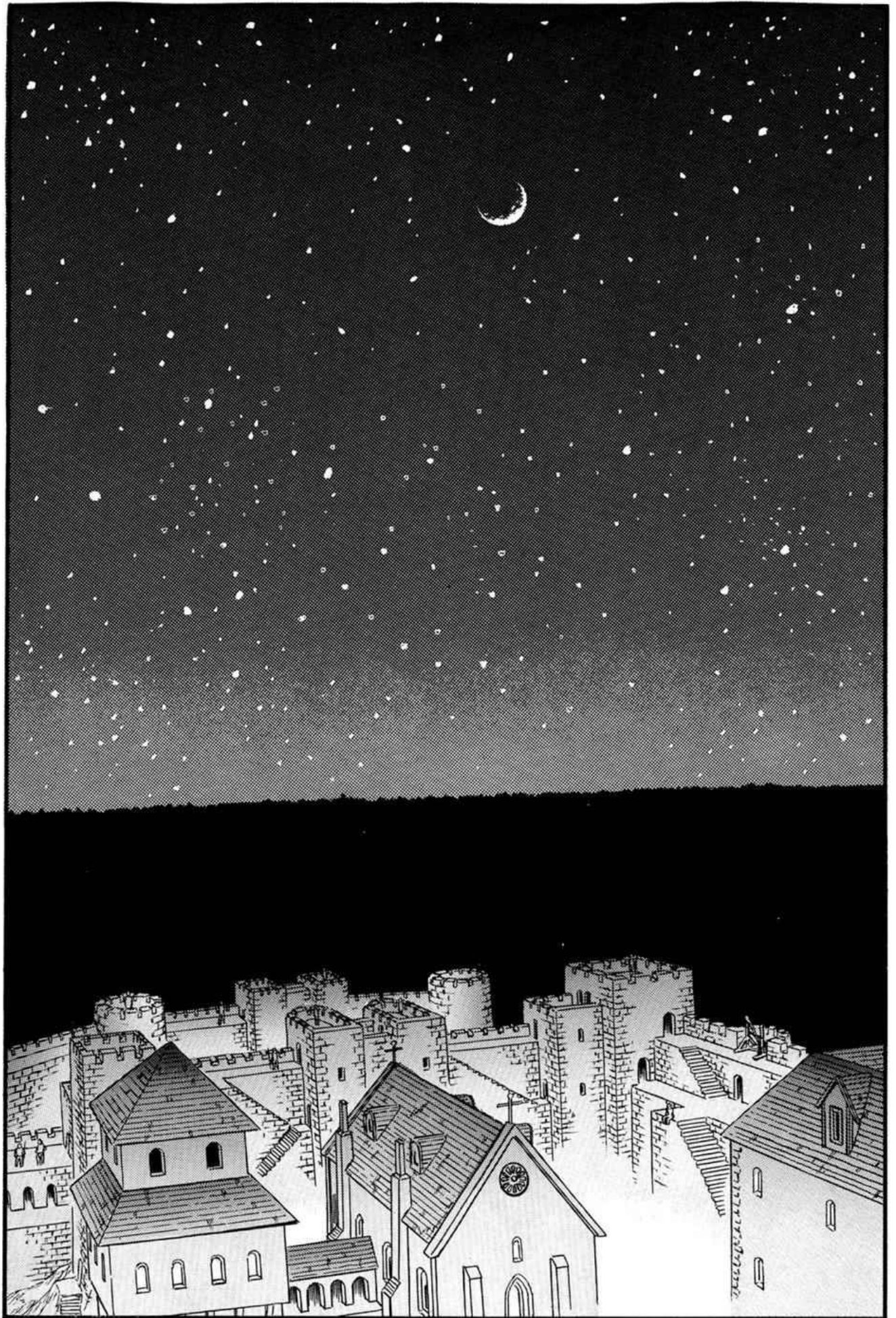


ЗА НАШЕ
МАЙБУТНЄ,
НОВО-
БРАНЦЮ
!!

НУ... ХАЇ
ТАМ ЩО,
НА ТЕБЕ
МОЖНА
ПОКЛАС-
ТИСЯ.







ベルセルク

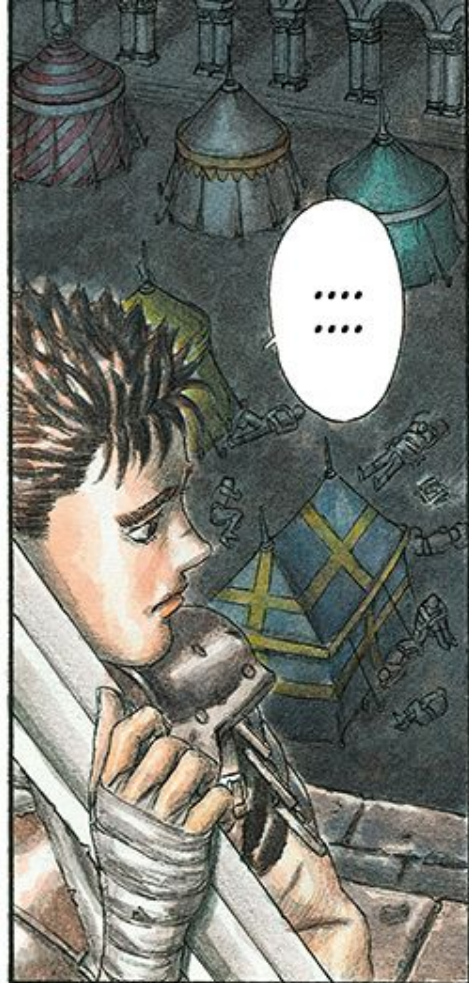


ベルセルク

黄金時代(8)

ЗОЛОТИЙ ВІК,
РОЗДІЛ ВОСЬМИЙ





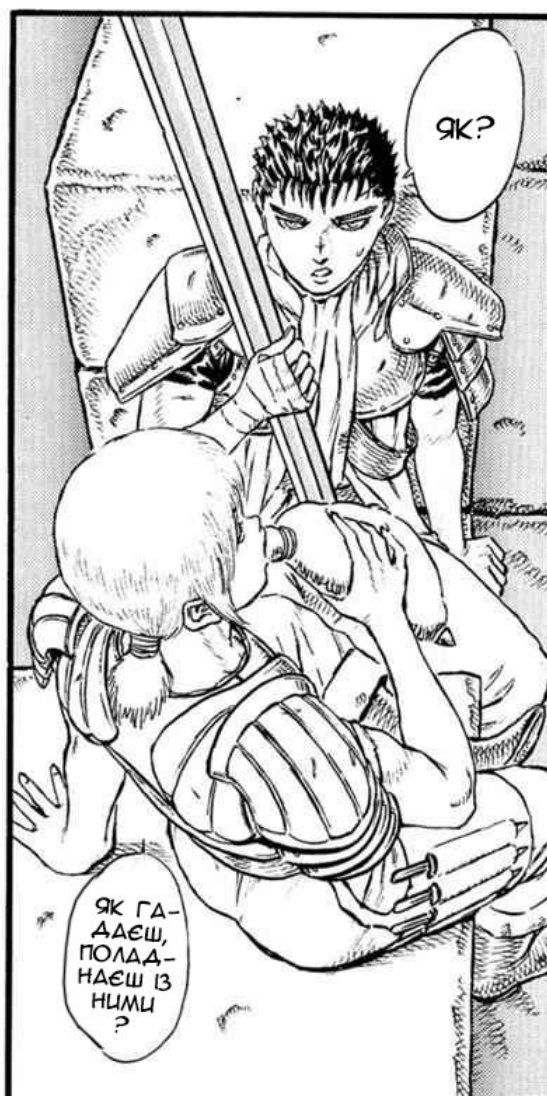


МА-
БУТЬ, ТИ
СПРАВДІ
ЛЮБИШ
ВИСОКІ
МІСЦЯ.

ЕГЕ
Ж?

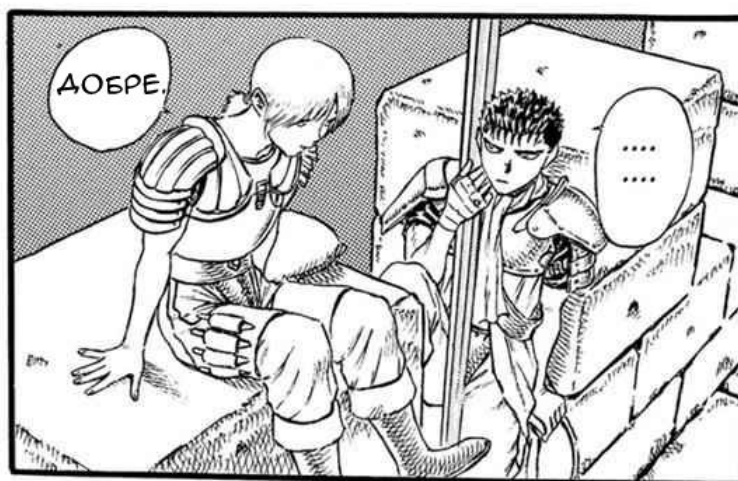


РАНО
ТИ НА
НОГАХ.



ЯК?

ЯК ГА-
ДАЄШ,
ПОЛАД-
НАЄШ ІЗ
НИМИ?



ДОБРЕ.

....
....



ТО ЯК
ЩОДО
БАНАНІ
СОКОЛА
?

*ШПОК

ХО-
ЧЕШ?

НІ,
ДЯКУЮ.



...ЦЕ
ЯКОСЬ
ДИВНО.



СКЛАД-
НО СКА-
ЗАТИ...

...НЕ
ЗНАЮ.



МЕНЕ
ВРАЗИЛО,
ЯКІ ВСІ ТУТ
МОЛОДІ.
АЛЕ ЦЕ ЩЕ
НЕ ВСЕ...

БАНДИ НАЙ-
МАНЦІВ ЗАВЖДИ
СХОЖІ. ВОНИ
ЖОРСТОКІ ТА
СКЛАДАЮТЬСЯ
З АБЕБІЛЬШОГО
З РОЗБІЙНИКІВ
ТА ЛЮДЕЙ ІЗ
ТЕМНИМ
МІНУЛИМ.



...УСЕ...

...ЯКЕСЬ
ІНАКШЕ...

ТУТ...



У НАС Є В'ЯЗНІ,
ВУЛИЧНІ ЗАБІ-
ЯКИ, СИННІ КО-
ВАЛІВ, НАВІТЬ
МОЛОДШІ СИННІ
ЗБІДНІЛИХ АРИС-
ТОКРАТІВ! АГА!

НУ, НАВІТЬ
ДЛЯ БАНДИ
НАЙМАНЦІВ
ПОТРІБНЕ
РІЗНОМА-
НІТТЯ



НА-
ПЕВНО.

ГММ.



ХАЇ ТАМ
ЯК, УСІ ТУТ
ЗАВДЯКИ
ЇГО
ХАРИЗМИ.

УСІ ТІ, КОГО
ДО ГЛИБИНИ
СЕРЦЯ ЗАВОРО-
ЖИВ ГРІФФІТ, І ТІ,
ХТО ДУМАЛИ, ЩО
НАТРАПЛЯТЬ НА
НАЖИВУ, ЯКЩО
ВВ'ЯЖУТЬСЯ
ЗА НИМ...

АЛЕ...
ЯКЩО
ПОВИНЕН
СКАЗАТИ
НАПЕВНЕ,
ТО МОЖЕ,
ГРІФФІТ?
ПЕВНО,
ВІН...



ОДНАК, НА
ВІДМІНУ ВІД
ІНШИХ НАЙМАНЦІВ,
ЯКІ НАСТІЛЬКИ
ЗАЧЕРСТВИЛІ, ЩО
ДУМАЮТЬ ЛИШЕ
ПРО ГРОШІ ТА
ВЛАСНЕ ВИЖИВА-
ННЯ, МИ ТРОХИ
НЕ ТАКІ.

ЖОДЕН ІЗ НАС
НЕ Є ЧИМОСЬ
ЗНАЧУЩИМ
САМ ПО СОБІ.
НИЧИМ НЕ ВІДРІЗ-
НЯЄТЬСЯ ВІД
БУДЬ-ЯКОГО
ІНШОГО НАЙ-
МАНЦЯ.

....
....

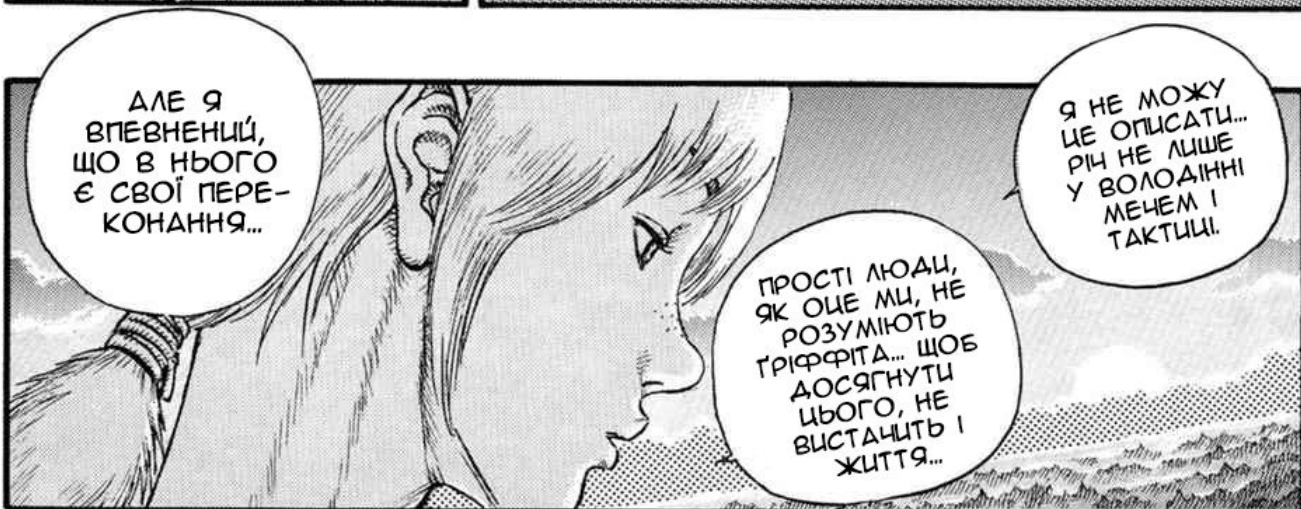
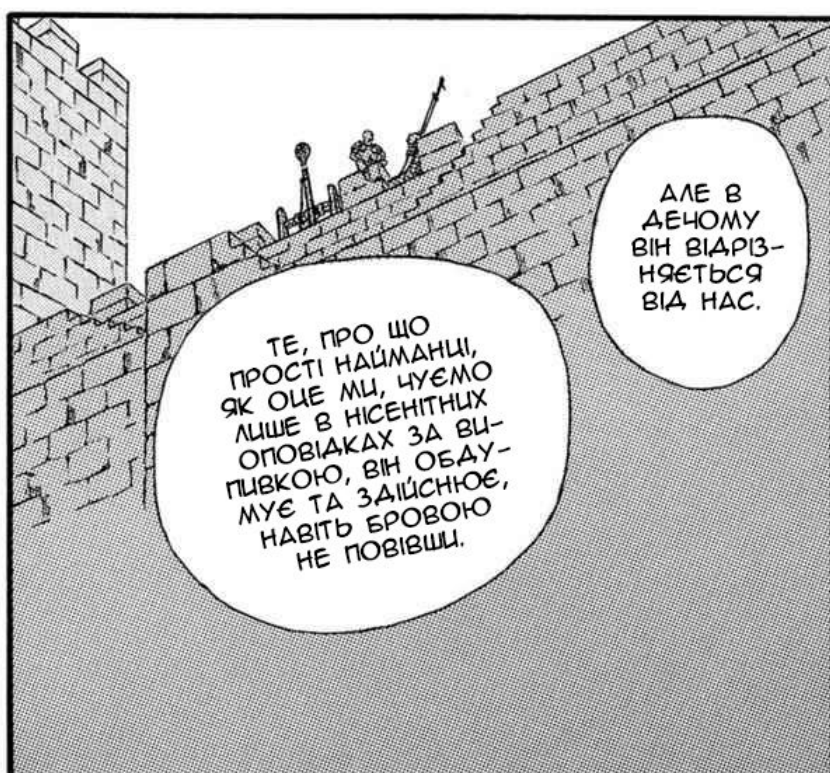
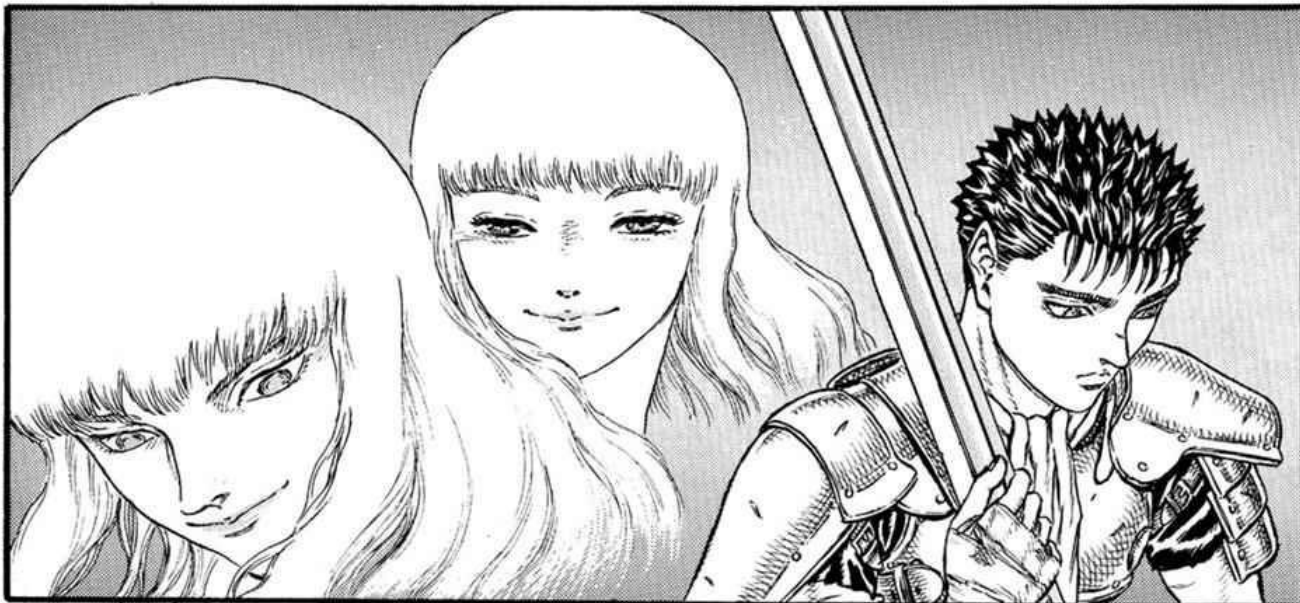
У БАНАІ
СОКОЛА

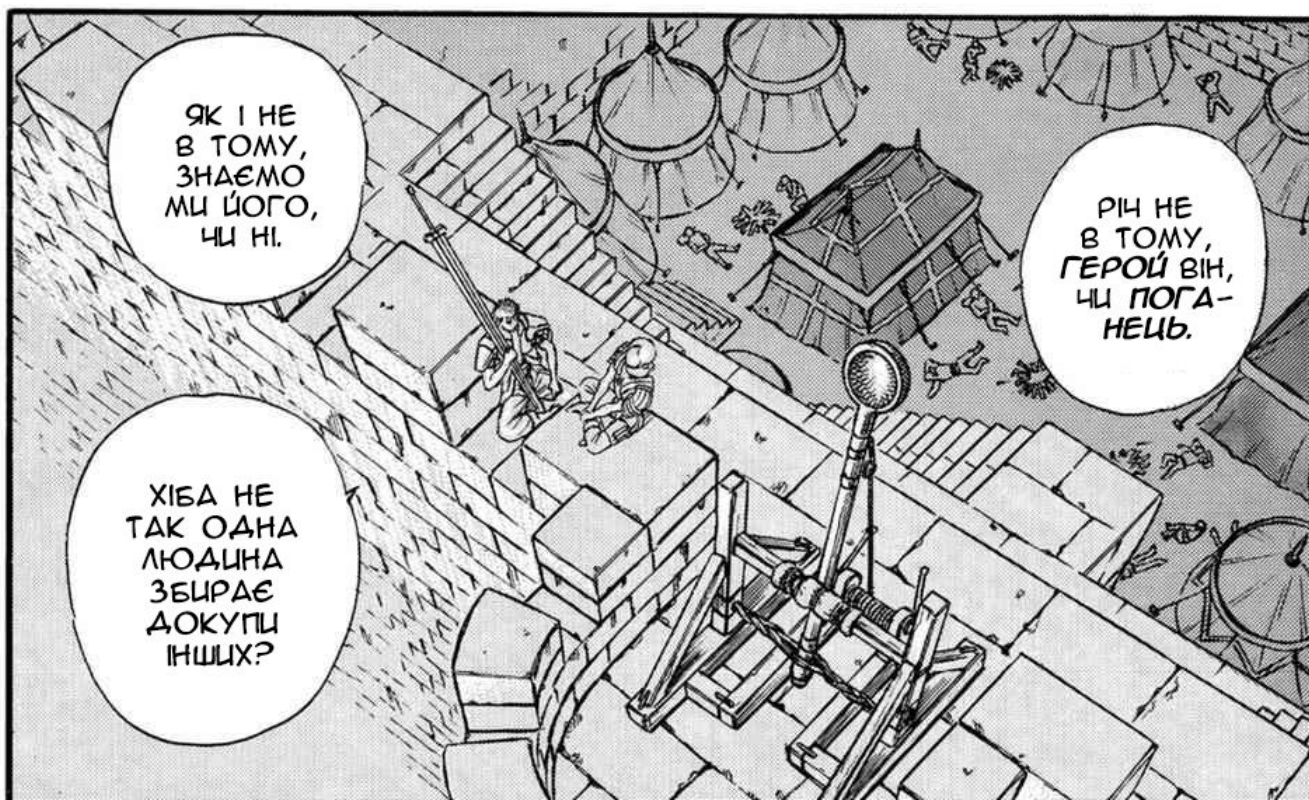
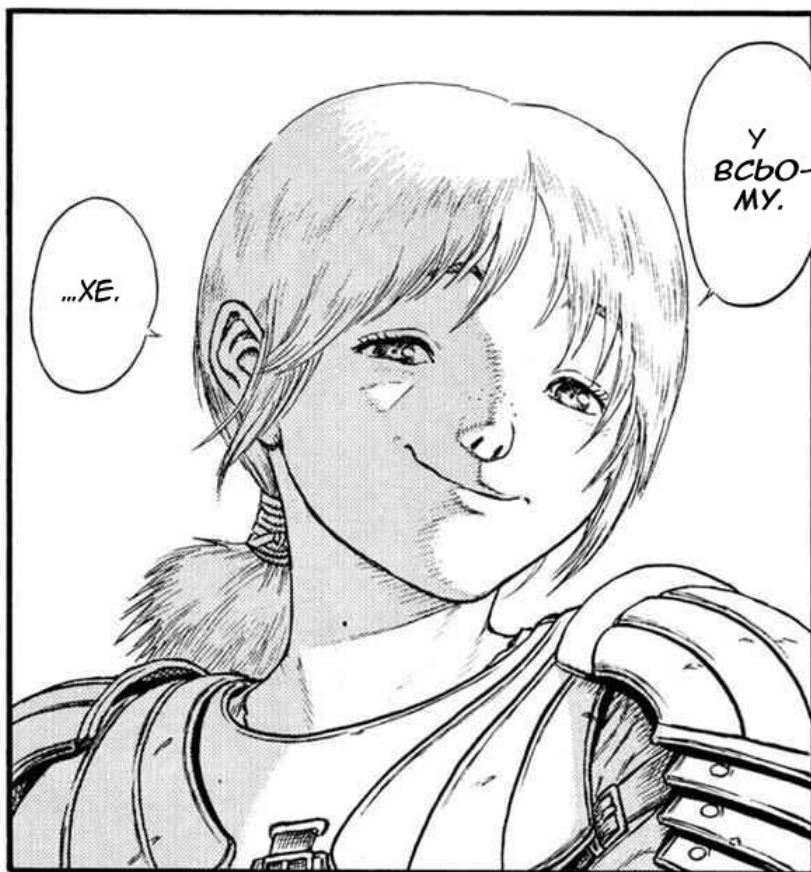


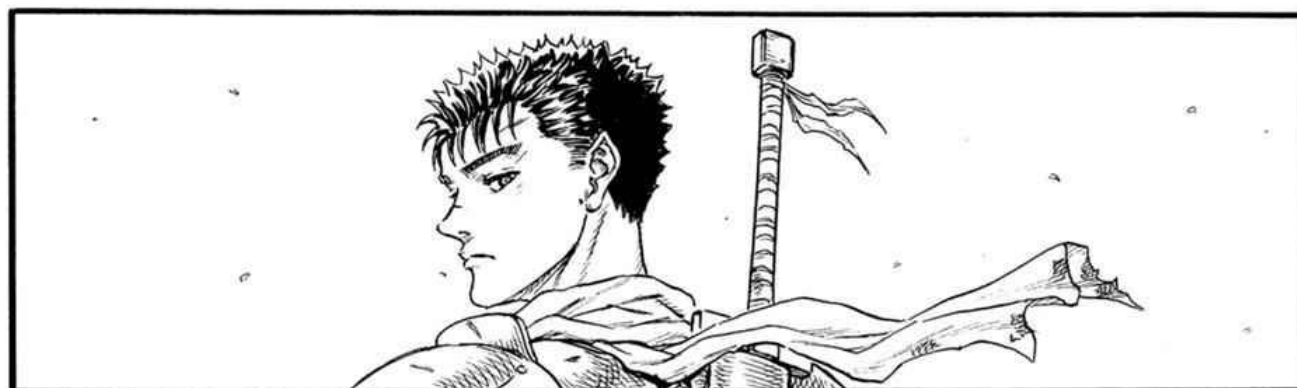
МИ
ЗАДІТНІ НА
ПЛАЧ, СМІХ
ТА ГНІВ.

ХОЧА Ї НАШІ
ДНІ СПЛИВАЮТЬ
У КРОВІ ВБИТИХ
ВОРОГІВ І
ЗАГИБЛИХ
ПОБРАТИМІВ,
НА ДИВО...









*ШУБОВССЬ

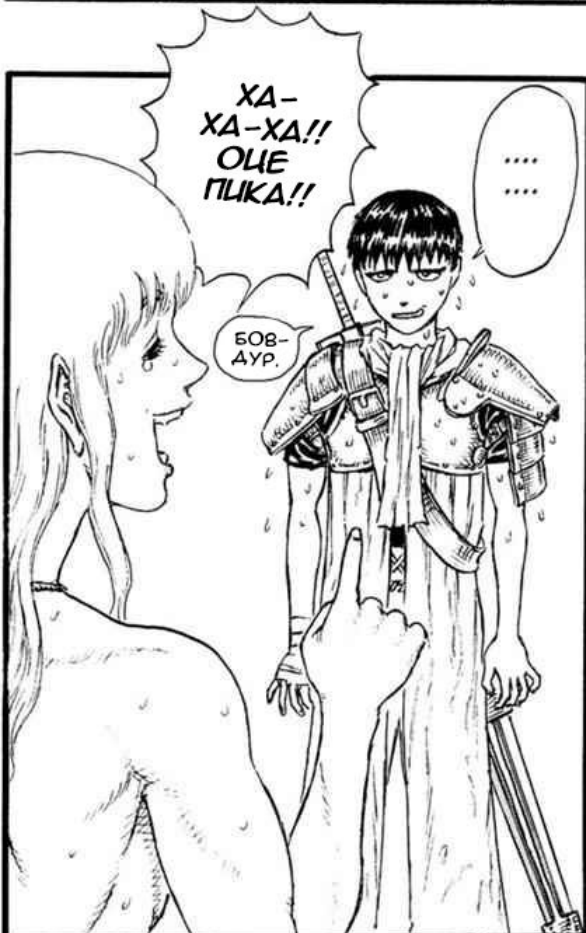


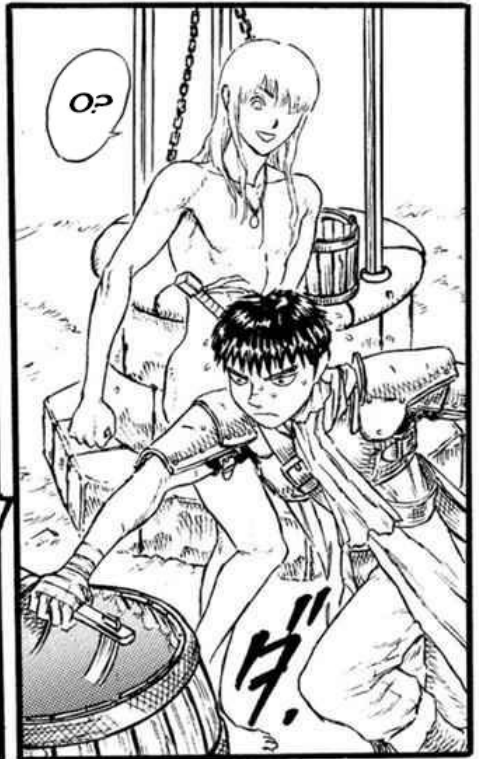
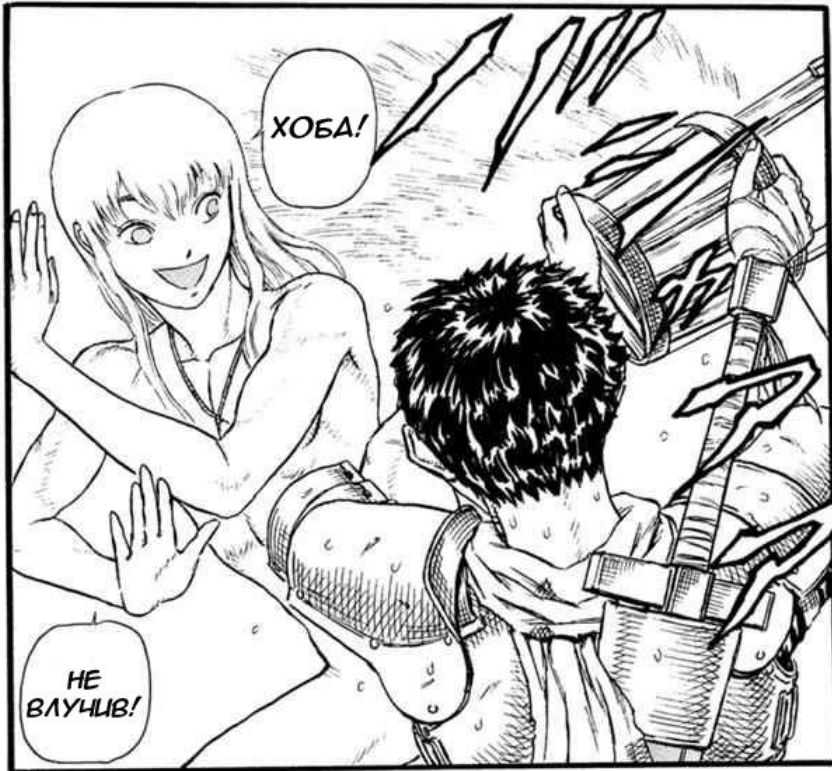
*ШУБОВССЬ



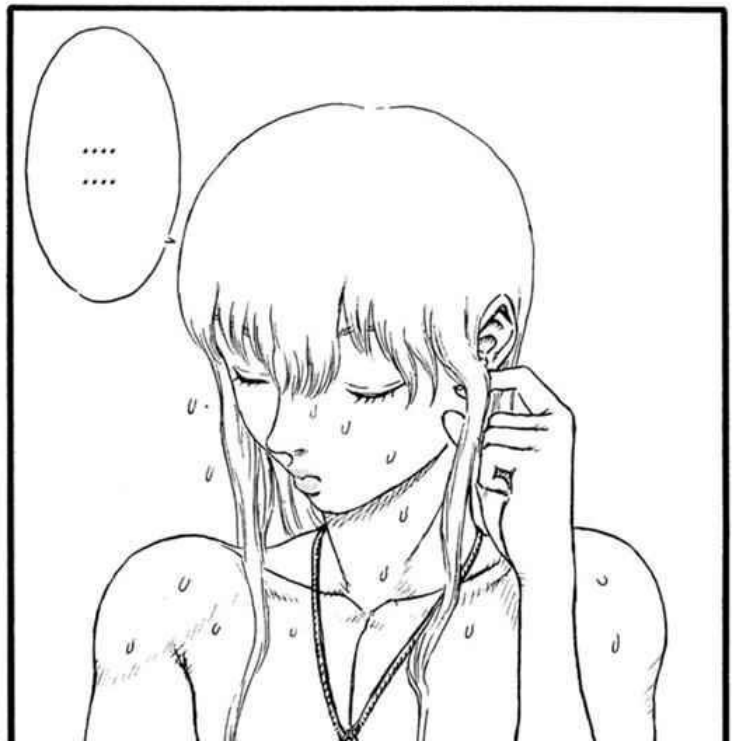
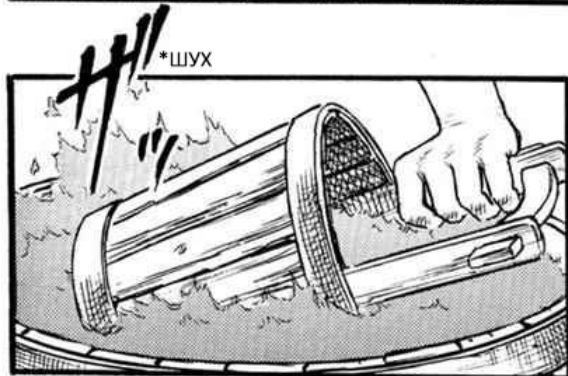
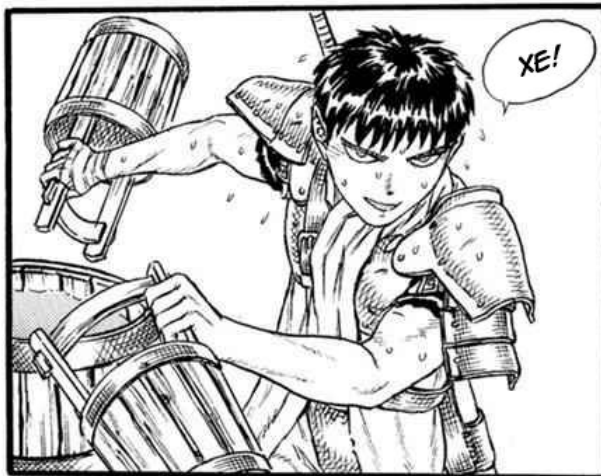
ФУХ.







*ТУП
*ХЛЯП

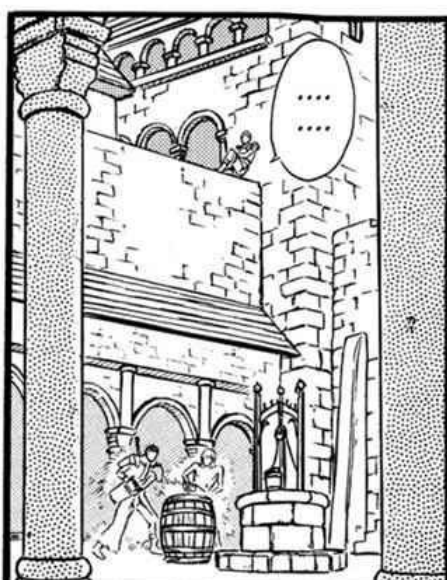
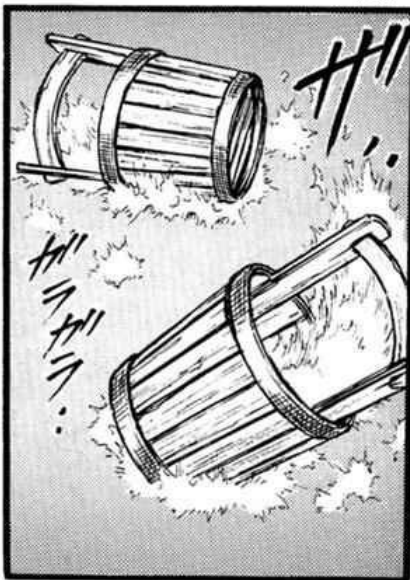


*ХЛЯПП

*ШУБОВСЬ



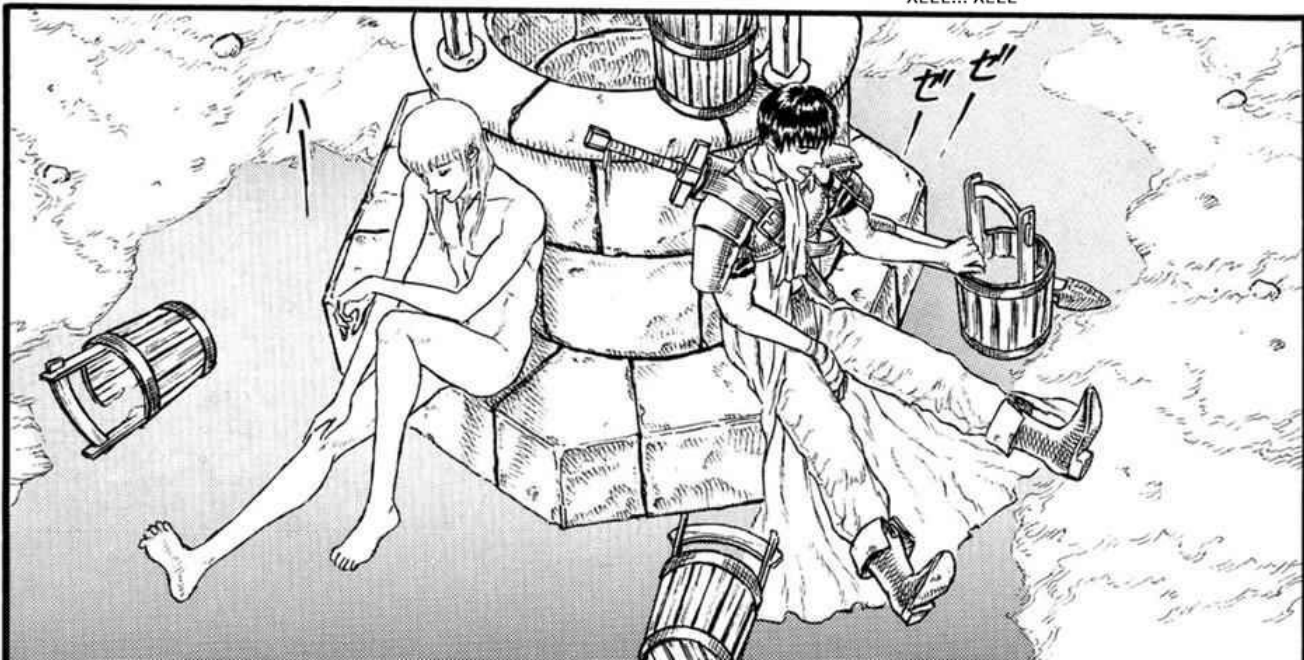
*БУХ



*ТАРАХ-ТАРАХ

*ХААА

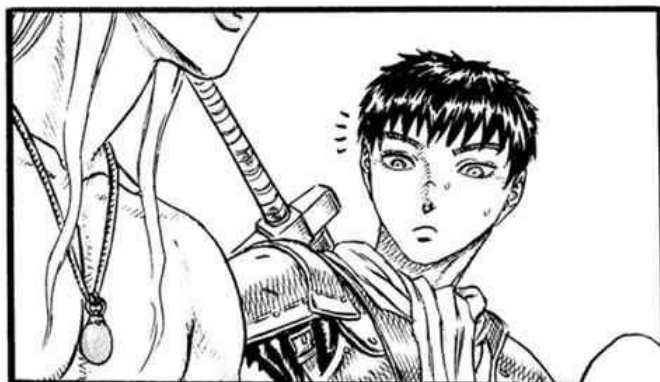
*ХЕЕЕ... ХЕЕЕ





*хлюпп





...

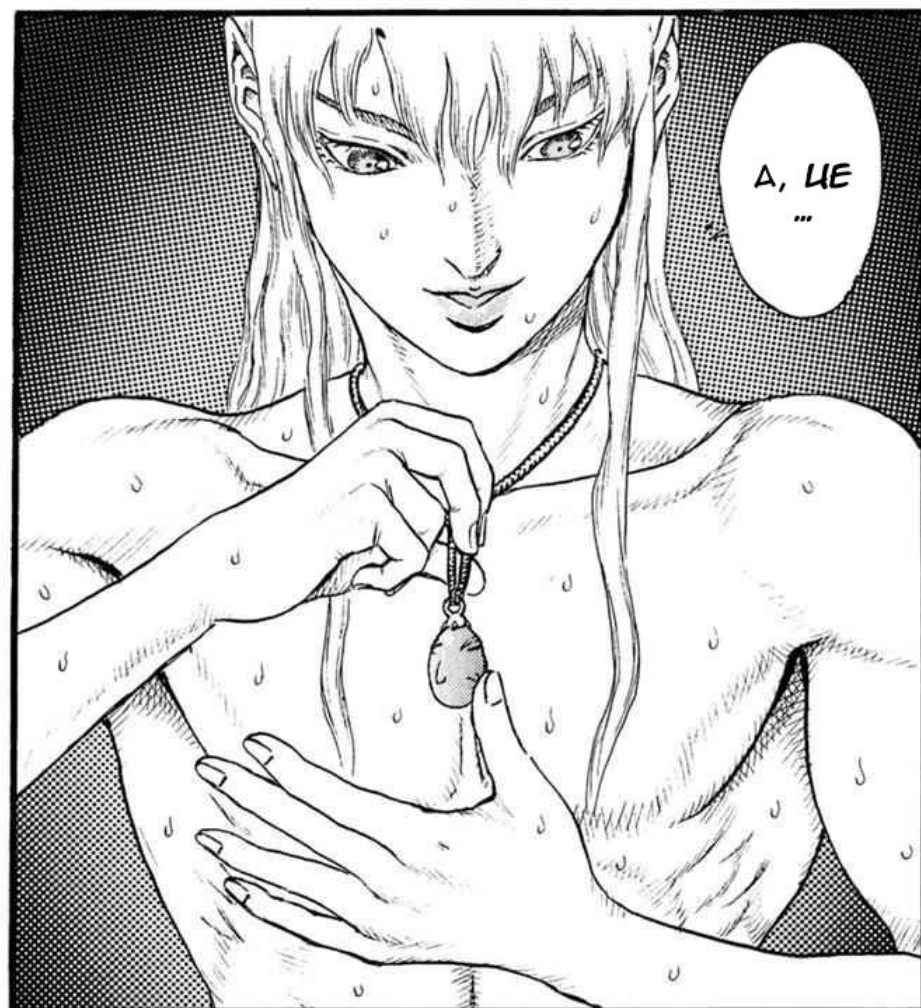


?
ЩО?



НУ
ДОБРЕ,
Я ЗАД-
ЮСЯ!

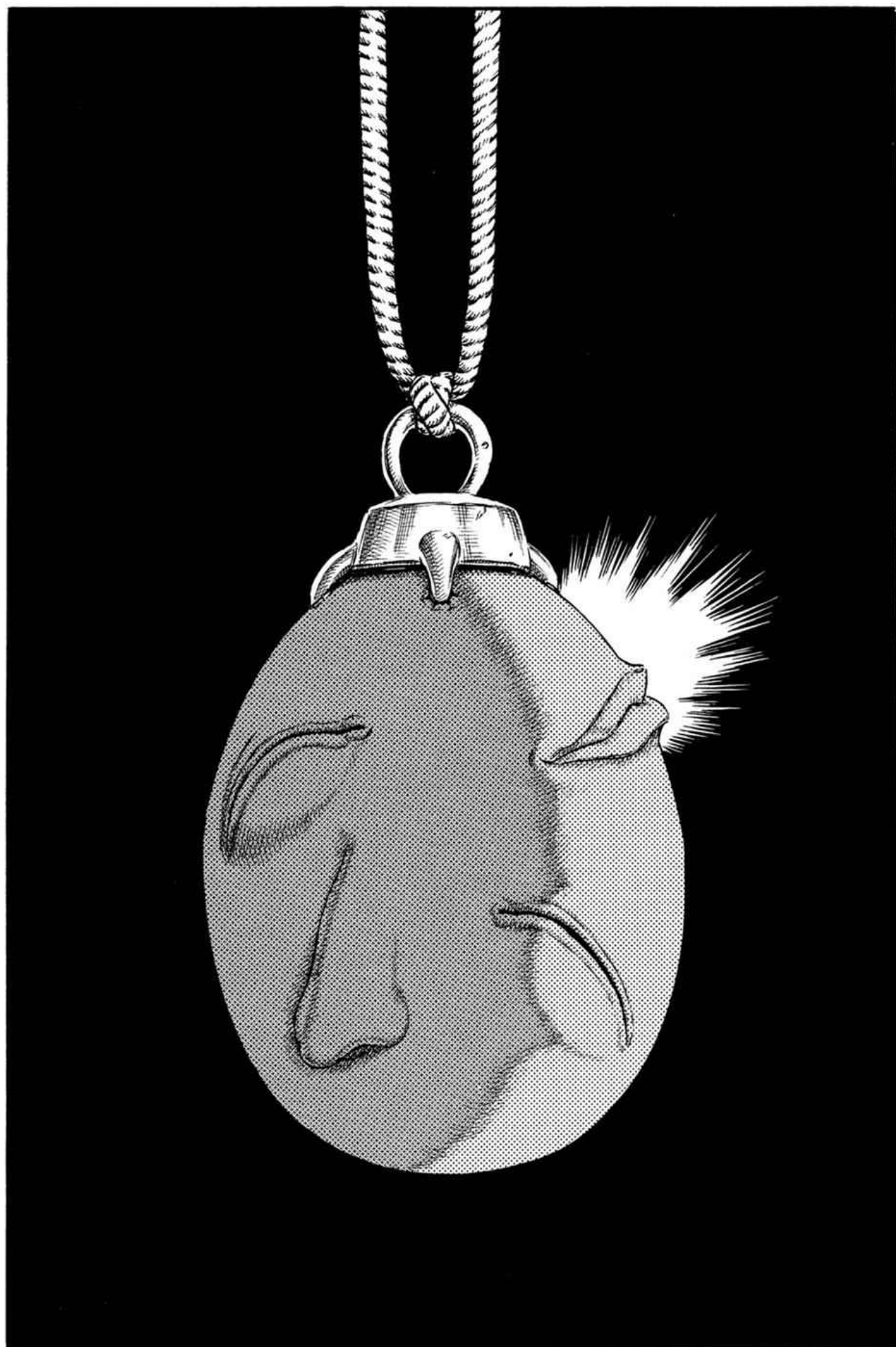
ТИ
СПРАВЖ-
НІСІНЬКІЙ
УПЕР-
ТЮХ...

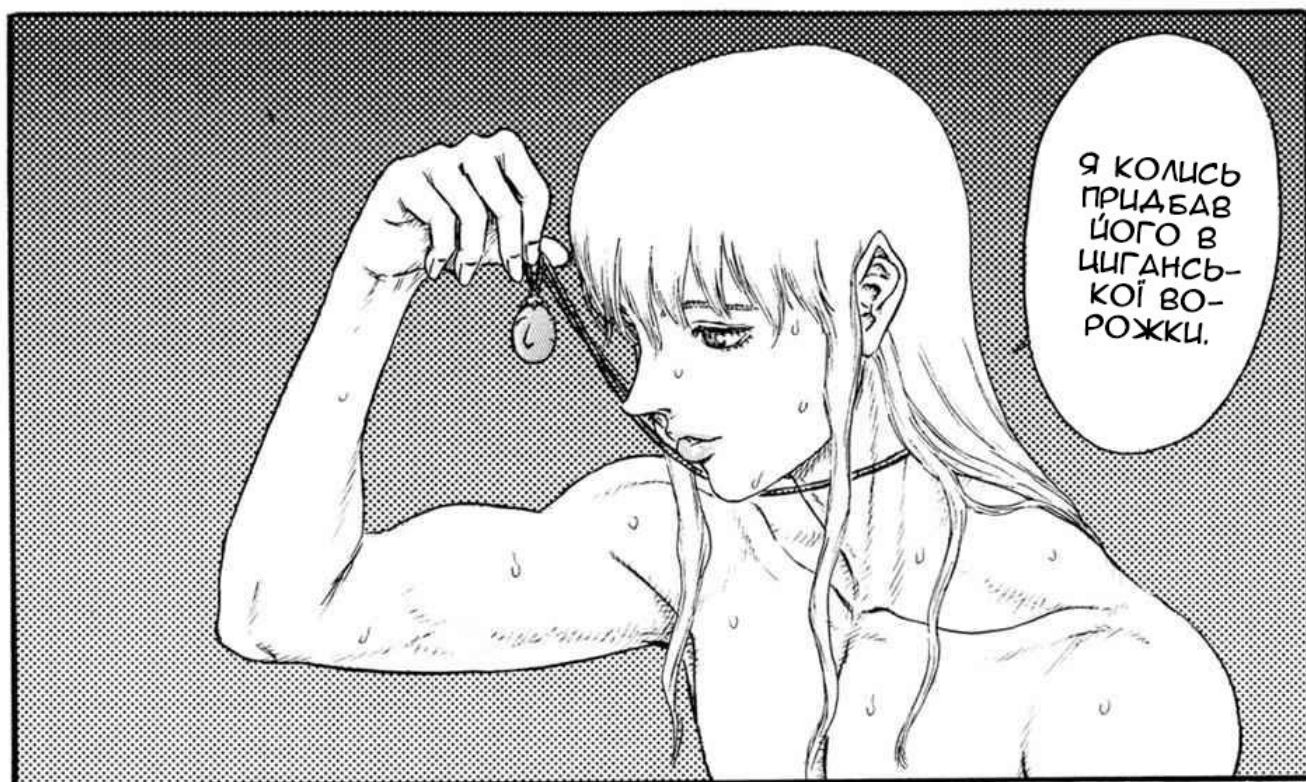


А, ЦЕ
...



ДИВНИЙ
У ТЕБЕ
КУЛОН
...





Я КОЛИСЬ
ПРИДБАВ
ЇГО В
ЦИГАНСЬ-
КОЇ ВО-
РОЖКИ.



ЇГО
ЩЕ НАЗИ-
ВАЮТЬ
ЯЙЦЕМ
КОРОЛЯ
...

ЦЕ
БЕГЕЛІТ.

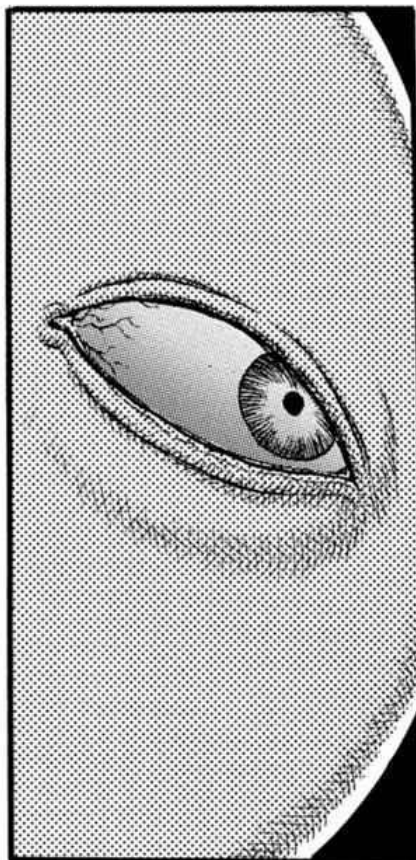


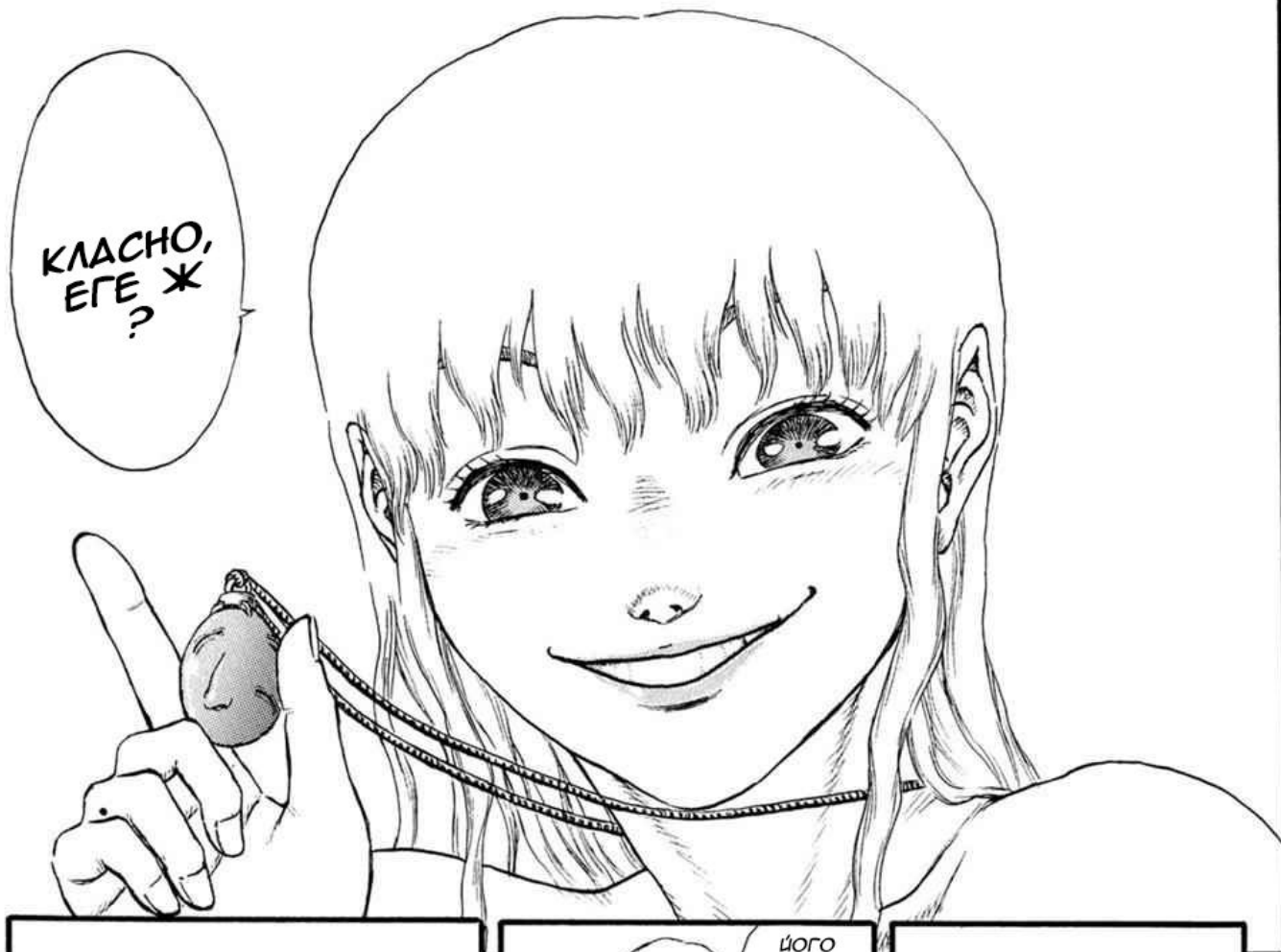
...СУДЖЕНО
ЗДОБУТИ
СВІТ У ОБМІН
НА ВЛАСНУ
ПЛОТЬ І
КРОВ.

РОЗУМІЄШ,
ТОМУ, ХТО
НИМ ВОЛО-
ДИЄ...



...СВІТ
...?







САМЕ
ЗАРАЗ
ПОЧИНА-
ЄТЬСЯ
НАЙЦІ-
КАВІШЕ.

ЦЕ ЛИШ
ОДИН
КРОК.

БАНДА
СОКОЛА
...

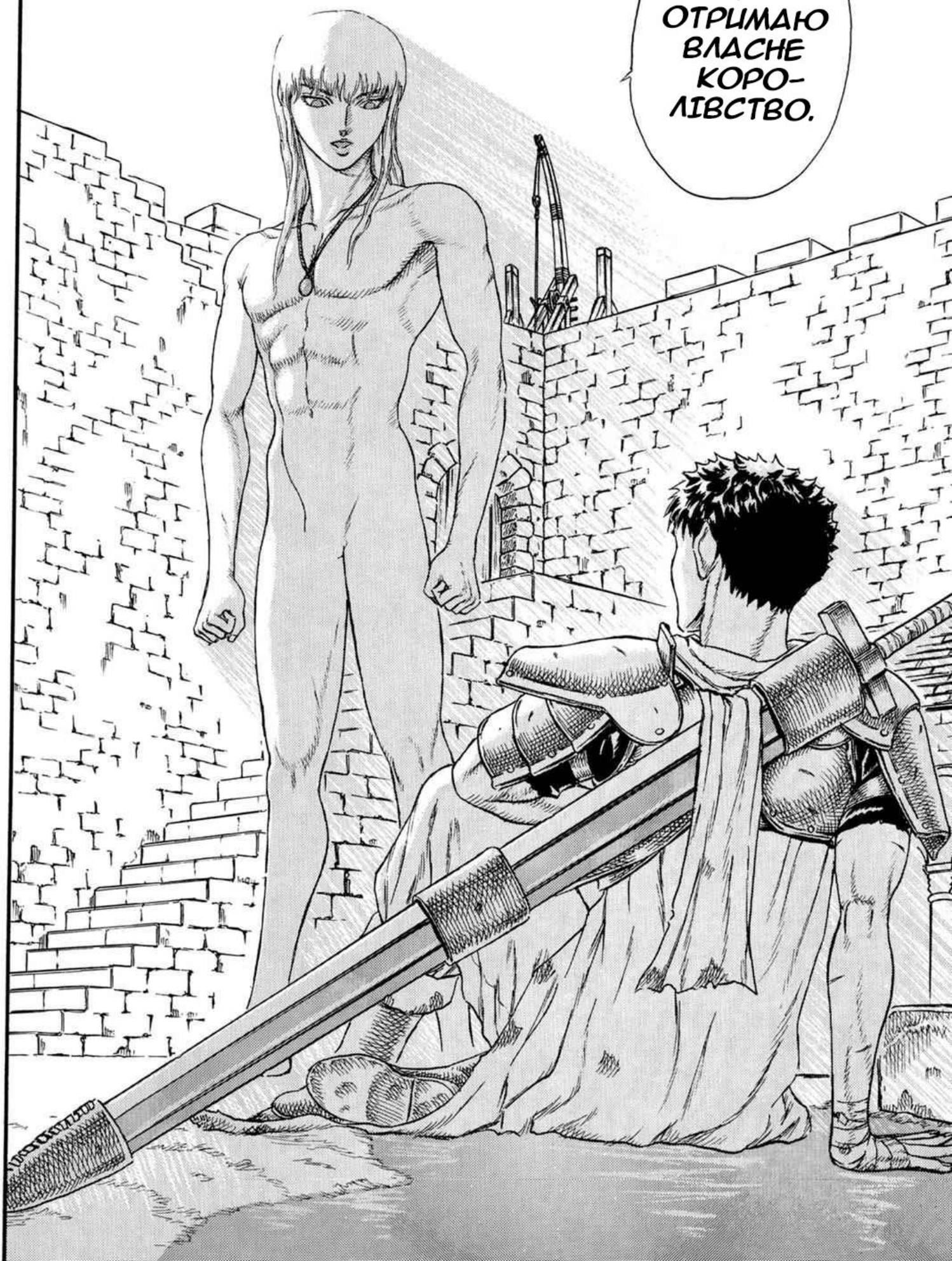
...
ЛИШЕНЬ
ОСНО-
ВА.

ЛИШЕ
ПОЧА-
ТОК...

МОЖЕШ
ПОСТА-
ВИТИ
НА ЦЕ
СВОЄ
ЖИТТЯ.

УСІ ПЕРЕ-
МОГИ
НА ПОЛІ
БРАНІ...

Я
ОТРИМАЮ
ВЛАСНЕ
КОРО-
ЛІВСТВО.

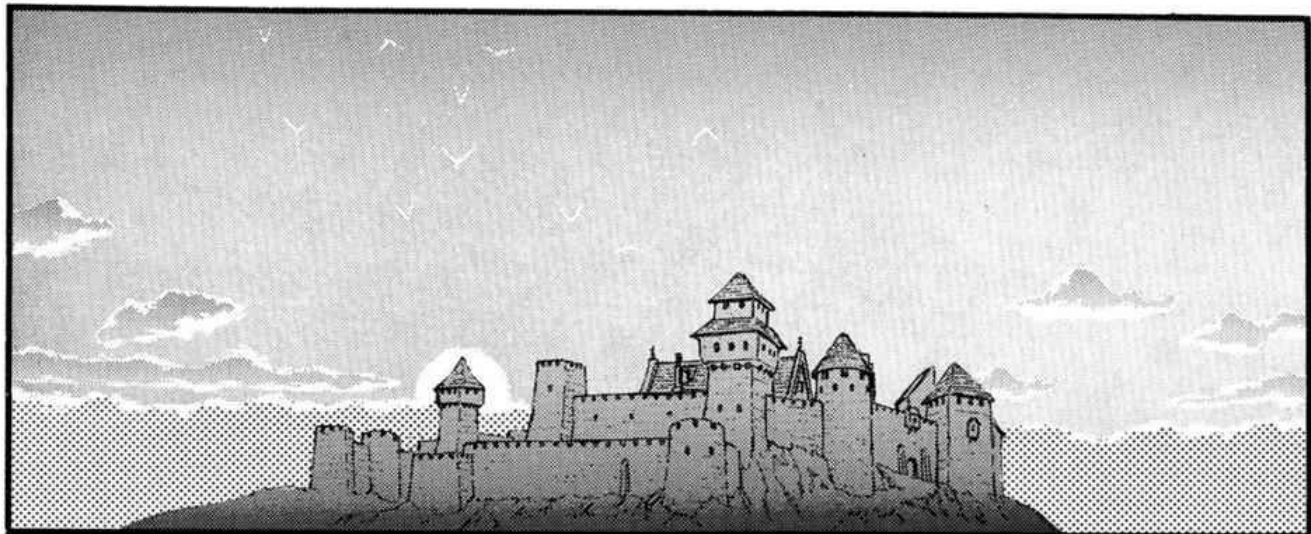
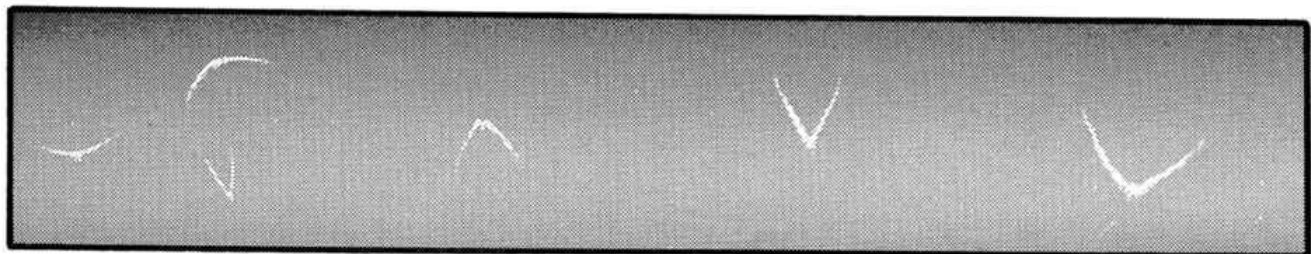
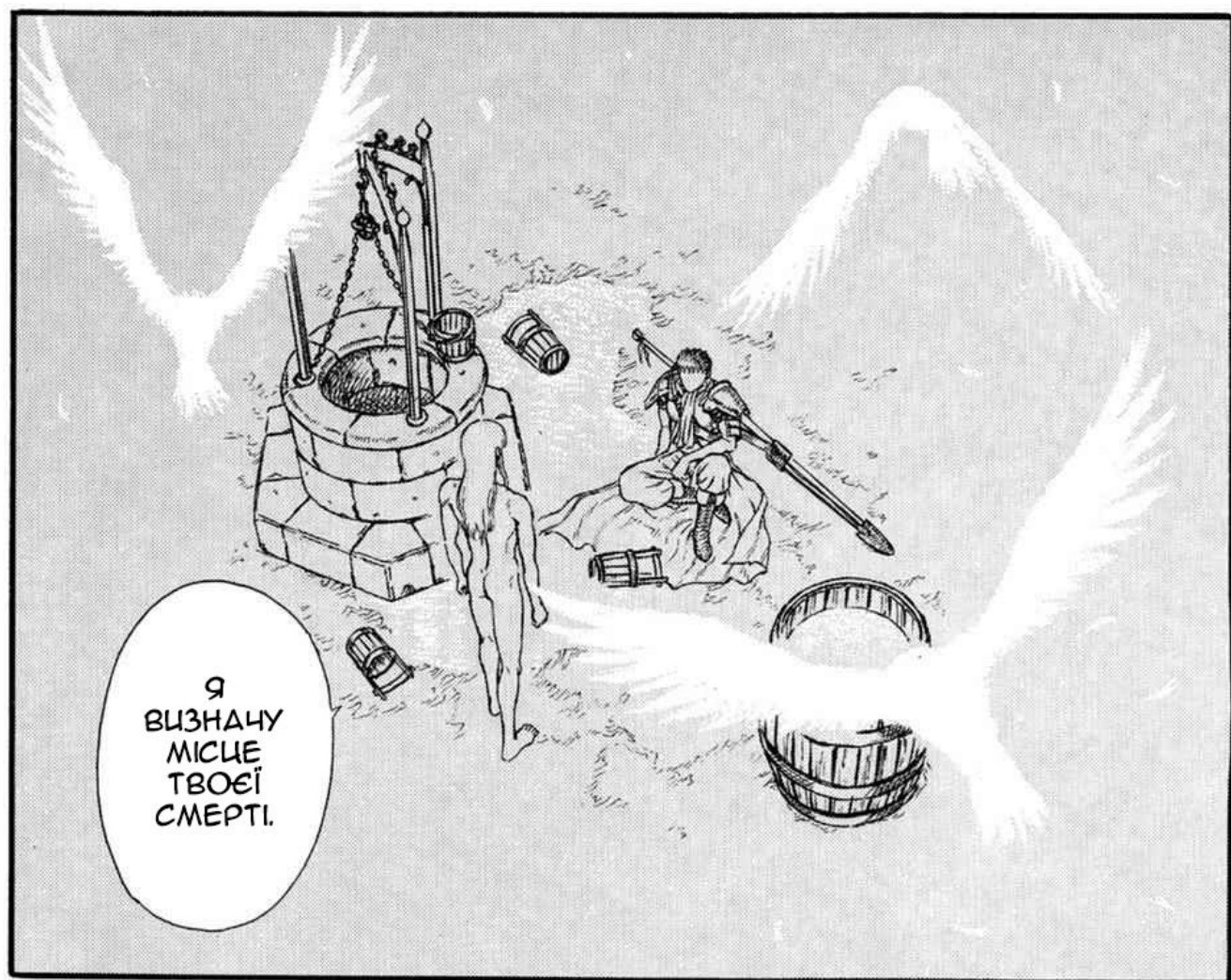


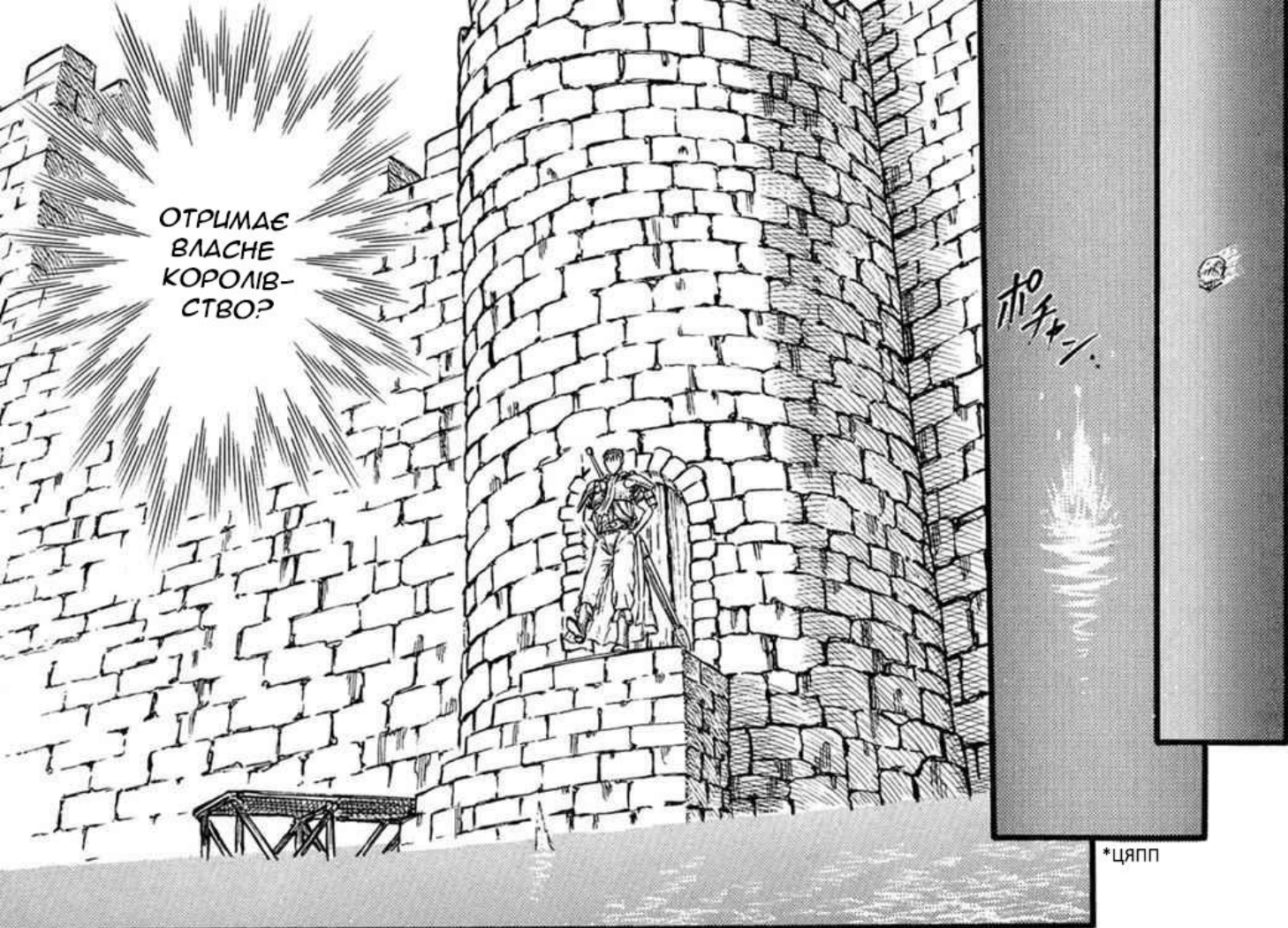


БО ТИ
НАЛЕЖИШ
МЕНІ.

ТИ
СТАНЕШ
ДО БОЮ
ЗА
МЕНЕ.







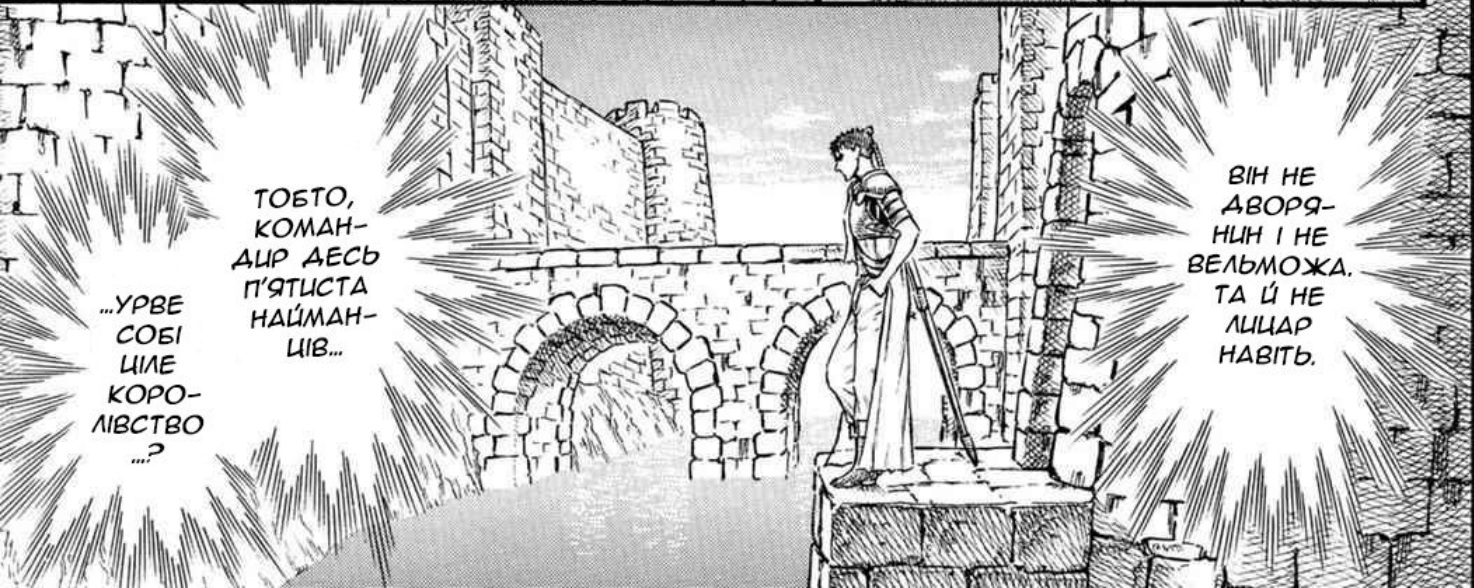
ОТРИМАЄ
ВЛАСНЕ
КОРОЛІВ-
СТВО?

*ЦЯПП



ВІН ЩО,
СЕРІОЗ-
НО?

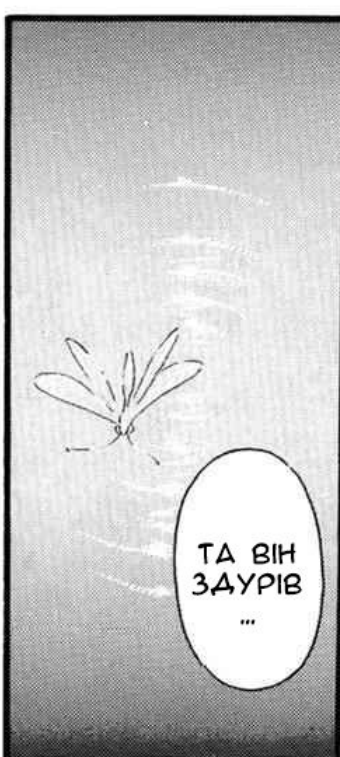
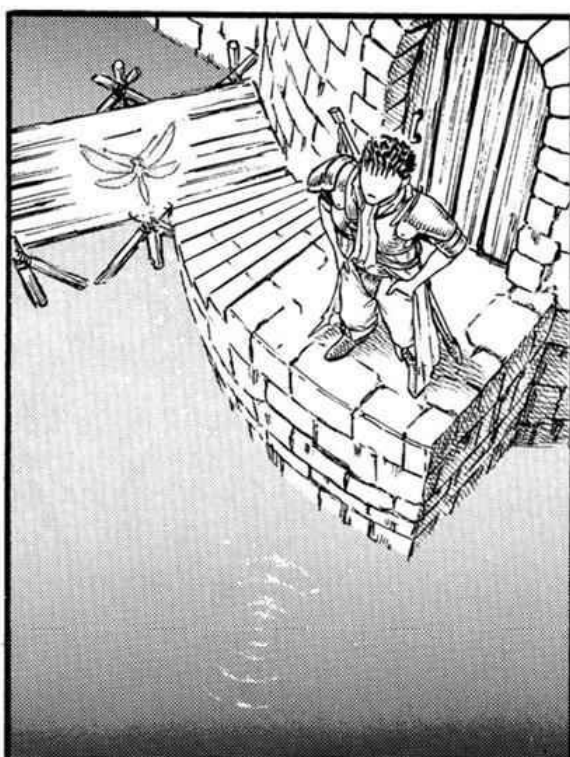
ХД!



...УРВЕ
СОБІ
ЦІЛЕ
КОРО-
ЛІВСТВО
...?

ТОБТО,
КОМАН-
ДИР ДЕСЬ
П'ЯТИСТА
НАЙМАН-
ЦІВ...

ВІН НЕ
АВОРЯ-
НИН І НЕ
ВЕЛЬМОЖА.
ТА Ї НЕ
ЛИЦАР
НАВІТЬ.



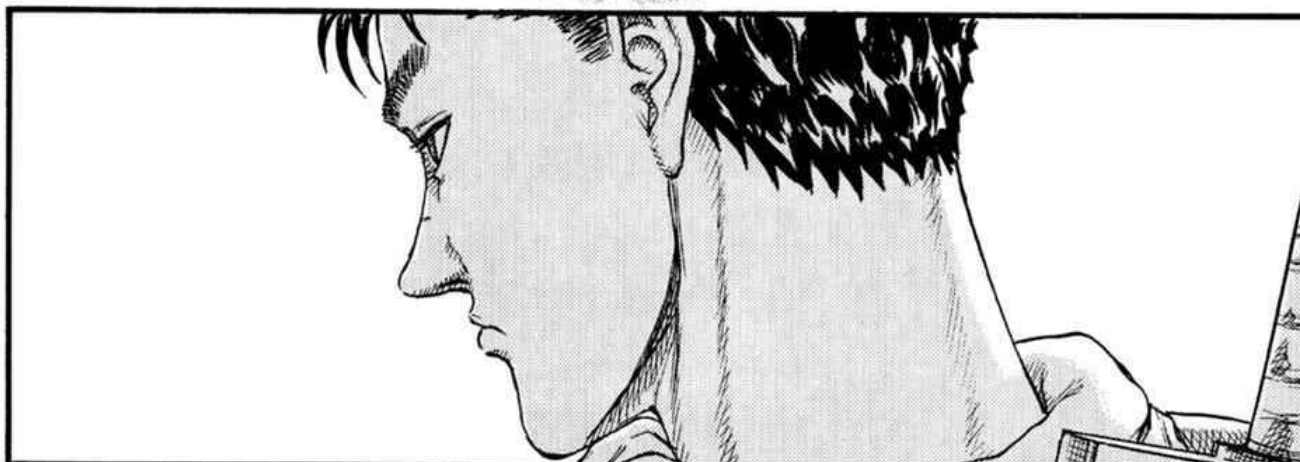
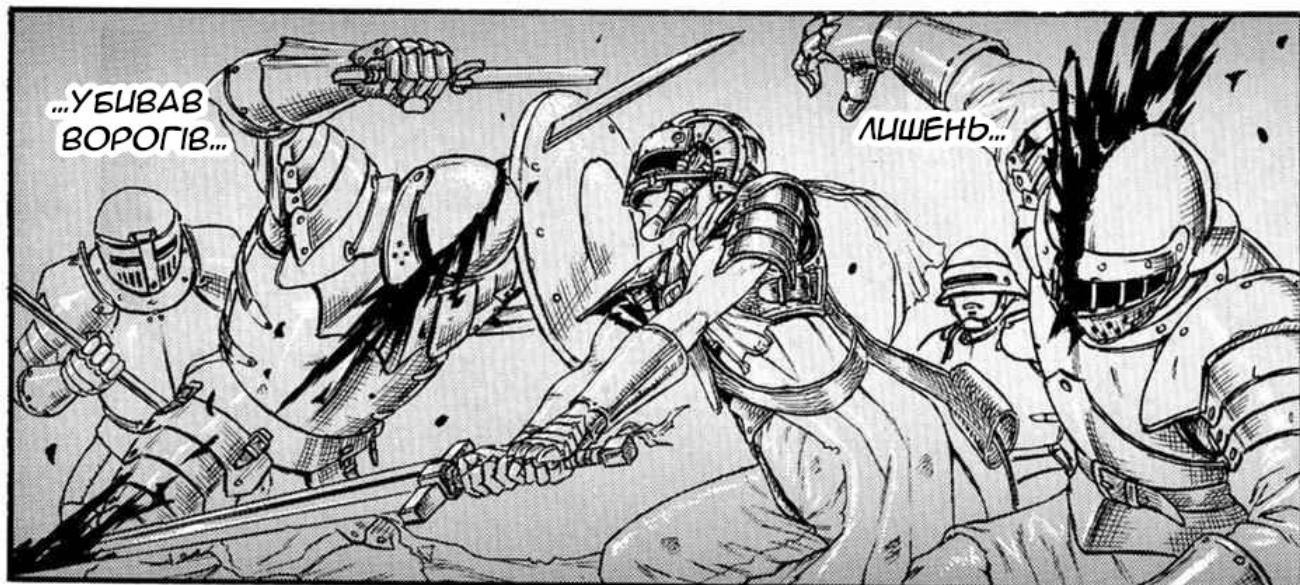


ЩО Ж
Я РОБИВ
ОСТАННІ
ЧОТИРИ
РОКИ?



КОЧУВАВ
ВІД ОАНОГО
БОЇОВИСЬКА
ДО ІНШОГО...







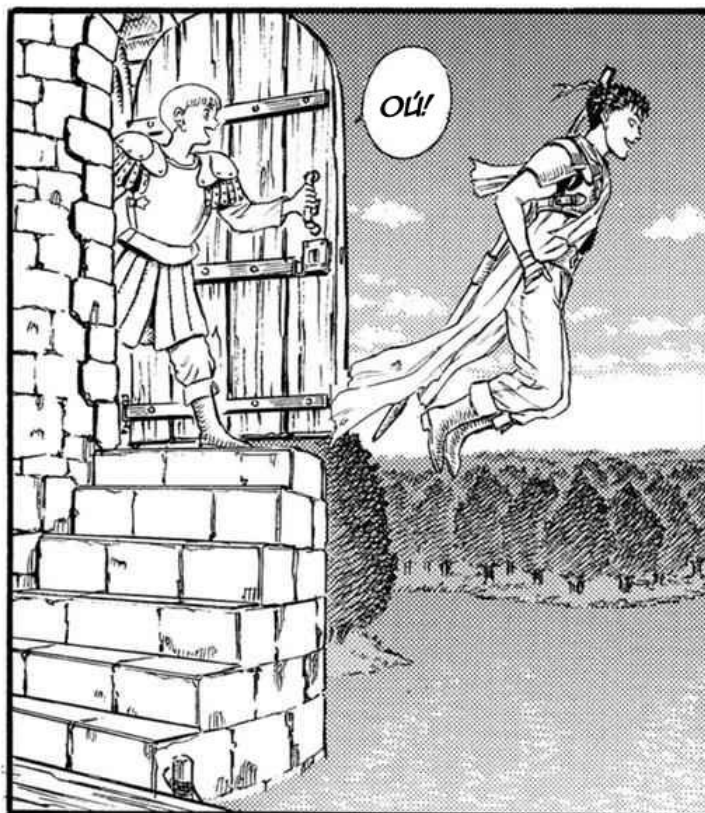
Я
ДОСІ
НЕ
ЗНАЮ
...

КУДИ...?



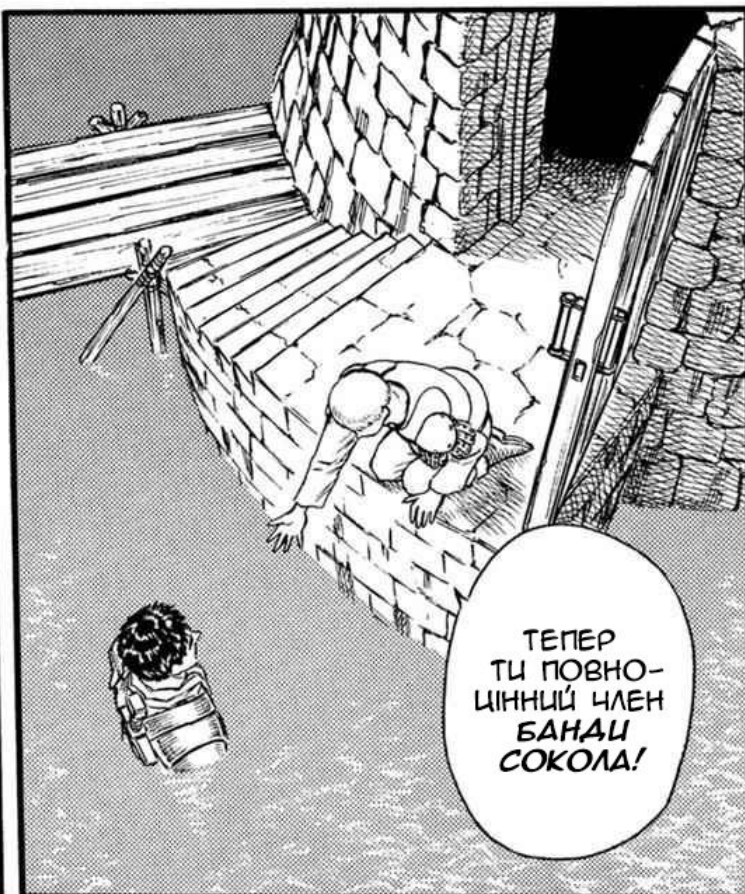
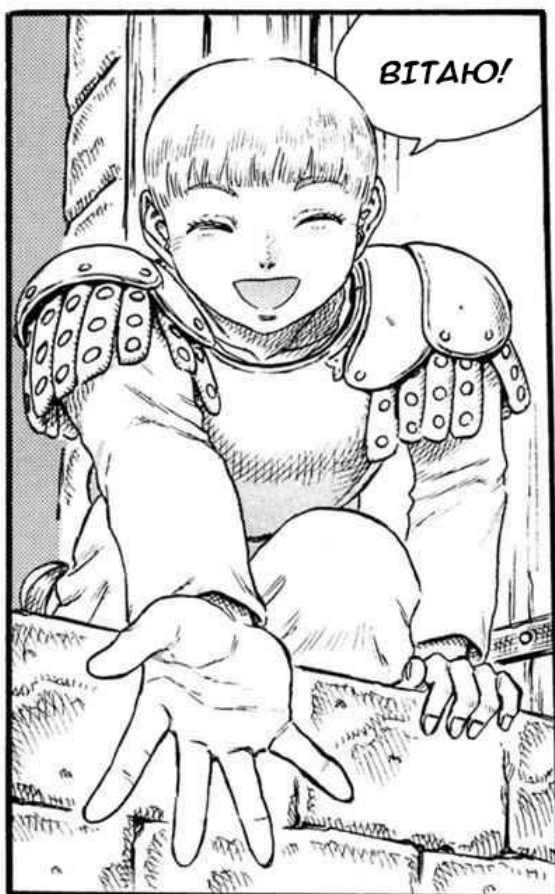
...ВІД-
ПОВІДІ
НА ЦЕ
ЗАПИ-
ТАННЯ.

ГАМ-
БІНО...



*БУЛЬ-БУЛЬ

*ШШШШШШШШШШ





*ГУПП

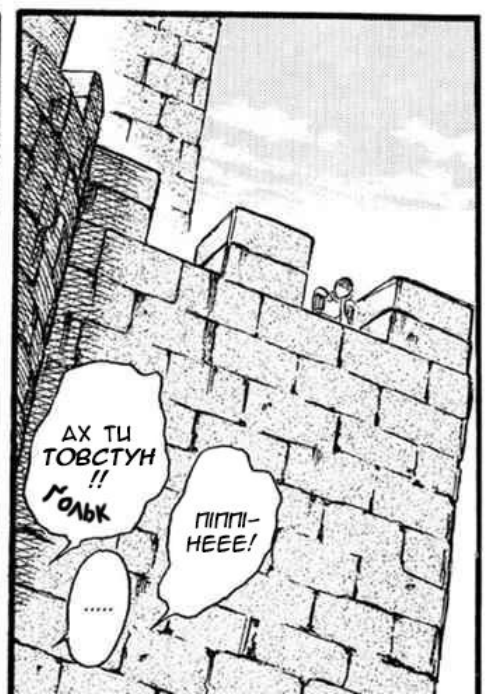
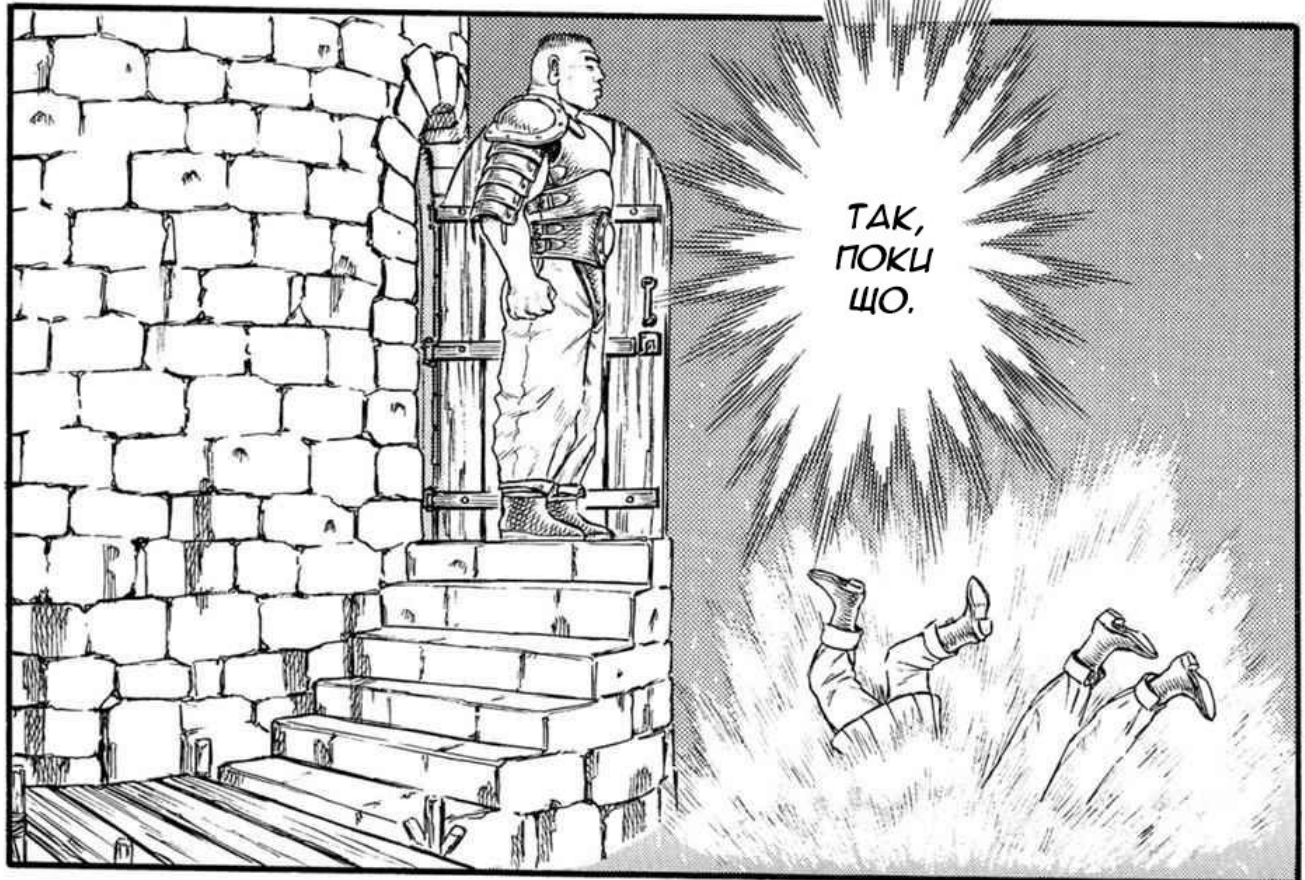
*ГУЛЬК

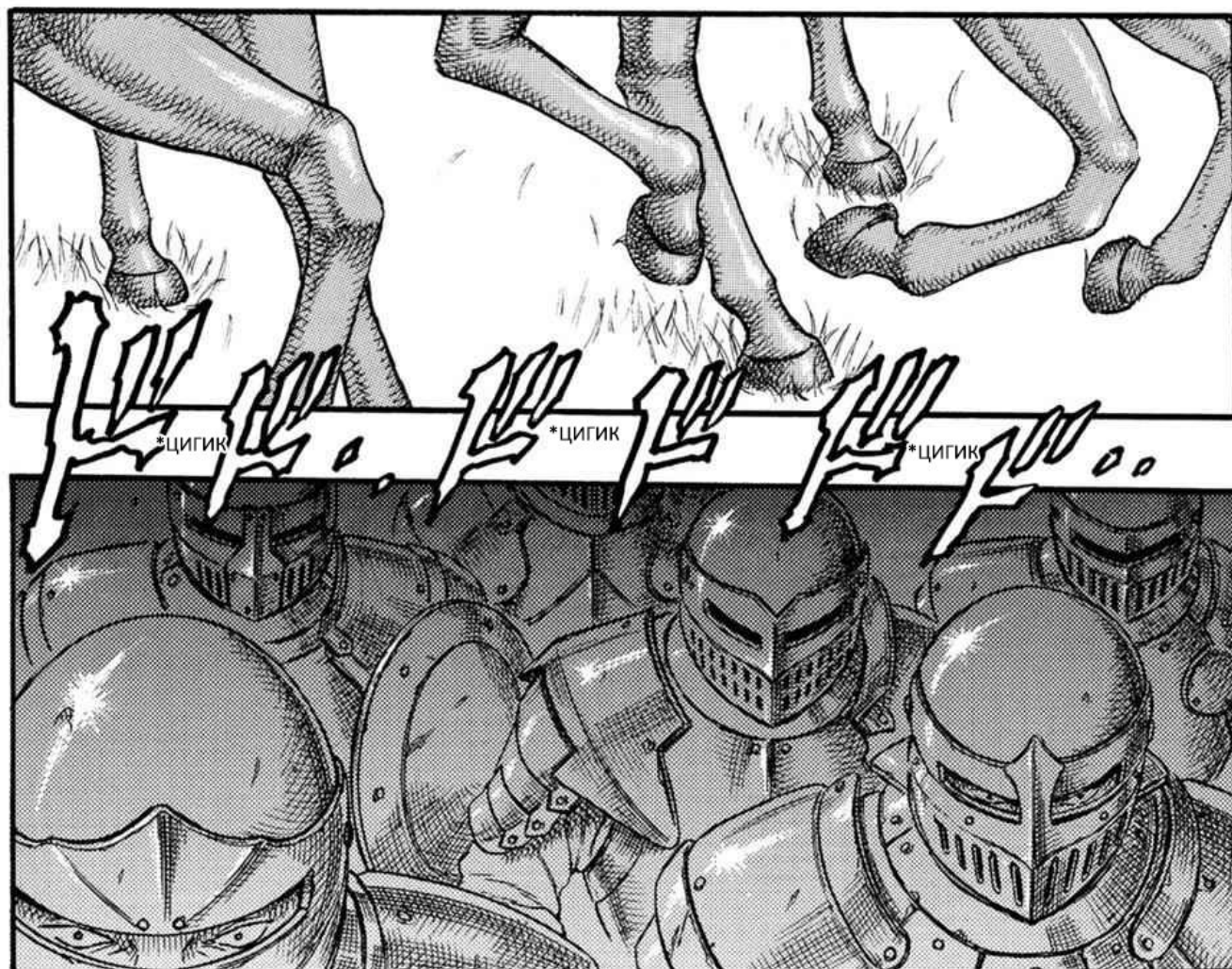


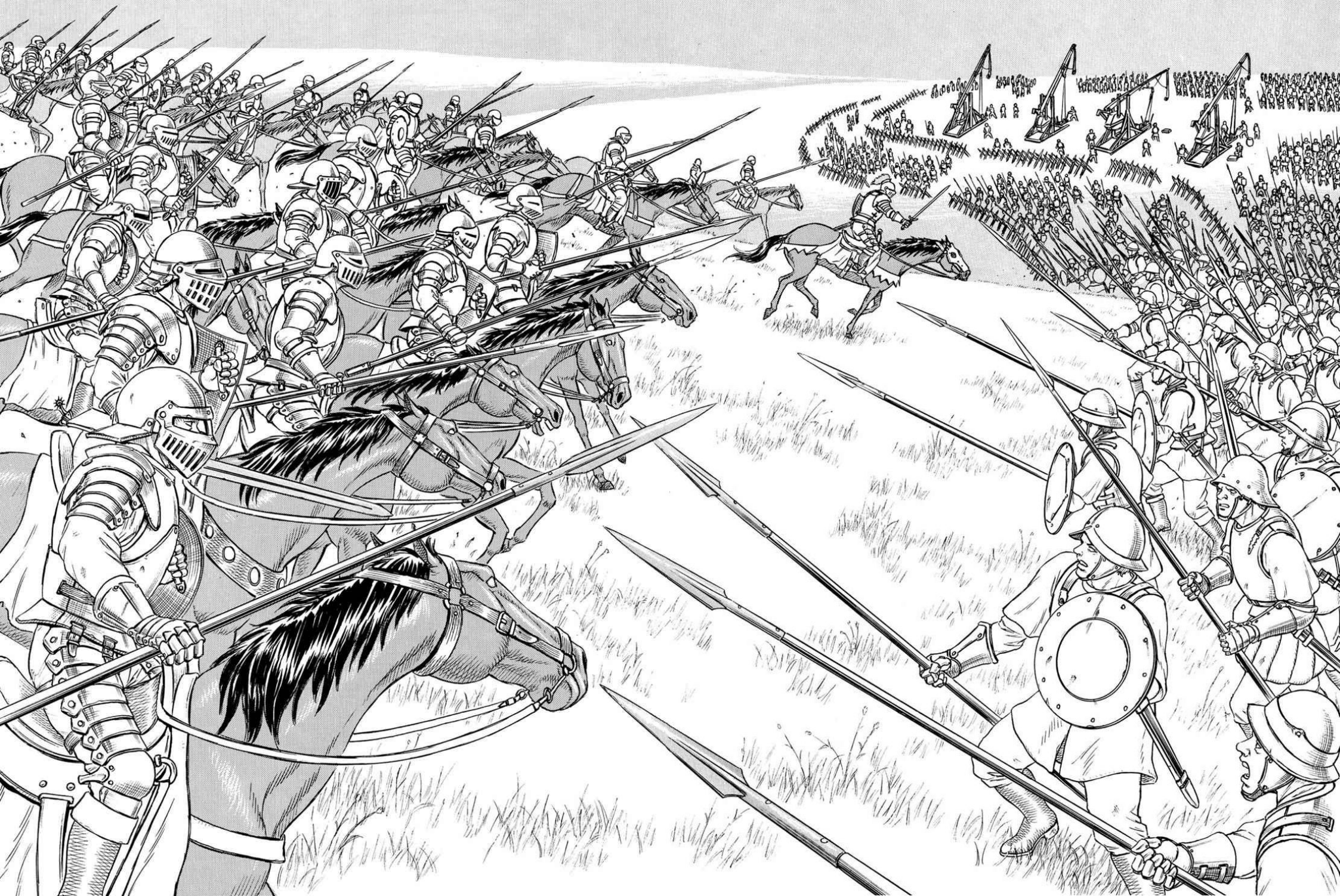
*ХЛЮПП

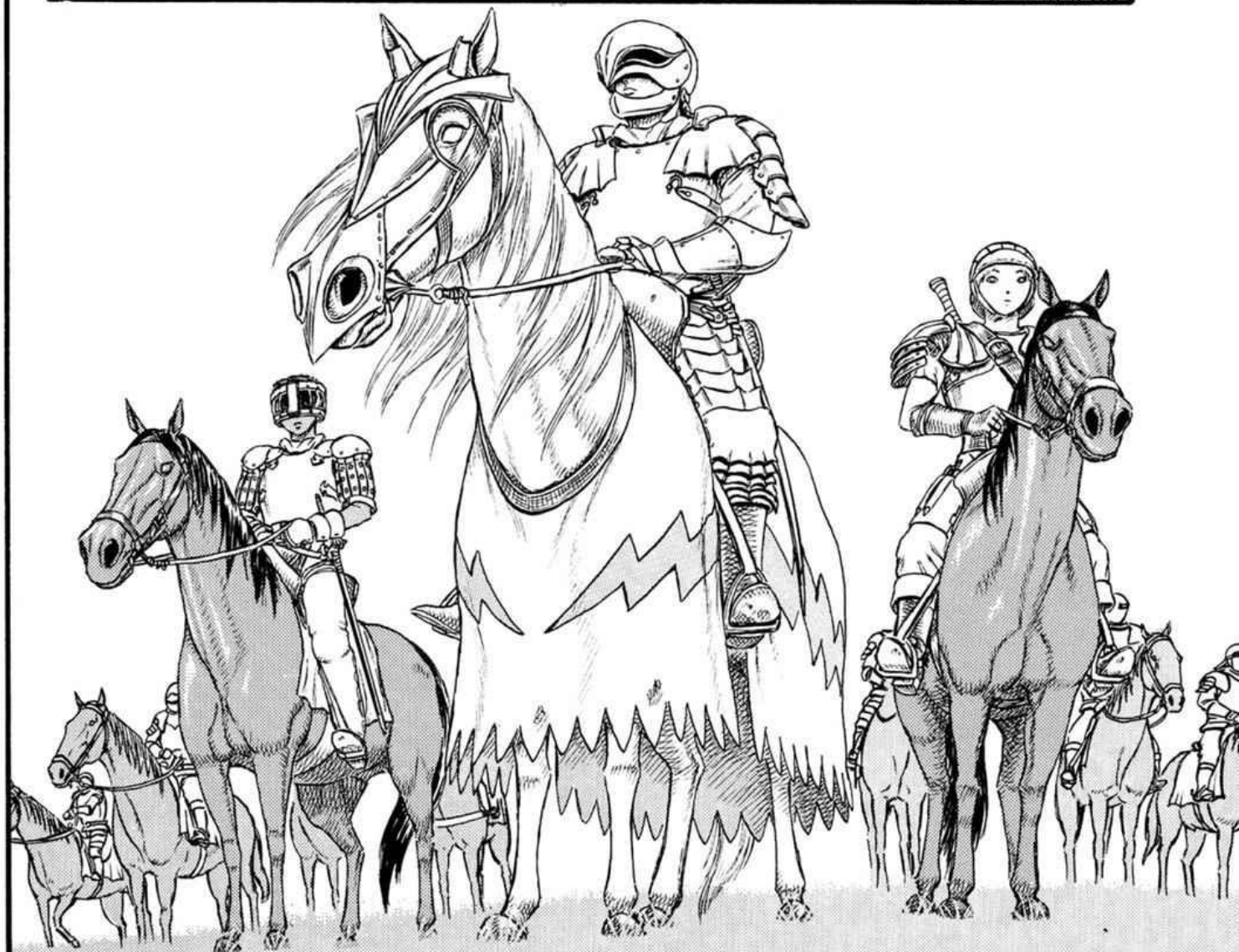


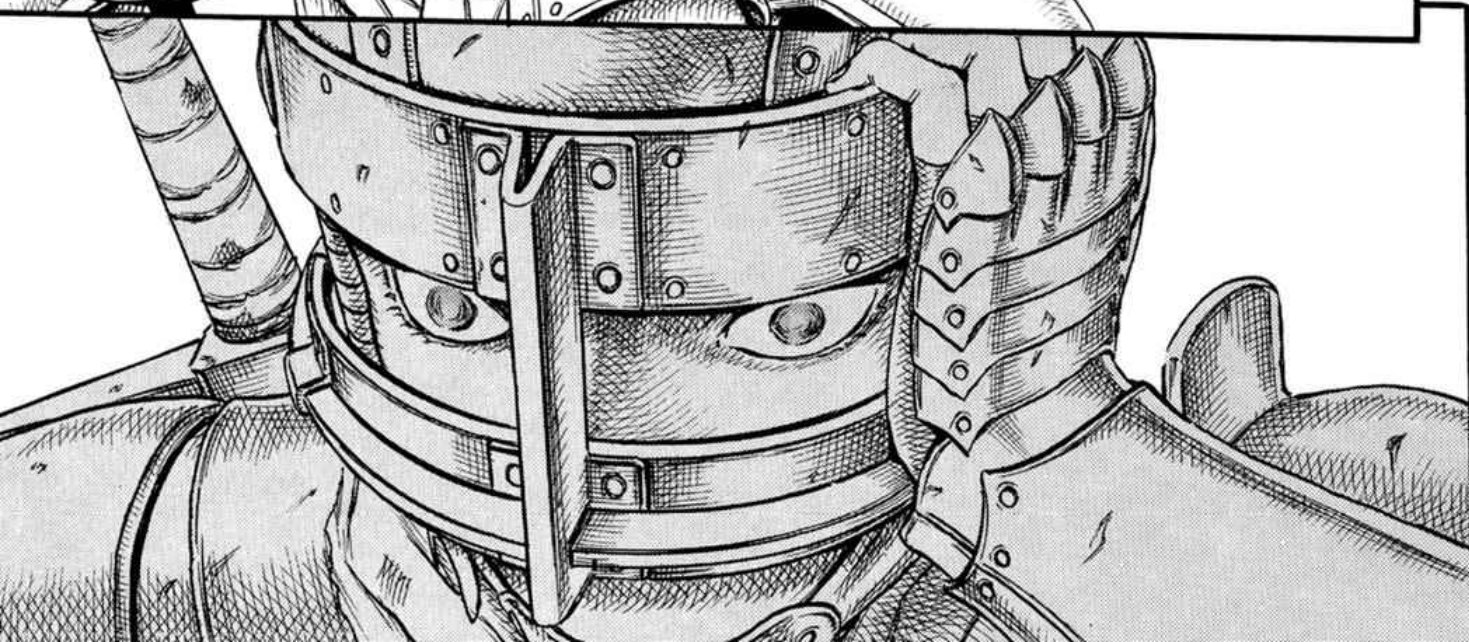
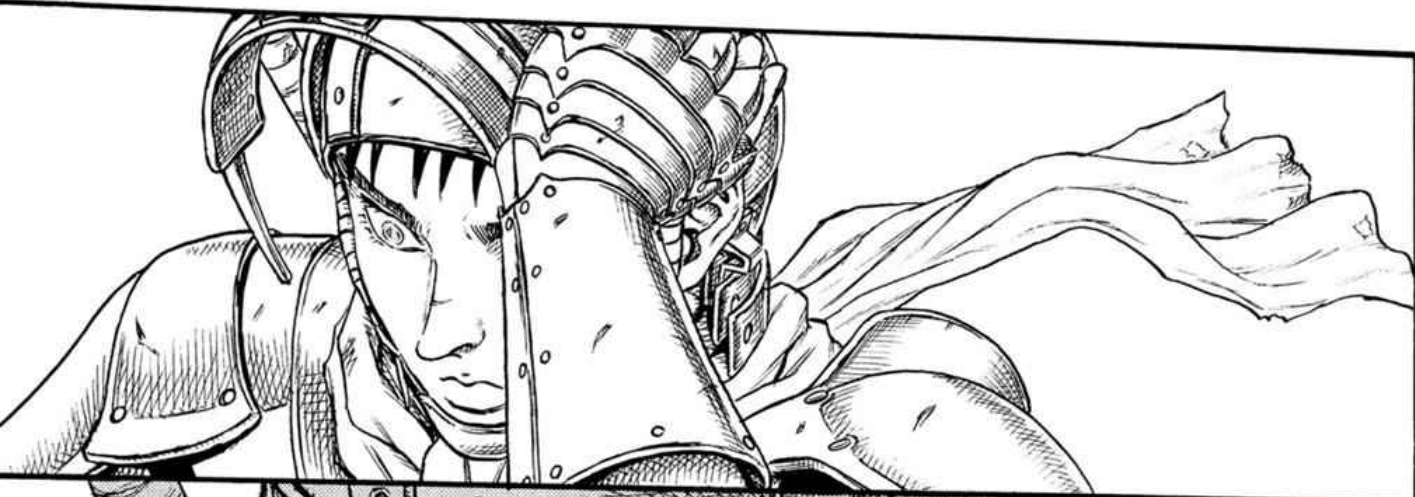
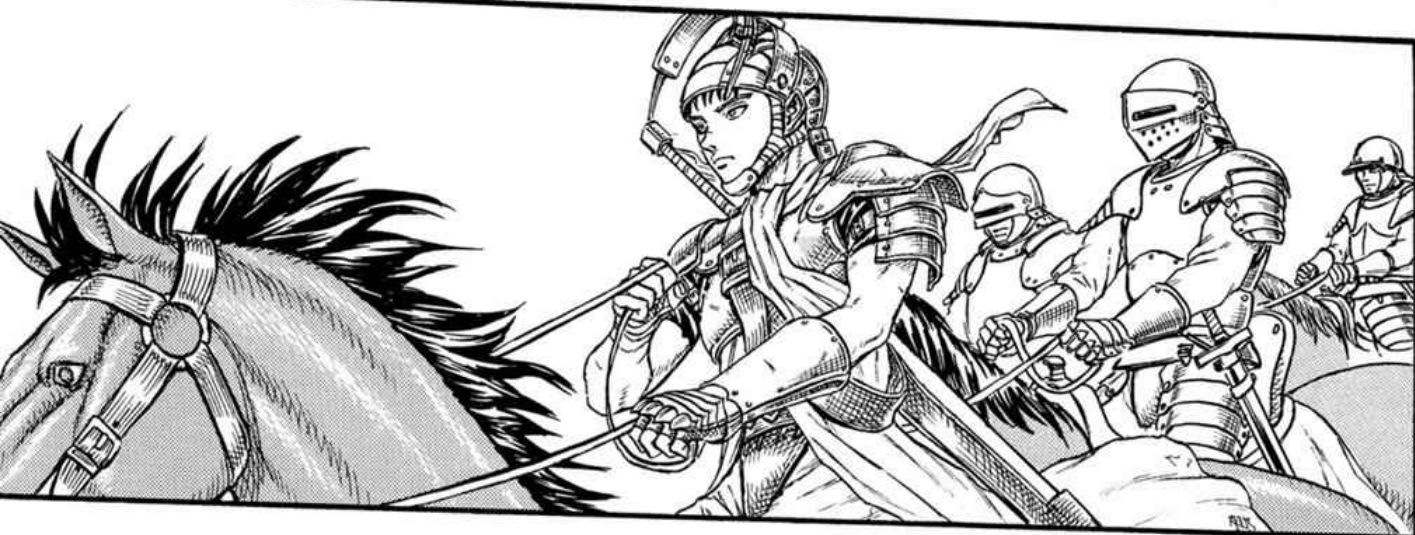
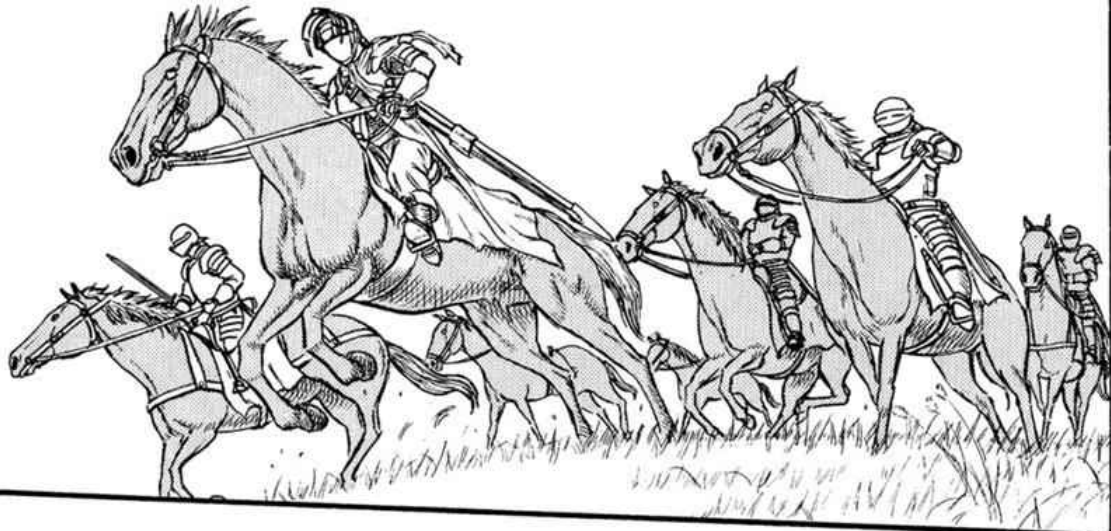
*ХАП

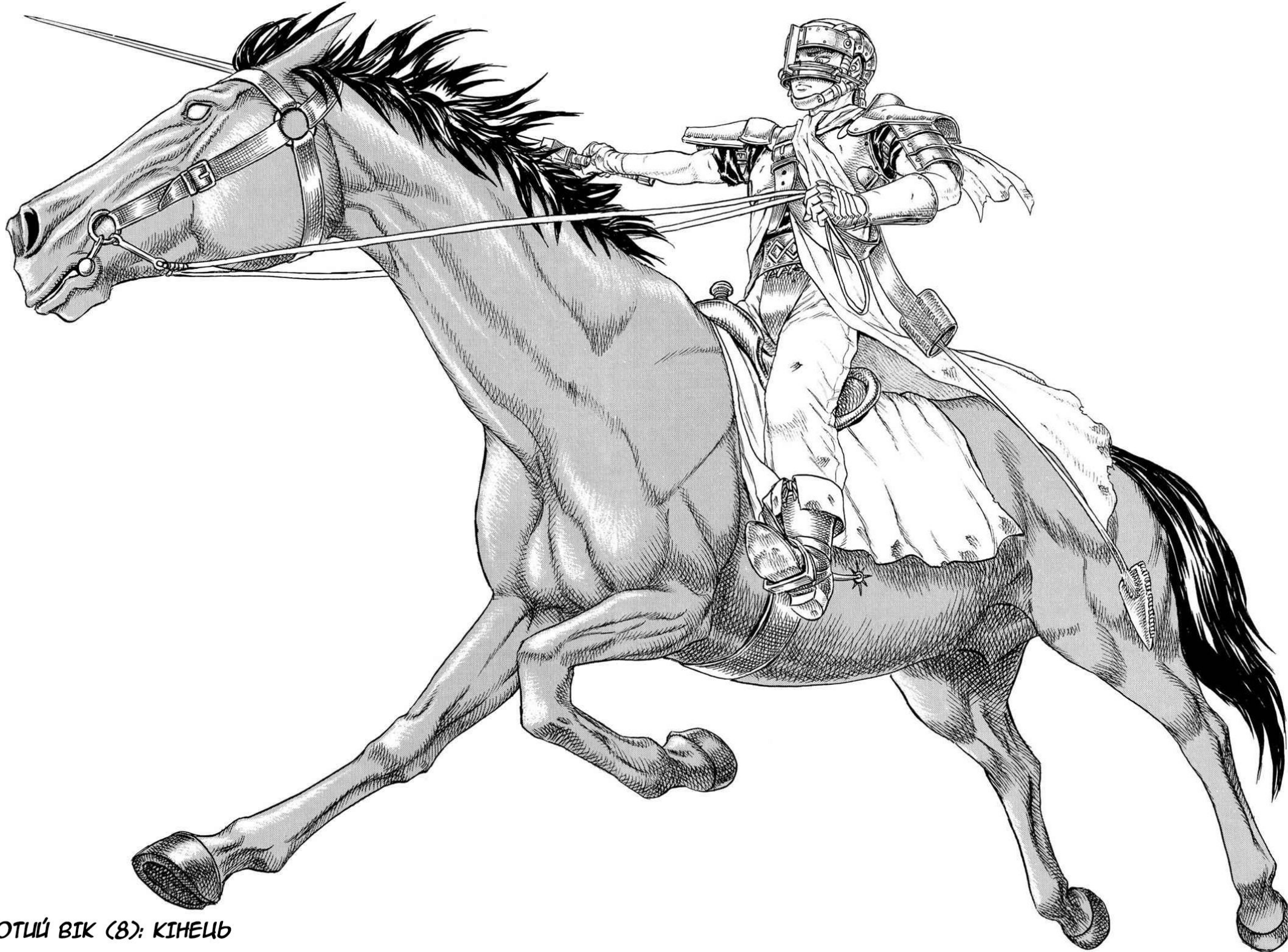




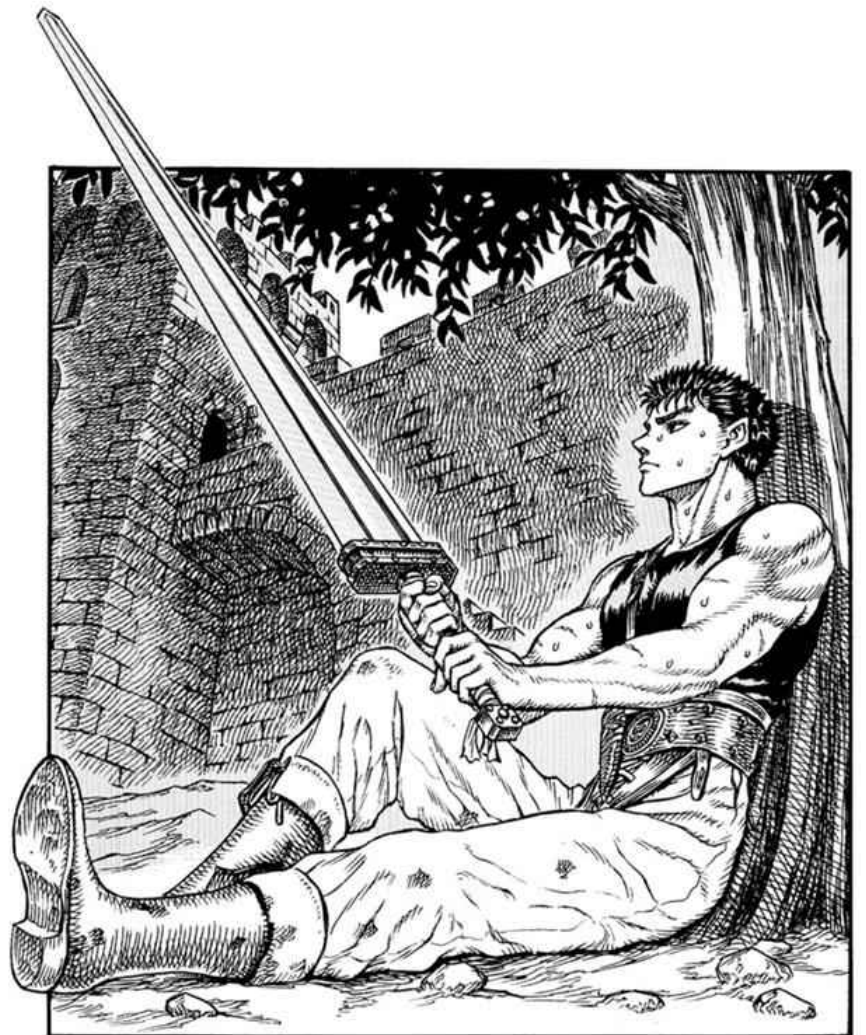








ЗОЛОТИЙ ВІК (8): КІНЕЦЬ



Чи це
існування
руки Бога?

У цьому
світі долею
людською
править
певний
потойбічний
порядок...

Якнайменше,
люди навіть
свою волю
проявити не
мають свободи.

ALTELL

A hand with a white cloth bandage wrapped around the wrist and forearm is shown from the side, gripping the hilt of a large, broadsword. The sword is held diagonally across the frame, pointing towards the top left. The blade is wide and flat with a sharp edge. The hilt features a circular guard with a small ring. The background is a dramatic sky with soft, white and grey clouds. The overall style is that of a manga or anime illustration.

Муж здіймає
меча, щоби
перекрити
малу рану у
своєму серці,
завдану в часи,
яких навіть не
сягає пам'ять.

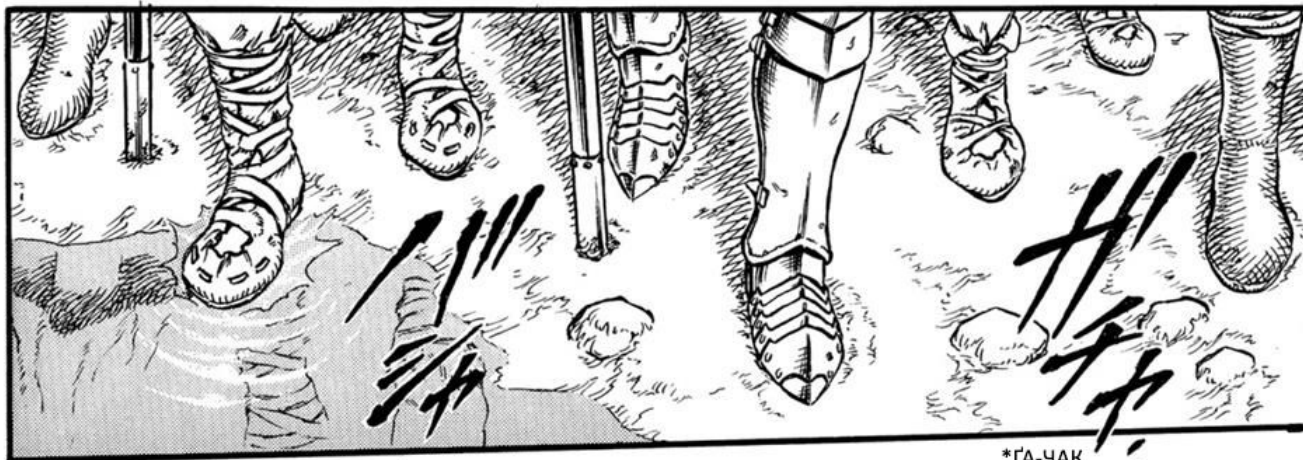
Муж здіймає
меча, щоб
загинути з
посмішкою
на вустах у
часи, яких не
сягає розум.

剣風

劍風

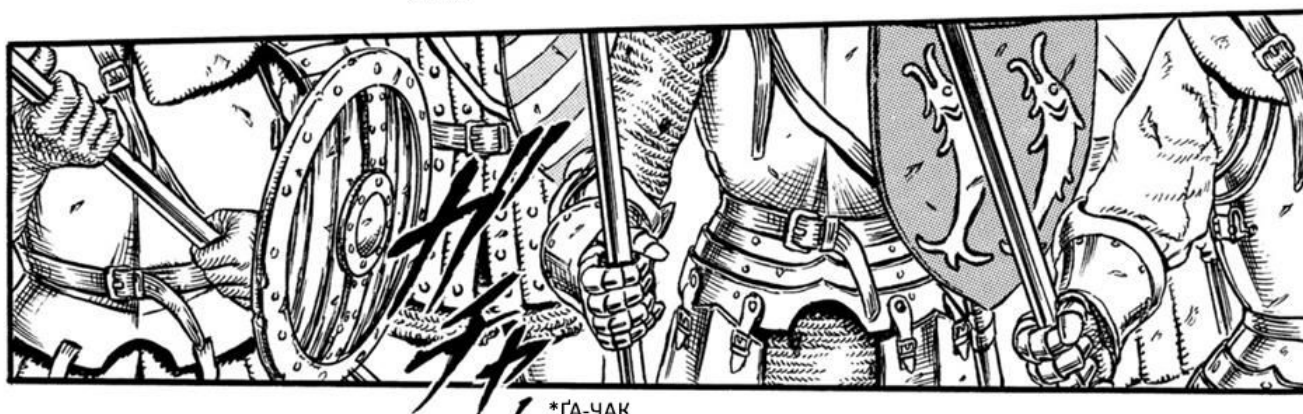
ВІТЕР ІЗ МЕЧІВ



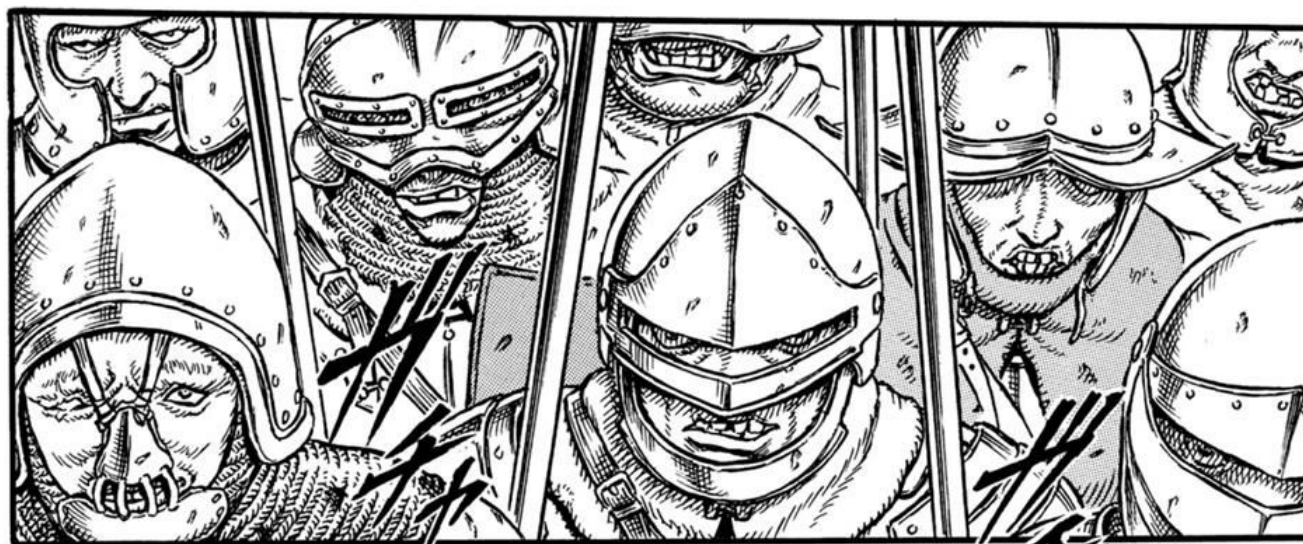


*ХЛЮП

*ГА-ЧАК



*ГА-ЧАК

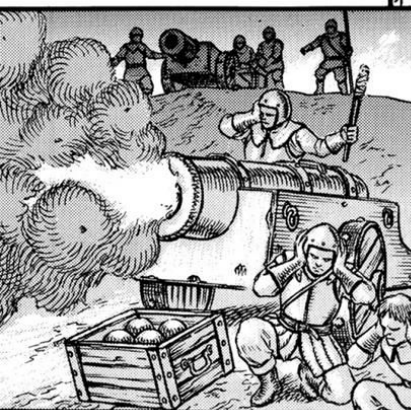
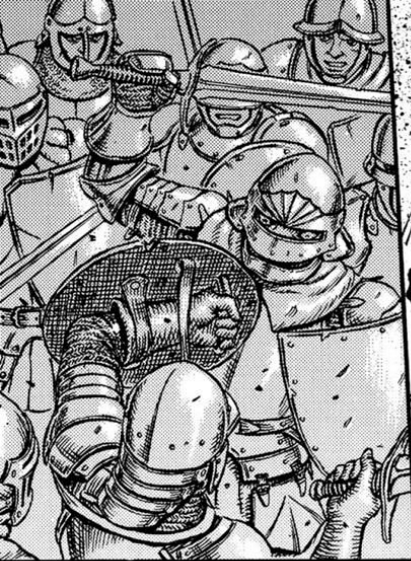


*ГА-ЧАК

*Гур-р-р-р-р-р-р-р

*ГА-ЧАК





ПО-О-О-О-О

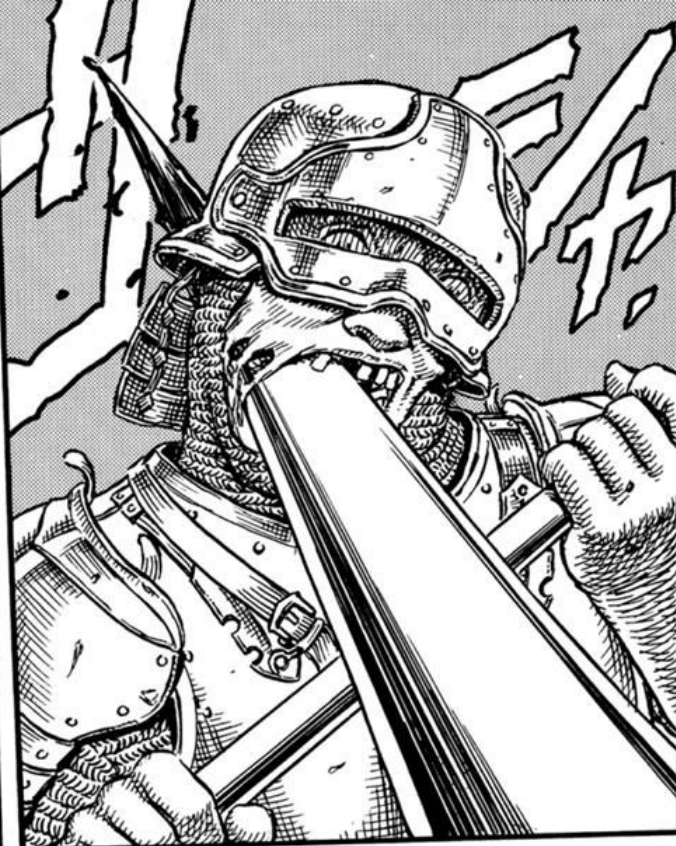
ВІЙНА
ТРИВАЛА
ВЖЕ
ЦІЛУ
СОТНЮ
РОКІВ.



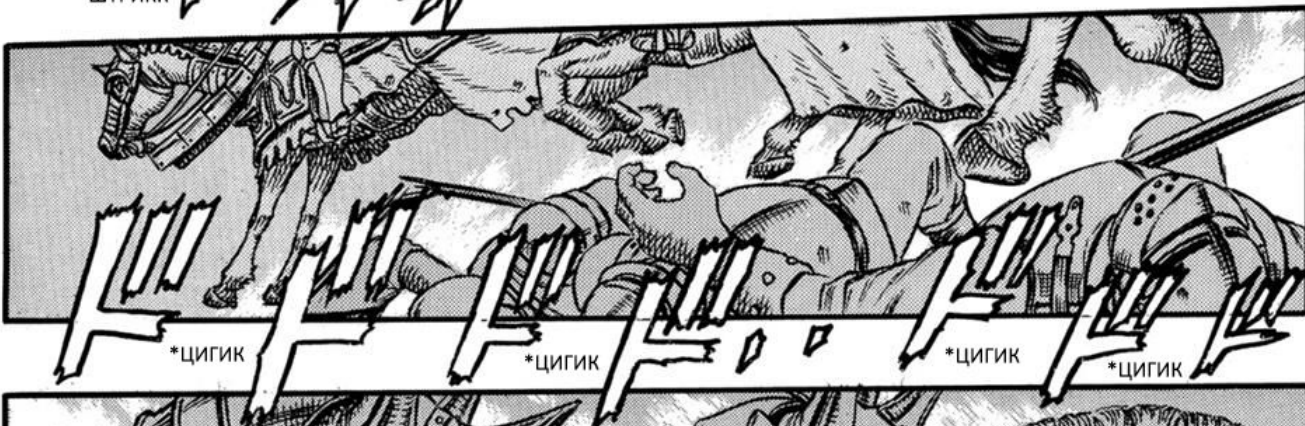
*ХРЯСЬ



*ШТРИК



*ХРУСЬ

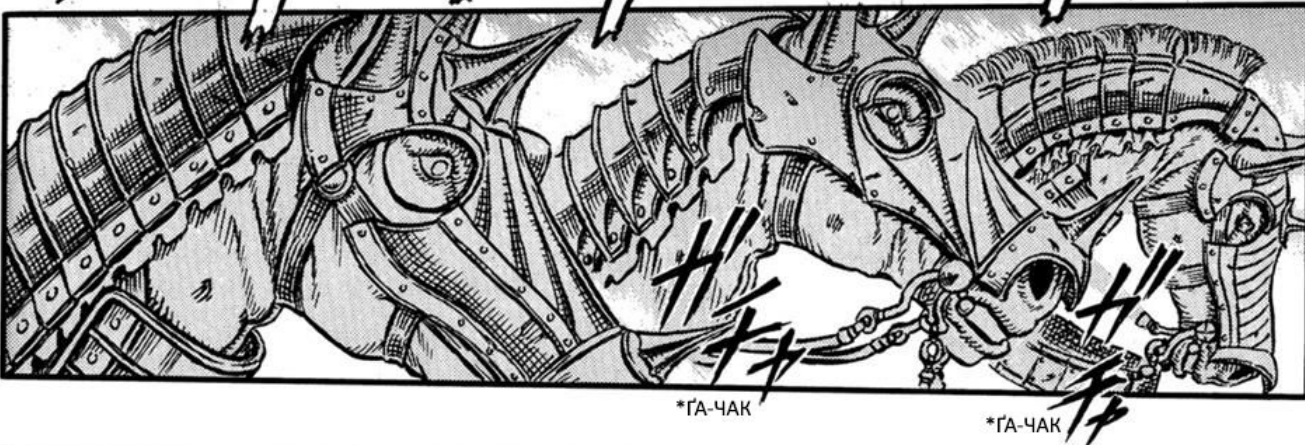


*ЦИГИК

*ЦИГИК

*ЦИГИК

*ЦИГИК



*ГА-ЧАК

*ГА-ЧАК



РОЗТОП-
ЧИТЬ ЇХ!!

УПЕРЕД,
УПЕРЕД
!!



ПОКАЖІТЬ ЦІЛОМУ
СВІТУ ДОБЛЕСТЬ
ВАЖКОЇ ЗАЛІЗНО-
КОПІЙНОЇ КАВАЛЕРІЇ
ЧОРНОГО
БАРАНА!!

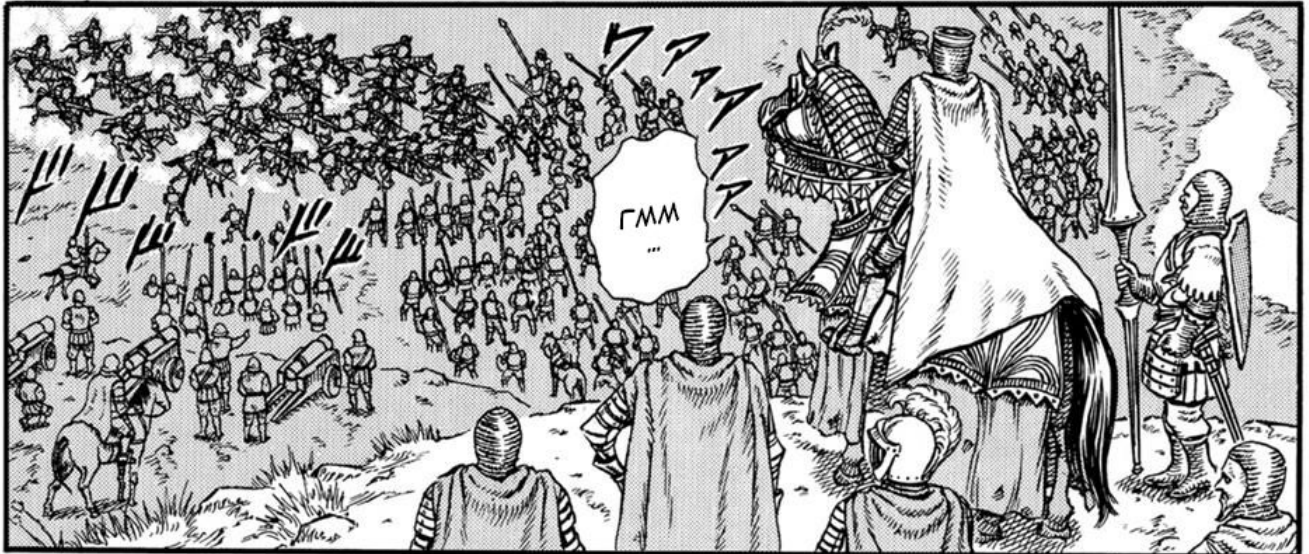


*ГУР-Р-Р-Р-Р

РОЗ-
ЧАВІТЬ
ЇХ!!



УБІЇТЕ
ЇХ!!



*ЦИГИК-ЦИГИК-ЦИГИК



НЕВЖЕ В МІД-ЛАНДІ НЕМАЄ НІКОГО, ХТО ЗДАТЕН ЗУПИНИТИ ЦИХ ЧОРНИХ ТЮДОРСЬКИХ ДИЯВОЛІВ?!

*ЦИГИК



ВОРОЖА ВАЖКА ЗАЛІЗНОКОПІЙНА КАВАЛЕРІЯ ЧОРНОГО БАРАНА НАДТО МОГУТНЯ, В НАС ТЯЖКІ ВТРАТИ!!

ДОПО-ВІДАЮ, СЕР!!

З ТАКИМИ ТЕМПАМИ НАВІТЬ НАШ ШТАБ СКОРО ОПИНІТЬСЯ В НЕБЕЗПЕЦІ...!!

У-У-У-У ...

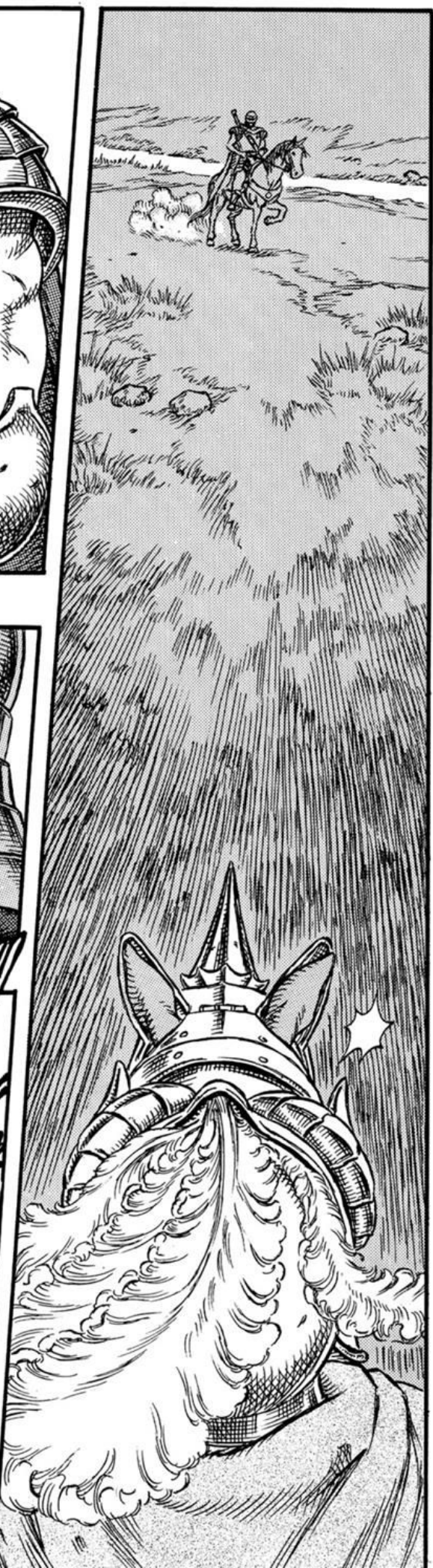
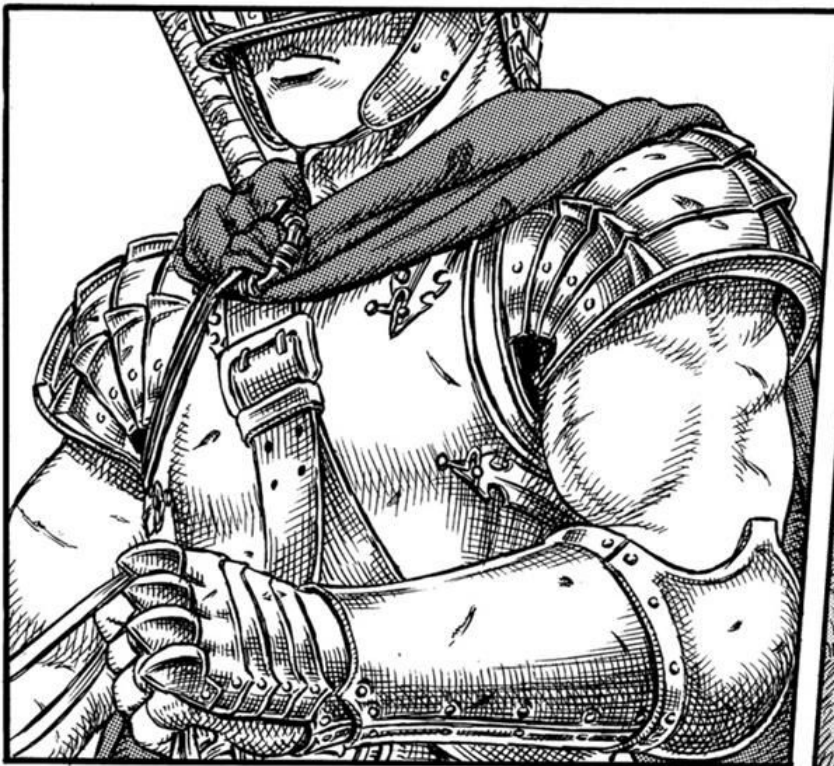


УПЕРЕД, УПЕРЕД!!

*ЦИГИК

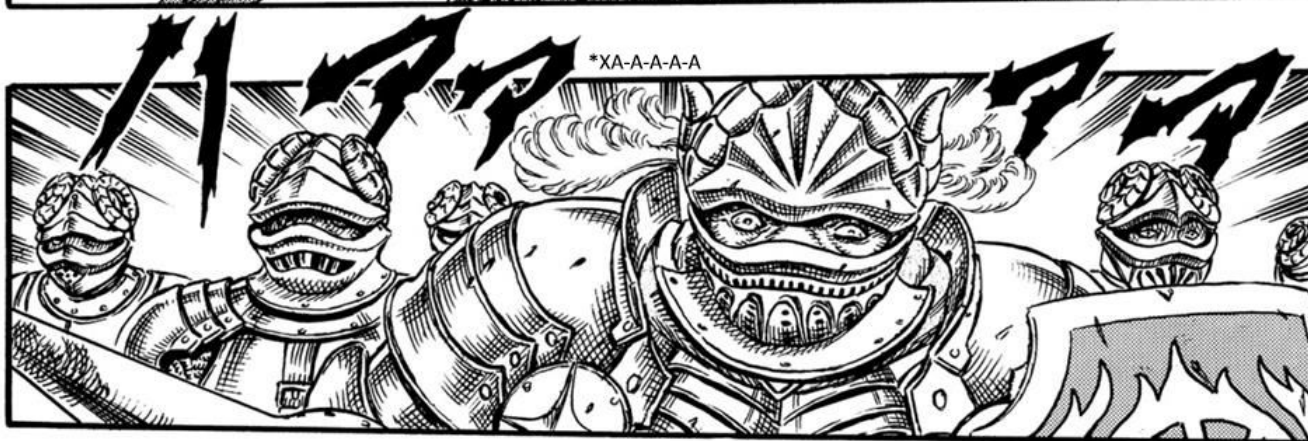
*ЦИГИК

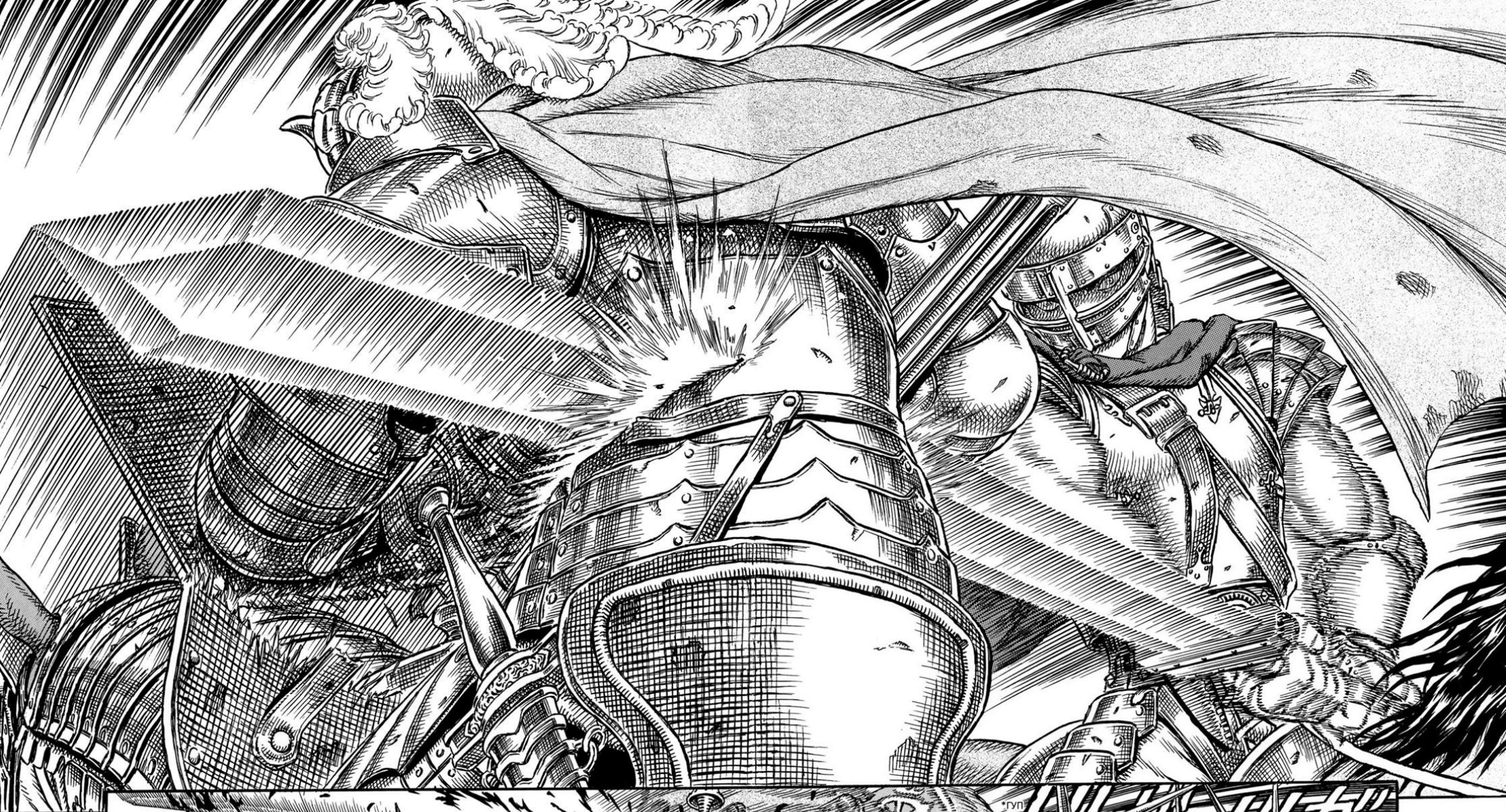
ХАА!





*БУУМ





*ХРЯСЬ

*ГУП

*ГУП

*ГУП

*ГУП

*ГУП



*ШШШШНН

*ХРЯССЬ



*ШРРРАК

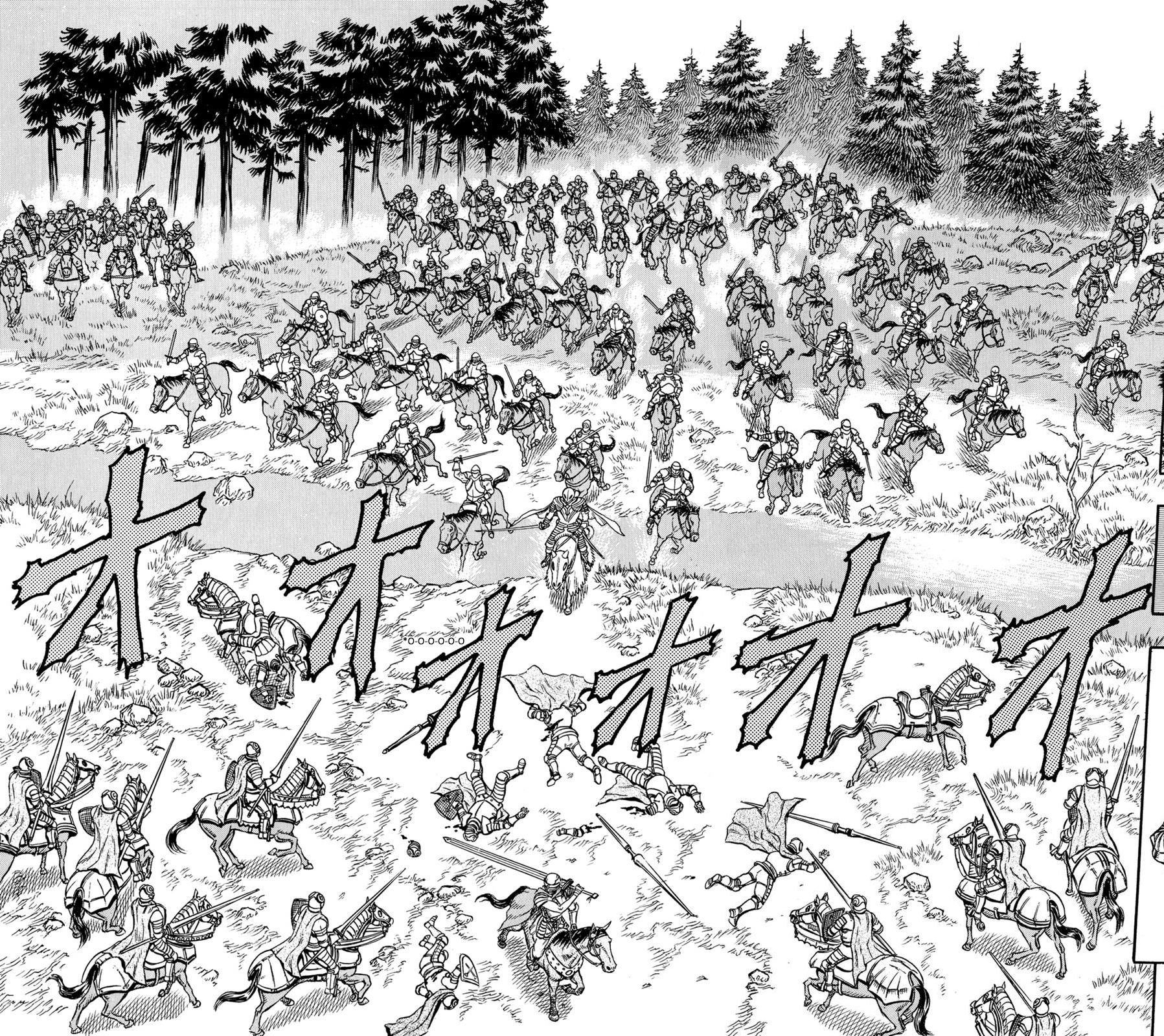
*ГУПП

ЦЕ Ж
ЛИШ ОДИН
ВЕРШНИК!!
ОТОЧИТЬ ЙОГО!!
НЕ ДАЙТЕ
ЙОМУ
ВТЕКТИ!!

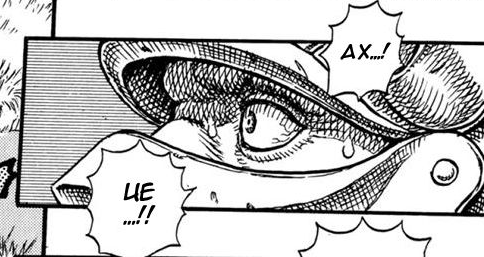
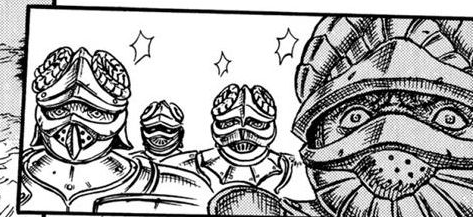
Т...
ТРИМАЙТЕ
СТРІЇ!!



*ШШШШ

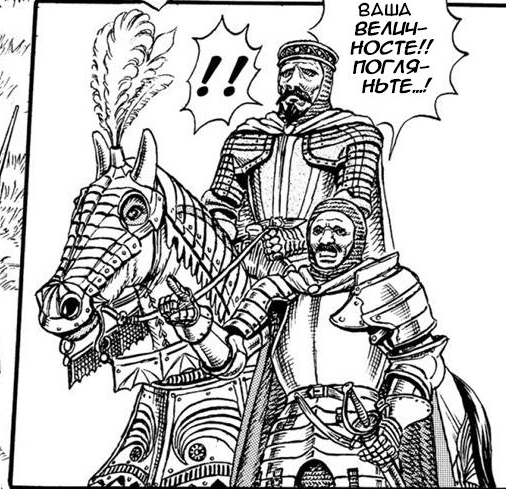


*PA-A-A-A-A



АХ...

ЛЕ
...!!

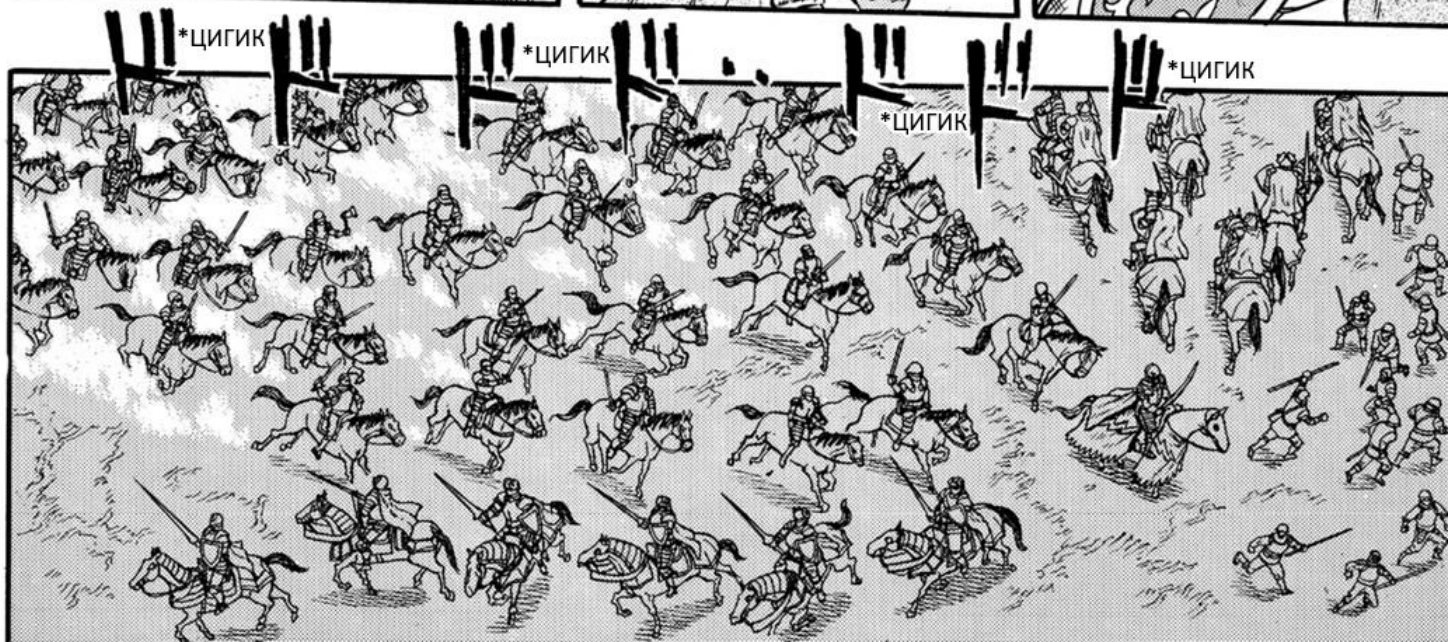
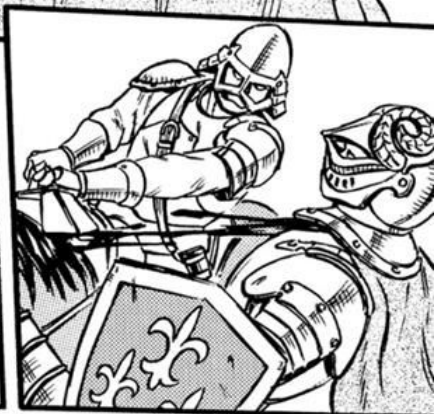
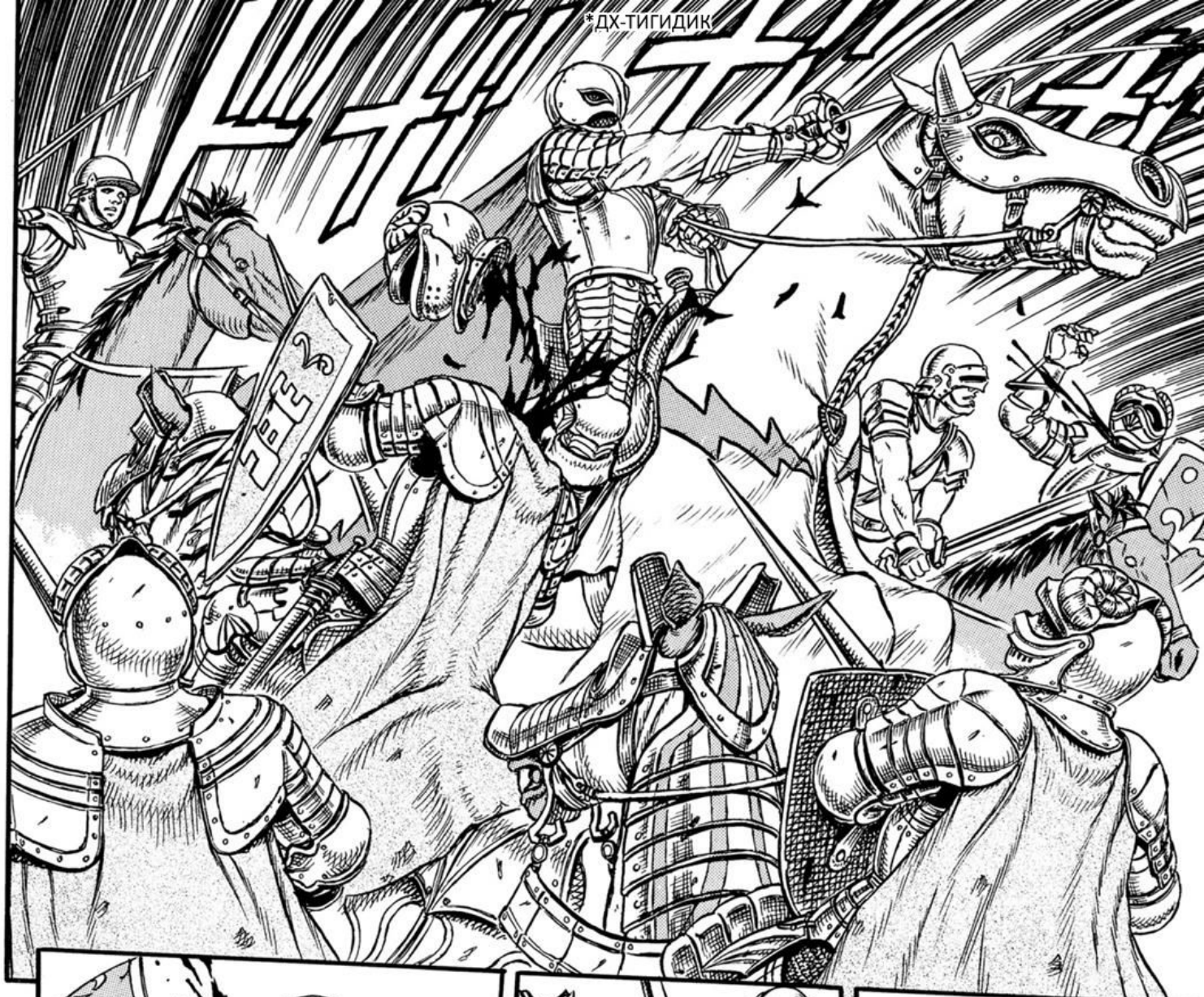


ВАША
ВЕЛИЧ-
НОСТЬ!!
ПОГЛЯ-
НЬТЕ...!!

Б...
БАНДА
СОКОЛА
!!

БАНДА
НАЙМАНЦІВ
ПІД ПРОВО-
ДОМ БІЛОГО
СОКОЛА
ТРІФФІТА...
ЖЕНЦІ СМЕРТІ
НА ПОЛІ
БРАНІ!!







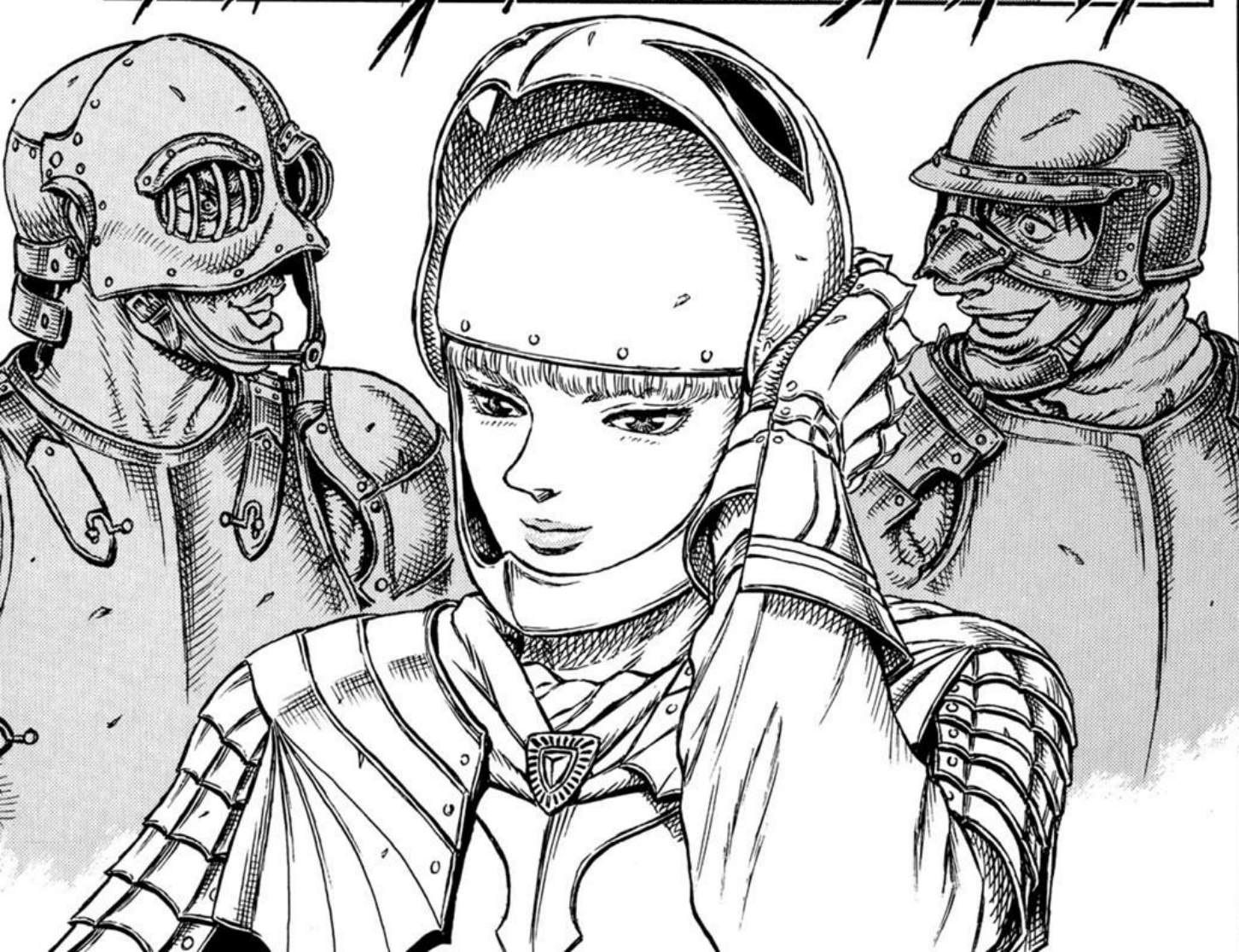
*YA-A-A-A

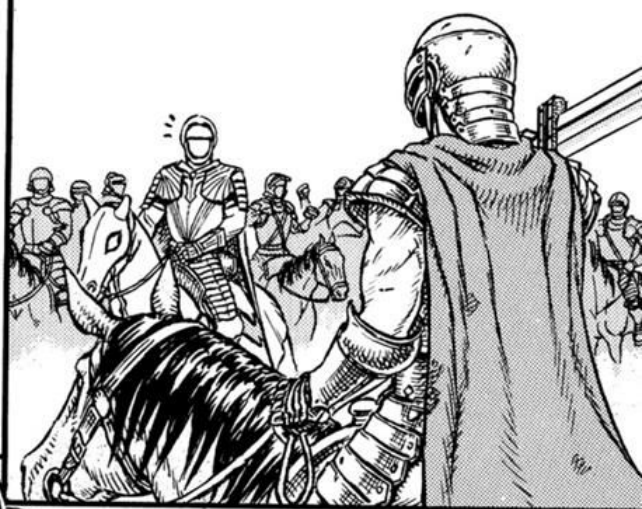
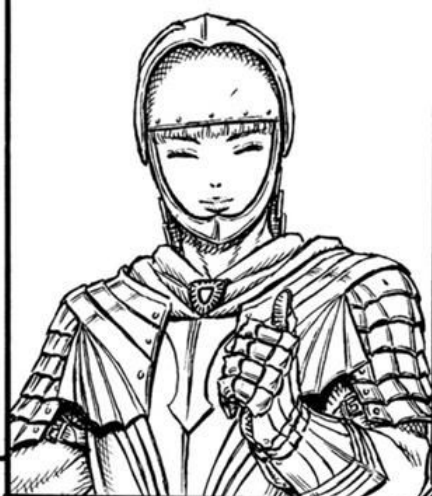


ВІАСТУ-
ПАЦМО!
ВІАСТУ-
ПАЦ-
МООО!

В...

*YO-O-O-O-O





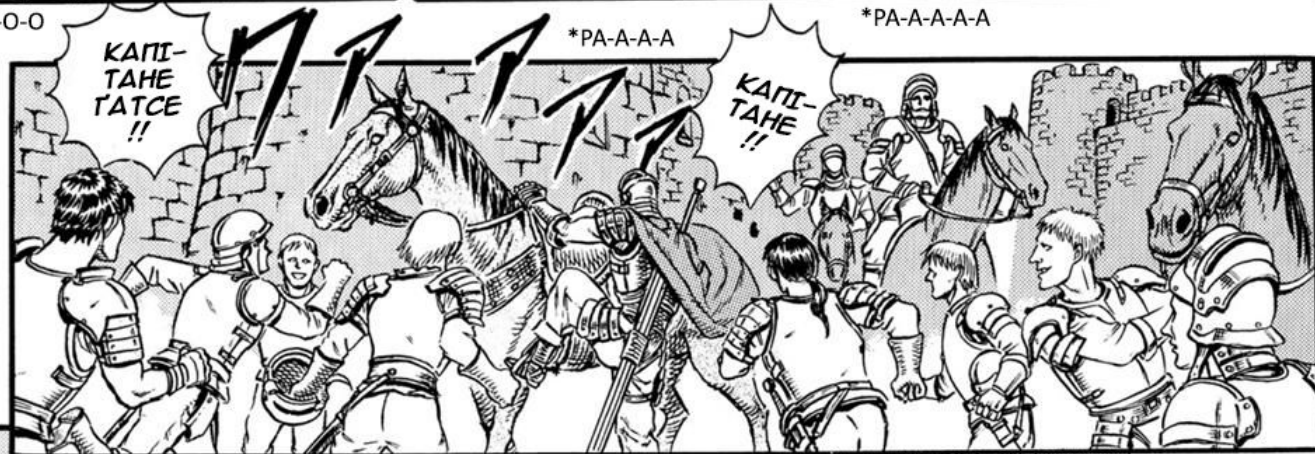
ДЗВЯК



*O-O-O-O-O



*PA-A-A-A



КАПІ-
ТАНЕ
ГАТЦЕ
!!

КАПІ-
ТАНЕ
!!

*PA-A-A-A



ДОСІ АЖ
ТРУСИТЬ,
КОЛИ
ДУМАЮ
ПРО ЦЕ
....!!

ЦЕ
БУЛО
ДИВО-
ВИЖНО
!!

УПО-
РАВСЯ
САМО-
ТУЖКИ
!!

ТИ БУВ
НЕЇМО-
ВІРНИМ,
КАПІТАНЕ
!!

ТИ
ЗДОБУВ
НАМ ЦЮ
ПЕРЕМО-
ГУ!!



ВИ-
БАЧТЕ,
ХЛОПЦІ.

Я
КИНУВСЯ
ДО БОЮ
НАОДИН-
ЦІ...



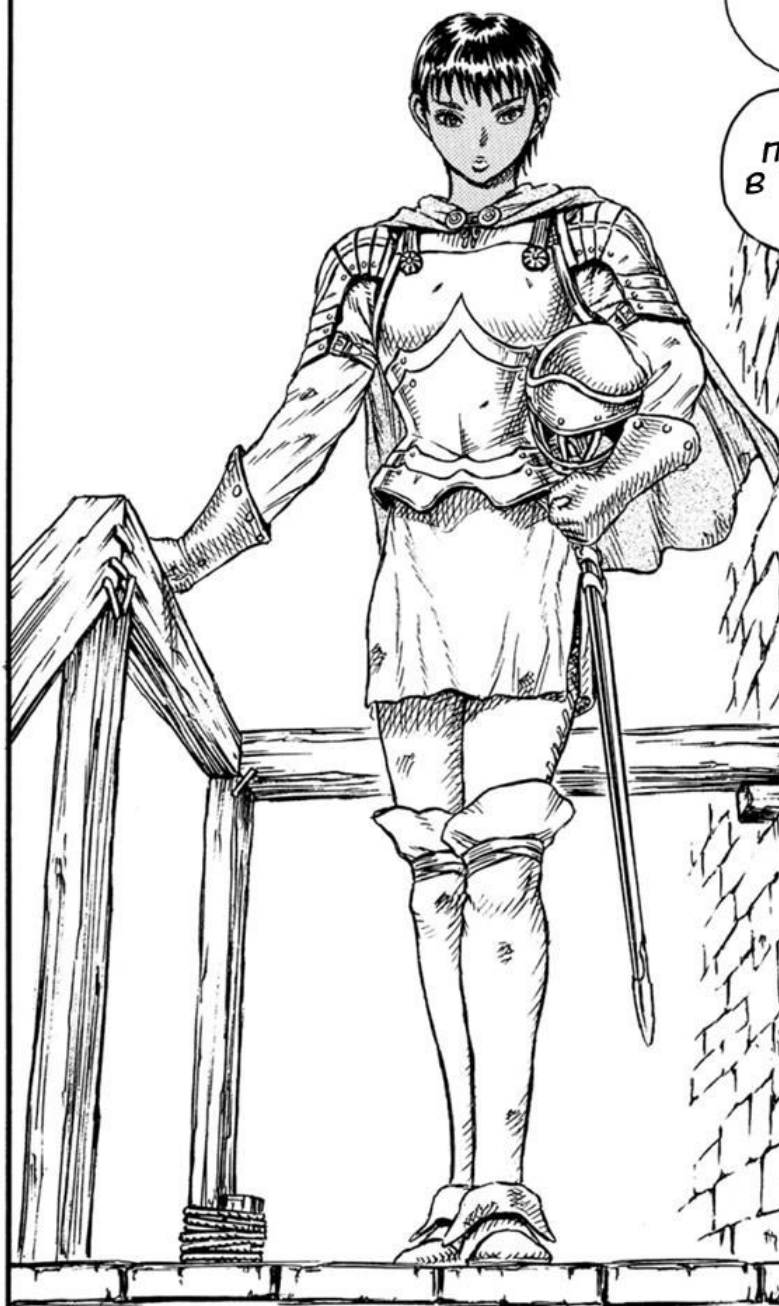
ТАААК
!!

...ТА
?!

ЦЕ
НАШ
БОС
...

ЧОГО Ї
ВАРТО БУЛО
ЧЕКАТИ ВІД
КАПІТАНА РЕЙ-
ДЕРІВ БАНДИ
СОКОЛА,
ГАТСА!!

ФУХХ.



МИ ВЖЕ ЗВИКЛИ ВИ-
ХВАЛЯТИСЯ СВОЇМ
КОМАНДИРОМ ПЕРЕД
УСІМА ІНШИМИ
СОЛДАТАМИ!

ПРОСТО
В ТОЧКУ!!

ТА НУ, ЧОГО
ЦЕ ТИ?!



ЧАС НА-
ЛІГАТИСЯ!!
ВИП'ЄМО
ЗА НЬОГО!



КАПІ-
ТАНЕ
ГАТСЕ.

!

МОЖЕШ
ВІДІЙТИ ЗІ
МНОЮ
НА ХВИ-
ЛІНКУ
?

КАПІ-
ТАНЕ
ГАТСЕ.

ТРЕБА
ПОГОВО-
РИТИ.

СЕСТ-
РИЦЕ
КАСКО...
ММФ

КОМАН-
ДИРКО
КАСКО
!!



МАБУТЬ,
ВОНА ЩОДО
ЇГО НЕЩО-
ДАВНЬОЇ
ВИЛАЗКИ.

ТІ ДВОЄ ПРОСЛА-
ВИЛИСЯ ТИМ, ЩО
ЛЕДЬ НЕ ПЕРЕГРИ-
ЗЛИ ОДНЕ ОДНОМУ
ГОРЛЯНКУ, КОЛИ
ГАТС ПРИЄДНАВ-
СЯ ДО БАНАН
СОКОЛА, ТРИ
РОКИ ТОМУ.

ПОЧИ-
НАЙТЕ
БЕЗ МЕНЕ,
ХЛОПЦІ.
Я ПРИЙДУ
ПІЗНІШЕ.

ТАК,
СЕР
...



ГАДАЄШ,
ЗНОВУ
БУТИМУ-
ТЬСЯ...?

ДО
ЧОГО
ЦЕ?

АГА.





ЩО ТИ
НАМАГА-
ЄШСЯ
ЗРОБИТИ
?

ТИ ПРО
ЩО?



ТИ МАВ ВЕСТИ
СВОЇХ СОЛДАТІВ БІЛЯ
МОЇХ, АЛЕ ЗАБЕЗПЕ-
ЧИТИ ПІДТРИМКУ ІЗ
ФЛАНГІВ І ЗАХИСТ
ОСНОВНОГО
ВІЙСЬКА, ПОКИ ТЕ
НАПАДАТИМЕ
НА ВОРОГА!!

НЕ
ВДАВАЙ
МЕНІ
ДУРНЯ
!!

*СМИК



...АЛЕ ТВОЯ
ЕГОЇСТИЧНА
ПОВЕДІНКА
ПІДАЛА
РИЗИКУ
ЦІЛУ БАНДУ
СОКОЛА!!

ТИ МІГ
БИ ВСЕ
ЧУДОВО
ЗРОБИ-
ТИ...

ЗНАЙ
СВОЄ
МІСЦЕ
!!



ГЕРОЯ
ІЗ СЕБЕ
КОРЧИВ,
ЧИ ЩО
?!

АЛЕ ТИ... ТИ
ВІДІРВАВСЯ
ВІД СВОЇХ
ЛЮДЕЙ, А
ТОДІ ПОМЧАВ
ДО ВОРОГА
НАОДИНЦІ?!



ЦЕ ЛИШЕ
СЛОВА...
А ПОТІМ
РОБИШ ЗНОВУ
І ЗНОВУ ТЕ
САМЕ.

...ТИ
ЗАВЖДИ
ТАК
КАЖЕШ.



ВИБАЧ
ЗА ЦЕ.

ВІД-
НІНІ
БУДУ
ОБАЧ-
НІШІМ.



ВІАТОДІ,
ЯК ТИ
ЗІРВАНСЯ
НА ГРІФ-
ФІТА...

ЗА МІНУЛІ
ТРИ РОКИ
В ТОБІ
ПРАКТИЧНО
НІЧОГО
НЕ ЗМІНІ-
ЛОСЯ.



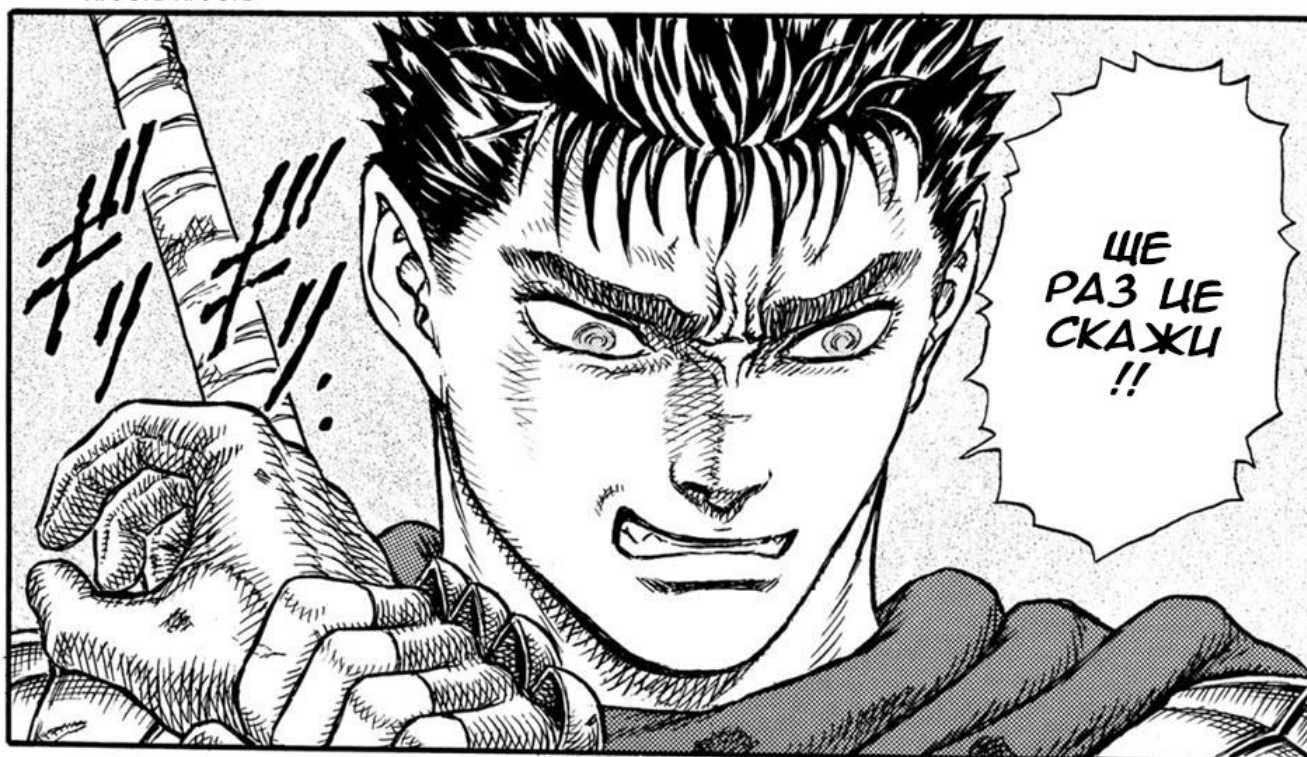
ТИ АНІ-
ТРОХИ НЕ
ЗВАЖАЄШ
НА СВОЇХ
ТОВАРИ-
ШІВ...

СКА-
ЖЕНЦІ
ПЕС!!

...ТОБІ
ДЛЯ ШАСТЯ
ДОСТАТНЬО
ЛИШЕ МЕЧА
І ВОРОГА
!!



*ХРУСТЬ-ХРУСТЬ

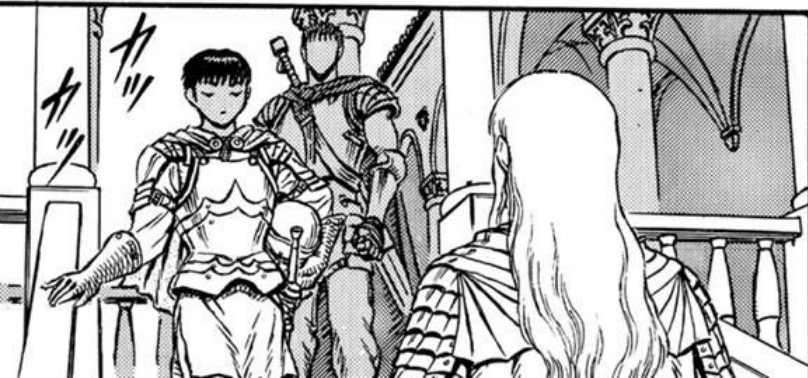


ΓΡΙΦ-
ΦΙΤΕ.



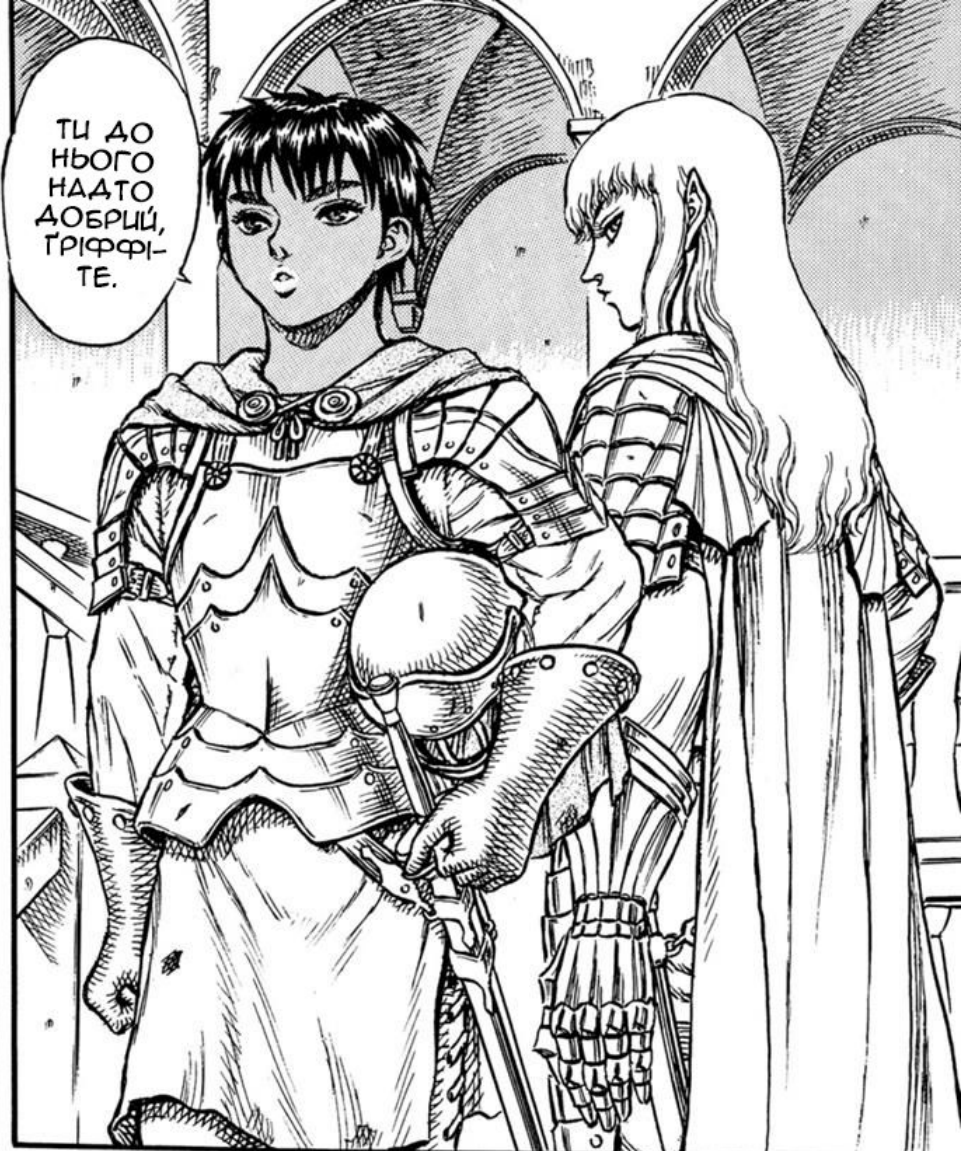
*ЦОК-ЦОК

*СМИК



Я
ПОБАЛА-
КАЮ З
ГАТСОМ.





ТИ ДО
НЬОГО
НАДТО
ДОБРИЙ,
ГРІФФІ-
ТЕ.



МАБУТЬ,
ТОБІ
СПРАВДІ
ЛАЙНЯНО,
КАСКО.

!
КОР-
КУСЕ.



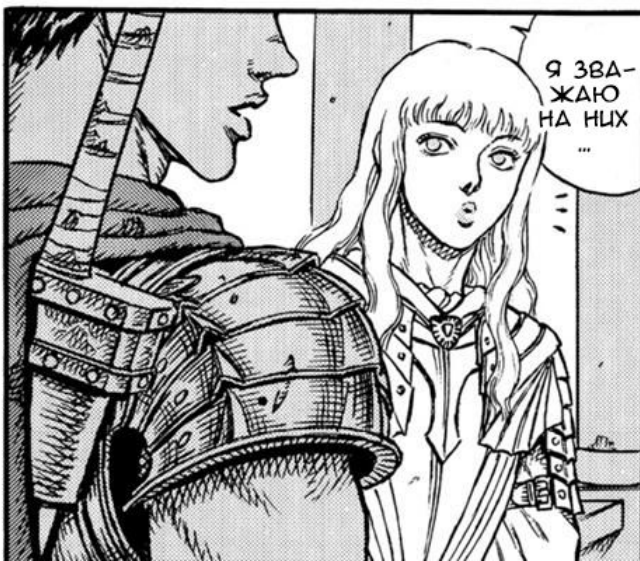
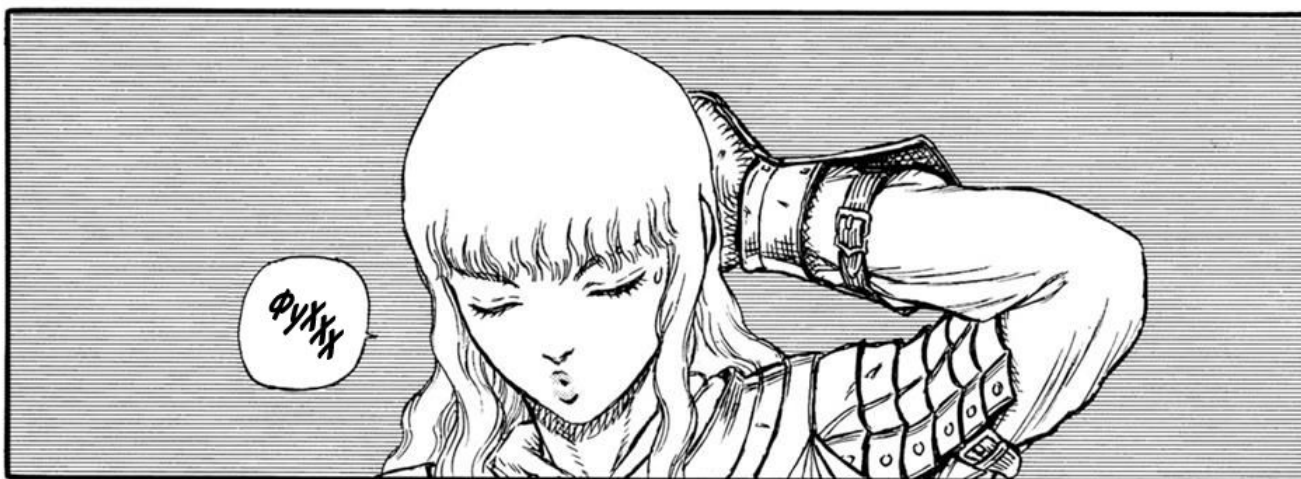
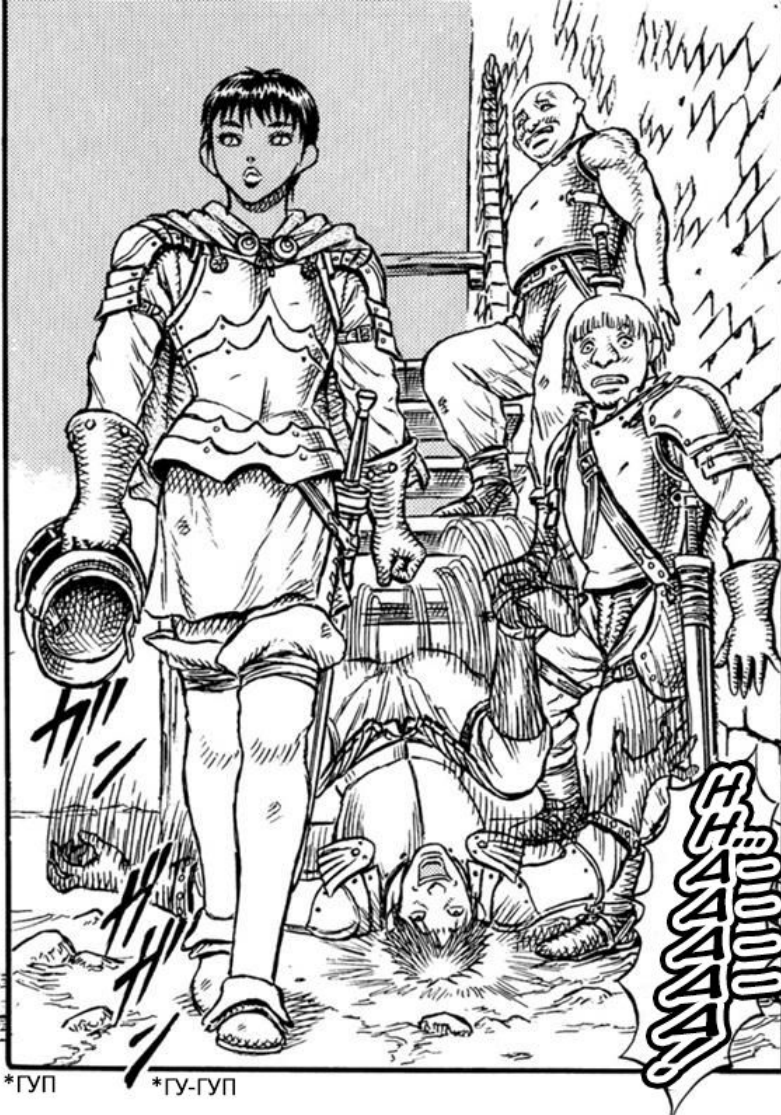
ПОГЛЯНЬ
ПРАВДІ В
ОЧІ: КОЛИ ТИ
СВАРИШСЯ З
НИМ, ВИННОЮ
ВВАЖАЮТЬ
ТЕБЕ.

ВІН ЖЕ
УЛЮБЛЕНЕЦЬ
ГРІФФІТА.



*СТУП

ШО СКАЖЕШ?
ЯКЩО СХОЧЕШ
КИДАНУТЬ ЙОГО,
Я ЗАВЖДИ
ДЛЯ ТЕБЕ
ВІЛЬНИЙ.



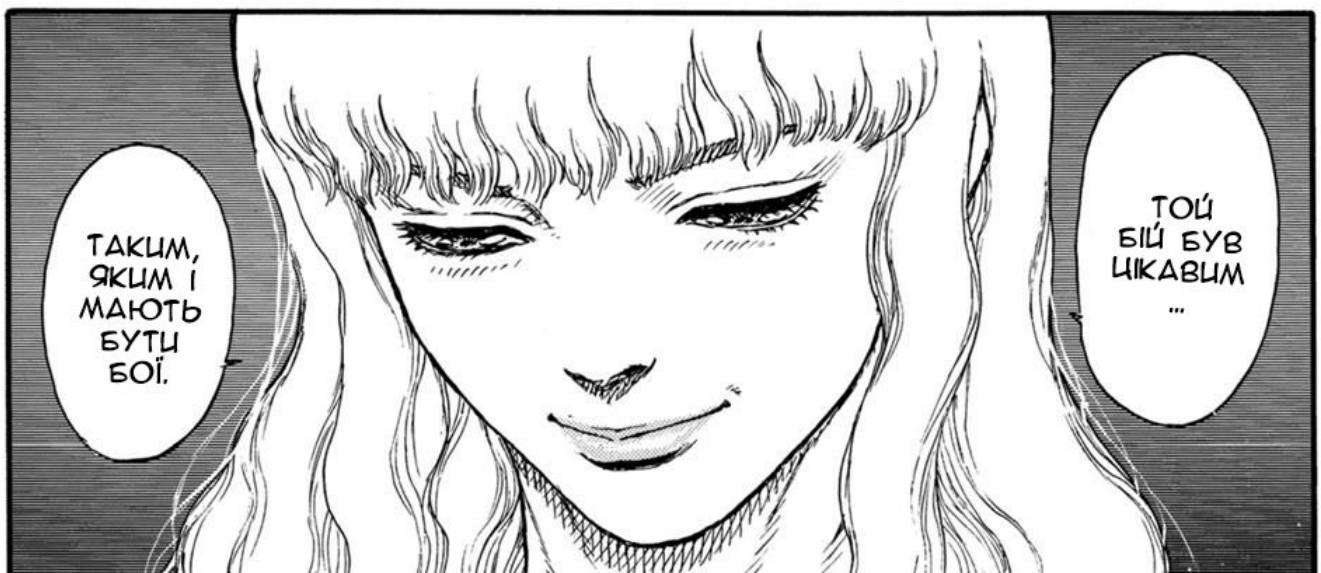


Я ДУМАЮ
ПРО СВОЇХ
ТОВАРИ-
ШІВ.

Я... НЕ
ТОЇ, КИМ
БУВ ДАВ-
НІШЕ.

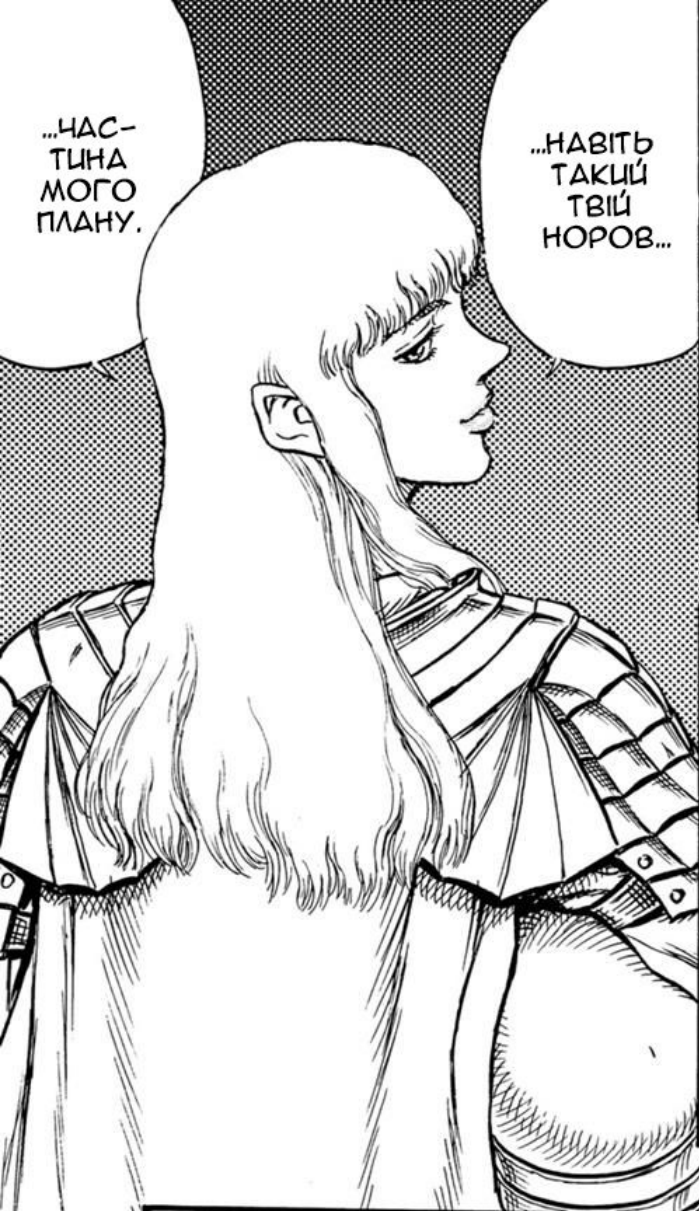
ТРИ РОКИ
ТОМУ... АВОБІЇ,
ЗАВДЯКИ
ЯКОМУ ТИ
ЗАРАЗ У
БАНДІ СОКОЛА,
А НЕ ВАЛАН-
ДАЄШСЯ
ПОЛЯМЦІ
БРАНІ...

Я
ПАМ'Я-
ТАЮ...



ТАКИМ,
ЯКИМ І
МАЮТЬ
БУТИ
БОЇ.

ТОЇ
БІЇ БУВ
ЦІКАВИМ
...



...ЧАСТІНА
МОГО
ПЛАНУ.

...НАВІТЬ
ТАКИЙ
ТВІЙ
НОРОВ...



НУ Ж БО,
ХОДИМО.
НА ТЕБЕ
ВЖЕ ЧЕКАЄ
ВИНО.



...
...



ВИБАЧ...

...
ЗА ВЧО-
РАШНЮ
БИТВУ...

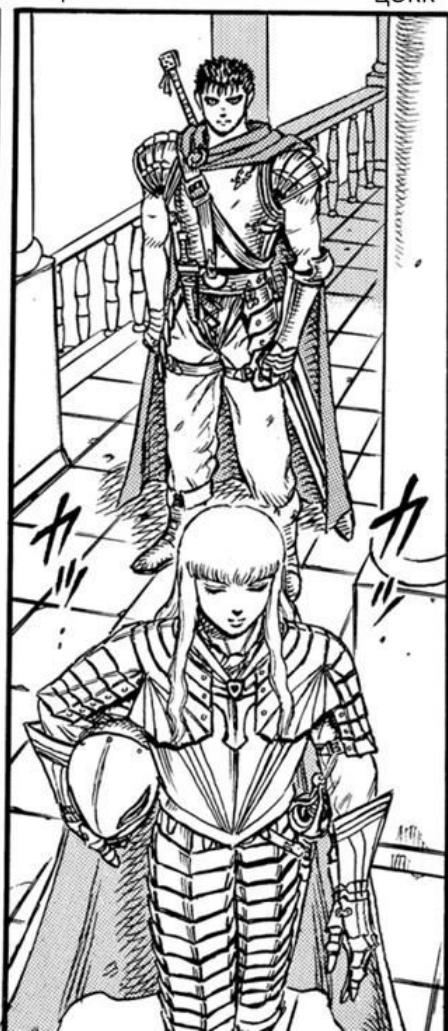


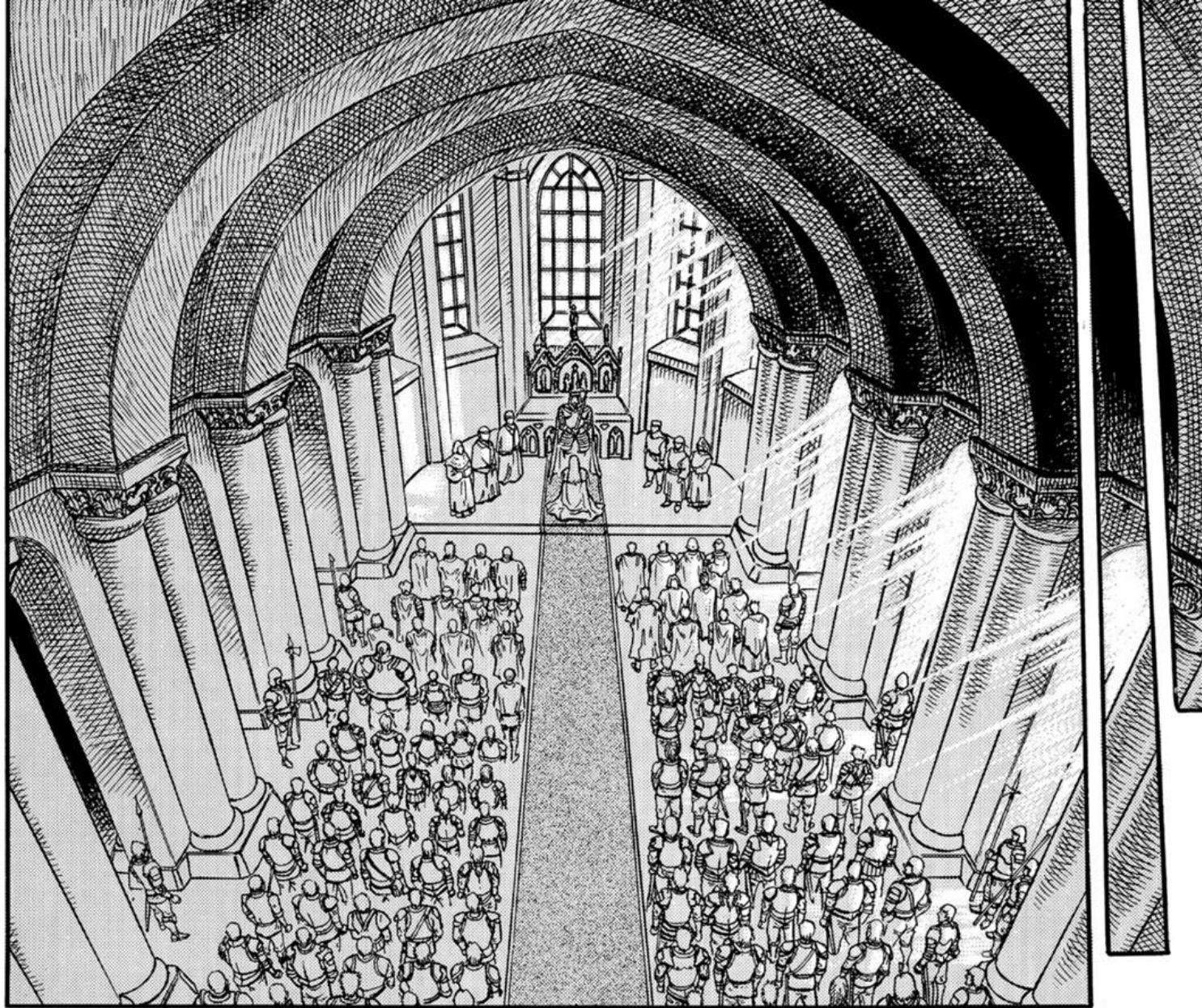
...ГРИФ-
ФІТЕ.

*ЦОКК

*ЦОКК







ПРО ЩО
ЛИШЕ
ДУМАЄ
КОРОЛЬ
...?

ЦЕ ЦІЛОМ
БЕЗПРЕЦЕ-
ДЕНТНО.
ПРОСТАК
ОТРИМУЄ
ЛИЦАРСЬКИЙ
ТИТУЛ...

АЛЕ ОСТАННЯ
БИТВА... БАНДА
СОКОЛА ЗАЙС-
НИЛА ЧИМАЛО
ПОДВИГІВ...

І ЗВА-
ННЯ ПРИ
АВОРІ
ЗАРА-
ЗОМ...

АЛЕ МИ НЕ
МОЖЕМО
НІЧОГО З ЦЬОЮ
УДІЯТИ. ПЕВНА
РІЧ, РОБОТА
ТИХ ХЛОПЦІВ
НА ПОЛІ
БРАНІ ВАРТА
ПОВАГИ.

В ІМ'Я ГОСПОДА
І СВЯТОГО ДУХА,
ПОСВЯЧУЮ
ТЕБЕ В ЛИЦАРІ.

КОЛИ
ГРІФФІТ
ЗРОБИТЬ
СВІЙ ХІД -
ЛИШЕ ПИТА-
ННЯ ЧАСУ...

ЯКБИ ВОНИ
НЕ БУЛИ
НА ВІЙНІ
НАЙМАН-
ЦЯМИ, БУЛИ
БИ ЗЛОДІЯЖ-
КАМИ.

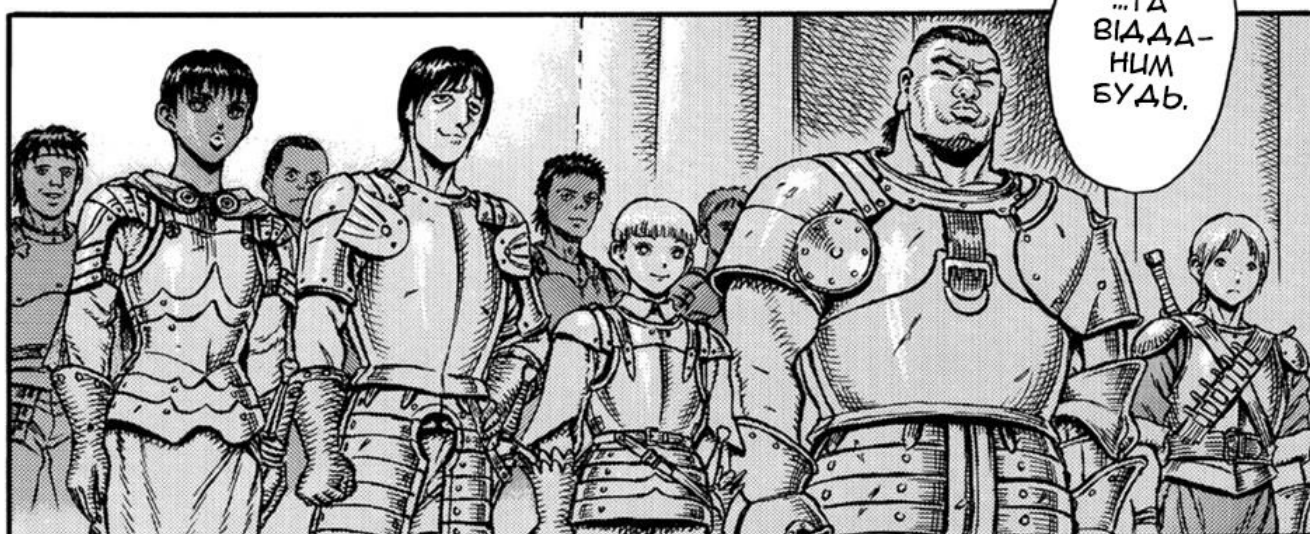
ТО ЩО
З ЦЬОЮ
ДУРНОЮ
КУПОЮ
СВОЛОТИ...





...ВВІЧЛИ-
ВИМ...

БУДЬ
ДОБЛЕС-
НИМ...



...ТА
ВІДАД-
НИМ
БУДЬ.



ЦЕ ЗНАЧИТЬ, ШО
МИ МОЖЕМО
СКАЗАТИ "ПА-
ПА" СРАНОМУ
ЖИТТЮ НАЙ-
МАНЦІВ І
ВСТУПИТИ ДО
РЕГУЛЯРНОГО
ВІЙСЬКА.

НЕ ЛИШЕ
ЛИЦАРСЬ-
КИЙ ТИТУЛ.
ТЕПЕР
ТРІФФІТ
ВІКОНТ.



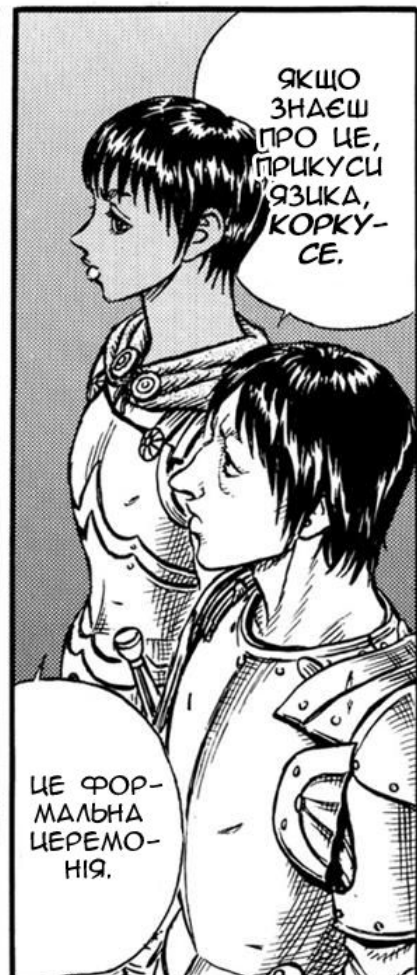
...НАВІТЬ
АВОРЯНАМ
ДОВЕ-
ДЕТЬСЯ
ВИЗНАТИ
НАШУ
СИЛУ.

ЯКЩО
МИ ПРО-
ДОВЖИМО
ЗАЙІС-
НЮВАТИ
ПОДВИГИ
НА ПОЛІ
БРАНІ
...



МИ НЕ
МОЖЕМО
Ї ДАЛІ
БУТИ
ВІЙСЬКОМ
ЛІСОВИХ
ДИКУНІВ.

ВІДНИНІ
БУДЬ-ЯКА
НЕПОКОРА
З НАШОГО
БОКУ МОЖЕ
ВДАРИТИ
ПО РЕПУ-
ТАЦІЇ
ГРІФФІДА.



ЯКЩО
ЗНАЄШ
ПРО ЦЕ,
ПРИКУСИ
ЯЗИКА,
КОРКУ-
СЕ.

ЦЕ ФОР-
МАЛЬНА
ЦЕРЕМО-
НІЯ.



ЗНОВ
...?

ХВИ-
ЛИНКУ,
А ДЕ
ВІН...?



ЩО
?!

ЧОРТ,
ТА ТИ
СТРОГІ-
ША ЗА
МОЮ
СТАРУ.

ТАК-ТАК,
ЗРОЗУМІЛО,
КОМАНДИРКО
КАСКО.

ГЕЙ,
ЦЕРЕМО-
НІЯ.

*КЛАЦ

*ЗИРК



ОХ...

ЛІСОВІ
ДИКУНИ
...



СТО
АЕВ'Г-
НОСТО
АЕВ'ЯТЬ
!

*ФШШШ

*СКРР



*СКРР

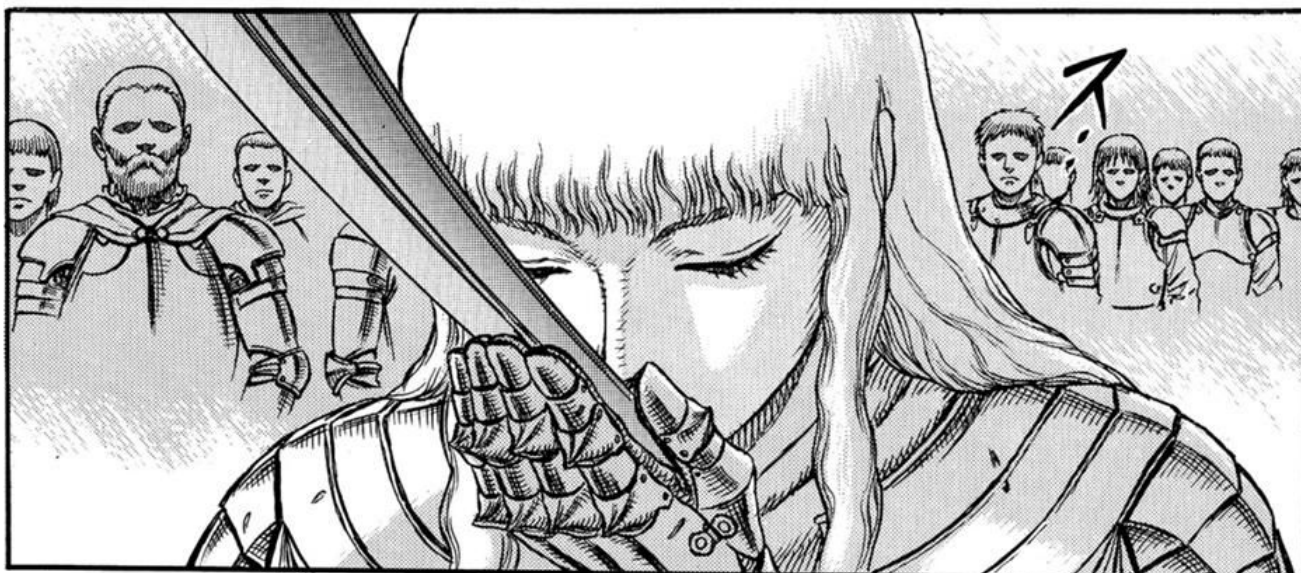


СТО
АЕВ'Г-
НОСТО
ВІСІМ!

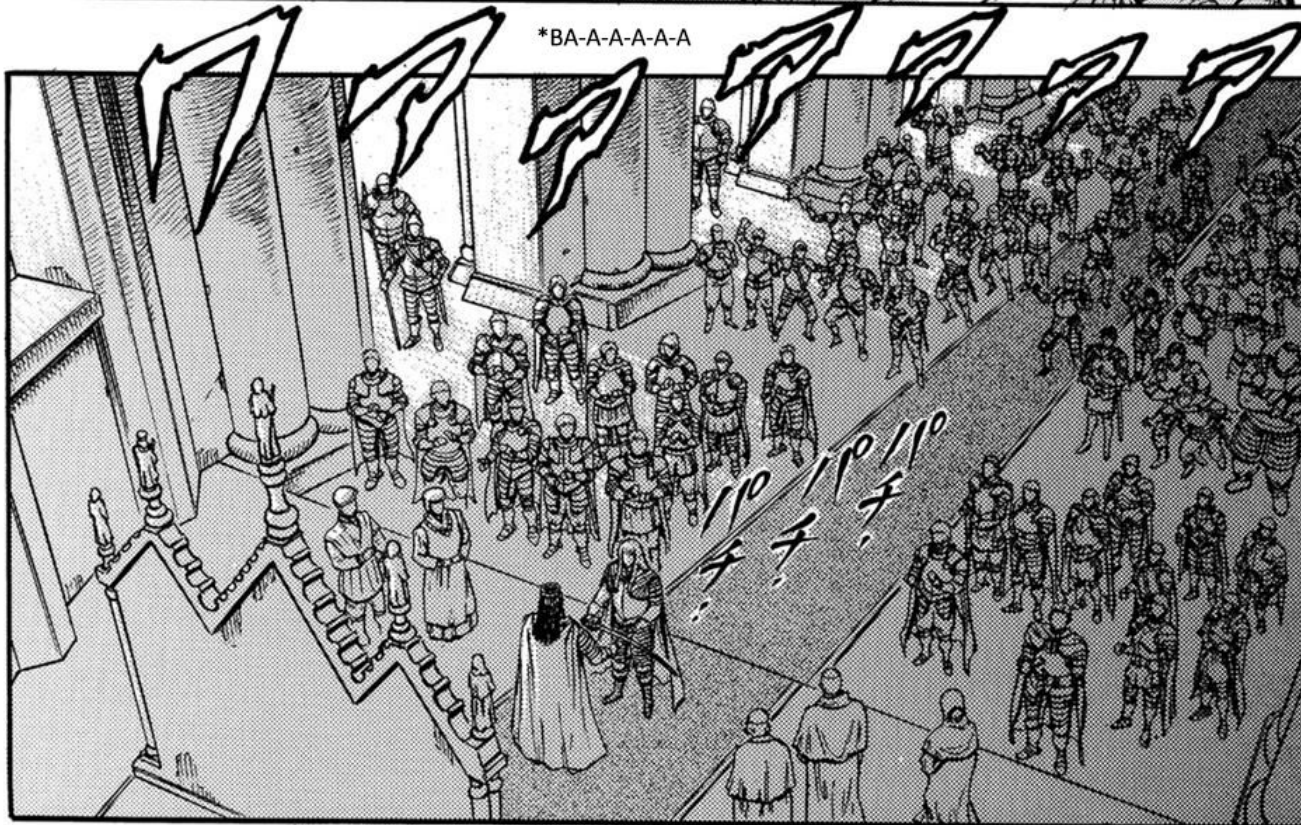
АВІСТІ!



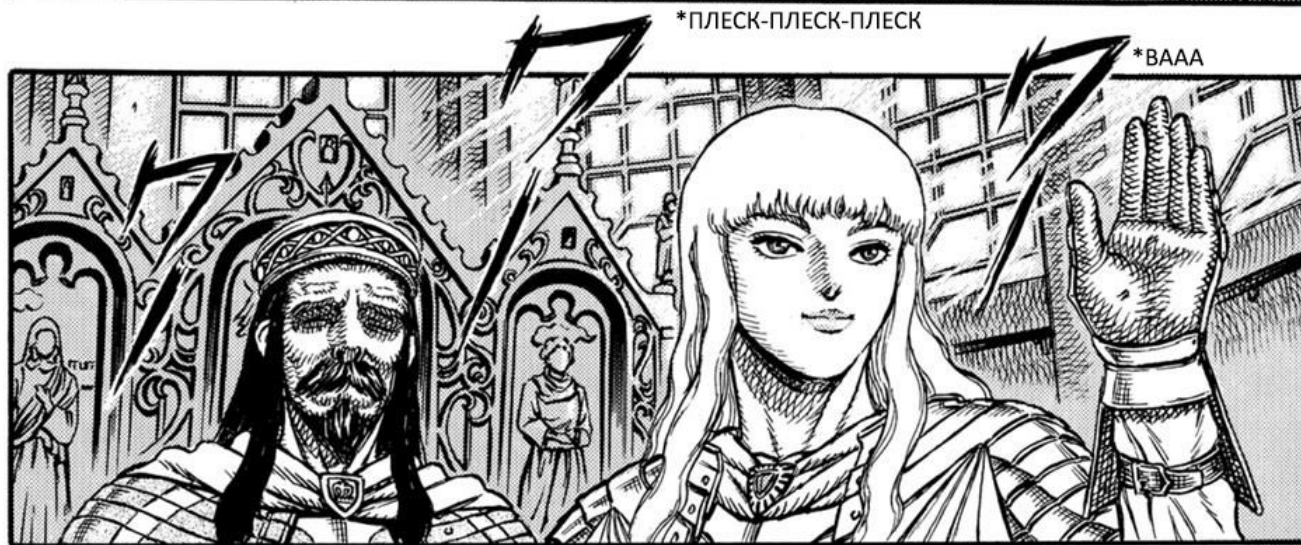
*ФММ



*BA-A-A-A-A



*ПЛЕСК-ПЛЕСК-ПЛЕСК



*BAAA

*BAAA

*BAAA

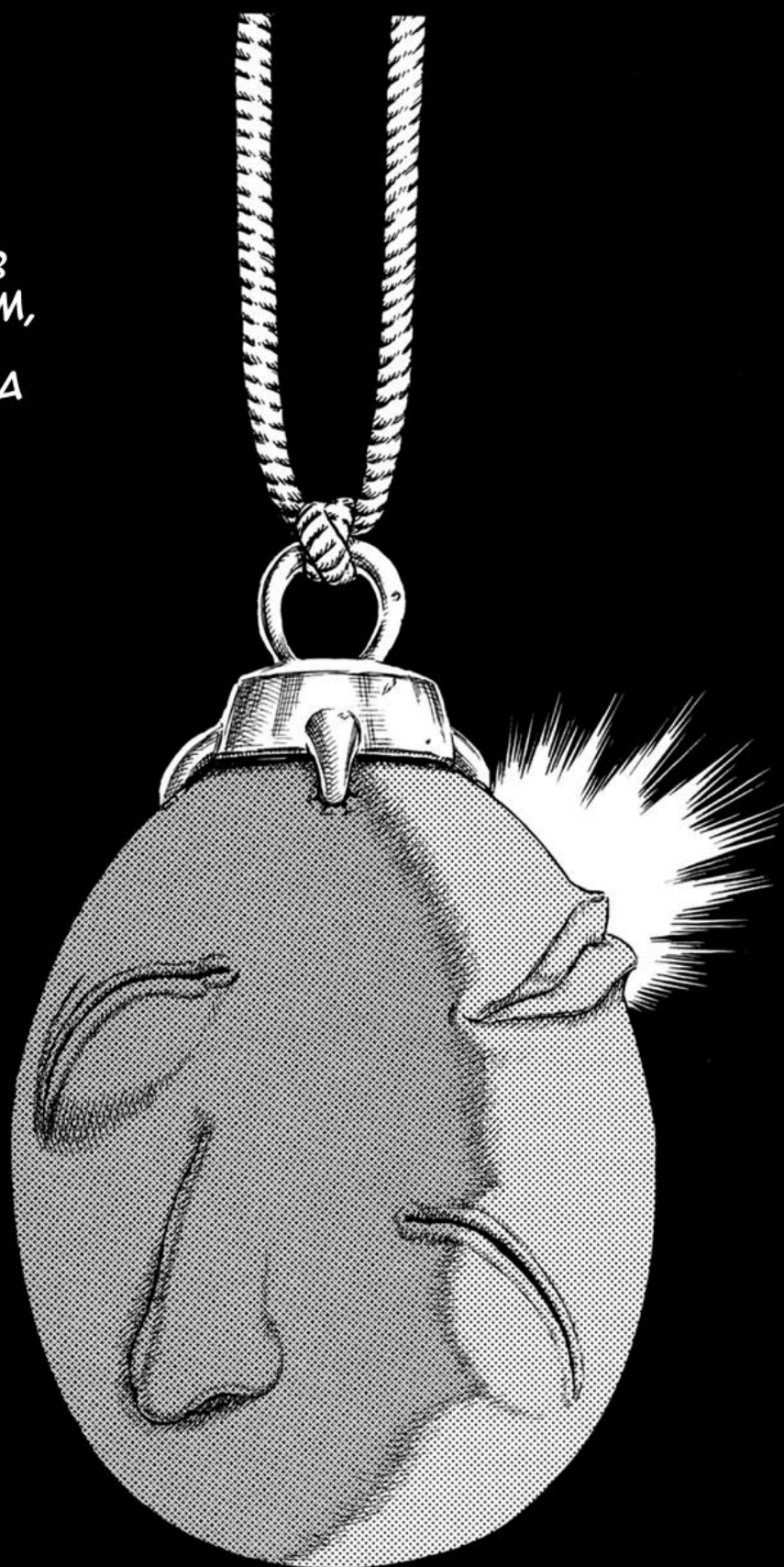
*ТИСЬ



ВІТЕР ІЗ МЕЧІВ: КІНЕЦЬ

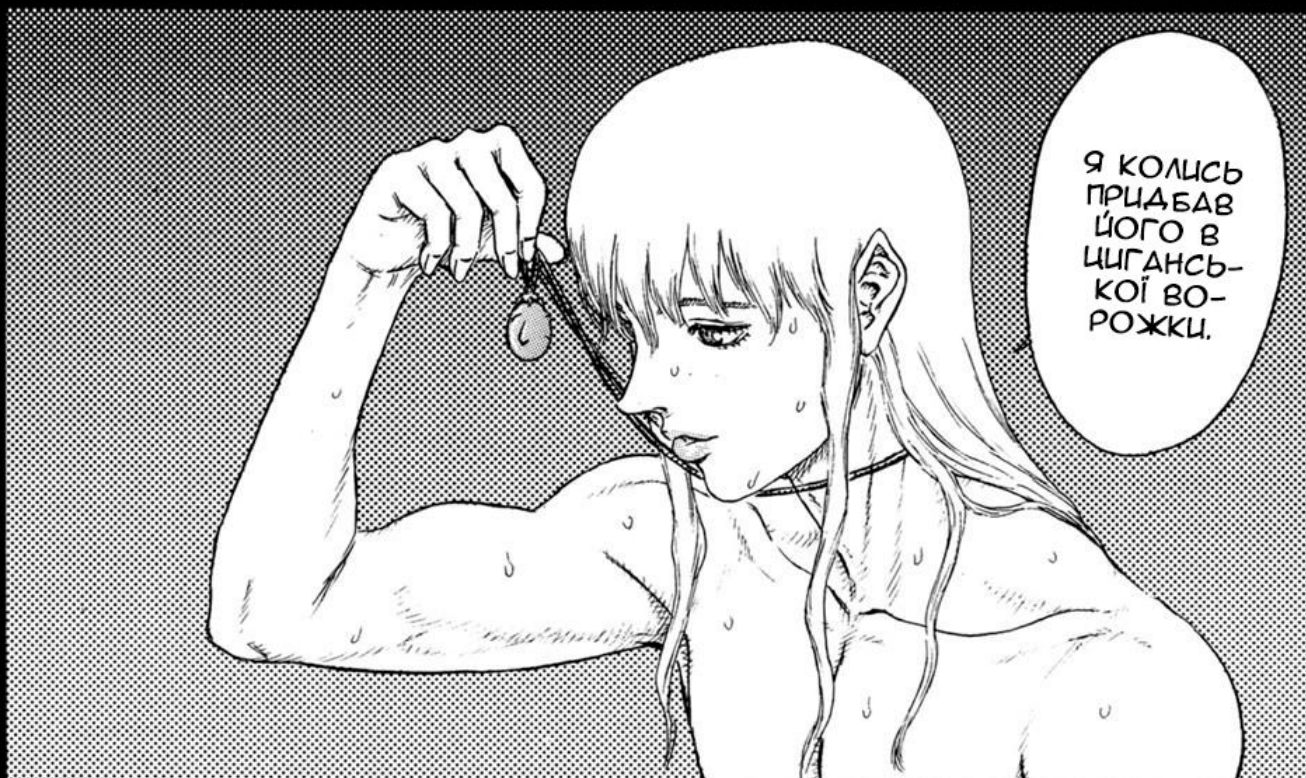


ВІН БУВ
БАГРЯНИМ,
ЯК ТА
КРАПЛІНА
КРОВІ.



АУТ

НОСФЕРАТУ ЗОДД, РОЗДІЛ ПЕРШИЙ



Я КОЛИСЬ
ПРИДБАВ
ЇГО В
ЦИГАНСЬ-
КОЇ ВО-
РОЖКИ.

ЇГО
ЩЕ НАЗИ-
ВАЮТЬ
ЯЇЦЕМ
КОРОЛЯ

...



ЦЕ
БЕГЕЛІТ.



...СУДЖЕНО
ЗДОБУТИ
СВІТ У ОБМІН
НА ВЛАСНУ
ПЛОТЬ І
КРОВ.

РОЗУМІЄШ,
ТОМУ, ХТО
НИМ ВОЛО-
ДИЄ...



...СВІТ
...?

不死のゾッド

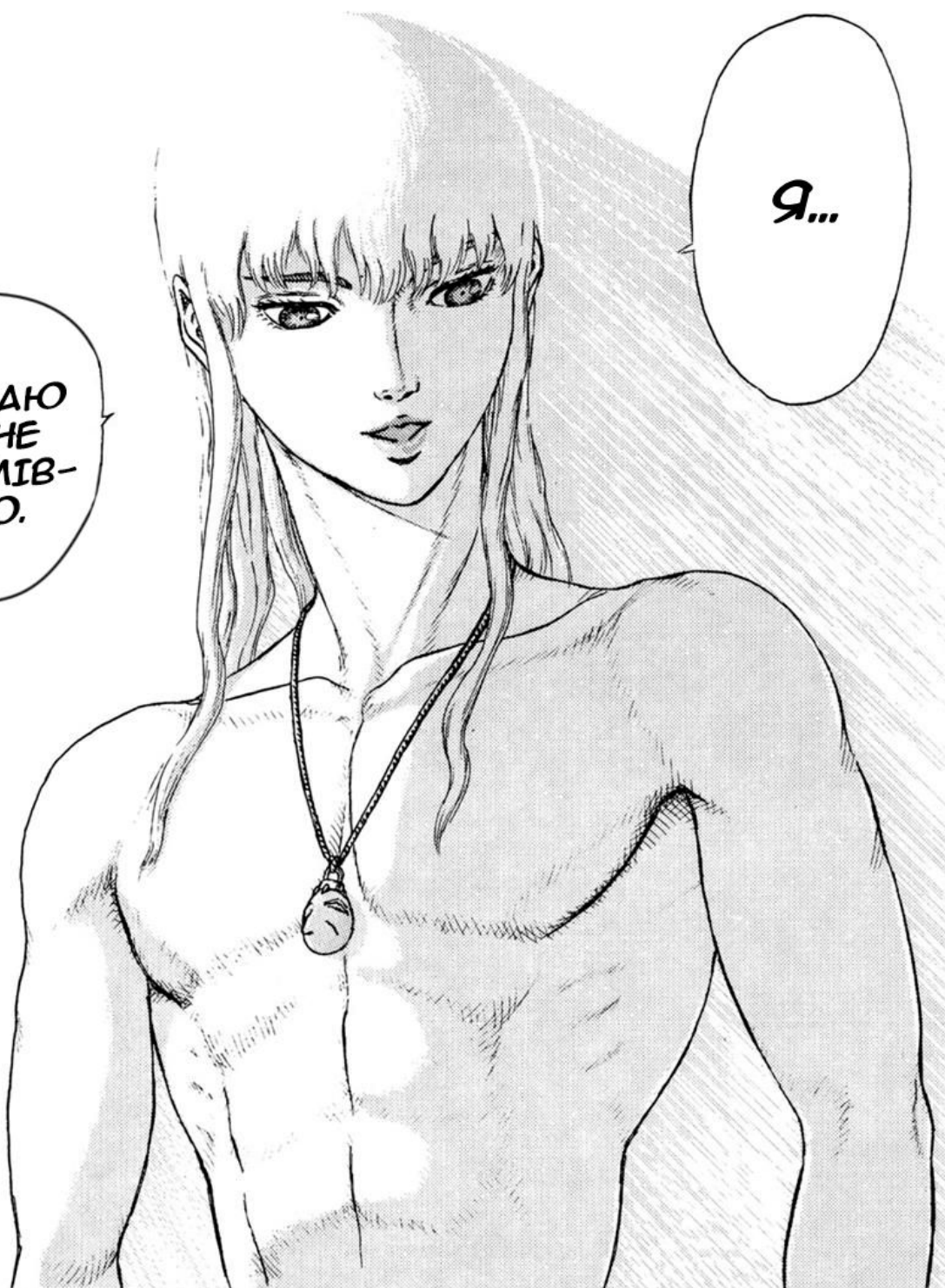
ノスフェラトゥ

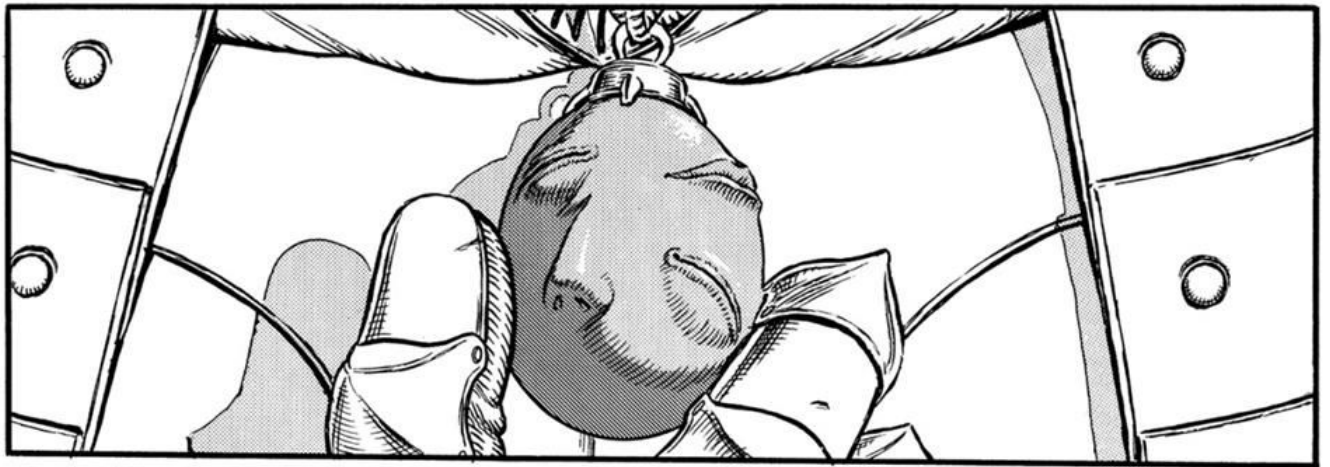
不死のゾッド(1)

〃
ОТРИМАЮ
ВЛАСНЕ
КОРОЛІВ-
СТВО.

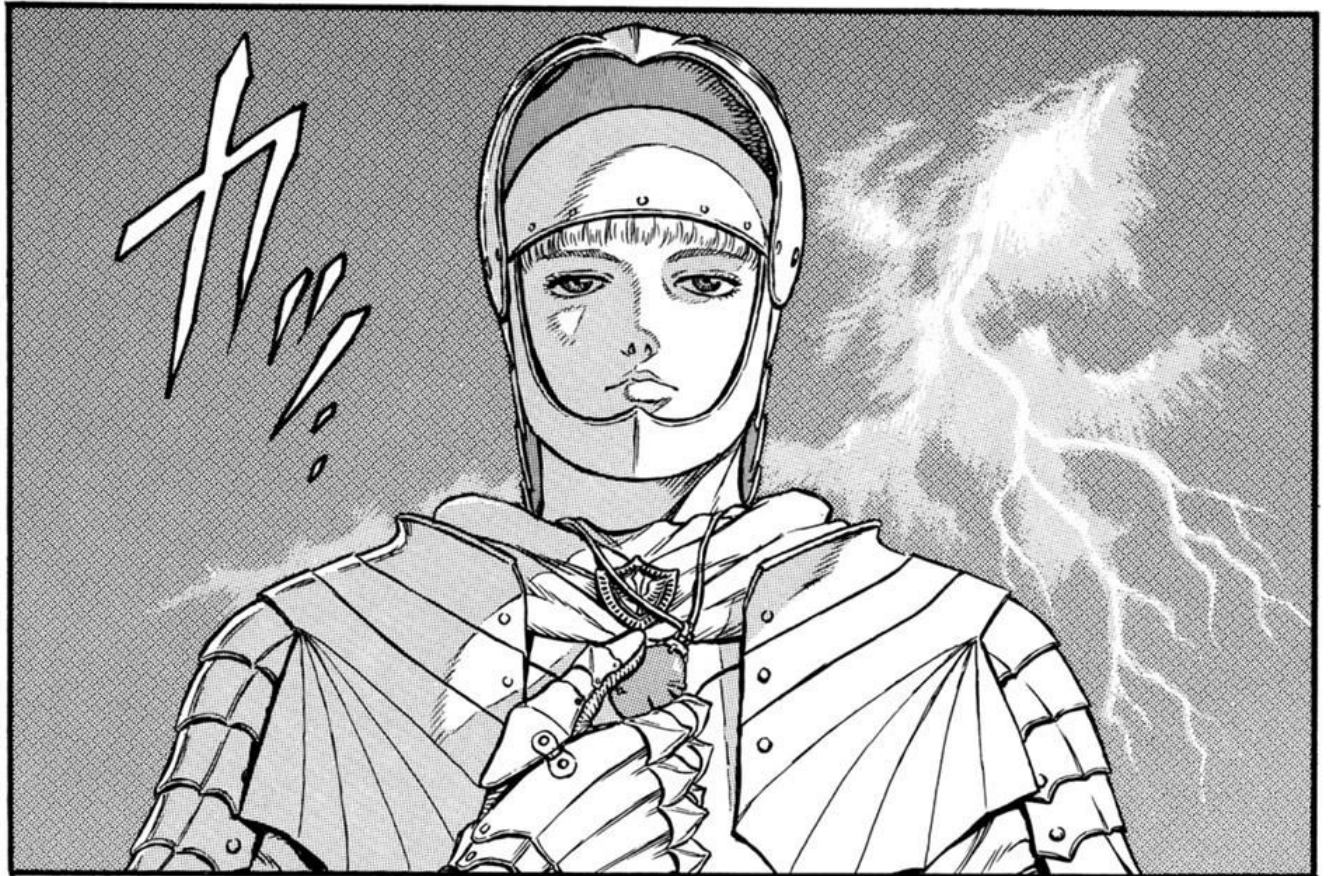
Я...

ТАК
ВІН
СКАЗАВ
ТРИ
РОКИ
ТОМУ.





*БЛИСЬ



*ГУРРК



*ГУРРК



*ТИГИДИК



А З ВО-
РОЖИМ
ЛІАЕРОМ
ЩО?



СХОЖЕ,
МИ ПРОР-
ВАЛИСЯ ДО
ВОРОЖОЇ
ФОРТЕЦІ
!!



ДОПО-
ВІДАЮ
!!

*ДЗВЯК



ЩЕ НЕ
СХОПИЛИ...
ЗАРАЗ
РЕЙДЕРИ
КАПІТАНА
ГАТСА
ШТУРМУЮТЬ
ВНУТРІШНЮ
ЦИТАДЕЛЬ,
АЛЕ...

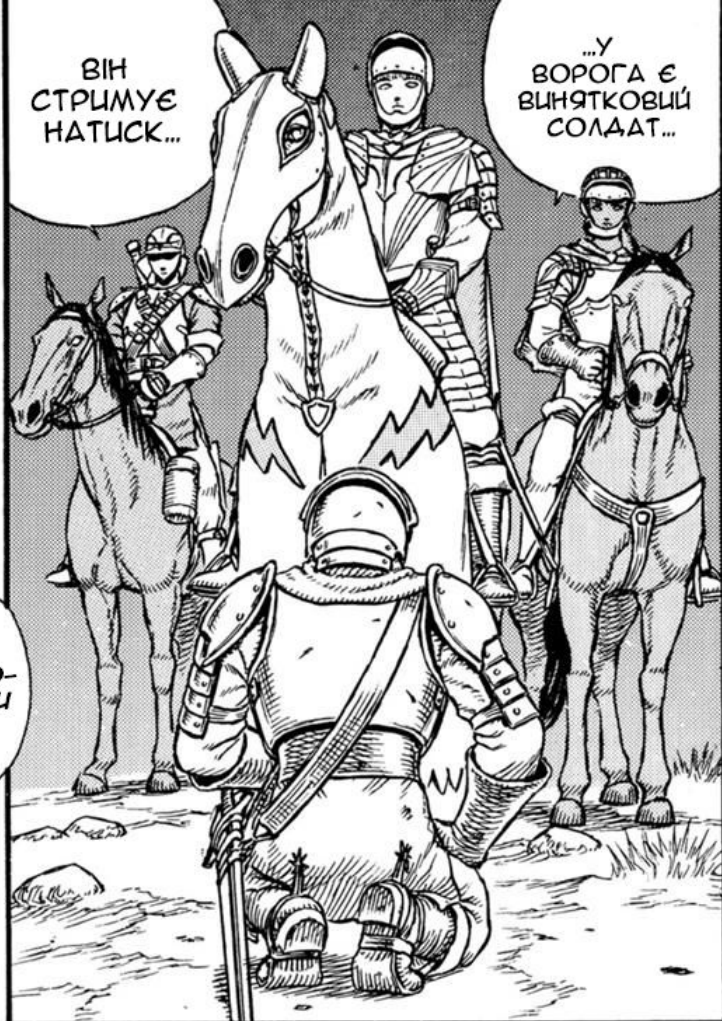


...САМО-
ТУЖКИ.



ПХЕ! ЯК
ЖАЛЮГІАНО!

САМО-
ТУЖКИ
?



ВІН
СТРИМУЄ
НАТИСК...

...У
ВОРОГА Є
ВИНЯТКОВИЙ
СОЛАДТ...



ЗОДА...
АЖУАО,
ТИ Ж НЕ
ПРО...



ЗОДА
...

ЩО?

*ЗДРИГ



БУЦІМТО
ДО ЛАВ
ВОРОЖИХ
ВІЙСЬК
ДОЛУЧИВСЯ
НОСФЕРАТУ
ЗОДА...

ПЕРЕД
ЦЬОЮ
БИТВОЮ
ДО МОЇХ
ВУХ ДОЛІ-
НУЛИ ДИВНІ
ПЛІТКИ.



НОСФЕРАТУ
ЗОДАА!!



АЛЕ...
ЗОДАА
БОЯТЬСЯ
НЕ ЛИШЕ
ЧЕРЕЗ
ЦЕ.

...СЕРЕД НАЙМАНЦІВ
ГУЛЯЄ БАЙКА ПРО ЛЕГЕН-
ДАРНОГО НОСФЕРАТУ
ЗОДАА. КАЖУТЬ, ВІН
УБИВ СОТНІ, НІ, НАВІТЬ
ТУСЯЧІ ЛЮДЕЙ НА
ПОЛІ БИТВІ.



ТИ НЕ
ЗНАЄШ,
ПІПІНЕ
?

ХТО
ЦЕ?



А НАЇНЕЇМО-
ВІРНИШЕ... ЩО
ЛЮДИ ВЖЕ
ПОНАД СОТНЮ
РОКІВ ПЕРЕ-
ПОВІДАЮТЬ
ВОЄННІ БАЙКИ
ПРО НЬОГО!! ВІН
БЕЗСМЕРТНИЙ...
ОСЬ ЧОМУ
ЗОДАА ЩЕ
НАЗИВАЮТЬ
НОСФЕРАТУ.

ЩОРАЗУ, КОЛИ
ПОЧИНАЮТЬ
ПЛІТКУВАТИ ПРО
ЇГО СМЕРТЬ,
ВІН ЗЕНАЦЬКА
ВИГУЛЬКУЄ В
НОВІЙ БИТВІ...

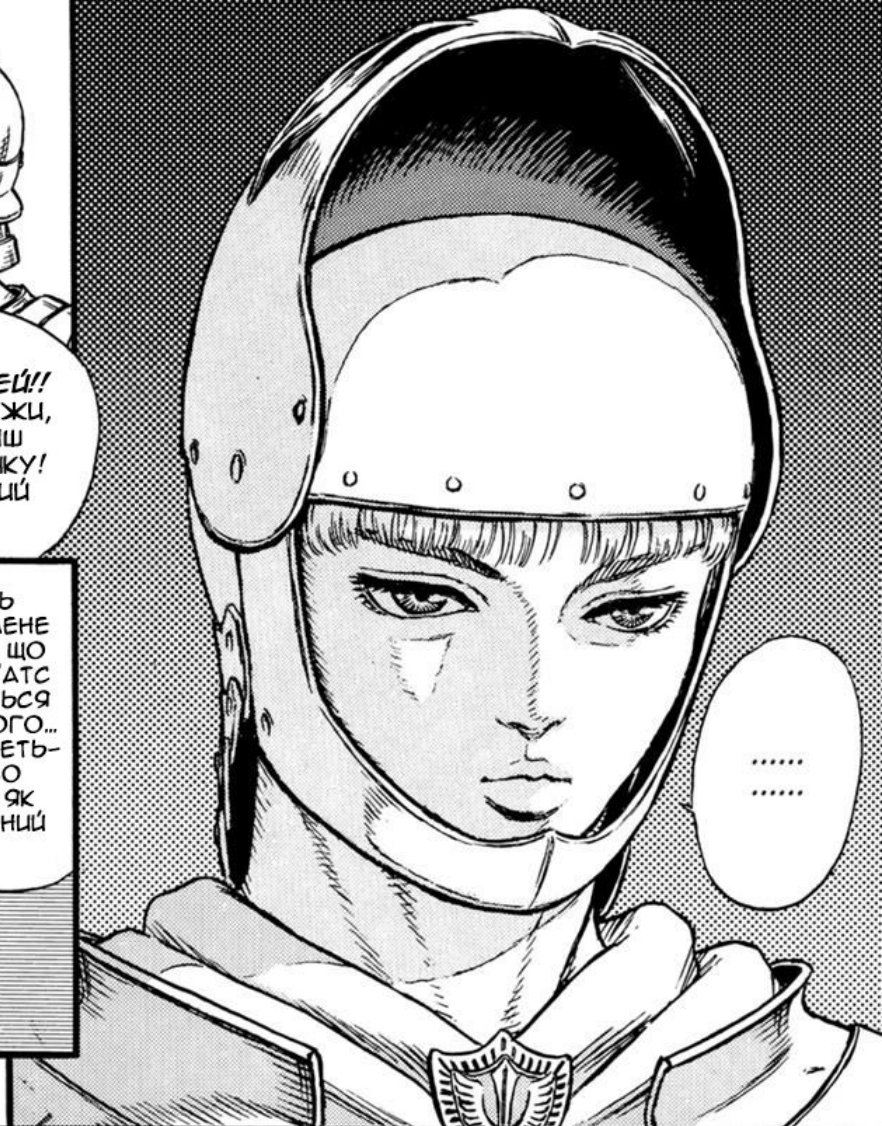


АЛЕ Ж
ДЕЯКІ НАЙ-
МАНЦІ ПОК-
ЛОНЯЮТЬСЯ
ЗОДАДУ ЯК
БОГУ ПОЛЯ
БРАНІ!!

ГЕЇ, ГЕЇ, ГЕЇ!!
ТІЛЬКИ НЕ КАЖИ,
ЩО ТИ ВІРИШ
У ЦЮ КАЗОЧКУ!
ТА НУ, МАЛИЦІ
РІКЕРТЕ.



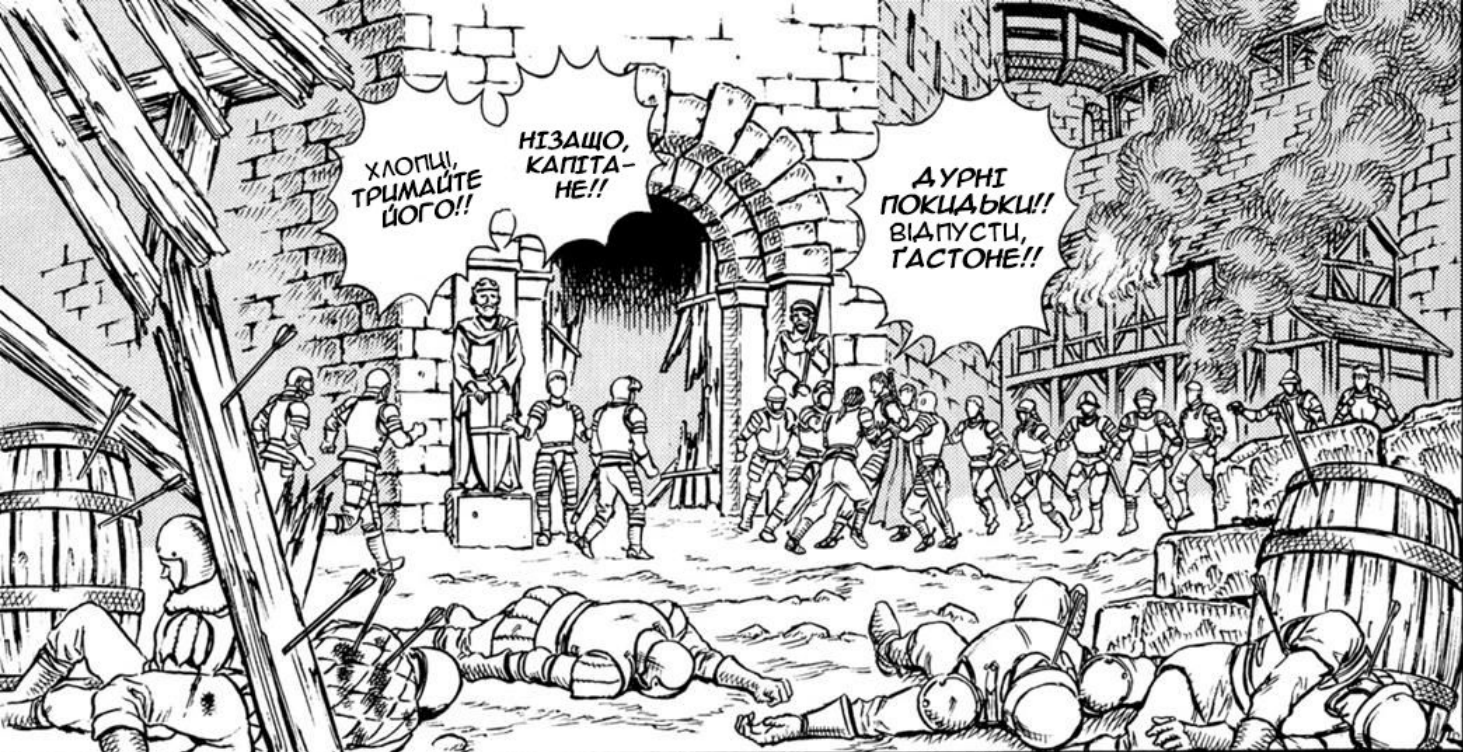
ЩОСЬ
БЕРЕ МЕНЕ
ЧУЇКА, ЩО
ЯКЩО ТАТС
НАРВЕТЬСЯ
НА НЬОГО...
ТО КИНЕТЬ-
СЯ ДО
БОЮ, ЯК
СКАЖЕНИЦІ
...



*ГУР-ГУРР-ГУРК



З ЦЬОГО
НЕ БУДЕ
НІЧОГО
ДОБРОГО



ХЛОПЦІ,
ТРИМАЙТЕ
ЇГО!!

НІЗАЩО,
КАПІТА-
НЕ!!

ДУРНІ
ПОКИДАЙКИ!!
ВІДПУСТИ,
ГАСТОНЕ!!

МИ ВИСЛАЛИ
ТУДИ МАЙЖЕ
П'ЯДЕСЯТ
ЛЮДЕЙ, І
НІХТО ДОСІ
НЕ ПОВЕР-
НУВСЯ...!!

УЖЕ
ЦІЛА
ГОДИНА
МИНУЛА,
ЗАСРАН-
ЦЮ!!

Я НІЗАЩО
НЕ ВІДПУЩУ
ТЕБЕ НА-
ОАЦІНЦІ!!

Я НЕ
МОЖУ ТОБІ
ЦЕ ДОЗВО-
ЛИТИ...!!

НЕГАЇНО
ВІДПУС-
ТИТЬ МЕНЕ
!!

ЩЕ
ТРОХИ!
ПОЧЕКАЙМО
ЩЕ ХОЧ
ТРОХИ!!

*ХАП



...ОАЦІН
ВОІН!

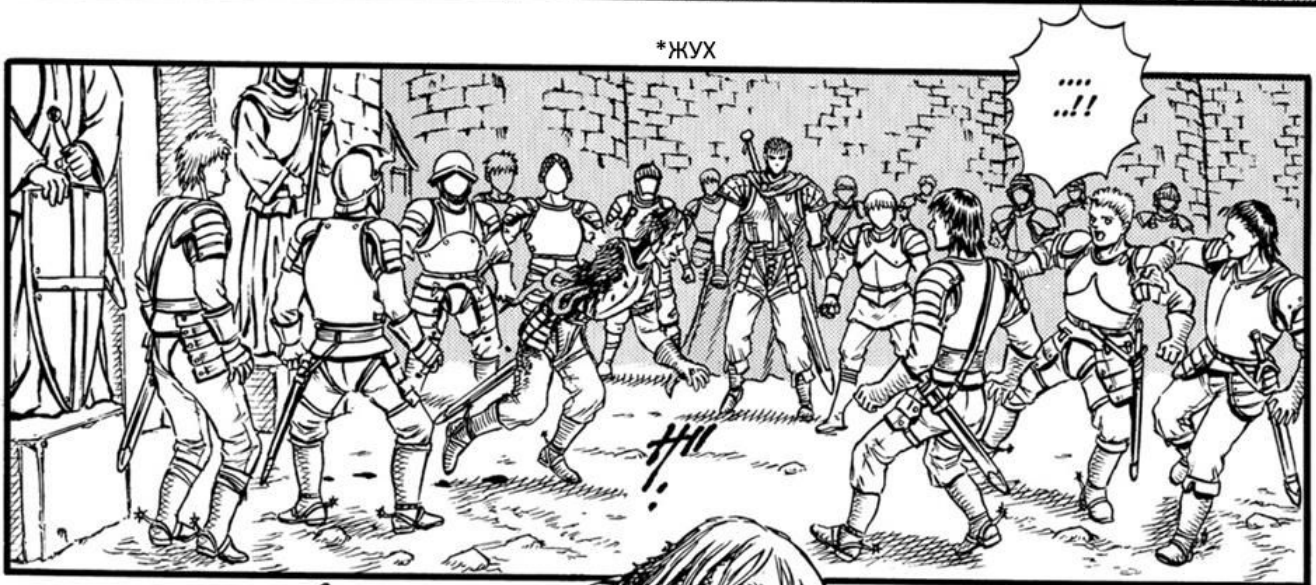
ЧЕРЕЗ
ОДНОГО
ВОРОГА ВСІ
П'ЯТСОТ
РЕЙДЕРІВ
БАНАІ СОКОЛА
ЗАСТРЯГЛИ,
ЯК КІЛОК У
СТІНІ!!

*СКРРР



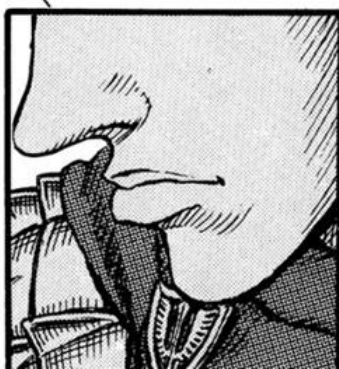
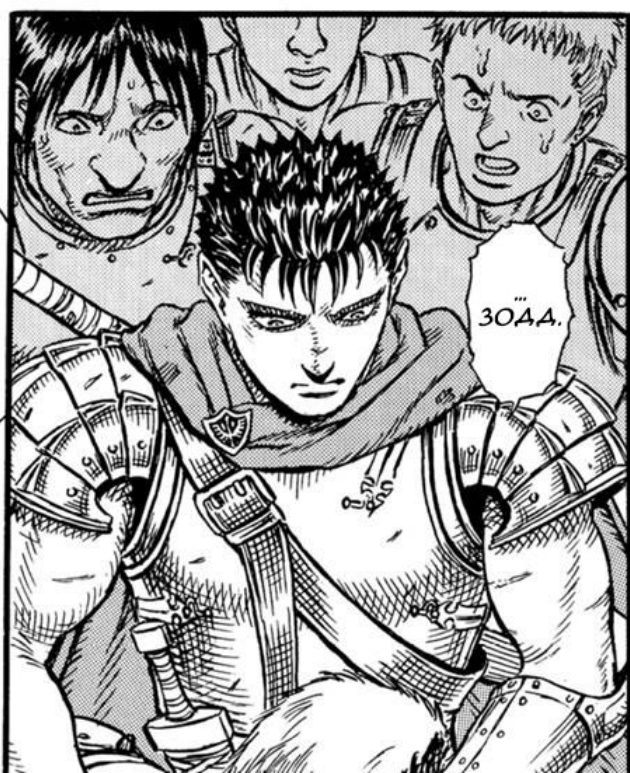
ТІЛЬКИ
СПРОБУЙ
МЕНІ -
УБ'Ю!!

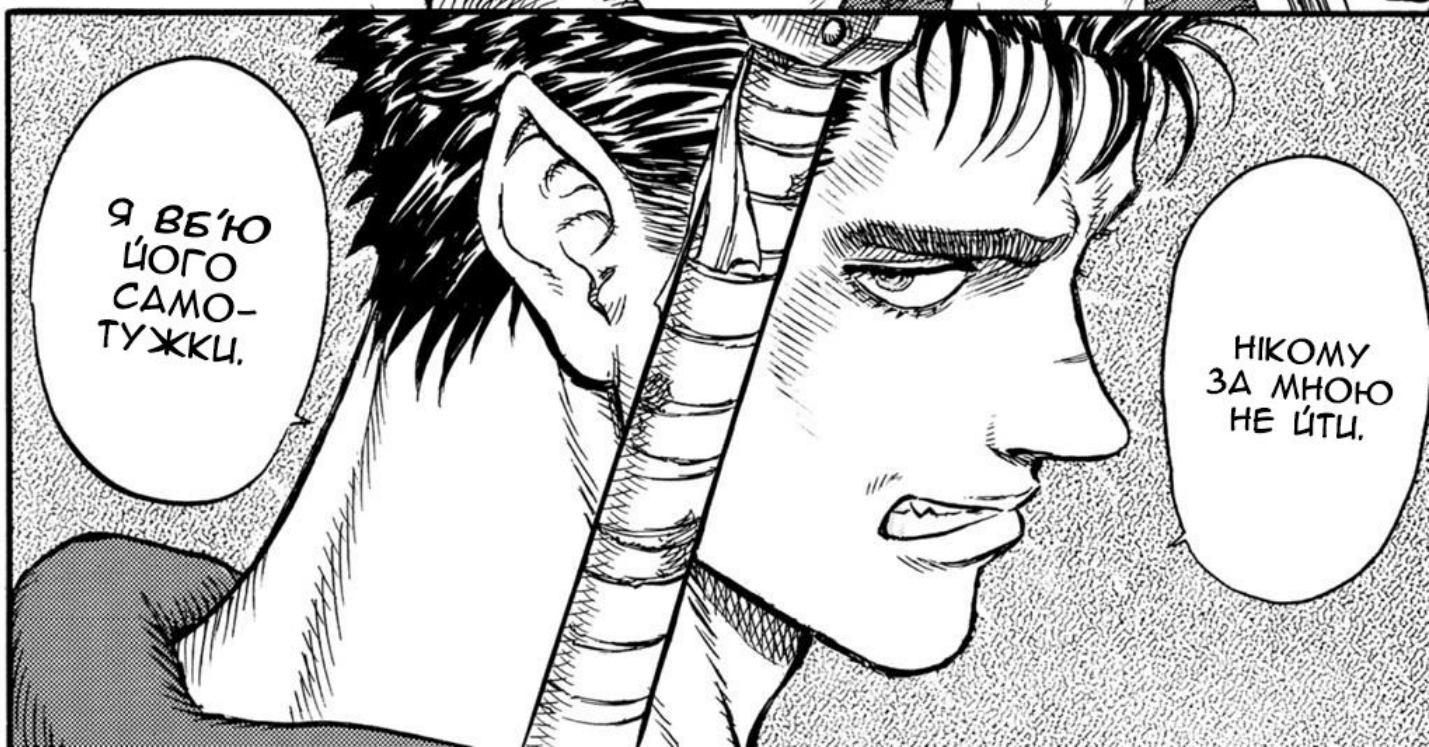
ТОДІ МИ
МАЄМО ПО-
ПРОСИТИ В
БОСА ТРИФ-
ФІТА ПІАК...





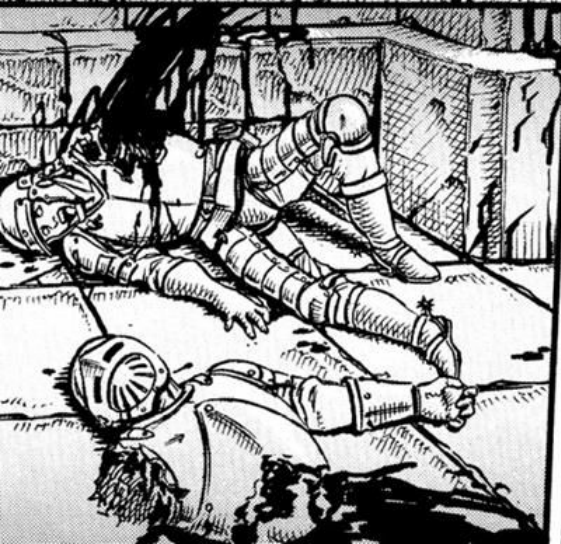
*БУХХ

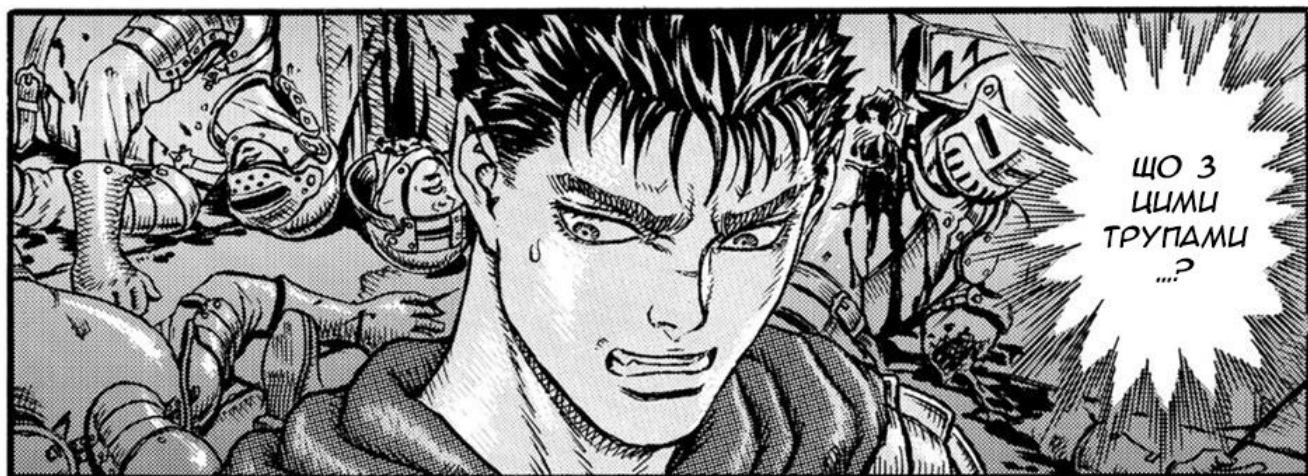




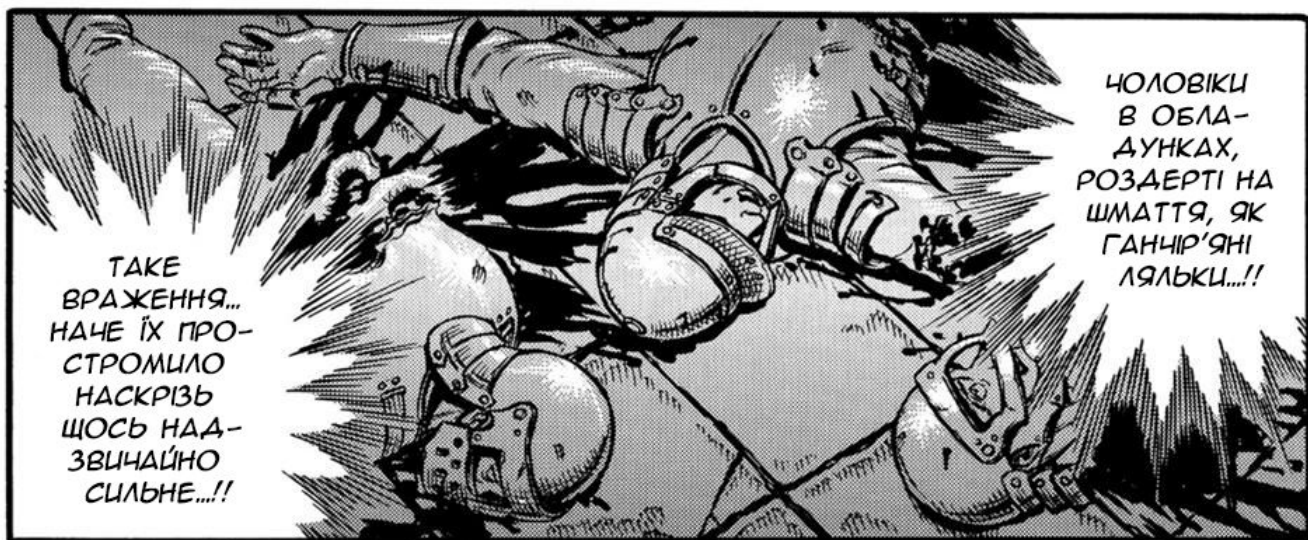
*ГО-О-О-О-О-О

*ГА-ЧАК





ЩО З
ЦИМИ
ТРУПАМИ
...?



ТАКЕ
ВРАЖЕННЯ...
НАЧЕ ЇХ ПРО-
СТРОМИЛО
НАСКРІЗЬ
ЩОСЬ НАД-
ЗВИЧАЙНО
СИЛЬНО...!!

ЧОЛОВІКИ
В ОБЛА-
ДУНКАХ,
РОЗДЕРТІ НА
ШМАТТЯ, ЯК
ГАНЧІР'ЯНІ
ЛЯЛЬКИ...!!



*ЖХ



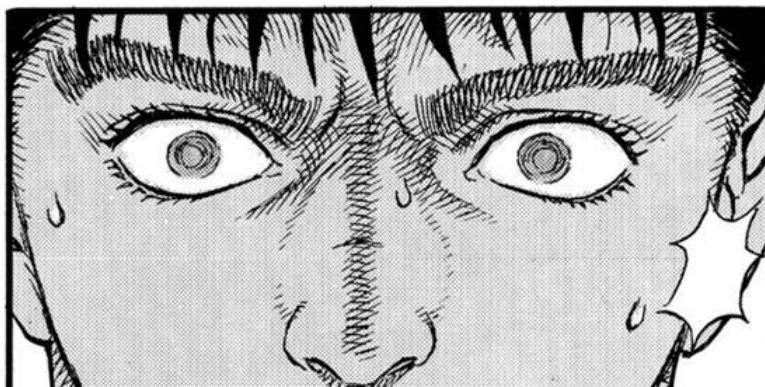
НН!!

*РИВОК



*УААА

*Г'Я-Я-Я-Я





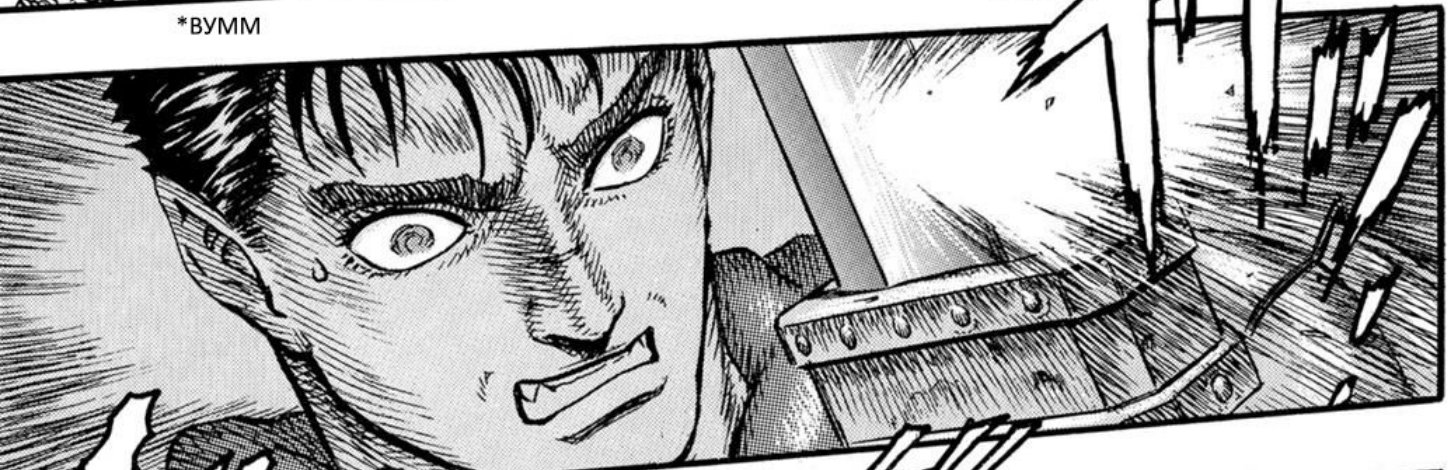






*ВУММ

*ДЗЕНЬК



*ХТИЩ

*ГУУППП





*XA-A-A-A



...
TAKE
?!

ЩО
ЦЕ, В
БІСА

...



*ЧОВГ

ЩО...

НОСФЕРАТУ
3044 (D):
КІНЕЦЬ

ノスフェラトゥ



НОСФЕРАТУ ЗОДД, РОЗДІЛ ДРУГИЙ

ノスフェラトゥ

不死のゾッド(2)

ЩО
ЦЕ, В
БІСА...

...
TAKE
?!





*ЖХ



*ШШИНК





*ЖХ

*ХИТЬ



*БА-БАММ

*ЧИКК

*ВННН



*ХРРРЯСЬ



*ГРО-О-О-О



ЩО...?!

*БАМ

*ДЗВЯК

*ДЗЕНЬ

*ДЗВЯК

*ДЗЕНЬ

*ДЗЕНЬ





*ВУММ



*ХТИЩЩ



*ДЗИНЬК



КАХ...



*ШШХ

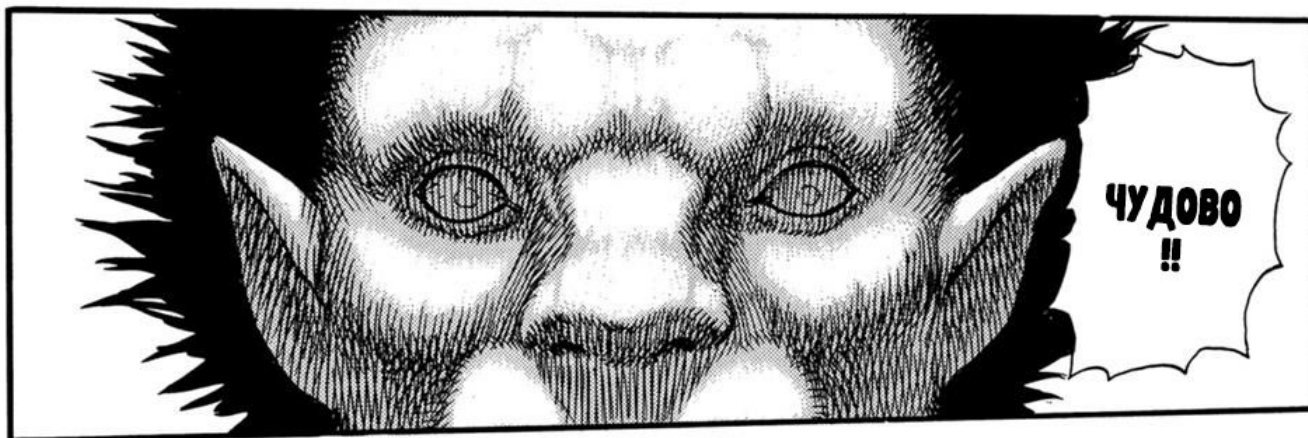


*ГУ-ГУППП

*BY-Y-Y-Y



*ЧОВГ





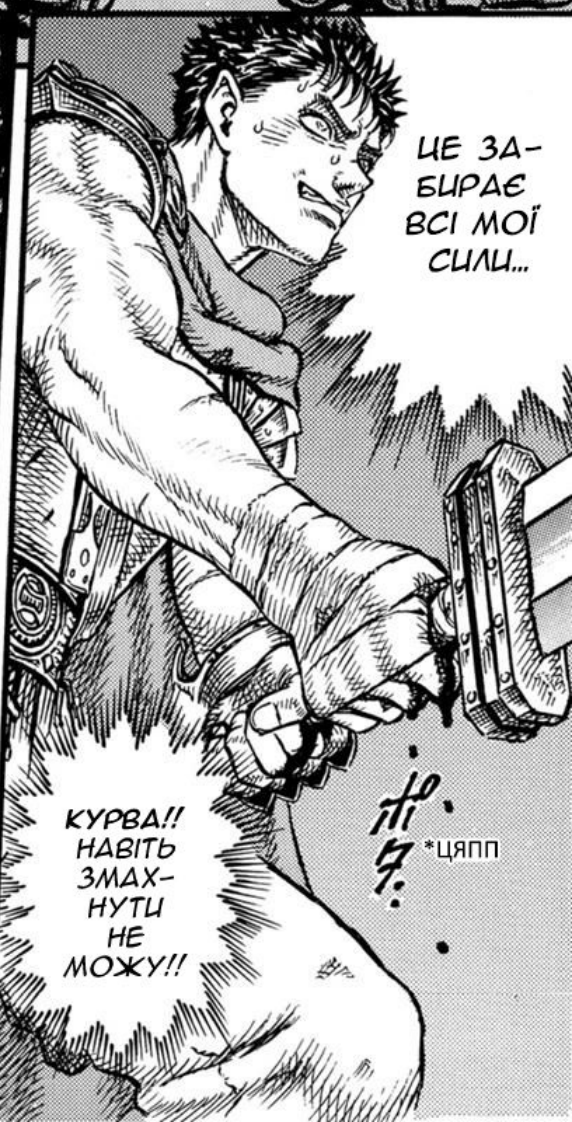
ЖОДЕН МУЖ
ЗА ЦІ П'ЯТ-
ДЕСЯТ ЛІТ НЕ
МІГ ТАК ДОВГО
ВІДБИВАТИ
УДАРИ МОГО
МЕЧА!



ВІН НАЇ-
СИЛЬНІШИЙ!!



ВІН СИЛЬНІШИЙ
ЗА ВСІХ, З КИМ
Я КОЛИ-НЕБУДЬ
СХРЕЩУВАВ МЕЧА!
Я ВТРАТИВ ДАР
МОВИ ВІД УМІНЬ
ГРІФФІТА, АЛЕ
ЦЕЙ ЧОЛОВІК...



ЦЕ ЗА-
БІРАЄ
ВСІ МОЇ
СИЛИ...

КУРВА!!
НАВІТЬ
ЗМАХ-
НУТИ
НЕ
МОЖУ!!

*цяпп

...ПЕРЕ-
ВЕРШУЄ
ЛЮДСЬКУ
!!

ЇГО
СИЛА...



*ТУ-ДУХХ
*ТУ-ДУХХ



ЩО
МЕНІ
РОБИ-
ТИ?



*ШШОВГ

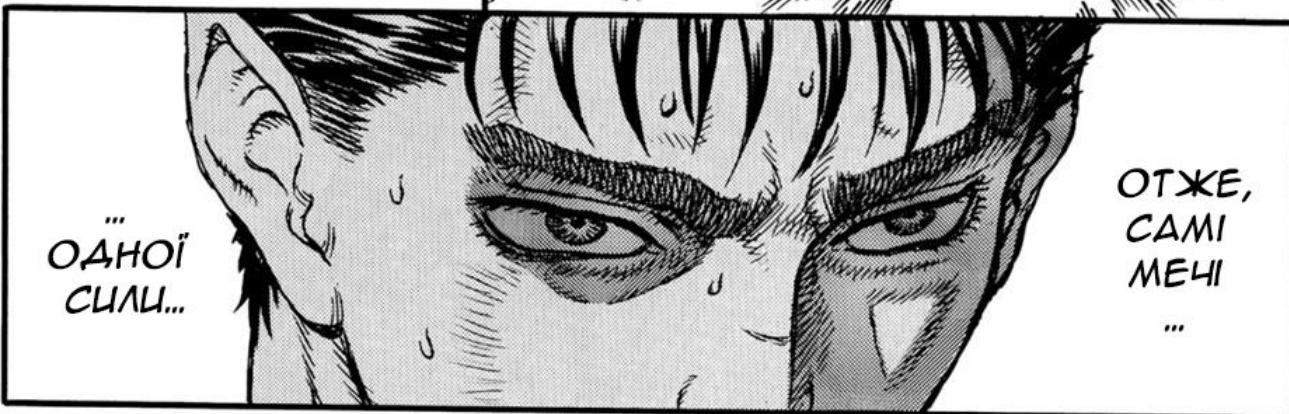


Я НЕ
МОЖУ
БИТИСЯ
З НИМ
САМ-НА-
САМ!!



*КЧАКК

Я ВІДБИВАЮ
ЦЬОГО УДАР
ЛИШЕ ЗАВДЯКИ
ГАБЕРИТАМ
ЦЬОГО МЕЧА...
ЗВІЧАЙНИЙ МЕЧ
РОЗКОЛОВСЯ Б
ВІА ПЕРШОГО
УДАРУ!!

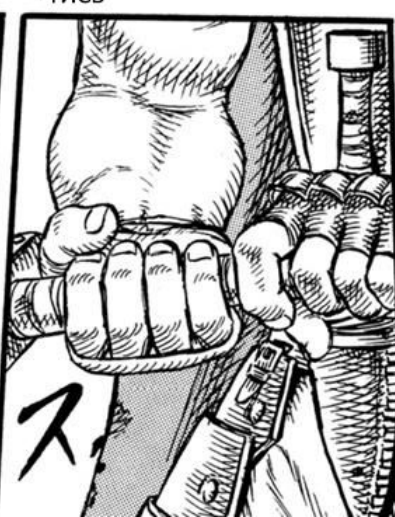


...
ОДНОЇ
СИЛИ...

ОТЖЕ,
САМІ
МЕЧІ
...

*ЖУХХ

*ТИСЬ





ТОЖ, ЧЕРЕЗ
ТЕ, ЩО ТИ НЕ
ЗМОЖЕШ ВІЧНО
ВІДБИВАТИ МІЙ
МЕЧ, ТИ ХОЧЕШ
ПОСТАВИТИ ВСЕ
НА ОДИН УДАР.

ХА...!



ЛИШЕ
ОДИН
ШАНС
!!



ПРИЙМАЮ
СТАВКУ!

ЦІКАВО
!!

КЧАКК



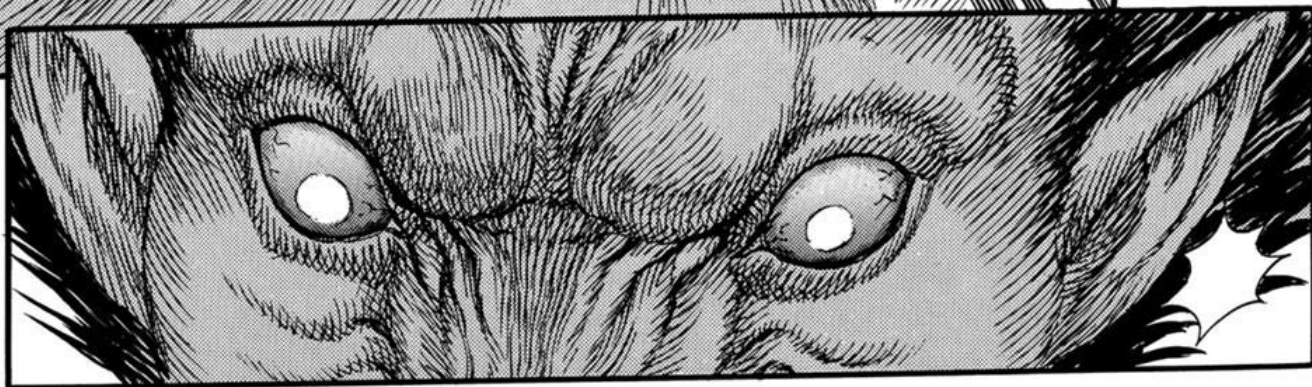
ОДИН
ШАНС.



Б'ЮТЬ ОБ ЗАКЛАД.
ТИ СПОДІВАЄШСЯ
СКОРИСТАТИСЯ
ДОВЖИНОЮ
СВОГО КЛИНКА.
АЛЕ ТВОЇ МІЗКИ
ОПИНЯТЬСЯ НА
ДОЛІВЦІ ДО ТОГО,
ЯК ТИ ЗАЧЕПИШ
МЕНЕ.



*ГРРО-О-О-О-О





*ДЗВЯККК



*ХРЯСЬ



хлоп-
че!!

*ШКК



ФУХ!





*ХАПП

*СМИК

ЯКА
НЕСПОДІ-
ВАНКА...

*ГРР

ТИ
ПЕРШИЙ.

...Я Й
ПОДУМАТИ
НЕ МІГ, ЩО ТИ
СПРОБУЄШ
ЗЛАМАТИ
МІЙ МЕЧ...

ПІСЛЯ
ТОГО, ЯК
ТИ ВІД-
ТІСНИВ
МЕНЕ ТАК
ДАЛЕКО
...

ПЕРША
ЛЮДИНА, ЯКІЙ
УДАЛОСЯ
ВСТРОМИТИ
МЕЧ ТАК
ГЛИБОКО В
МОЄ ТІЛО...

...ЗА ЦІ ВСІ
ТРИСТА ЛІТ
РІЗАНИНИ!!

НОСФЕРАТУ ЗОАД (2):
КІНЕЦЬ





ベルセルク

ノスフェラトゥ

不死のゾッド(3)

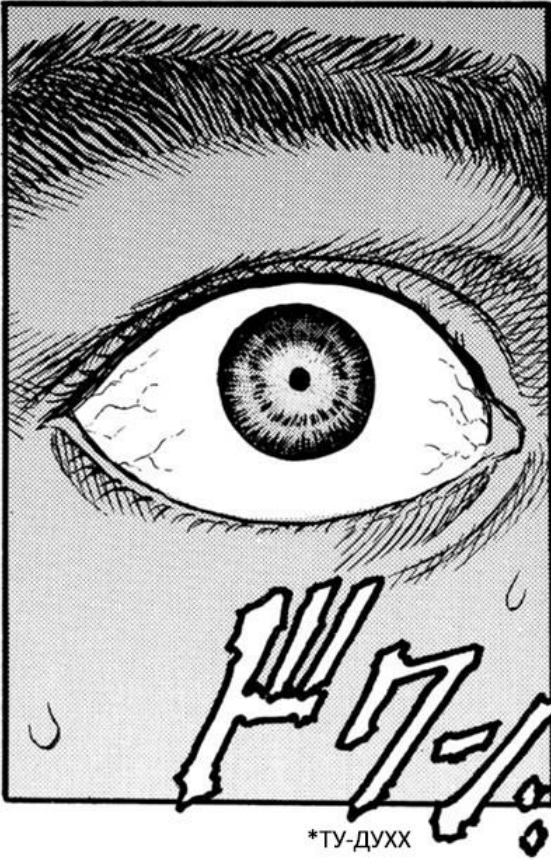
НОСФЕРАТУ ЗОДД, РОЗДІЛ ТРЕТІЙ



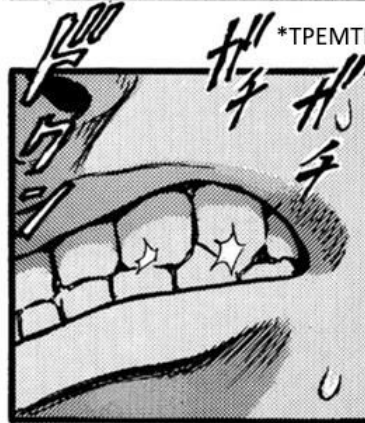


*ТОРОХ

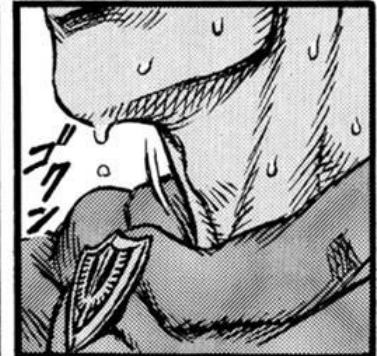
*ТОРОХ



*ТУ-ДУХХ



*ТУ-ДУХХ



*КОВТЬ



САМЕ
ВТІЛЕННЯ
ЖАХУ.

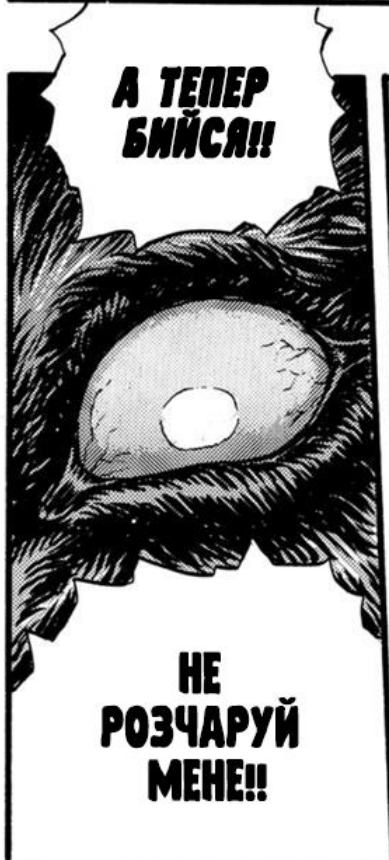
ВІН БУВ
ВЕЛИЧЕ-
ЗНИМ...



ЯК ЖЕ ДАВНО
Я ЗАБУВ...
ПАЛ, ВІД
ЯКОГО КРОВ
У ЖИЛАХ
ЗАКИПАЄ
...!!

ПРОСТО
ЧУДОВО
...!!

*ГФУХХ



А ТЕПЕР
БІЙСЯ!!

НЕ
РОЗЧАРУЙ
МЕНЕ!!



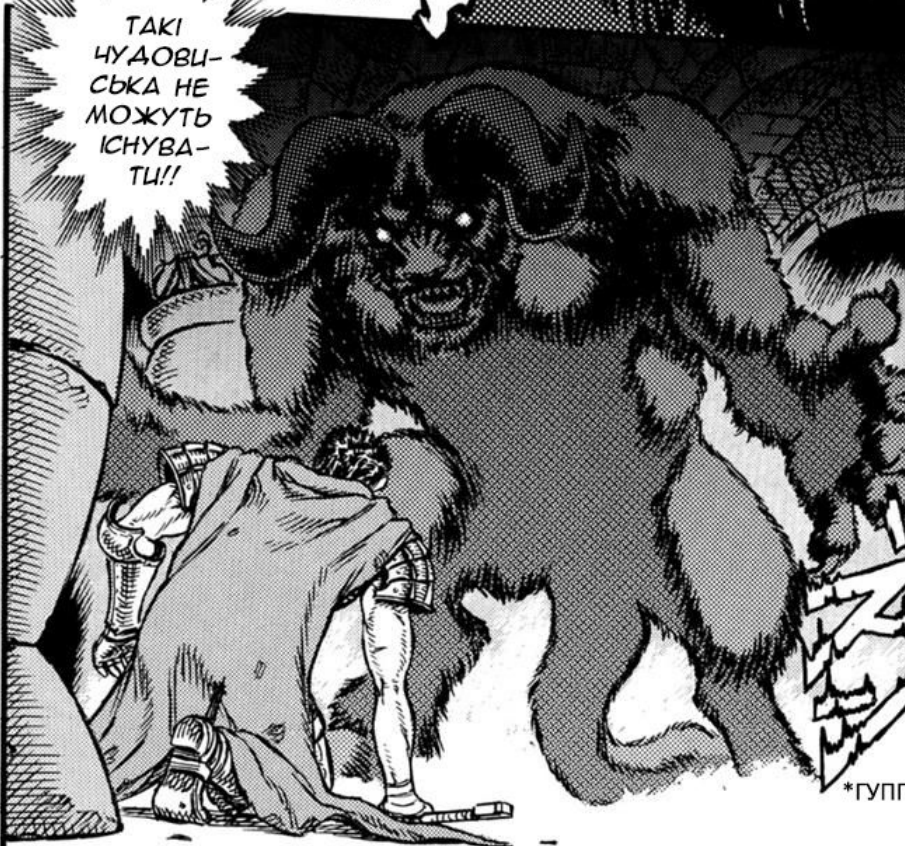
МАБУТЬ,
САМЕ ЦЕ Й
БУЛО МЕТОЮ
МОЇХ ТРЬОХ-
СОТ ЛІТ
БЛУКАНЬ
...!!

НАДІЇ НА ТЕ,
ЩОБ ВІДЧУТИ
ЗНОВУ ЦЕЙ ПАЛ...
ЩОБ ЗУСТРІТИ
ТАКОГО СУ-
ПРОТИВНИКА,
ЯК ТИ!!





ТАКІ
ЧУДОВИ-
СЬКА НЕ
МОЖУТЬ
ІСНУВА-
ТИ!!



НЕ
МОЖЕ
БУТИ...



Я НЕ
ВІРЮ
В ЦЕ...





*ДЗЕНЬ

*ВЖУХ

*БОМММ



ГХА-ХА-ХА...

*СКРРР



*ХТИЩЩ





**ЩО
ТАКЕ
?**

*ГУП



*ЧОВГ-ЧОВГ



*TAPAPAX

*гуп



HI.

**МУШУ
СКАЗАТИ,
ТИ ДОБРЕ
БИВСЯ, ЯК
НА ЛЮДИ-
НУ...**

*ХАП

**ТА Я НЕ
ПРОЯВЛЮ
МИЛОСТІ
...!!**



**ЦЕ ВСЕ,
НА ЩО ТИ
ЗДАТЕН
?!**

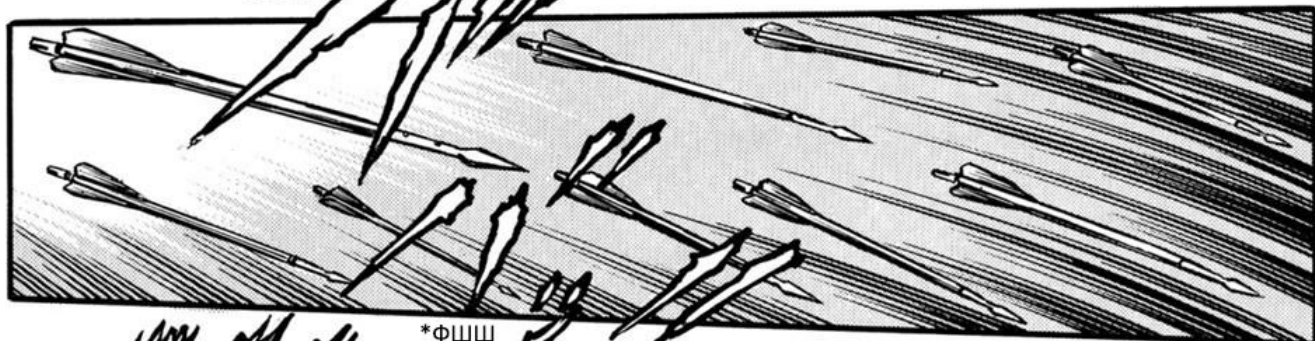


**І ЦЕ
ВСЕ?!**



*ФШШ

*ШТРРИК



*ФШШ



*ШТРК

*ШТРК

*ШТРК



ГА?!



*БРЯЦЦЦ







*ШТРИК-ШТРИК-ШТРИК



НІЗАЩО.



ми...
вбили
його
?!

*БУХХ



*ТАРАХ-ТАРАХ



НЕ ДОЗ-
ВОЛЮ
...!!

НІХТО НЕ
СКВЕРНИ-
ТИМЕ ЦЕЙ
ГЕРЦЬ....!!

ІКХ...

*ДРИЖ

....
...!!

*ГРААА

Я НЕ ДОЗ-
ВОЛЮ!!

*ГУР-ГУР

*ГУР-ГУР-ГУР

*ГУР-ГУР-ГУР



*ХРЯСЬ



ЦЕ
БЕЗНА-
ДІЙНО
...!!

ВІДСТУ-
ПАЙТЕ...
ТІКАЙ-
ТЕЕЕ!!



*ХТИЩІШІ







*ШПРАК



ЯКЕ...
ЯКЕ ЧУДО-
ВИСЬКО!!

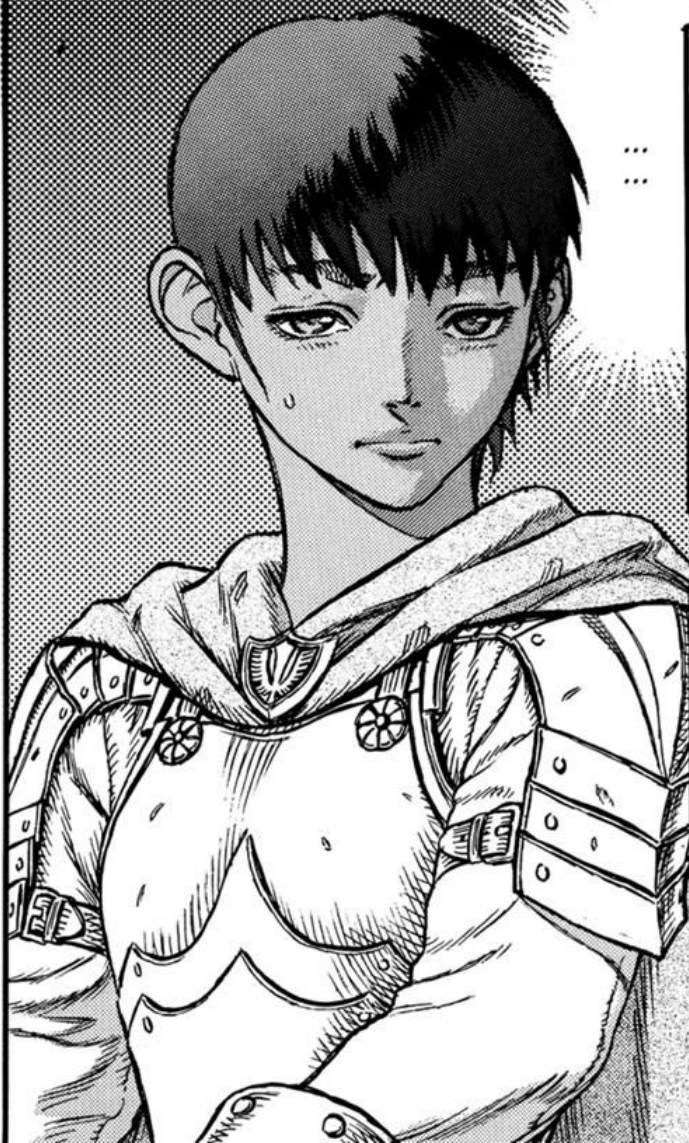
*ВЖУУУ

УСЕ
МАРНО!!
ЖОАННА
ЛЮДИНА
НЕ В ЗМОЗИ
БИТИСЯ
З НИМ!!



*БУХХ

*ЧВВВАКК



...

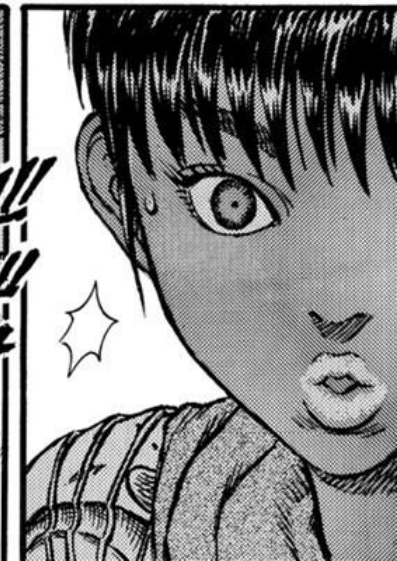
...

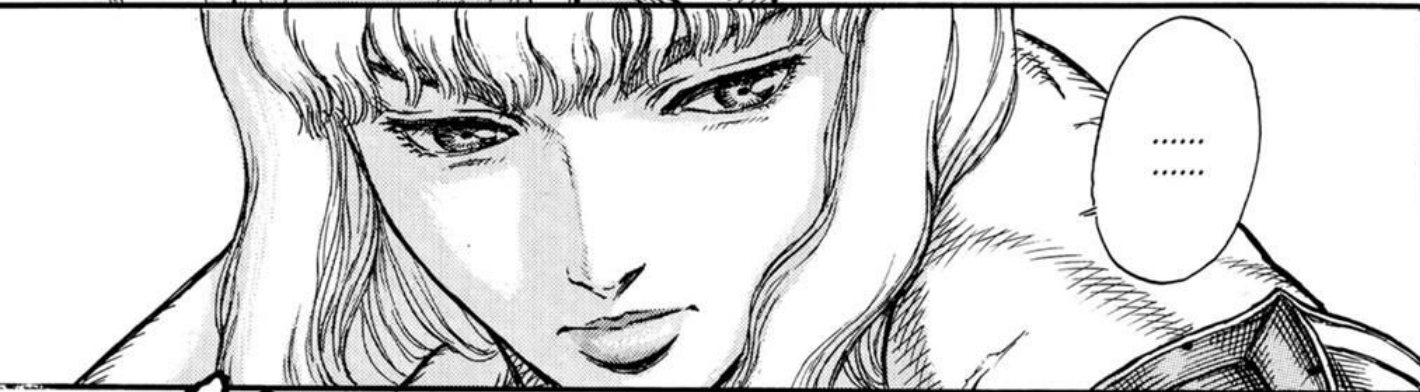


ГРИФ-
ФИТЕ,
ДЕ...?!

КАСКО!!
ХАЇ УСІ
ВІАСТУ-
ПАЮТЬ!!

*ГУ-ГУПП



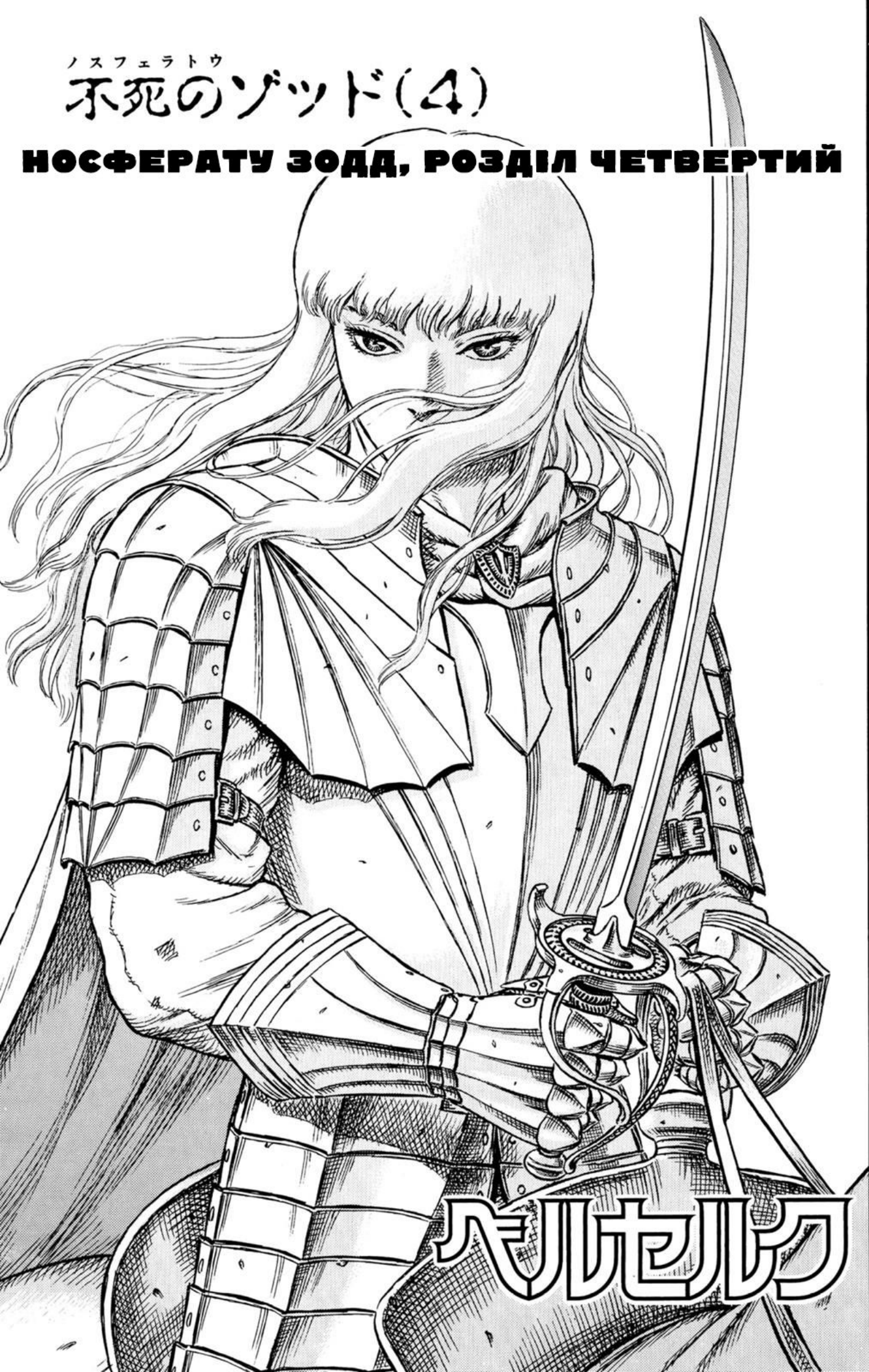




ノスフェラトウ

不死のゾッド(4)

НОСФЕРАТУ ЗОДД, РОЗДІЛ ЧЕТВЕРТИЙ



БИЙСЯ!

БИЙСЯ
ЗІ МНОЮ,
ПОКИ ВІД
ТЕБЕ НЕ
ЗАЛИША-
ТЬСЯ САМІ
КЛАПТІ...!!

МАЙЖЕ
ДІЙШЛИ
...?!

*ВУ-У-У-У-У







*ХРЯСЬ

*ШШШШШ



МОЖЕШ
РУХА-
ТИСЯ?!

ЯКЩО НЕ
ЗМОЖУ -
МИ ТРУПИ
!!

УПЕРЕД
!!

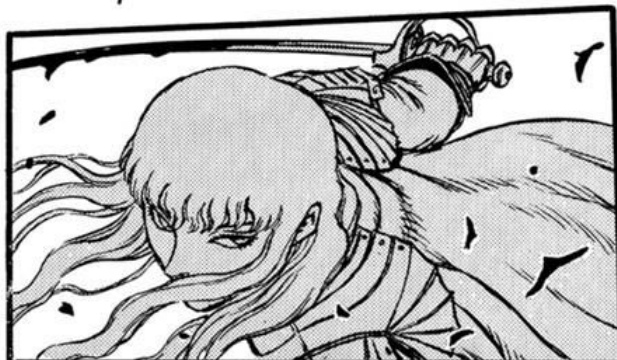
ЗАХОДЬ
ЛІВОРУЧ
!!



*ШХХХ

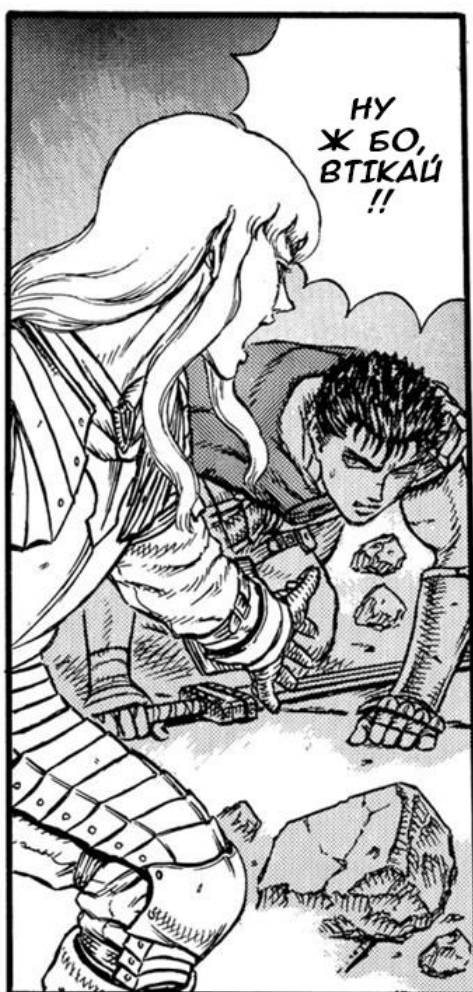


*ЖЖЖУХ



*БДИЩЩ

*Г'ЯО-О-О-О



НУ
Ж БО,
ВТІКАЙ!!



О,
ТАК
...!!

К...
КРУТО
!!

*YO-O-O-O-O



ЛЛЯСССЬ

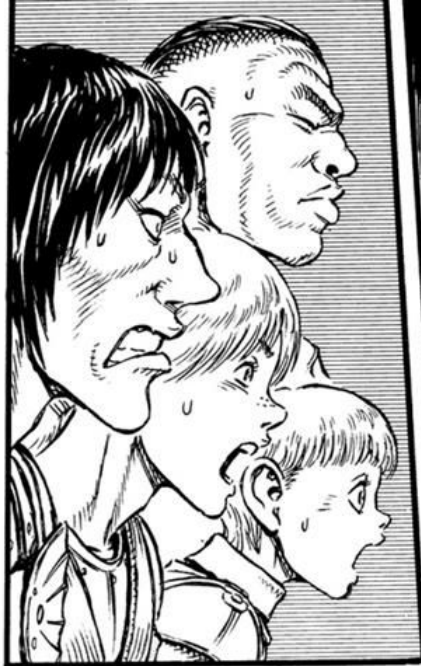


ГРИФФИ-
ТЕ, ОБЕ-
РЕЖНО,
ПОЗАДУ!!

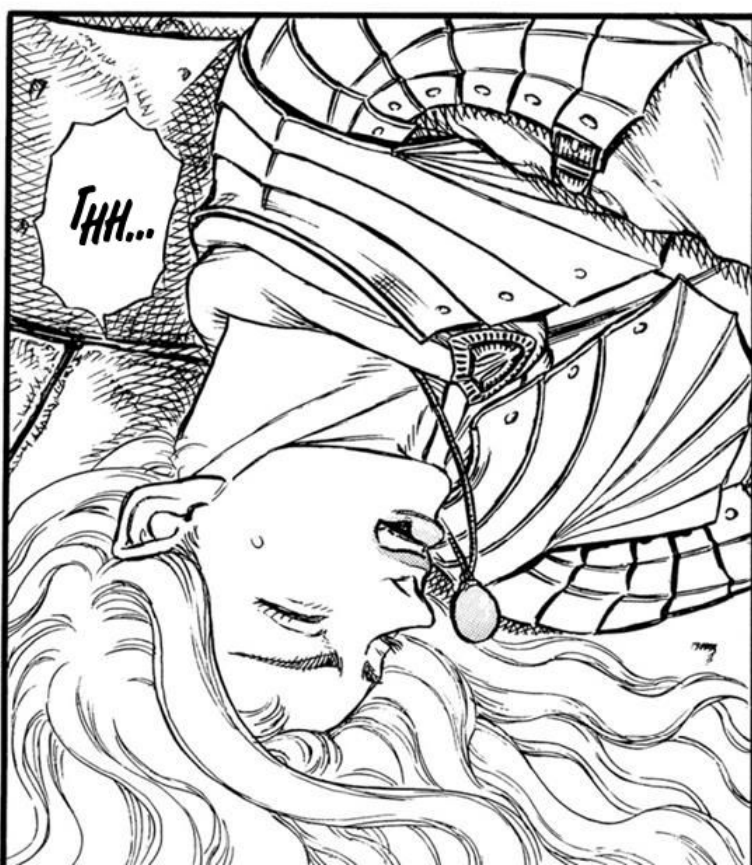


ГРИФФИТЕ!





*グ-グウッ





*ГУП



Я ЗУСТРІВ
ЛЮДИНУ...
НАВІТЬ ДВОХ
ЛЮДЕЙ, ЯКІ
ЗМОГЛИ МЕНЕ
ПОРАНТИ...

ЩО Ж
СЬОГОДНІ
ЗА ДЕНЬ
ТАКИЙ...

*БУММ





*ЧШШШОВГ

*ХТИЩЩЩ



І ВОНИ
ОБОЄ...

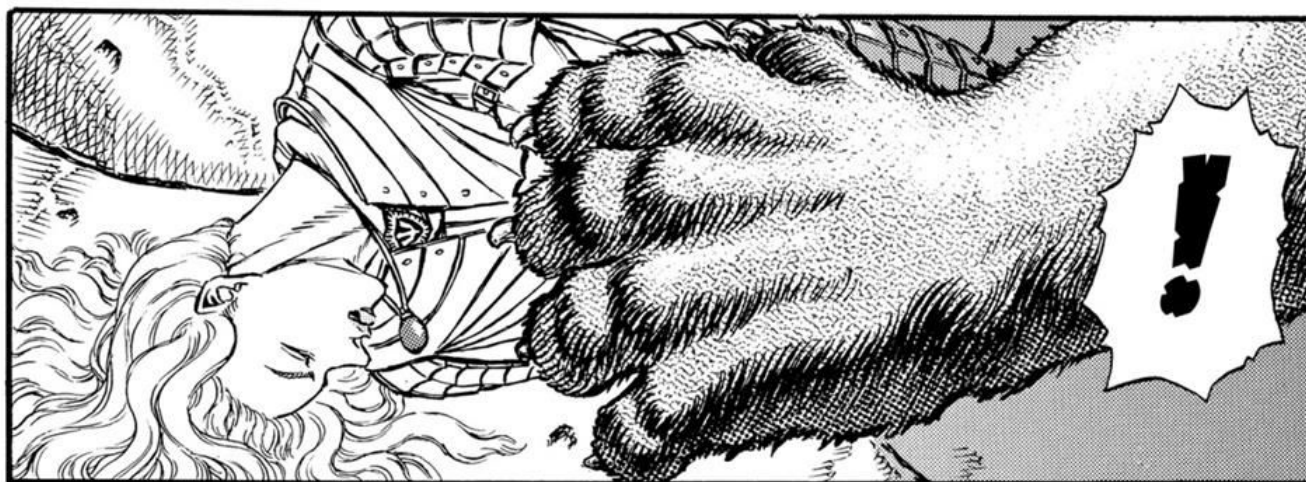
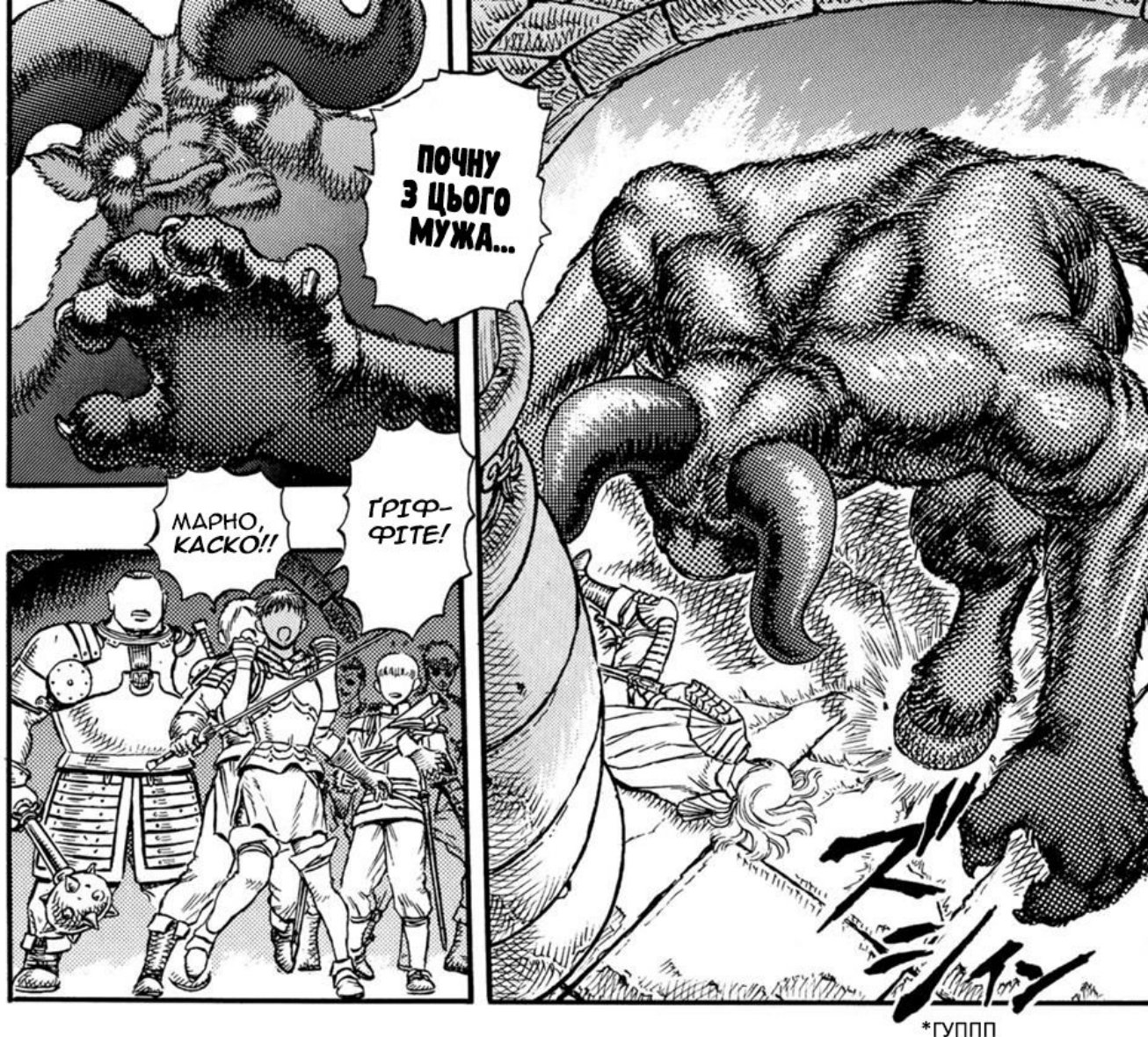
*ТРУСЬ-ТРУСЬ

*С-С-С-С-С



.....!!

...ЗАРАЗ
ЗАГИНУТЬ
...



**ЯЙЦЕ
КОРОЛЯ
?!**





ЯЙЦЕ
КОРОЛЯ
...?!

НЕ МОЖЕ
БУТИ!!

У ТАКОГО
ЩЕНЯТИ...

...
БАГРЯНИЙ
БЕГЕЛІТ
...?!

...РУКА
БОГА...



ХА-ХА-
ХА...

ХА...



...?



.....
.....



ТОЖ...

ОСЬ, ЩО
ЦЕ ЗА
ПІДСТУП.



*БДИШШШ



*БУММ



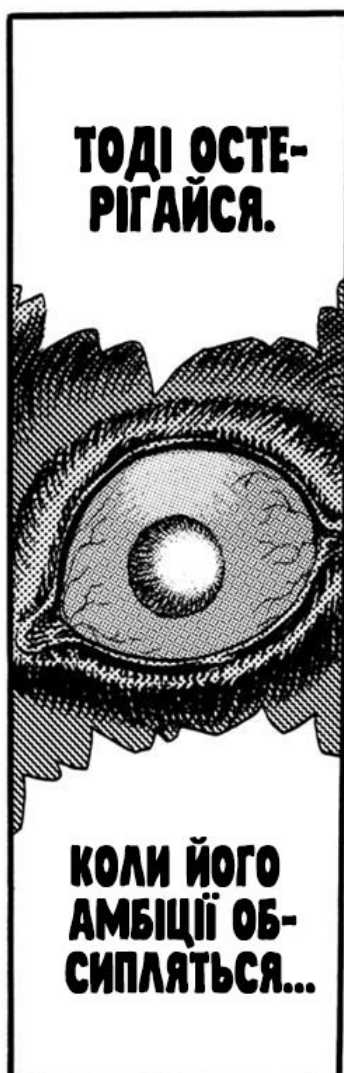
НАШ БІЙ
ПОКИ ПРИ-
ЗУПИНЕНО,
ХЛОПЧЕ.

АЛЕ...
ЦІКАВО, ЧИ
СТРІНУ Я
ЩЕ ТЕБЕ
ЗНОВУ...?

*ГУР-Р-Р-Р-Р



*ТАРАХ-ТАРАХ-ТАРАХ



ТОДІ ОСТЕ-
РІГАЙСЯ.

КОЛИ ЙОГО
АМБІЦІЇ ОБ-
СИПЛЯТЬСЯ...



*ШУГГ

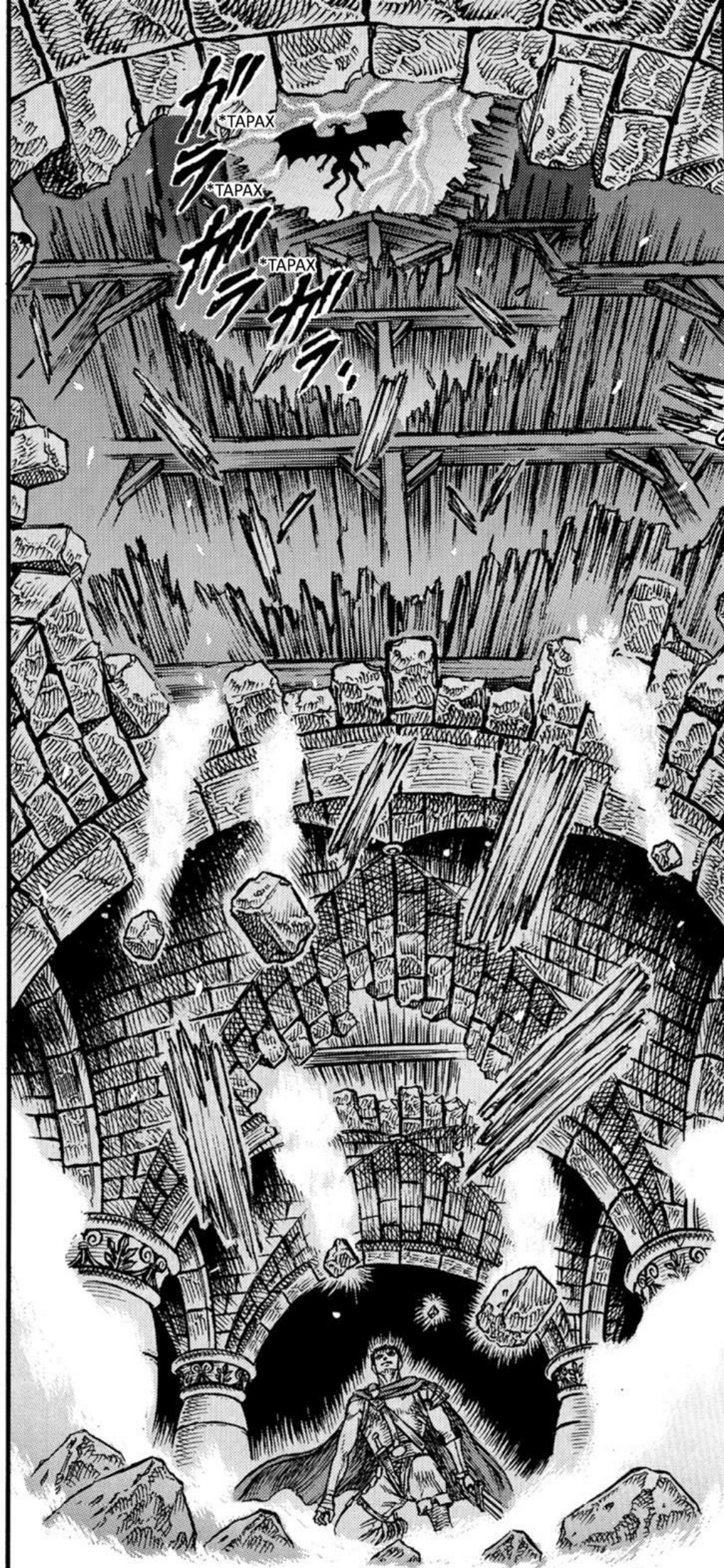
ВИСЛУХАЙ
МОЄ ПОПЕ-
РЕДЖЕННЯ...
НІ, ПРОРО-
ЦТВО.

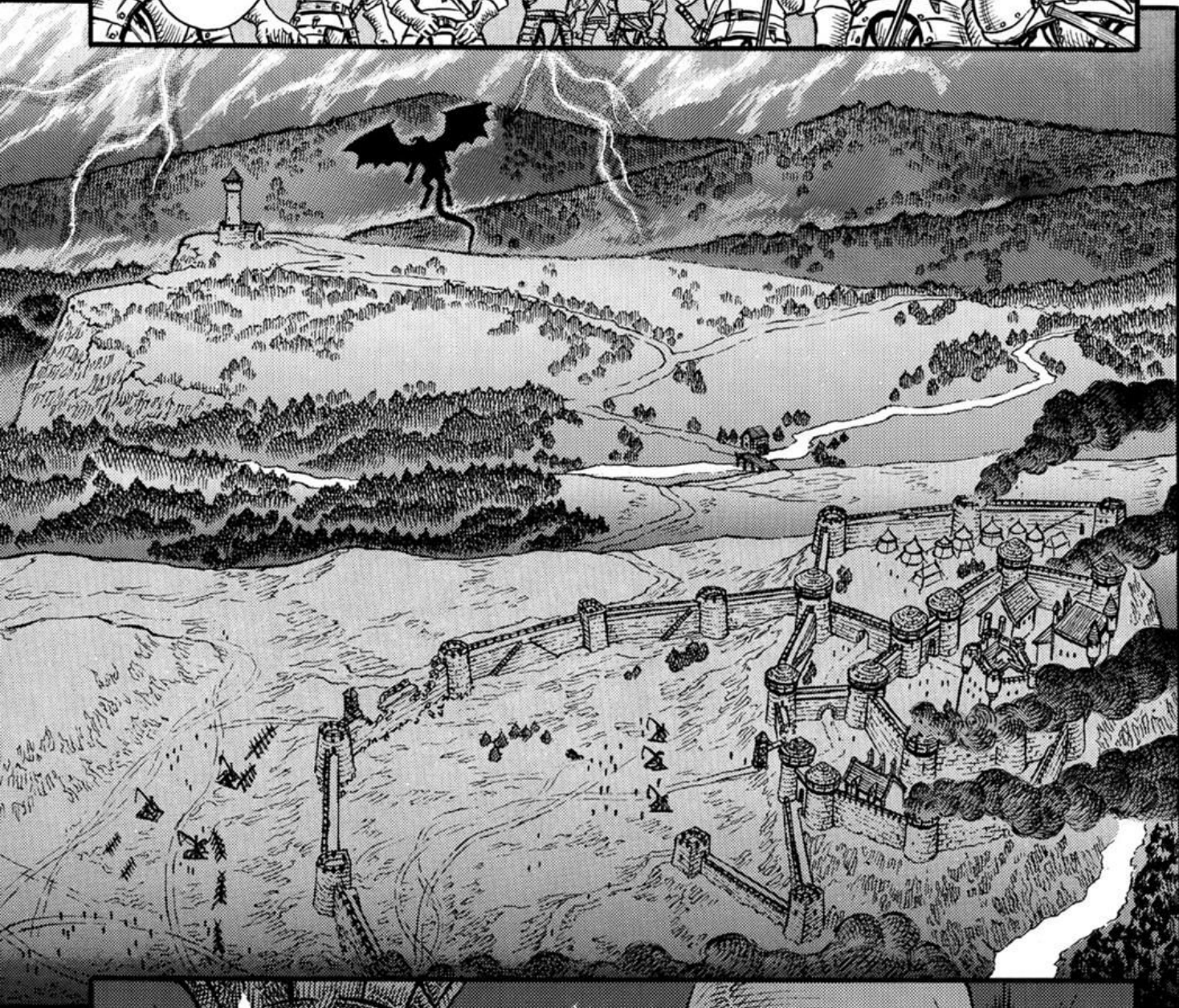
ЯКЩО ТЕБЕ
МОЖНА НАЗВАТИ
ЩИРИМ ДРУГОМ
ЦЬОГО МУЖА...

**СМЕРТЬ,
ВІД ЯКОЇ
ТОБІ НІКОЛИ
НЕ ВТЕКТИ
!!!**

**ТЕБЕ
ПРОВІДАЄ
СМЕРТЬ!!**









ЯКБИ
НЕ ТИ!!!

ЦЬОГО Б
НІКОЛИ НЕ
СТАЛОСЯ З
ГРІФФІТОМ
...

ЦЕ
ТВОЯ
ПРОВИ-
НА...

НОСФЕРАТУ ЗОДА (4): КІНЕЦЬ



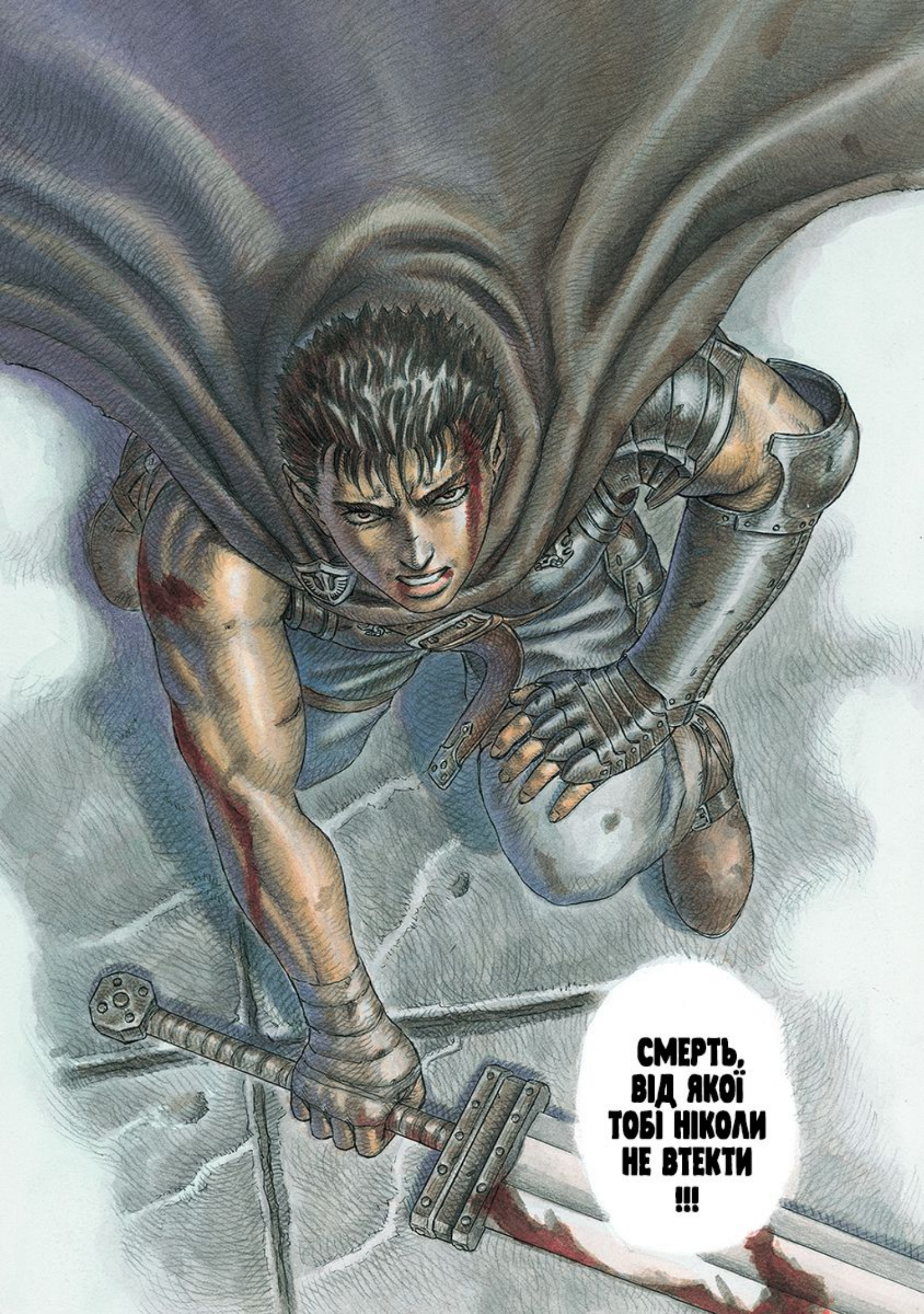
ТЕБЕ
ПРОВІДАЄ
СМЕРТЬ!!

СМЕРТЬ,
ВІД ЯКОЇ
ТОБІ НІКОЛИ
НЕ ВТЕКТИ
!!!

ベルセルク

つるぎ あるじ
剣の主(1)

МАЙСТЕР МЕЧА,
РОЗДІЛ ПЕРШИЙ



**СМЕРТЬ,
ВІД ЯКОЇ
ТОБІ НІКОЛИ
НЕ ВТЕКТИ
!!!**



ЗАМОК
ВІНАГЕМ,
КОРО-
ЛІВСЬКА
СТОЛИЦЯ
МІДЛАН-
ДУ.



НАВІТЬ
ЯКЩО ЙОГО
ПОРАНИЛИ,
ПОРАЗКОЮ
ЦЕ НЕ
НАЗВЕШ.

ДО ТОГО
Ж, ІМ ТАКИ
ВДАЛОСЯ
ЗАВОЮВАТИ
ТВЕРДИНЮ.

ТАК... ВИ
ПРО ТЯЖКІ
РАНИ ТРІФ-
РІТА ПІСЛЯ
ОСТАННЬОЇ
БІТВИ...

ВИ ЧУЛИ
ПРО
БАНДУ
СОКОЛА
?

СОЛДАТИ
КАЗАЛИ... ЩО В
ТЮДОРСЬКІЙ
ТВЕРДИНІ З'ЯВИВСЯ
ВЕЛЕТЕНСЬКИЙ
ЛИХИЙ ЗВІР...

АЛЕ,
СХОЖЕ,
ЩО ЙОГО
БАЧИЛИ
НЕ ОДИН
І НЕ
ДВОЄ.

ПРОС-
ТЕНЬКА
ДИТЯЧА
ВІАМОВ-
КА!

ЦЕ ЛИШЕ
ВИГАДКА!
АБИ ПРИ-
ХОВАТИ
ЇХНЮ ПО-
РАЗКУ.

SPECIAL THANKS TO YAGO

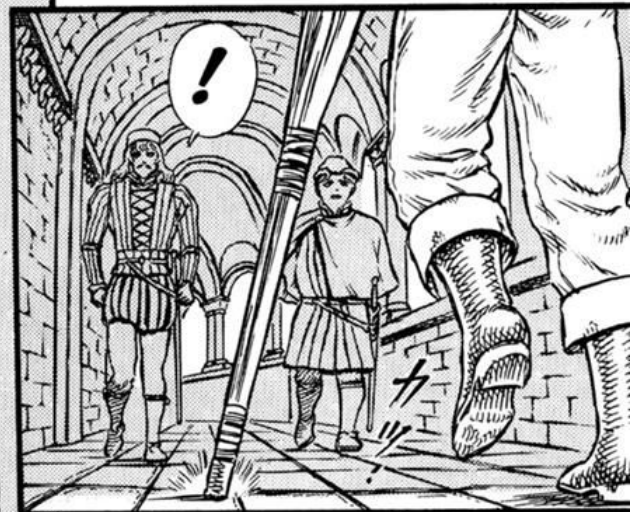


ГАРРР,
ЯК ЖЕ
ЦЕ АРА-
ТУЄ...

І ЦЕ БУДЕ
НАСТУПНА
СХОДИНКА В
ЇГО КАР'ЄР-
НОМУ РОСТІ...



*СТИСК



ОСТАННЯ БИТВА БУЛА
СУЩІЛЬНИМ ЛИХОМ.
ЩО, НА ПОЛІ БРАЇ
ВИГУЛЬКНУВ ЗВІР?



ОТРИМАВ
ЦІ РАНИ
ВІД ЛАП
ОТОГО
ЗВІРА?

ГАД?



ЗАБЕ-
РАЙСЯ,
МУЖЛАНЕ
!



АГА
...

ЦЕ
КАПІТАН
РЕЙДЕРІВ
СОКОЛА...

*ШЕПІТ

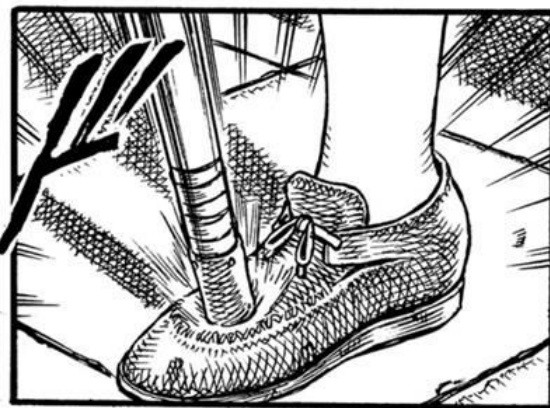




*ЧОВГ



*ХО-ХО-ХО



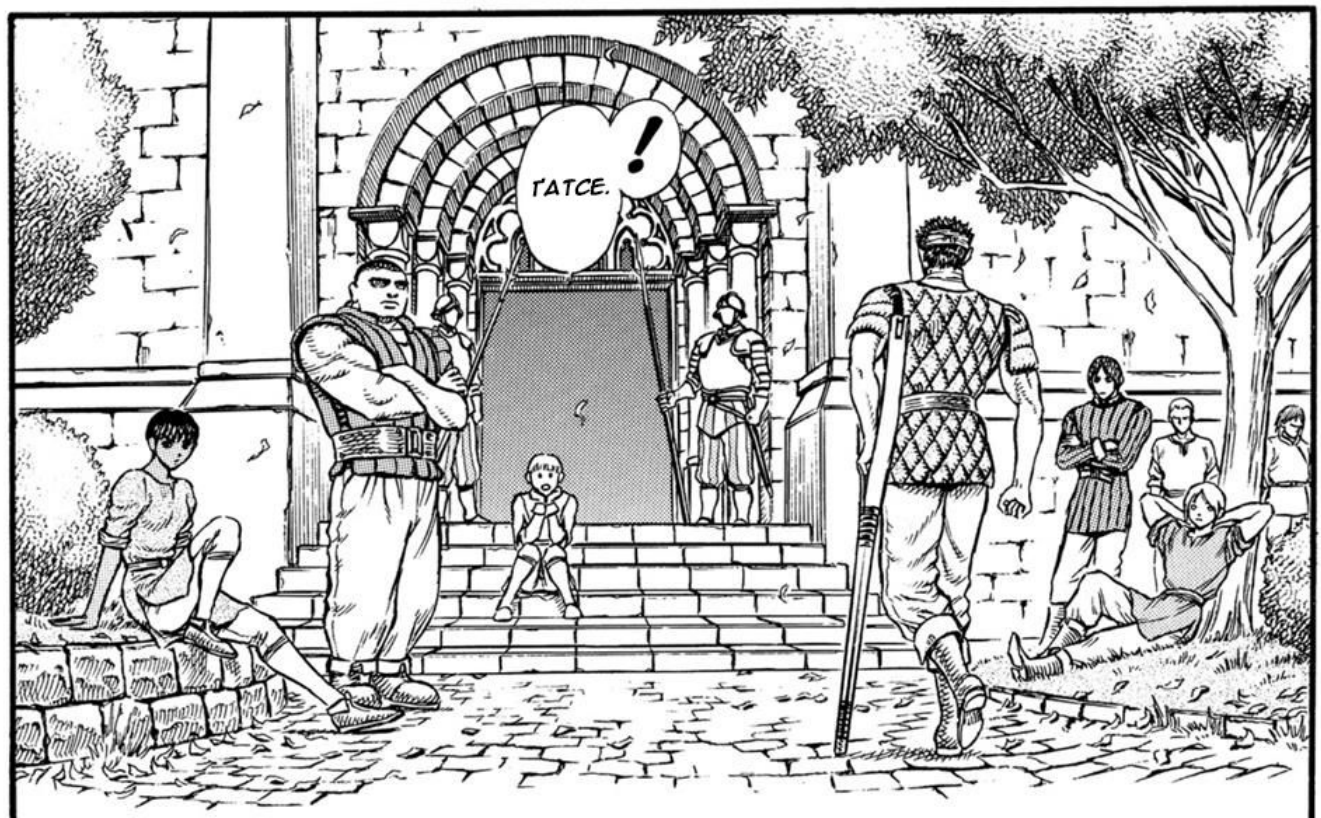
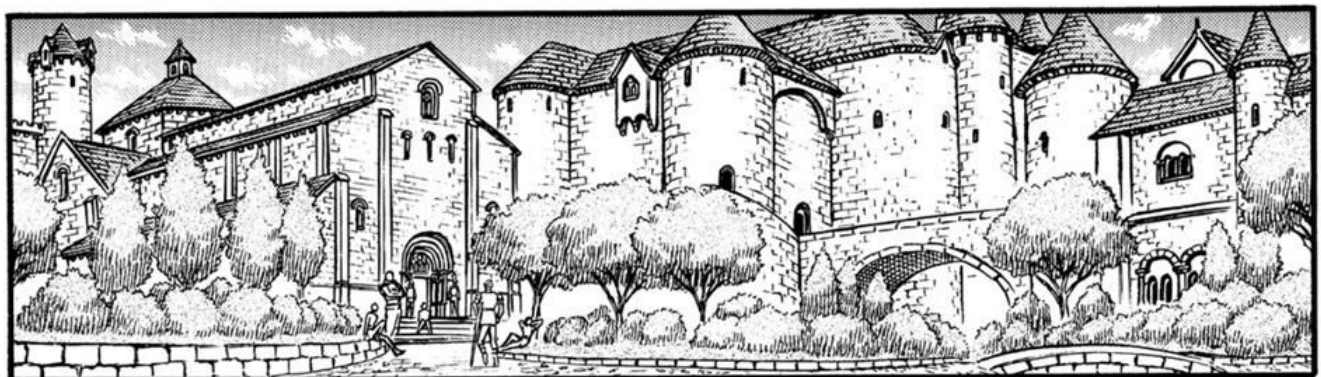
*ЛУП

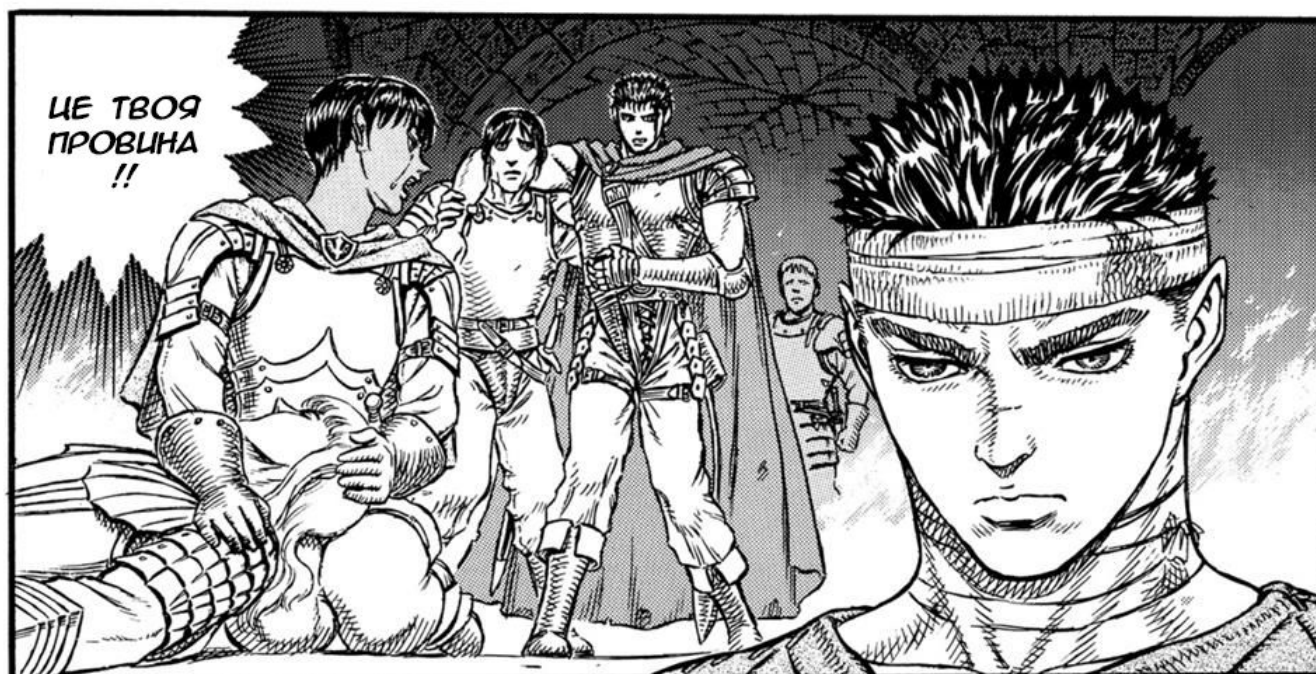




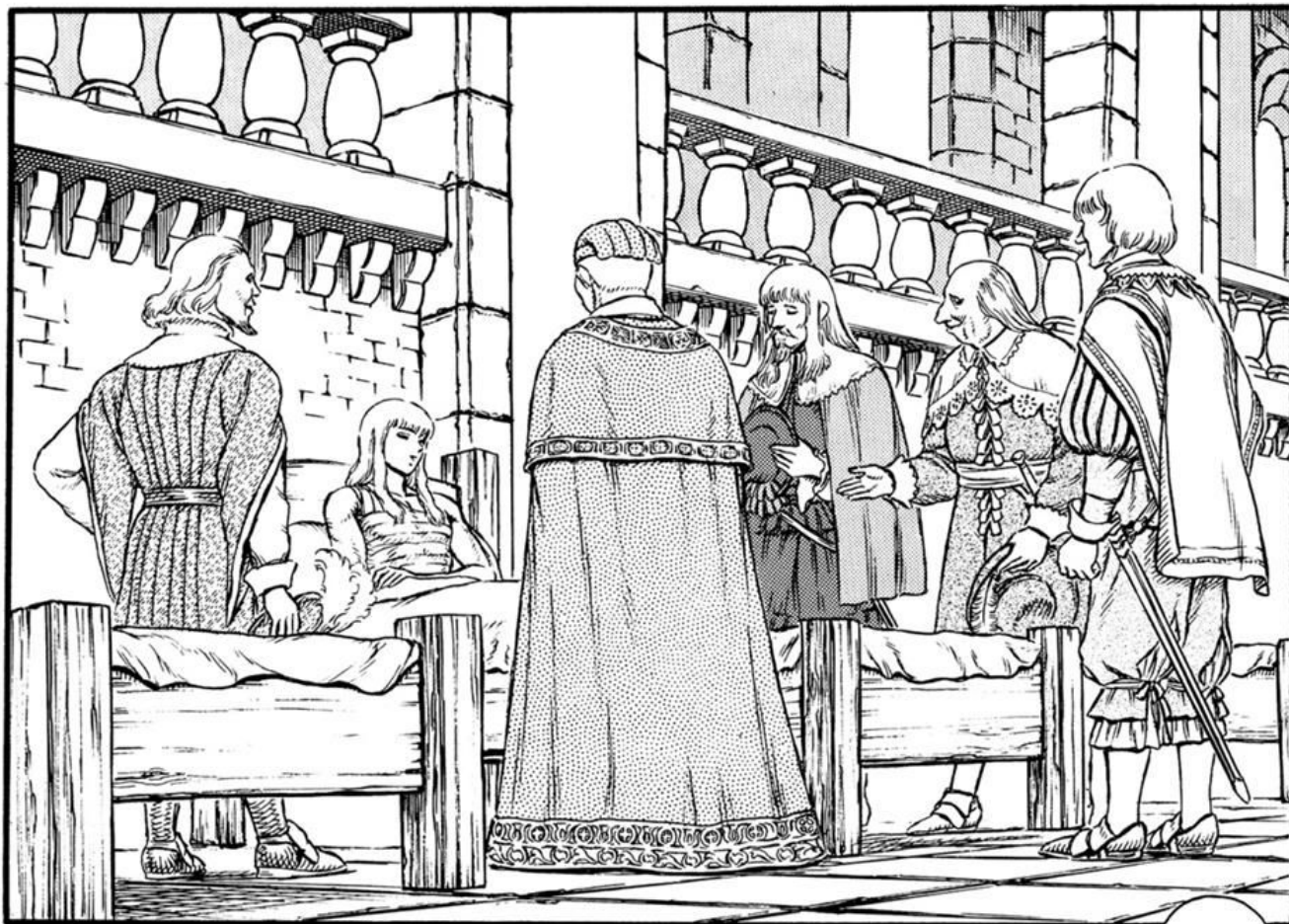
*ГУПП

*СТУК









ХТО
ВОНИ
?

ЗАРАЗ У ГРІФФІТА
Є ЛИШЕ ПЕРЕМОГИ
І ЖОДНОЇ ПОРАЗКИ.
ФАКТИЧНО, ПІД
ЙОГО ПРОВОДОМ
НАЙМОГУТНІША
ЗБРОЙНА СИЛА
В МІАЛАНДІ.

"НУ,
МАБУТЬ,
ЦЕ ПРИ-
РОДНО.

ЗНАТЬ ЗІ
АВОРУ
КОРО-
ЛЯ.

ОХ, ЧИ-
НОВНИКИ,
ЕПІС-
КОПИ...

ДЕЯКІ ПОЛІТИКИ
ВЕДАЮТЬ У
ГРІФФІТОВІ ЛИШЕ
НАДОКУЧЛИВОГО
ПРОСТАКА-
ВИСКОЧКУ...

"СВІТ -
ЖОРСТОКЕ
МІСЦЕ.

А ШЕ ДЕХТО,
ЯК ОЦЕ ВОНИ,
ГАДАЄ, ЩО ЯКЩО
СТАТИ НА ЙОГО
БІК ЗАРАЗ, ТО
ЗГОДОМ ІМ ТЕЖ
ПЕРЕПАДЕ З
ТАРІЛКИ СЛАВИ.



"ГА-
РАЗДА"?
ГА?

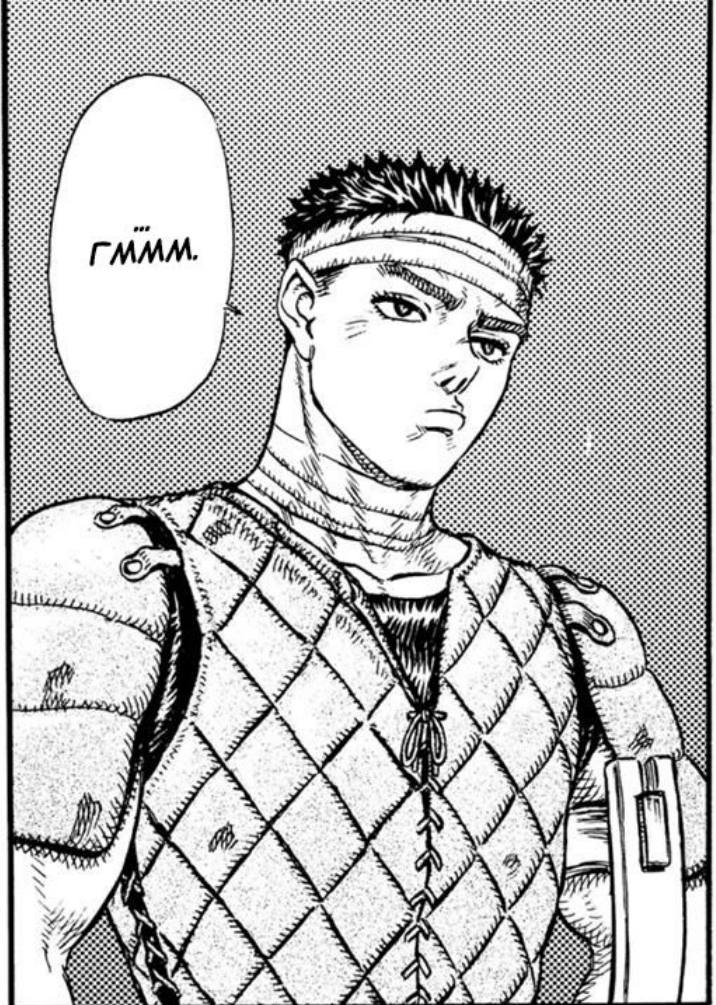
ГАРАЗДА
...



ТИ
ВЗАГАЛІ
ЩОЇНО
СЛУХАВ?!

*СТУК

ГЕЦІ
!!



ГМММ.



І ЩО?

Я
СЛУХАВ.

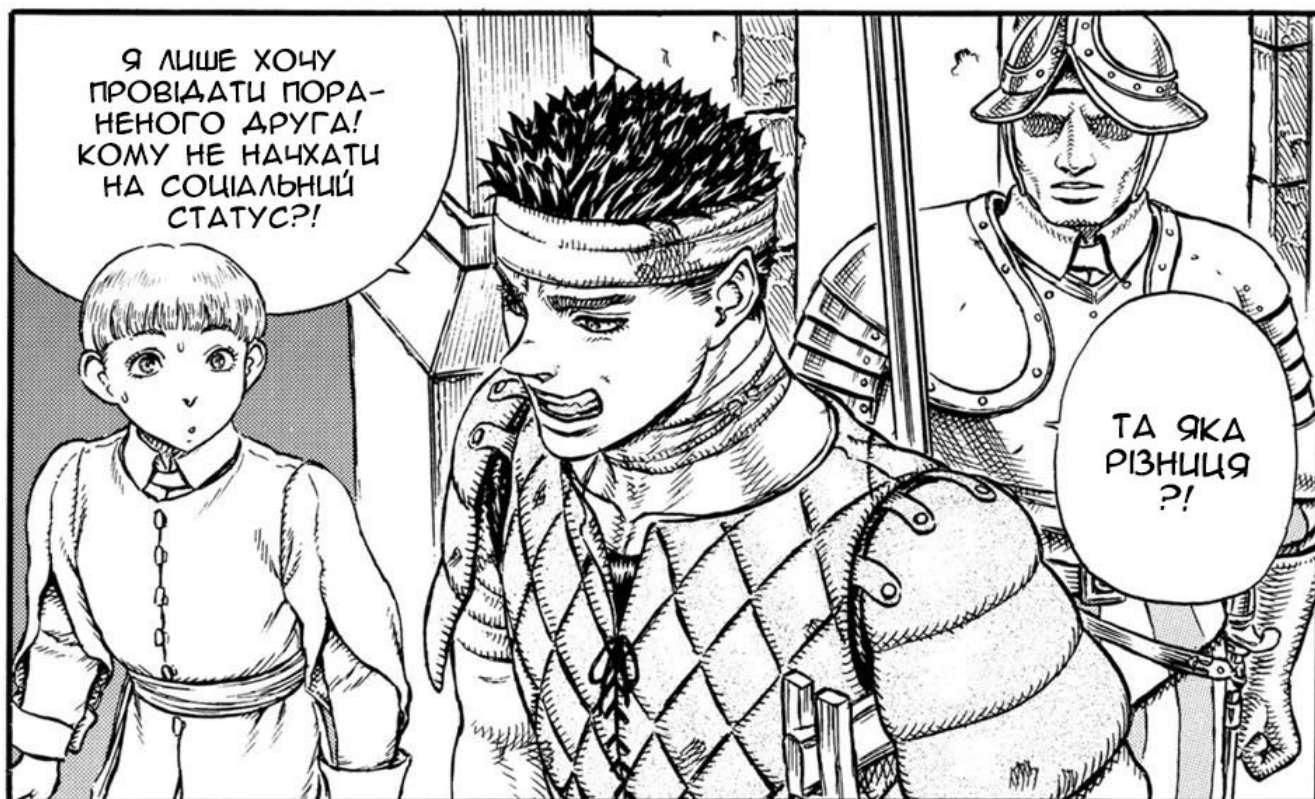


СКАЗАЛИ
Ж: ТИ
МАЄШ
ЧЕКАТИ
ТУТ ДО
КІНЦЯ
АВДІЕН-
ЦІЇ ЗІ
ЗНАТТЮ
!!

ЩО
ЦЕ ЗА
"І ЩО"
?!



"І ЩО"
?





*ХАП



ПАДЛО !!

*ФШШ



ДАА
ПЕРЕ-
ПОЧИТИ.

ТАК.



ТАТ
СЕ !!



*ГРЮК-ГРИМ-ГРЮК

*ДХААА



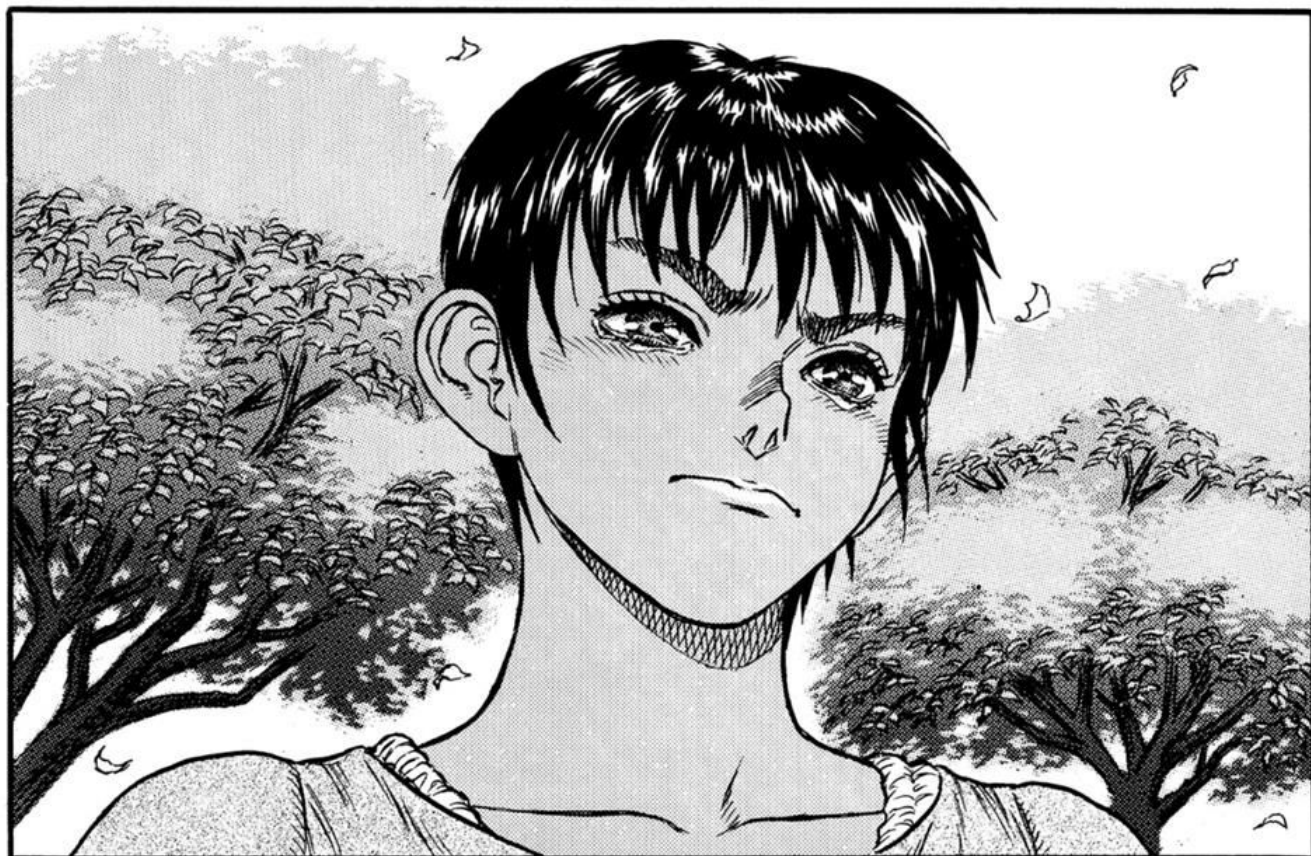
*MAX-MAX

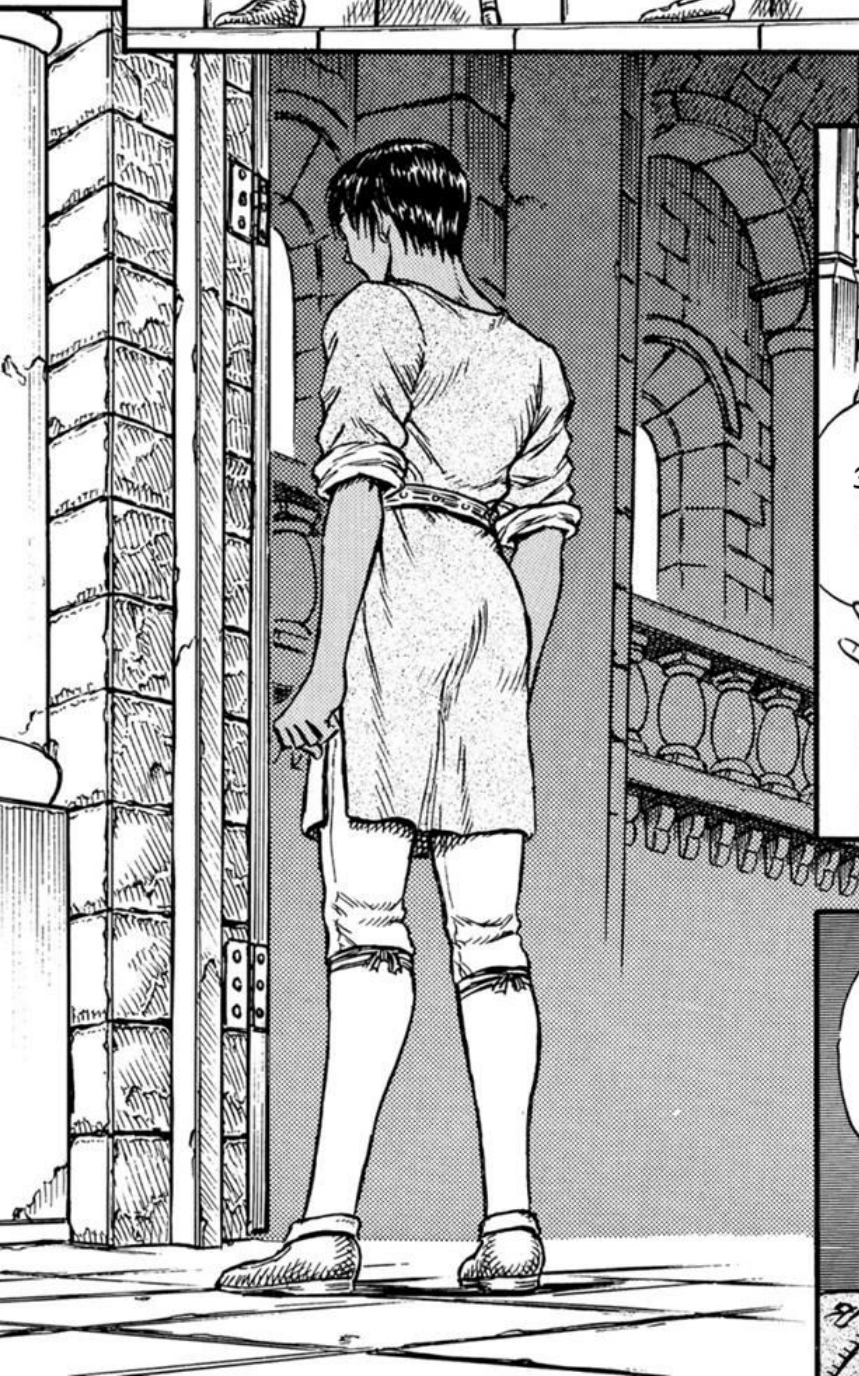
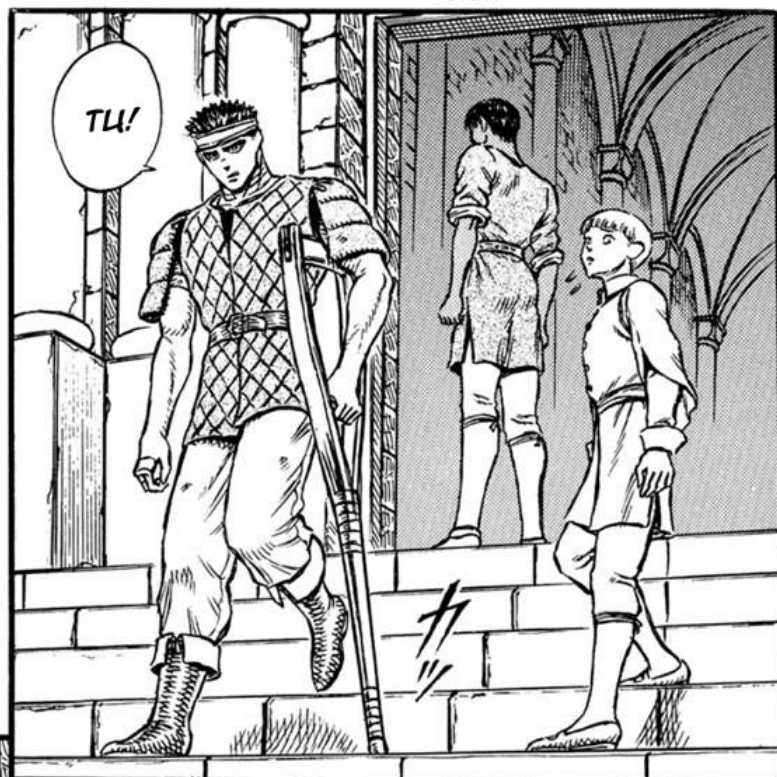


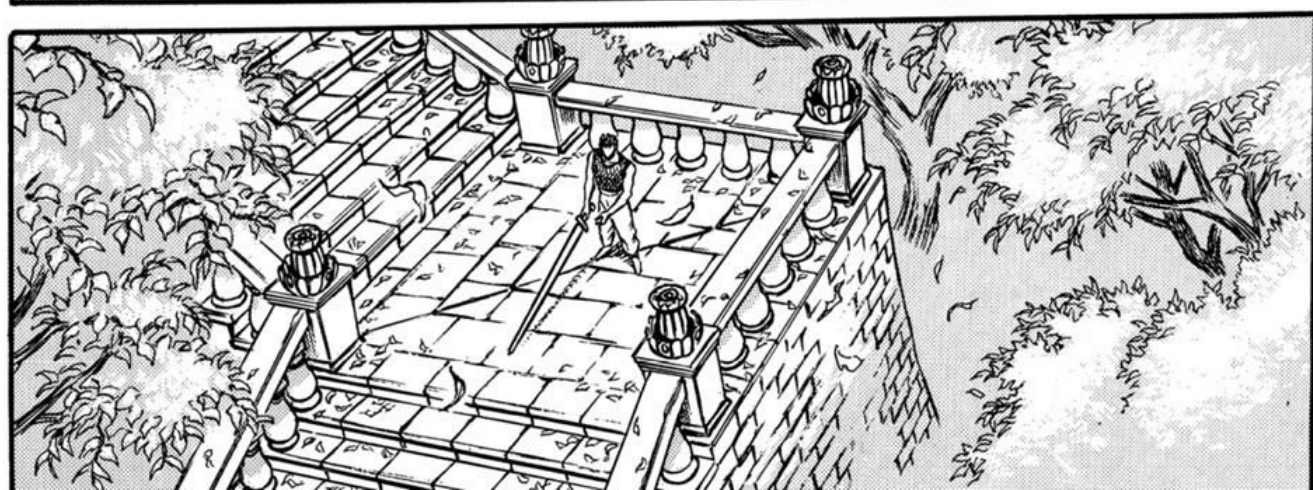
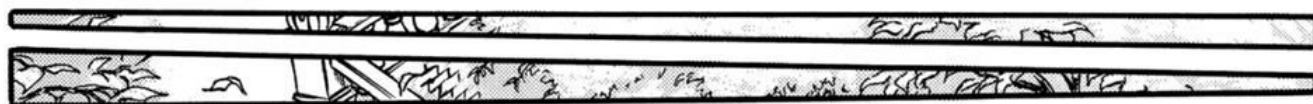


*ХТИЩ!



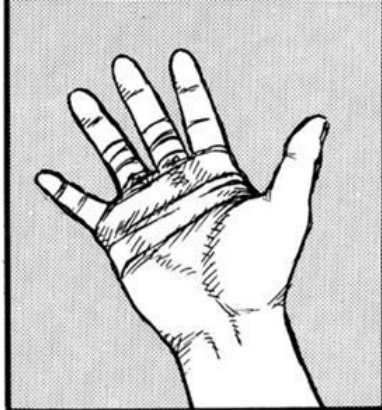








*ВУУУМ



*СТИСК



*ФШШШ

*ФШШШ



*ШК

*ШК



ТИ
АНІТРОХИ
НЕ ЗВАЖАЄШ
НА СВОЇХ
ТОВАРИШІВ...
СКАЖЕНИЙ
ПЕС!!

ТОБІ
ДЛЯ ШАСТЯ
ДОСТАТНЬО
ЛИШЕ МЕЧА
І ВОРОГА
!!



...ТАКИЙ
...?

ЧОМУ ТИ
ЗАВЖДИ
...



ЦЕ ТВОЯ
ПРОВІНА
!!



*ФШШ



ШО З
ЦІЮ
СУКОЮ
ТАКЕ
...?!

ЧОРТ
ЗАБИ-
РАЇ!



ГРІФ-
ФІТЕ.



НЕ
ГІВАЙ-
СЯ.



.....
Я ЧУВ, ЩО
ТИ ПРИЙШОВ
НАВІДАТИ
МЕНЕ ЗІ
ВСІМА...

ВИБАЧ
ЗА ВЧО-
РАШНЕ.

ПОПРИ ТЕ,
ЩО ТВОЇ РАНИ
ЗНАЧНО
СЕРІОЗНІШІ,
НІЖ МОЇ...
ТИ СПРАВАІ
СИЛЬНІЙ.

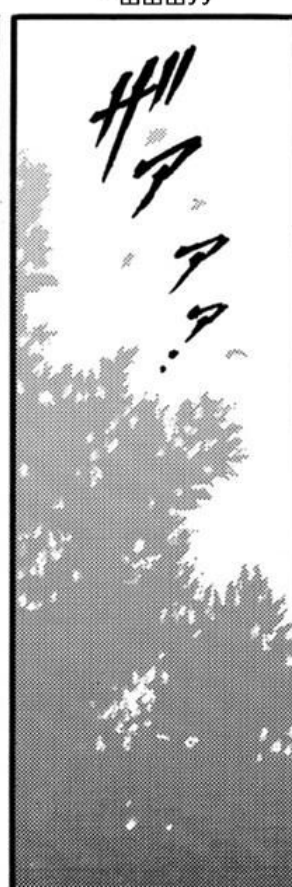
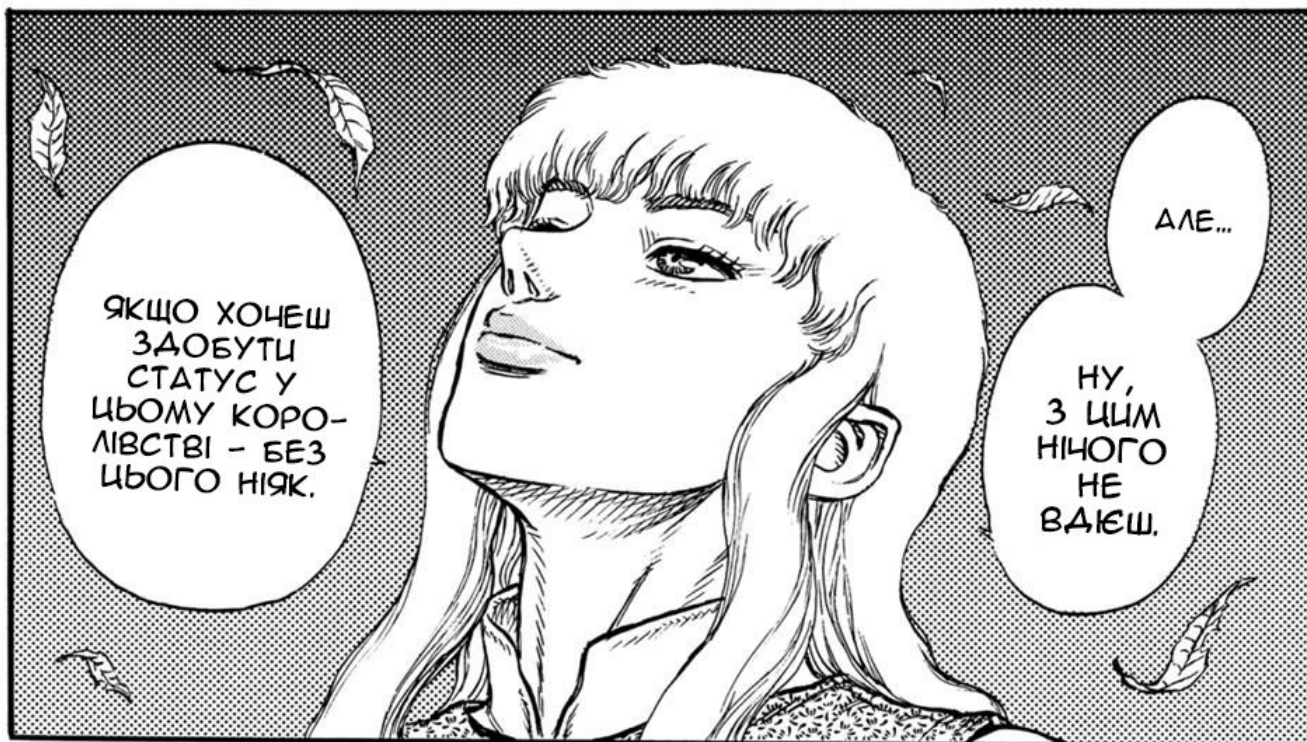
УЖЕ
МОЖЕШ
ЗМАХ-
НУТИ
МЕЧЕМ
?



ВІД
ЦЬОГО
ВЖЕ АЖ
НУДИТЬ.

...ТІ ЧИНОВНИКИ
ГАДАЮТЬ, ЩО
ЯКЩО ПРОВІДУ-
ВАТИМУТЬ ПОРА-
НЕНОГО МЕНЕ
ЩОДНЯ, ТО
ДОБ'ЮТЬСЯ
МОЄІ ЛАСКИ
...







АБО
ЩОСЬ
...

...ТЕ, ШО
МИ НАЗИ-
ВАЄМО
БОГАМИ.

НАПРИК-
ЛАД...

АЛЕ ЯКЩО
ПОГЛЯНУТИ НА
ЦЕ З ІНШОГО
БОКУ - ЦЕ
ДОКАЗ ТОГО,
ЩО В ЦЬОМУ
СВІТІ Є ЩОСЬ
ПОЗА МЕЖАМИ
ЛЮДСЬКОГО
РОЗУМІННЯ.



...АЩО-
ВОЛІВ
?

ТИ ЦЕ
ПРО...



ДО РЕЧІ, ЯК
Я ВІЄРАВСЯ
ЗВІАТИ
ЖИВИМ?
НУ, ТОБТО,
Я ЗНЕПРИ-
ТОМНІВ...

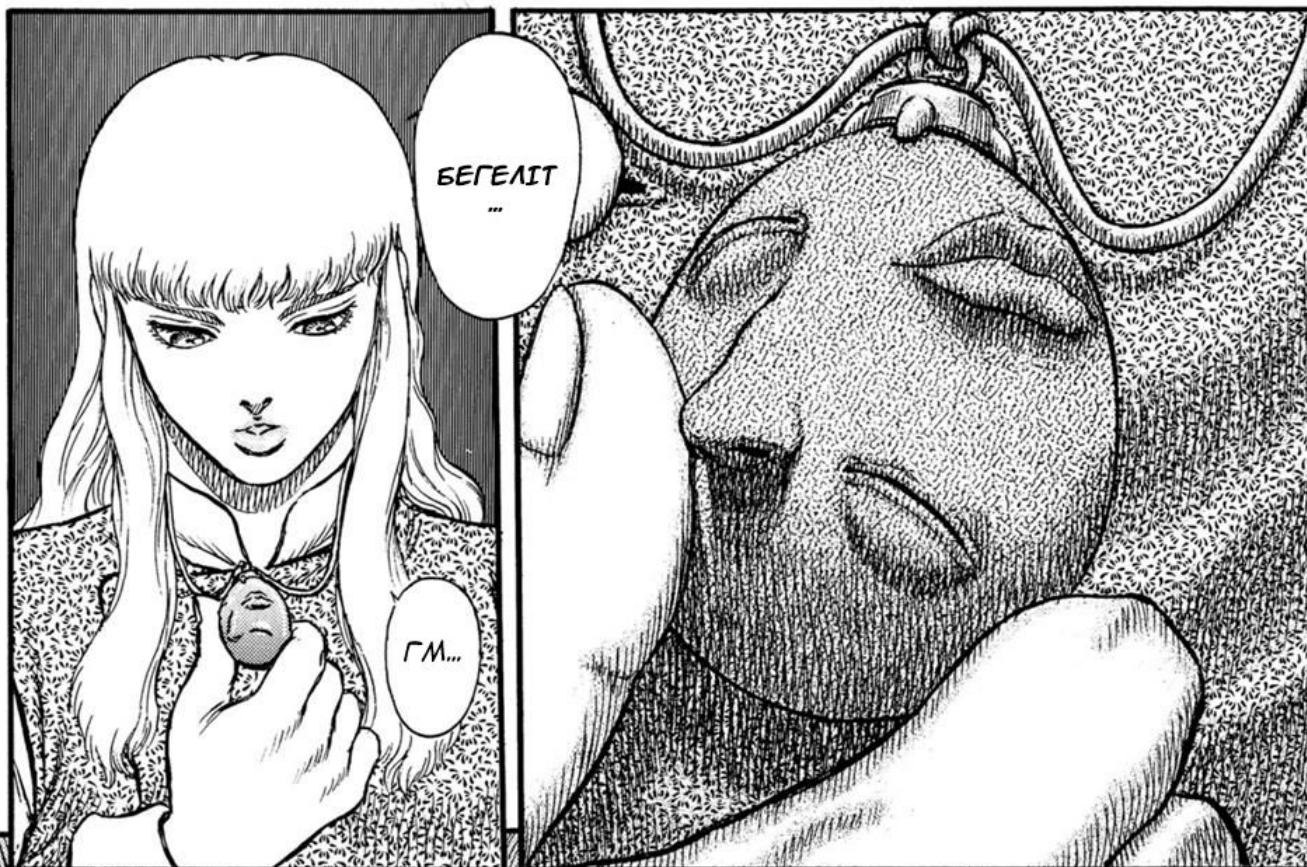
.....
ХТОЗНА.

ХІБА
ВОНИ НЕ
ОАНЕ Ї
ТЕ САМЕ
?



ВІН
ЧОМУСЬ
ПОЛЕТІВ
ГЕТЬ, КОЛИ
ПОБАЧИВ
П.

ТА
ШТУКА
НА
ТВОЇЇ
ШІІ.



БЕГЕЛІТ

ГМ...

ТОДІ ОС-
ТЕРІГАЙСЯ.
КОЛИ ЙОГО
АМБІЦІЇ
ОБСИПЛЯ-
ТЬСЯ...

ЯКЩО ТЕБЕ
МОЖНА НАЗВАТИ
ЩИРИМ ДРУГОМ
ЦЬОГО МУЖА...

ТЕБЕ
ПРОВІДАЄ
СМЕРТЬ!!
СМЕРТЬ, ВІД
ЯКОЇ ТОБІ
НІКОЛИ НЕ
ВТЕКТИ
!!!



ЗОДА
ЗНАВ, ЩО
ЦЕ ЗА
РІЧ...



...ЧОМУ
?



ТРЕБА
БУДЕ ВІД-
АЧИТИ
СТАРІЙ
ЦИГАНЦІ.

СХОЖЕ,
ЦЯ
ШТУКА
ЩЕ Ї
ВІА НЕ-
ЧІСТОЇ
СИЛИ
БОРО-
НИТЬ.

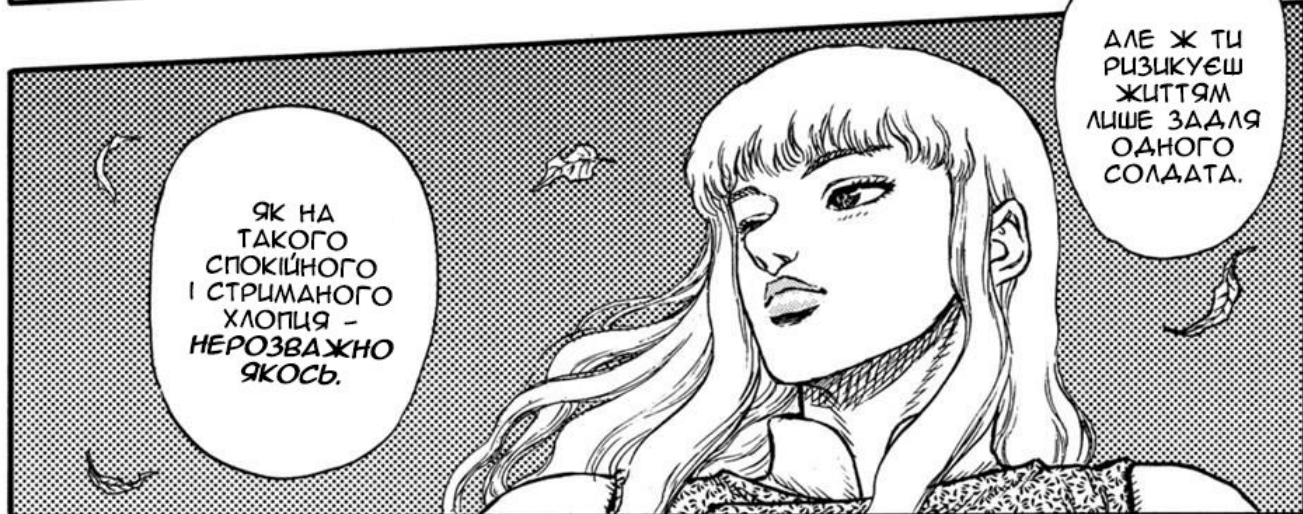


ЦЕЙ...

...Я
ЗНОВУ
ТВІЙ
БОРЖ-
НИК.

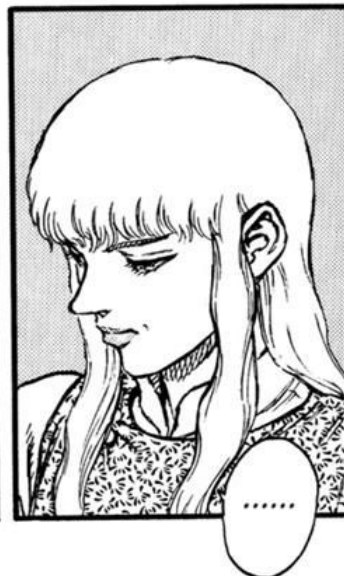


ТРИ РОКИ
ТОМУ ТИ
СКАЗАВ: "Я НЕ
МОЖУ ВТРА-
ТИТИ ТАКОГО
ЧУДОВОГО
СОЛАДА".



ЯК НА
ТАКОГО
СПОКІЙНОГО
І СТРИМАНОВОГО
ХЛОПЦЯ -
НЕРОЗВАЖНО
ЯКОСЬ.

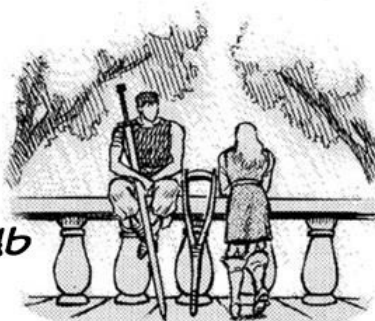
АЛЕ Ж ТИ
РИЗИКУЄШ
ЖИТТЯМ
ЛИШЕ ЗАДЛЯ
ОДНОГО
СОЛАДА.





*ШУРХ

#7:



*ШУРХ

#7

МАЙСТЕР МЕЧА (1): КІНЕЦЬ

מלכות

COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

БЕПЕРК

**КЕНТАРО
МУРА**

5

三浦建太郎
МІУРА

Він Гатс, Чорний Мечник, воїн легендарної доблесті. Безжальний, безстрашний і неспинний. Такий же холодний і жорстокий, як і залізо важкого меча, яким той б'ється і мстить силам зла. Вони таврували його в якості жертви. Особливо Гатс ненавидить Гріффіта, одного з володарів демонів Руки Бога. Та колись Гріффіт був людиною, лідером Банди Яструба — відомого загону елітних бійців, у якому Гатс був найсильнішим. Хоча й Гатс викуваний у тигелі жорстокості й насилля, ніщо не могло його підготувати до зустрічі з Носферату Зоддом, звіром-нелюдом, який убивав товаришів Гатса, як коса скошує збіжжя. Навіть Гатс і Гріффіт разом не здатні зрівнятися зі силою цього страхіття... Але щось, що висить у Гріффіта на шиї, вочевидь, може!

Хоч і цю серію манґи перекладено українською, читати її треба все одно як і в оригіналі - спершу репліки справа, а потім уже зліва.



DarkHorse.com



**ДЛЯ ЧИТАЧІВ
ВІКОМ ВІД 18
РОКІВ**